中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
華僑日報
第二八〇一九號
每份零售港幣壹元
中華民國內國郵政登記認可證第三〇〇號
中華郵政台灣郵局新聞紙第二類登記證第九〇五號
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
九龍：九龍荔枝角道一九九號九樓　電話：H491181　中區：H231537
北角：北角H640693　旺角：K840749
○九九五一九五……電話　處理
○九九五一九五……電話　處理

股市繼續上升破千五點大關

蘇共眞理報一貫宣傳技倆

蘇英聯繫改善

雙邊貿易激增

西方稱蘇刻意強調與西歐聯繫

最終目的離間美國與西歐關係

（路透社蘇聯莫斯科十五日電）蘇共眞理報今日爲英蘇關係描繪了一幅樂觀的構圖，並對兩國的聯繫正在獲得改善，同時雙邊貿易獲安排「大幅度增長」。眞理報駐倫敦記者瑪斯連尼科夫稱，雙方均相信英國在東西方關係扮演着一個較重要角色。他稱：「現階段的蘇、英關係，在發展平等、互惠合作的希望上變得顯著，同時，各方面的政治接觸均受到鼓舞。」瑪斯連尼科夫稱，雙邊貿易將可「大規模發展」，同時對兩國來說均有利，特別是假如英國撤消入口稅，以及撤消向莫斯科輸出戰略性物品的禁令的話。西方外交家們稱，這篇文章表明了莫斯科刻意強調與西歐的良好的聯繫，以助長分離西歐與美國之間的關係。

（路透社漢堡十五日電）克里姆林宮高級官員占美恩林今日抵達漢堡，繼續其因前蘇聯領袖契爾年科逝世而中斷的西德訪問。占美恩林率領一個五人蘇聯國會代表團訪問西德，這是九年以來，首個訪問西德的最高蘇維埃代表團。他們將於明日在波恩和西德總理柯爾以及外長甘柏爾會談，他們還將和西德國會中四個政黨的領袖會晤。

中程飛彈的消息有關。

日內瓦談判加快步伐

美蘇同意額外會議

討論中程飛彈問題

華府拒絕透露加時加次談判動機

（美聯社日內瓦十五日電）美國與蘇聯雙方的軍備管制談判代表們已經打破正常之談判方式，並安排舉行額外的會議，討論中程核子飛彈問題。美國代表團發言人今日在一項聲明中說，中程飛彈談判小組將於明日在美國駐聯合國使節團總部舉行談判，同時，太空和防衛軍備談判小組則在美國宜佛管制辦事處舉行談判。至於如此同日同一時間分別舉行兩項談判的理由，則未見透露。在本年三月廿六日談判分三組進行時，美國所發表的一項聲明曾經表示，依照「正常談判方式」，太空與防衛軍備談判是安排在每週的星期二，專射程飛彈談判則安排在星期三，中程飛彈談判排在星期四。

（美聯社華盛頓十五日電）法內政部長喬塞大官包括農業部長，房屋與城市發展部長，能源部長等。這是不奇怪的，因爲恐怖主義分子造成的威脅很大。七年前，因爲恐怖主義分子在電視上提出「警察將嚴厲對付極端恐怖份子」的保證。巴黎上周末發生過三次炸彈爆炸事件，整個首都爲之震撼，幸未造成任何死傷。事後有早已被禁的左翼城市游擊隊集團中人士宣稱對其負責。

神愴鬼厭

納粹黨員在瑞典市中心遊行，惹起衆怒。圖示一名婦女用硬物擊一名納粹黨員。最後警方採取行動阻止遊行，遊行隊伍在火車站附近「爲歐四散」。（路透社）

軍備評委團

責蘇雷達站

違反了條約

（合衆國際社阿特蘭大十五日電）在此間舉行的軍備管制專家會議結束時，評議委員團對於蘇聯的提議仍有分歧。雖然蘇聯大使杜布里寧提出，蘇聯可能會邀請美國觀察員前往觀察蘇聯的國防設施，尤其是西伯利亞的雷達站，但未可肯定蘇聯此舉乃是有意義的姿態。此次爲期三日的專家會議是由美國前總統卡特和福特主持，在伊摩里大學的肯特中心舉行，已於週末宣告結束。與會的專家們認爲，蘇聯是否違反現存的軍備管制協議，實在值得懷疑。評議委員團表示，其大多數成員都認爲，蘇聯在西伯利亞興建大型的新式雷達站，是嚴重違反美蘇兩國在一九七二年所簽訂的反彈道飛彈條約。不過，杜布里寧大使則否認蘇聯違反該條約。

歐紡品商

呼籲共市

維持貿管

（路透社布魯塞爾十五日電）歐洲紡織品及成衣製造商今日促請歐洲共市致力達成繼續維持國際貿易管制的協定，以免出現完全放任，惡行表決。

核武問題雖存有歧見

紐西蘭稱與美

永遠不會背離

（路透社印度新德里十五日電）紐西蘭總理蘭治本日稱，就核子武器問題，雖與美國存有歧見，但兩國永不會背離。蘭治在此間告記者招待會稱，外傳美國因應紐西蘭政府派之一千四百萬美元撥款。參議院將於四月廿三日，對援助尼加拉瓜反政府派之撥款案拉瓜反政府派之撥款案作表決。

東結假日十節活復

宮白回返根列

務國重繁理處

（路透社華盛頓十五日電）法內政部長喬塞在電視上提出：警察將嚴厲對付極端恐怖份子。這種暴行假借反種族主義之名，尤其令人感到不安。在昨天黎明前發生於巴黎的炸彈爆炸事件中，受損者爲一家以色列銀行，及政府的一個移民辦事處，稍後又有一枚威力同樣大的炸彈爆發，損及一家極右派的名叫「會議紀錄」周刊的辦事處。

西歐恐怖炸彈浪潮蔓延

華府政要草木皆兵

私家護衛如影隨形

法內政部長稱嚴懲極端恐怖分子

（美聯社華盛頓十五日電）在華盛頓，人人護衛，如今也只有花大錢聘用護衛了。白宮管理與預算辦事處指出：能源部長赫靈頓上月由政府秘密保安人員負責保護的。國防部長由國防部的保安人員保護。國務卿與前往海外訪問的官員由國務院保安人員保護。前內政部長華特由警方保護。運輸部長杜兒由運輸部提供保安人員。此外，司法部長，最高法院首席法官都是有保安人員陪同的。

（路透社巴黎十五日電）巴黎上周末發生過三次炸彈爆炸事件，整個首都爲之震撼，幸未造成任何死傷。事後有早已被禁的左翼城市游擊隊集團中人士宣稱對其負責。

承認負起三次炸彈案之責。報紙今天並且說：這種暴行假借反種族主義之名，尤其令人感到不安。在昨天黎明前發生於巴黎的炸彈爆炸事件中，受損者爲一家以色列銀行，及政府的一個移民辦事處，稍後又有一枚威力同樣大的炸彈爆發，損及一家極右派的名叫「會議紀錄」周刊的辦事處。

STUDY ABROAD

海外留學講座

由英文南華早報星期日刊（South China Sunday Morning Post），香港加拿大同學會，加拿大皇家銀行及國泰航空公司聯合主辦，有意留學加拿大的本港學生均可參加，免費入座，但因地方所限，參加人數只限四百位。申請同學請填妥下列申請表格，寄回南華早報公關部，香港郵箱47號。主講者包括香港加拿大移民局官員及加拿大各省大學畢業同學。講座範圍有：—

入學資格　學校收費
申請程序　學生簽證
居住條件　學科選擇

講座定於本年五月十八日星期六下午二時半在灣仔軒尼詩道温莎公爵社會服務中心戴麟趾夫人禮堂舉行。

海外留學講座
申請表格

姓名：
年歲：　性別：
地址：
電話：
學校：
級別：
家長／監護人簽字：
日期：
請用英文填寫

純粹租房　歡迎預訂
耗資千萬　備有豪華套房百餘間
每房設計不同
御苑別墅
宮殿裝飾　帝皇享受
香港馬師道7-11號雅高大厦
☎H728972
H754422-33
專人代客泊車

沙田128號地段　崗背街，86A，89B號數巴士直達門前
全輝中心
二樓全層停車場
三樓平台花園及幼稚園
面積由363呎至414呎，圖則四正，伙伙單邊
高尚住宅　兩房一廳
售十八萬餘元起
首期20%，20年分期付款
地下旺舖十九萬餘起
示範單位　歡迎參觀
洽購處：
富輝企業有限公司　香港德輔道中20號德成大厦504室　電話：5-221290-5-228905
地盤售樓處　電話：0-6461640（假日照常）

誠聘
①鋁材廠經理及高級技術員
需有五年經驗，能獨立負責安排生產銷形及管理業務等工作
②膠具廠經理及高級技術員
需有五年生產床褥，將墊廠俱及管理業務經驗
該等職位在港及國內工作並能說流利國語爲合
有意者請附履歷，相片，要求待遇寄華僑日報信箱一六七五號

藝術家
圖書長期八折
美術用品特價
藝術家是藝術愛好者和青年朋友之家我們爲您（妳）竭誠服務
書屋——文學、音樂、攝影、繪畫圖書中西美術及設計用品供應
畫廊——藝術展覽、代理名家書畫畫廊租借，裝裱中西書畫裱
畫院——教授中西畫，美術會考，設計（中西名畫家，書法家教授）
開放時間：10:00AM-9:00PM
九龍西洋菜街160號三樓A座K-942303
（城市理工旺角地鐵站對面由快富街上）

百勝工業大厦
屯門新安街/興旺街地段C.P.T.L.66號
（位於屯門新市，鄰近友愛、安定、新發邨）
每單位面積
2233—全層10664呎　每呎祇售80餘元起
交通方便・鄰近屋邨・工源充足・管理完善
設計精良・選料上乘・間格實用・設備齊全
獨家代理
協聯物業顧問及代理行
地產測量師・估價師・拍賣師
皇后大道中30號娛樂行13字樓　☎5-216366（5線）5-222088（3線）

華資銀行招請職員
一、年齡：23歲以下，男性。
二、資歷：中學會考合格或以上程度。
三、須親繕中英文履歷、地址、電話，附會考成績表及其它證件副本、近照，寄香港郵政總局信箱八四二號人事部。
四、合則約見，不合者不覆。

招標出售
高院雜項案件一九八四年第一三〇宗
依據香港最高法院經歷司就高院雜項案件一九八四年第一三〇宗發出之命令，以下經執達吏查封之馬匹將按照香港皇家賽馬會附則所訂之條件招標出售
「最開心」
售馬將於一九八五年四月十九日於香港皇家賽馬會舉行
A.R. SALLEH
高等法院署理總執達吏主任
電話　5—8214281

九八五年四月十六日
主任委員：趙和
副主席：馮琪
主席：張啓瑞
黃頌偉
會員鄉親
本會辦事處登記特此通告
本會公祭會定期五月五日（星期日）正午十二時盤及親友參加公祭和合石先友義塞通告
本會定期五月五日（星期日）正午十二時盤及親友參加公祭和合石先友義塞通告
憲港新會商會
名有意請電：H—250211
中區律師行聘男女信差數
聘請信差

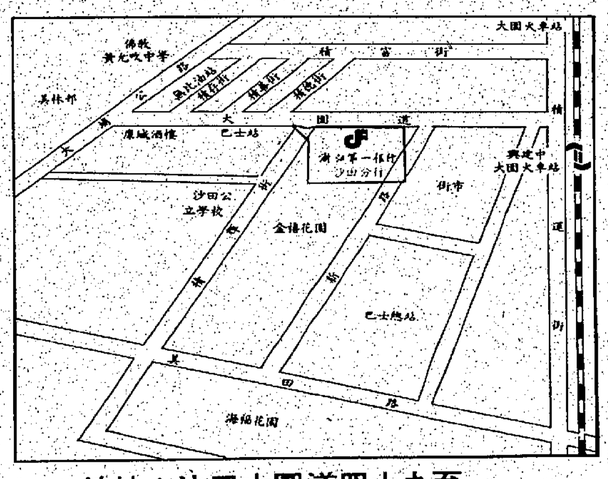
榮健盧
科兒婦男
弱衰經神
根斷喘哮
鼻
愈特香弟睡鼻敏
後效是流右左寶感
收專不口右左發噴
費藥開內塞塞炎嚏

效特證保
丸髮黑
○H陽橋二四軒香
九八鄰消擦四尼港
○九電防鵝七詩灣
五一話局頸號道仔

浙江第一（信託）有限公司
5-8236464
住宅租售
灣仔廣生行大厦615呎出售
跑馬地比雅道1600呎實用租售
淺水灣道71號三層洋房出售
赤柱村道金輪連租約出售
舖位租售
英皇道389號德利商場多單位租
旺角信和中心三樓商場出售
寫字樓租售
灣仔道得利商業大厦出租
尖沙咀安年大厦538呎實用出租
皇路乍街海都樓合小廠出租

急聘海外僱員
南太平洋（PAPUA NEW GUINEA）製衣廠誠徵繪畫設計師一名男性單身年齡25—35能書寫及操流利英語有經驗熟習染色及顏色繪畫印製及操作各種儀器及管理小型印刷部門合格者可有高薪免費住屋汽車使用及假期來回機票如有意者請電5-460174司徒先生洽。

請解善囊　救童助學　華僑日報



浙江第一銀行
沙田分行
四月十九日開業
竭誠向各界
提供一切銀行服務
地址：沙田大圍道四十九至五十三號地下C座
電話：總機〇－六〇四八六二八

鄧小平指出經濟改革遭遇困難
堅持開放政策 必須對付貧窮
確定兩個開放既對外亦對內
繼續反對霸權主義維護和平

（特訊）北京十五日消息：中共中央顧問委員會主任鄧小平今天上午在人民大會堂會見坦桑尼亞副總統姆維尼時，介紹了建設有中國特色的社會主義經驗。他說，貧窮不是社會主義，不發展社會生產力，不提高人民的物質文化生活水平，不能說是搞社會主義。社會主義的最終目標是人民共同富裕。不是兩極分化，城市進行私營工商業的歷史。他說，我們進行了土地改革，合作化，社會主義改造，都算得很好。這種情況一直到一九五七年。一九五七年以後，「左」的思想抬頭了，一九五八年大躍進帶來了災難。「文化大革命」就更不用說了。從一九五八年一直延續到一九七八年，整整二十年，社會經濟是停滯的，生產力沒有發展，國民生產總值每人平均只有二百五十美元，中國人民生活水平在降低。鄧小平說，這種情況迫使我們冷靜地估計一下中國的現實。一九七八年底召開了中共十一屆三中全會，總結了社會主義建設的經驗教訓。其中最重要的一條就是什麼是社會主義？中國怎樣搞社會主義？歸根到底，就是發展社會生產力。我們制訂了兩個目標，第一步是到本世紀末國民生產總值翻兩番，達到一萬億美元。我們的目子會好過，叫小康水平。第二步就是再花三十至五十年時間，使中國接近或達到世界上發達國家水平。他說，在總結經驗的基礎上，中共十一屆三中全會提出了一系列新政策。因內政策最大的有兩條，一是政治上發展民主，二是經濟體制實行改革，相應進行社會其他領域的改革。對外政策的總路綫就是反對霸權主義，維護世界和平。我們把爭取和平作爲對外政策第一任務，是因爲世界人民要求和平，中國進行社會主義建設也需要和平環境。

城市改革複雜 肯定有大風險
弱點甚多胆子要大

在談到經濟體制改革問題時，鄧小平說，我們確定了兩個開放，一個是對外開放，一個是對內開放，任何國家都不可能孤立地發展，閉關自守是不可能的。不開放不行，不加強國際交往不行，不引進發達國家先進經驗，不引進先進科學技術成果，包括資金，關起門來搞建設不行。他說，對內也要開放，就是實行改革，過去一年就看到了明顯的效果，三年就肯定了是個好政策。他接着說，城市改革比農村改革更複雜，而且有風險，特別是經驗不足，信息不通，是很大的弱點，我們確定了個原則，胆子要大，步子要穩。胆子要大，就是堅定不移地把改革搞下去；步子要穩，要邊搞邊總結經驗，發現問題馬上就解決。所以，儘管現在發現了一些問題，我們的心是踏實的。我們現在進行的改革是一件幾千年來中國人沒幹過的事情，不但是影响中國，而且是影响世界的事情。如果說農村改革三年已經成功，那麼城市改革也可以在三年或五年內看到成敗。但我們相信會成功。

大陸今年首季出入口貿易
赤字接近九億美元
出口貿易增長不大
大量購入電視機錄音機洗衣機

（美聯社北京十五日電）政府星期一報道，中國大陸在一九八五年首季的貿易赤字達到八億九千萬美元，主要是由於入口總值較去年同期增加了百分之五十四點四。外貿部稱，增幅最大的入口貨品是彩色電視機、收音錄音機、洗衣機及電冰箱等，這類貨品的輸入數量較一九八四年首季增加了百分之二百。外貿部稱，機械及電機的入口較去年同期增加百分之九十，化學肥料增加百分之四十一，輕鋼則增加百分之二十五。報告稱，今年首宗的出口包括一百三十六萬噸穀物，較去年同期增加三倍半，同時，出口了六萬一千噸棉花，增幅達百分之三十五。

百卅種商品 北京批准發出口證

（路透社北京十五日電）外貿部稱，中國大陸在一九八五年首季的入口總值達六十億四千萬美元，較一九八四年同期增加百分之五十四點五。出口總值方面微增至五十一億五千萬美元，較去年同期增百分之二點七。

（特訊）北京十五日消息：從今天起，全面實行出口許可證的商品已從過去的一百二十種調整爲一百三十種。它們的審核簽發大部份下放給各省、市、自治區。據（經濟日報）報道：調整後，玉米、棉花、棉紗布、棉滌綸紗、棉滌綸坯布、棉花、兔毛、羊絨、原油、煤炭等十五種商品的出口許可證，由經貿部審批簽發，麝香、鹿茸、元參、蟲草等三十六種中藥材及髮菜、魚鰾、交流電機由經貿部授權駐主要口岸特派員辦事處審批簽發；其餘七十五種商品出口許可證由各省、市、自治區及七個計劃單列市（武漢、瀋陽、大連、西安、哈爾賓、廣州、南京）經貿廳（委、局）審報簽發。

經濟特區和海南行政區出口非本區產品包括與外地聯營和代理出口，經需申報出口許可證，經貿部遵決定，部份商品出口實行生產省簽發許可證，陳乳豬由湖南、廣東、湖北省發證，大閘蟹由江蘇、湖北、安徽省發證，金華火腿由浙江省發證，生漆由湖北省發證，藏藥由天津市、遼寧、山東省發證，羚羊藍由北京市發證，薄荷腦、薄荷油經貿部駐上海特、法員辦事處發證，燒鹼、純鹼由天津市、遼寧省發證。

北京「中國日報」透露
農村地區公路運輸十分困難
不足

（美聯社北京十五日電）英文版「中國日報」今日報導，百分之六十六的中國鄉村地區缺乏可供汽車使用的道路，而中國農民人才有一部貨車。「中國日報」謂，在中國農村經濟中，交通運輸是很薄弱的一環，農產品沒有足夠的運輸工具送往市場。該報又指出，在中國，每一百平方公里的土地面積平均只有九公里的公路，是美國百分之十二，與日本相比，則只有百分之三。不過，該報表示近年來中國的農村運輸量已大幅增加，八四年達到六十一億噸。報導又呼籲，在雲南省，經常有百分之四十五的貨車沒有載貨。

蘇聯「紅娘子」野蠻到極
初則口角繼而動武
打丈夫是家常便飯
少女爭舞伴一言不合拳拳到肉

（合衆社莫斯科十五日電）蘇聯婚女爭取男友平權，簡直有點走火入魔。男人吸烟，她們也吸烟；男人喝酒，她們也喝酒；男人不拘小節，她們也不拘小節。蘇聯女人就是破之女性固有的溫柔細緻。「共產黃理論」認爲，蘇聯女人爭取男女平權的做法是過失了一點，畢竟男女有別。在蘇聯各地法庭，隨便打開家庭打架案件的卷宗，往往先出手打人的是女性，男的長期被欺壓，忍受不了就回手，結果是碗碟與茶杯齊飛，老公鼻青，老婆眼腫，最後鬧上法庭。在諾澳庫茲涅斯克市，廿四歲青年施爾蓋說：別以爲女人只會抽烟喝酒。有一回，我遇到四個衣着入時的少女。她們向我討香烟。我沒有給她們，她們一伙就向我攻擊，八隻拳四方八面朝我揍來，我一看不對，立即自衛還擊，兵來將擋，水來土淹，粉拳終究敵不過男人的鐵拳，最後當然是我勝了，她們落荒而逃。然而，我一點不高興。我對女性一向抱着的純潔神聖觀念終於崩潰，我一夜都沒睡覺。

英首相戴卓爾夫人昨日在利雅德沙地皇宮內與法德國王舉行午宴和會談。英首相祇逗留四小時，隨即登機返英國，結束亞洲訪問行程。（路透社）

五千萬鎊財富繼承人
英國青年侯爵吸毒
偷竊被捕罰款千鎊

（路透社倫敦十五日電）倫敦法庭今天宣判一名富有的侯爵盜竊罪名成立，罰款一千英鎊。廿九歲的白蘭福侯爵是一筆五千萬英鎊遺產的繼承人，他承認曾闖進一間藥房尋找海洛英。法官艾力宣判時對年青的侯爵說：當一個人坐上霍爾後，就會從人生最高處墮落到深溝。這位侯爵的全名是查斯斯，占姆斯，大賓沙，國吉爾，他是馬奴保諾公爵兒子及繼承人，並會承受其家族的布萊尼姆宮。他亦因車內藏有少量毒品的罪名被判綫刑兩年。

馬列主義教育青年 毫無結果

（合衆國際社阿特蘭大十五日電）世界首次討論愛滋病（免疫缺乏綜合症）的重要會議，星期一開始召開，有來自三十個國家的兩千名科學家，參加爲期三日的會議。美全國恐怖疾病中心醫生諾布爾說，大約有七百份有關愛滋病的調查報告，將提交大會。但他說「我們不能接受所有的報告，因爲只有三天的會議。」他說「顯然愛滋病病毒能對任何人傳染。」在大會上發言者將有健康和人類服務中心秘書赫克勒，愛滋病防疫除伍首長卡朗，美國癌症學會醫生加洛（他發現愛滋病毒者）以及在巴黎巴斯德研究所之巴黎格格尼爾醫生（該所發現愛滋病第二種病毒）。愛滋病摧毀人體免疫力，患者易感染疾病，包括致命之癌症和肺炎。美國愛滋病患者，首次於一九八一年發現，主要來自男性同性戀者，注射毒品者以及患血友病者。病毒由性交傳染，也由血液和輸血傳染。雖然此病一度被稱爲同風流有關之疾病，但科學家目前正調查這種病可能由唾液傳染。在另一方面，也有證據說明這種病毒能經由異性性接觸而傳染。妓女爲傳播此種病毒之主要媒介。據在扎伊爾進行的研究顯示，同住在一起的人，傳染該病的機會增加，但一發言人稱，在美國尚未有證據。據悉，到四月八日爲止，在美國九千四百〇五宗的愛滋病中，有四千五百三十三人死亡，死亡率達百分之五十，另有一千七百六十五宗分別發生在其他三十六個國家。

美可能更調駐日大使

（特華社紐約十五日電）十五日出版的「新聞周刊」報道，在日美貿易問題隨得激烈的時候，美國政府官員之中，有人認爲駐日大使曼斯菲爾德已經到了應該更迭的時期。儘管年高八十二歲的曼斯菲爾德大使，毫無回國之意，且在任八年期間被認爲是日本的「代言人」。

外匯市場美元下跌
英鎊匯價繼續上升
倫敦金價每安士三三一點三五美元

（路透社英國倫敦）美元於一九八一年發現，主要來自男性戀患者，注射毒品者以及患血友病者。病毒由性交傳染，也由血液和輸血傳染。美國恐怖疾病中心醫生諾布爾說，大約有七百份有關愛滋病的調查報告，將提交大會。但他說「我們不能接受所有的報告，因爲只有三天的會議。」他說「顯然愛滋病病毒能對任何人傳染。」在大會上發言者將有健康和人類服務中心秘書赫克勒，愛滋病防疫除伍首長卡朗，美國癌症學會醫生加洛（他發現愛滋病毒者）以及在巴黎格格尼爾醫生（該所發現愛滋病第二種病毒）。愛滋病摧毀人體免疫力，患者易感染疾病，包括致命之癌症和肺炎。美國愛滋病患者，

戴卓爾夫人不休息
終於克服疾病 面對工黨挑戰

（路透社倫敦十五日電）英國首相戴卓爾夫人在亞洲進行旋風式訪問後，現正遭受在野黨派的「砲轟」。然而，她自己的支持者今日却要求她好好地休息一下。只是，她不理支持者的勸告，今早就立即返回工作崗位，看望其內閣部長們，並準備駁斥在野工黨的指責，因爲在野工黨曾經譴責她在出國訪問期間「敲擊英國」。戴卓爾夫人現年五十九歲，她昨晚結束歷時十一日的七國之行，跋涉了二萬哩（三萬二千公里），返回倫敦。她認爲此行很成功，因爲她此次外訪加強了同外國領袖們的接觸，並提高了英國的地位。但是，執政保守黨在國會的一些議員對其健康表關注，而她在新聞界的部份支持者則認爲，在短短的十一日內，她先後訪問了馬來西亞，新加坡，汶萊，印尼，斯里蘭卡，印度和沙地阿拉伯七國，其行色實在太匆匆，辛苦極了。到訪斯蘭里卡時，戴卓爾夫人患了傷風，甚至演說時亦失聲，力不從心，居然會經三度溜了口，其中一度竟然把印尼誤說了馬來西亞。

知道我有幾度散手都不敢惹我，別以爲女人好欺侮。「共青團與理報」稱：別談抽烟喝酒，我們總覺得，生活中好像逐漸失去什麼重要東西。女性，應該是純潔、溫柔、美麗、善良、謙恭、體貼、細緻的，在不應該到武館、酒吧、舞廳、舞廳、街頭、戲院去追求什麼男女平權。

黃金漲勢爲何難以持久？
陳仲賢

三月下旬因俄亥俄州金融風暴而掀起的黃金價格上揚，許多專家認爲只是一時的現象，世上最大的黃金交易商之一摩卡塔貴金屬公司副總裁柏岡說：「我們認爲並無任何堅實的力量可支持黃金持續上揚。」

過去四年來，黃金與其他貴金屬一直呈現滯勢。美國通貨膨脹率之低，以及因而產生的「實質」利率，使得貴金屬以及一般資品引不起投資者的興趣。

但是每當政治或經濟危機的消息披露以後，金價就告上揚，因此在外界對美國俄亥俄州儲蓄銀行弊案的嚴重程度還不能確定時，投機商便開始收購黃金。據說，大主顧是西歐與中東的投資商。

俄州金融危機或許刺激了黃金上揚的動勢，但是黃金的上揚證有其他因素。黃金經這兩年來的下跌，已經呈現正如交易商所說的「賤賣」現象，價格低得太離譜。

自從一九八三年二月以來，黃金價格便已節節下跌，此前自從一九八零年一月每安士金價創下最高紀錄八百五十美元以來，便一直長期處於低迷。紐約一家經紀商的副經理金礦業分析家麥斯考特說：「早在俄亥俄州金融風暴爆發之前，價格已經醞釀上揚了。」

由於黃金市場一升悲觀，金價出人意料的上揚時機早已成熟，絕大多數黃金投資商在此次金價上揚前一直認爲黃金價格漲不起來，據年初的一項調查顯示，認爲黃金將告上漲的投資商只佔區區百分之十六而已。摩卡塔貴金屬公司的柏岡說：「沒有人料到黃金上漲。」而當謠言盛傳說，「沒有人料到黃金會下跌。」

許多黃金交易商也不認爲，南非與加拿大的金礦公司的或股票能扭轉黃金的下跌，因爲他們習不出經濟的基本要素有大幅的改變。正如多數股票市場投資商，他們也認爲美國通貨膨脹將繼續保持較低水平，因此，傳統上爲了對抗通貨膨脹來保值而囤積的黃金，價格也不可能大幅上揚。

儘管黃金交易商普遍覺得目前黃金的保值效果不可能勝過其他投資，但至少有一家黃金股票大投資商認爲，未來幾年內黃金價格將告上漲。擁有八億美元的國際投資商互助基金會主席約翰斯特家族在拋售其部份銀資產時，悲觀情緒益爲增強。

不過，許多黃金交易商並不認爲這次黃金的上揚會持久。柏岡說：「每個人都預期金價還會下跌。」

許多黃金交易商也不認爲，南非與加拿大的金礦公司的或股票能扭轉黃金的下跌，因爲他們習不出經濟的基本要素有大幅的改變。正如多數股票市場投資商，他們也認爲美國通貨膨脹將繼續保持較低水平，因此，傳統上爲了對抗通貨膨脹來保值而囤積的黃金，價格也不可能大幅上揚。

儘管黃金交易商普遍覺得目前黃金的保值效果不可能勝過其他投資，但至少有一家黃金股票大投資商認爲，未來幾年內黃金價格將告上漲。擁有八億美元的國際投資商互助基金會主席約翰斯特家族在拋售其部份銀資產時，悲觀情緒益爲增強。

不過，許多黃金交易商並不認爲這次黃金的上揚會持久。柏岡說：「每個人都預期金價還會下跌。」

許多黃金交易商也不認爲，南非與加拿大的金礦公司的或股票能扭轉黃金的下跌，因爲他們習不出經濟的基本要素有大幅的改變。正如多數股票市場投資商，他們也認爲美國通貨膨脹將繼續保持較低水平，因此，傳統上爲了對抗通貨膨脹來保值而囤積的黃金，價格也不可能大幅上揚。

越共外長阮基石聲稱
在一九九五年前
越共仍留駐柬國
直到金邊軍隊能單獨保衛柬國

（特訊）北京十五日消息，越南外長阮基石聲稱，越南將逐步從柬埔寨撤出它的軍隊，到一九九五年，實現由金邊政權的軍隊「單獨保衛柬埔寨」。阮基石還說，越南計劃從一九八二年到今年底從柬埔寨撤出其三分之一的部隊。到一九八七年，「如果沒有通過談判達成解決辦法的話」，越南在東的兵力將比目前減少一半。到一九九零年，三分之二的軍隊將撤回越南。到一九九五年越南軍隊全部從柬埔寨撤出。阮基石還表明越南企圖對柬埔寨實行長期的軍事佔領。河內當局近些年來多次宣傳它從柬埔寨「部分撤軍」，實際上是根據自己的軍事需要調遣部隊、加强它對柬埔寨的侵略和佔領。它的撤軍諾言顯然也是爲了欺騙輿論。

台北北京可能實行衛星宣傳戰

（路透社台北十五日電）出問一名官員表示，當北京擁有第一個直接廣播的人造衛星時，台北將準備與大陸展開一場衛星時代的宣傳戰。該名官員稱，北京極有可能利用人造衛星把宣傳節目向台灣播送，因爲台灣的普通電視機是可以接收到這些節目的。所以當局正密切足夠的干擾器來阻止這些宣傳滲透。該官員又表示，北京政府已從美國通訊衛星公司取得了

北京喜降春雨 到處一片綠綠

（特訊）北京十五日消息：今天清晨，北京樹木上的嫩芽和花蕾上沐浴了潤潤的春雨，迎上的行人紛紛穿上雨衣或打開了鮮艷的雨傘。這是北京地區今年入春以來的第二場春雨。據氣象台說，這是來自蒙古的冷空氣與西南暖氣流在北京上空相遇而形成的。近年來北京地區降雨不足，市政府於四月十日召開了萬人大會緊急動員節水。

超過半數美國人贊成
更嚴厲限制移民入境

（美聯社紐約十五日電）一項大衆媒介—美聯社民意調查顯示，有半數稍多的美國公民，贊成採取比較嚴格的移民入境法，差不多同樣數目的美國人則認爲應該把美國境內的非法移民遣解出境。特赦外國人的問題，以及對所有入境移民採取較嚴格法例的問題，均包括在一項曾由國會兩度辯論但沒有通過的法案中。這項法案已於今年再度提出。在另一個移民入境問題上，百分之四十六接受調查的人年，政治難民不應比其他類型的移民入境申請者有優先權。只有百分之四十的人認爲政治難民應該獲得優先考慮，其餘的人沒有肯定的意見。一千五百三十二個成年人接受了全國性抽樣電話調查，其中百分五十五的人認爲須要加强法例，使移民進入美國更加困難，僅百分九則認爲應該放寬法例。百分二十四則表示，各項法例應保持不變，其餘則表示不肯定。

台灣與香港

據中央社記者報導：政府各部會根據行政院長俞國華對「香港問題」的十一項指示，大都已擬定具體方案，並已實施。目前也有數項專案，正在研擬中。他强調，政府絕對以主動積極的態度，對香港問題採取各項因應措施，並提供港九忠貞愛國僑胞必要的、適切援助。俞國華是於去年九月廿六日，在對港九僑胞的談話中，提出十一點作法，收拢港九僑胞。有關人士表示，在行政院「香港小姐」統籌協調之下，各部會分頭就本身職掌，根據俞國華的指示，大都已訂定各項方案，積極付諸實施。方案主要具體措施包括：制訂「協助港九地區僑胞投資貿易要點」，以利港九同胞回國投資貿易。訂頒「銀行辦理港九僑胞購屋貸款要點」，協助港澳僑胞國定居購置房屋。擬訂「香港問題宣傳方案」針對香港問題的發展，加强對香港地區及海外文宣工作，揭發中共「一國兩制」的統戰陰謀。輔導港九同胞積極參與當地政治活動。改進香港地區僑胞入出境及在台定居、就業及就學作業，簡化手續並放寬條件，以便利港九僑胞返國。改進入出境手續、國際電訊管制、外匯管制、費率標準、及其他鼓勵措施，以吸引國際性企業金融機構，得以回國發展經濟。

計劃無疑是詳盡了，但怎樣實行呢？香港僑胞的反應如何？在下以爲才是問題重心所在。港人又怎能變作「眞老虎」呢！

望展界世

對外開放與對內開放

鄧小平昨日重申開放政策，在接見坦桑尼亞副總統姆維尼說，「我們確定了兩個開放，一個是對外開放，一個是對內開放。任何國家都不可能孤立地發展，閉關自守是不可能的。……對內也要開放，就是實行改革，這就更複雜了。」

「政府工作報告」引起很大而且是有好有壞反應之後，鄧小平說了這一番話，是很有意思的。在下簡單的看法是鄧小平實踐的支持趙紫陽，應付「經濟體制改革」所面對的困難。因爲在鄧小平講話之前，陳雲曾經說過「改革不能操諸過急」，事事不應學他人」之類的話。現在兩位老人家都表明態度了。從好的方面看，開放政策是正確的，肯定要執行下去。從另一方面看，中共高層領袖，對實行開放政策之具體計劃，意見是未盡協調的。擴經濟是十分困難的，理論與實際有距離。原則與措施亦有距離。何況對外開放對手是資本主義國家的「才智之士」，對內開放又是八億農民的生活改善問題，眞是談何容易。一個時期的困難，或是更爲長時期的困難，在下認爲是很難避免的。

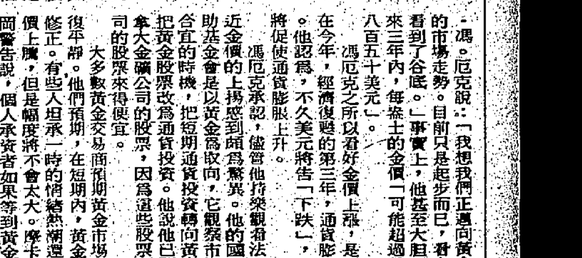
困難不等於絕望，困難是可以漸漸解決的，現在是解決困難的時候。

華沙公約是紙老虎

「華沙公約組織」將於月底在華沙舉行一次高峰會議，宣佈刷新該公約。該組織七國的共黨領袖料會刷新「華約」廿年，使自動展期十年，亦即卅年，而不必修正公約。該組織是在一九五五年簽約卅年，到今年六月五日屆滿。至於此次高峰會議舉行的確實日期，則尚未透露，但據悉七國領袖提出兩個時間，即在今年四月廿五日和廿六日，或是廿九日和卅日有關條約的展期問題，已經成爲會員國所爭論的問題。蘇聯及其强硬盟國希望續期廿年，但羅馬尼亞及其它會員國則希望展期較短。在本月六日，波蘭外交部長柯爾宙斯基在「眞理報」所發表的一篇文章中指出「華約」的內容不必修訂，並聲稱，在卅年前所簽訂的該條約仍完全符合現時的政治形勢需要，此乃是有目共覩的事實。

三十年世界情勢大變，一也，華沙公約七國關係大變二也。東歐共黨國家與蘇聯關係大變三也。有此「三變」，遂使到「華沙公約」名存而實亡，缺乏獨立性，只是莫斯科鞭策之「紙老虎」而已。

蘇聯以「華沙公約」對抗「北大西洋公約」，但蘇聯又恐懼「華沙公約」國家「自强獨立」。這頭「紙老虎」又怎能變作「眞老虎」呢！



美國伊利諾斯州第五名假心病人星期日嗚在病床上，醫務人員向他展示以前的同事和朋友向他致送的慰問信，祝他好運，早日康復，圖右爲醫生。（路透社）

社論

阿爾巴尼亞動向

統治阿爾巴尼亞四十年的共產黨（正式名稱爲勞動黨）第一書記霍查日前近世，阿里雅繼任第一書記。阿里雅在阿共十一中全會上說：「阿國勞動黨堅決地堅定霍查的道路」。阿里雅强調，阿國勞動黨應當加强團結，繼續發揚革命精神，粉碎國內外的階級敵人，破壞此一團結的任何陰謀云云。分析這個奇異共黨國家的背景，今後的動向如何，非常值得注意。

阿國面積二萬八千七百平方公里，位於巴爾幹半島西部，北東南三面毗連南斯拉夫、希臘，西面濱臨亞得里亞海，境內四分之三爲山地和丘陵，僅西部濱海地區爲平原。

今天的世界，縱使國與國之間政治制度不同，但是大部進行國際交流，經濟合作等。阿國却並非如此，在霍查執政的四十年間，阿國曾與三個共黨鬥爭。

回顧第二次世界大戰末期，在納粹德國佔領之下，霍查獲得鄰國南斯拉夫首腦提多所率共黨游擊隊的支持，解放了祖國。惟提多實行自主民族路綫後，阿國就於一九四八年隨着蘇聯抨擊南國，指爲修正主義。接着霍查的道路」。阿里雅強調，阿國勞動黨應當加强團結，繼續發揚革命精神，粉碎國內外的階級敵人，破壞此一團結的任何陰謀云云。分析這個奇異共黨國家的背景，今後的動向如何，非常值得注意。

阿國面積二萬八千七百平方公里，位於巴爾幹半島西部，北東南三面毗連南斯拉夫、希臘，西面濱臨亞得里亞海，境內四分之三爲山地和丘陵，僅西部濱海地區爲平原。

今天的世界，縱使國與國之間政治制度不同，但是大部進行國際交流，經濟合作等。阿國却並非如此，在霍查執政的四十年間，阿國曾與三個共黨鬥爭。

回顧第二次世界大戰末期，在納粹德國佔領之下，霍查獲得鄰國南斯拉夫首腦提多

李達海詳細分析利弊
台幣應否貶值 應該謹慎從事

台幣貶值將擴大與美貿易磨擦 不能以擴大出口決定幣值命運

（中央社台北十五日電）經濟部長李達海今天說，新台幣對美元匯率變動問題十分複雜，必須從對美、日、西歐貿易的利弊分析。他認為，新台幣貶值將擴大中美貿易摩擦，因此必須謹慎研判。他在立法院經濟委員會答覆質詢時說，業者反映要新台幣貶值，以增強對外競爭能力，但貶值將產生一些新問題。

李達海分析，我國貿易順差去年接近一百億美元，新台幣貶值後將擴大順差金額，使中美貿易摩擦問題更難處理。

其次，過去兩年來，歐洲貨幣對美元貶值，但我國自歐洲進口貨物值並未顯著增加。另外，去年我國對日輸出增加百分之廿八，顯然新台幣未貶值對擴大對日輸出影響不大。

李達海指出，要大幅度改變新台幣匯率，牽涉問題很廣，必須謹慎從事，不能單就擴大出口的角度來判斷。

提高污染限制標準 維護國民生活品質

第四加工出口區尚未定案

（中央社台北十五日電）經濟部長李達海今天表示，經濟成長固然重要，但絕不能犧牲國民的生活品質。他在立法院經濟委員會說，在經濟發展過程中，工業污染會傷害國民生活品質，政府將逐年提高污染物限制標準。

立法委員張俊雄質詢指出，我國對工業污染的限制標準顯然偏低，李達海答復說，任何工業生產不能完全避免污染，但工業建設和經濟發展與不犧牲國民生活品質，因此有關工業污染的限制標準，必須隨經濟發展的程度而逐年提高。

（中央社台北十五日電）經濟部長李達海今天鄭重表示，第四加工出口區的設置地點目前仍在研究階段，將請學者專家提供意見後，再作最後決定。立法委員王交今天在立法院經濟委員會質詢指出，報載經濟部考慮在桃園觀音鄉設第四加工出口區，他是以桃園選出的立法委員身份表示歡迎與支持。

李達海鄭重答說這項報導，他說，這件事離定案還有一段時間。

俞院長昨巡視苗栗

縣內多高山丘陵梯田觸目皆是 對農民收入豐工商繁榮感欣慰

（中央社苗栗十五日電）行政院長俞國華今天前往苗栗縣巡視地方建設，對苗縣近幾年農業保持進步，交通及工商業也日趨發達與繁榮，表示欣慰，並提出五點工作指示，勉勵苗縣各界發揮團結和諧精神，繼續努力，合作建立一個○好的家園。

俞國華是由台灣省政府主席邱創煥、行政院農業委員會主任委員王友釗等人陪同，於今天上午九時二十分抵達苗栗縣政府。在聽取苗栗縣長謝金汀的縣政建設簡報後，俞國華說，苗栗縣原是一個典型的農業縣，縣內高山丘陵地佔百分之八十左右，而在有限的農耕地中，山坡地也佔百分之六十以上，但在農民的勤奮耕耘，以及縣政府的力與縣議會的支持下，把農村建設得非常具有特色。

俞國華隨列說，像行政院長俞國華（右）、十三日上午在行政院接見加拿大國會議員訪華團，克洛斯比議員交換意見。左為柯茲議員。（中央社）

俞院長接見加國會議員

（中央社台北十五日電）行政院長俞國華今天上午在行政院接見加拿大國會議員訪華團，克洛斯比議員（中）等人，並就加強中加兩國實質關係的途徑交換意見。左為柯茲議員。（中央社）

美推進星球計劃 中曾根表示理解

是否參加仍待考慮

（時事社東京十五日電）出席波恩先進國首腦會議時，中曾根首相與列根總統的日美首腦舉行會談，已經決定於五月二日舉行。這是日本政府有關人士今日透露的，會談中，預定就日美貿易摩擦問題，美蘇裁軍談判，戰略防禦構想（星球戰爭計劃）及朝鮮半島情勢等，進行商討。

波恩先進國首腦會議中，由於美蘇裁軍談判及美蘇首腦舉行會談前景光明，因此「和平與裁軍」問題，將成為重大的議題，先進國首腦會議的成員國中，有的國家認為像威廉斯堡，倫敦兩先進國首腦會議那樣，堅持對蘇強硬態度的政治討論，情況將如此發展首腦。

（中央社台北十五日電）經濟部長李達海今天強調，核能四廠的興建，一定要尊重專家的意見，透過各種方式溝通民意，並遵循民主政治的正常程序才能執行。

李達海上午在立法院經濟委員會答復張俊雄委員質詢時說，任何重要問題若不請專家研究規劃將無法深入了解，但完全相信專家意見，而國家社會無法接受，也會窒礙難行。他指出，核四廠的興建，在制定過程中，還要透過各種方式溝通民意，才能請立法院通過才能執行。他說，核四廠的興建，從民國六十九年開始擬議、七十一年到七十三年分年，編列預算新台幣八十多億元，都是經立法院通過，有紀錄可查。

（中央社台北十五日電）行政院重申貫徹十項革新的要求，將確實要求各級主管以身作則，倡導檢核的生活，不作無謂應酬，以免影響公務與政治風氣；如有違背，將予嚴懲。

行政院以書面答復立法委員黃榮秋，就端正社會風氣問題所提質詢時，作以上表示。

西頓爆發激烈巷戰

黎國軍及異教派據點互相交火 死傷情況未知救護車疲於奔命

（法新社貝魯特十五日電）昨日（週日）在黎巴嫩南部西頓市又爆發激戰，同時，在貝魯特附近山區爆發炮戰。為時僅於黎巴嫩領袖們重新發出和平願之後。在西頓市區爆發之激烈衝突，據當地消息報導，戰區是在若干處兵營及在黎國軍據點，基督教民兵據點及回教民兵據點一帶。

警方報告稱：於較早數小時之前，由據守巴勒斯坦難民營之四周及巴勒斯坦難民營之四周，共計最少已造成六十一人喪生，及三百多人受傷。

據報在貝魯特東南方山區之加爾比鐵及部份郊區，黎國軍隊與德魯茲回教民兵互相發炮。

西頓市中心區及北面入口處均遭炮彈擊中。基督教民兵與回教民兵發生巷戰，經過幾近一個月之交戰

本港新聞

警方動用直升機出動
童女踪失尋搜
返不去一食零購邨樂慈住主事
曾有人見童女與青年出現戲院

（港訊）警方曾出動皇家輔助直升機及大批警隊尋找一名十二歲失踪女童潘淑翠的下落，並呼籲任何人士與警方聯絡，提供她的消息。

警方對該名失踪女童的小心嚴密處理，相信警方是有鑑於八二年七月沙田禾輋邨失踪的八歲半女童與蝴琳的事件，因爲與童於失踪近一年來的時間後，被神秘野火揭發她的死亡，該案至今現徒仍證造法外，故警方今次對此案失踪事件甚爲緊張，並不排除已有嚴重罪案發生的可能性。

警方據報後，立即派出大隊機動巡邏隊搜遍整個山區，又派出皇家輔助空軍直升機於附近的山頭搜索，但至今尚未有失踪女童的消息。

據其家人表示，警方曾報接獲其女兒消息指稱有人見到潘淑翠在失踪當日於附近一帶與一名廿多歲的男子出現，當時警方立即派探員調查但未有任何音訊。據悉該男子身高約一點六七米，瘦身材，警方現正尋找該名男子。

失踪女童潘淑翠，十一歲半十一個月大，於荔雲山五邨鄧樹喜學校肄業小六，她與父母一兄四姊同住荔樂邨第六座五×三及六×八室，據其家人表示，淑翠學業成績良好，勤奮好學甚得師長讚許。

她是上星期六（十三日）下午五時許，對家人表示離家買零食期間失踪，她的家人發覺她失去踪影後，曾四出尋找，並於當日凌晨十二時報警求助。潘淑翠身材肥胖，身高約一點四二米，身穿淺藍色與紫色襯間條之長袖運動上衣及深紫色運動長褲與粉紅色膠拖鞋。任何人士知悉其下落者，請致電警察熱綫五－二七七一七七，提供消息。

尖沙咀鬧市如跑跨欄賽
穿插車龍跨越鐵欄
警民合作窮追刦匪
拘獲涉嫌男子疑與截刦職員有關

（特訊）一名警員與三名見義勇爲市民，昨午在尖沙咀鬧市與刦匪展開街頭追逐戰，由新世界中心追至國賓酒店外，卒將一名氣喘如牛疑匪擒獲。被捕疑匪涉嫌與新世界中心商場一宗刦案有關，在其身上起回一萬多元懷疑贓欵。警員與好市民聯手追擒疑匪時，沿途在車龍中穿梭，跨越鐵欄，橫衝直撞，險象百出，在警民携手下，疑匪腳軟乏力，束手就擒。

刦案發生於尖沙咀新世界中心地下商場L三十×號一間失告力商店，昨午十二時五十分，一名廿四歲何×兒女職員以兩個黃色紙袋載著一萬一千元營業額準備存入附近一間銀行，當途經二樓梯間時，一名獨行匪突從後向女職員搶奪，迅即強奪去手上兩個載錢膠袋，拔足而逃，女職員立即高聲呼喊，驚動三名見義市民，立即啣尾追匪，刦匪挾欵走出新世界中心，向彌敦道方向而逃，一名巡經警員瞥狀，立即加入追逐，刦匪見前無去路衝出馬路，在車龍中左穿右插，雙方在馬路追逐，跨過鐵欄，追至彌敦道國賓酒店門外，警員卒將一名疑匪擒獲，當場在其身上起出一萬餘元贓欵。被捕男子譚×明，十九歲，現仍拘留調查。（合）

（上圖）懷疑開槍拒捕，追截了七小時的快艇，扣留在政府船塢。（本報記者攝）

尖踪女童潘淑翠

（下圖）警方在艇上拘捕的兩人，棄而當面。

借錢不遂兩人聯手殺律師行職員
殺人被捕棄保潛逃
繪圖員判死刑

（特訊）三年前九龍地區發生一宗因借錢不遂辣手行兇案件，事後兩名男子被拘，其中一名被告曾棄保潛逃，迄去年五月間再將該潛逃被告拘捕該案昨在高院刑庭審結，七名陪審員於退庭商議三小時半後，一致裁定被告謀殺罪名成立，法官依例即席宣判被告繩首死刑。而同案另一名被告李石青，則於較早時判處死刑。

被告：郭志良，廿七歲，設計公司繪圖員，被控一九八二年一月十五日與李石青在九龍地區謀殺卅一歲男子李耀榮。

控方透露案情：本案發生於一九八二年一月十四日，死者李耀榮及律師行職員，與妻兒午膳後，返律師行上班，迄下午六時，死者又與三名朋友在北角區一間酒樓晚膳及打牌，至九時許，曾有人三次透過傳呼機找他。十一時許，死者離開酒樓，及至十五日清晨五時許，死者被發現倒在龍翔道一間中學附近之行人路，滿身鮮血，但送院時已證實不治。據驗屍報告顯示，死者身中多刀，而至命傷爲頸部大動脈被刀割斷。警方並發現死者身上少銀行一張空白支票，一個名貨手表，及打火機失去。

經調查後，警方後證實在十五日當日，李石青獨自携帶死者之支票往尖沙咀一間銀行提取了三千元，而下午六時李石青在澳門將死者之手錶及打火機典當了六千元。

及至同年四月七日，警方拘捕了李石青，而被告亦被拘捕。當時警方因未有足夠證據案控被告乃准其保釋外潛候查，但被告却棄保出逃，直至八四年五月五日警方才再拘捕被告。

被告在警署中向警方承認當日曾與李石青一晚在夜總會會見被告與死者一起見面，及由郭志良，郭稱伊丈夫在外等候他見面，三人會合後一道往另一間酒樓約同死者一齊宵夜，伊不知李氏要殺害死者，李氏僅告訴他要向死者借錢，如死者拒絕，便毆打死者，由李氏毆打死者，但後發生該事，是李氏本人殺死死者，與他無關。由於李氏在事後警告他不得指證，故他感到很驚慌，他曾看見李氏取去死者身上之財物及與李氏一起到澳門。

被告又對警方表示，在案發時他曾用手捉死者，李氏用手扣喉打死者，他本人後被利刀劏傷手部。

控方一名證人乃另一已判死刑之被告李石青之妻子，伊曾應邀出庭作證，指出該案事先一晚在夜總會會見被告郭志良，郭稱伊丈夫在外等候他見面，三人會合後一道往另一間酒樓，終將八名歹徒嚇退，而船主本人則告受傷，事後需送院敷治。

過刦的船主名李喜深，五十餘歲，據悉，他最近賣了一條漁船，得欵五萬九千元，全數存放於船上，故相信此笙現欵，惹來八名當地的地盤垂涎，結黨行刦，幸未有財物損失，警方現時仍在深入調查此事中。

事後據事主表示，八匪中，其一他是認識者，另一，其右邊面部深，五十餘歲，據悉，他最近賣了一條漁船，得欵五萬九千元，全數存放於船上，故相信此笙現欵，惹來八名當地的地盤垂涎，結黨行刦，幸未有財物損失，警方現時仍在深入調查此事中。

事後據事主表示，八匪中，其一他是認識者，另一，其右邊面部

漁民存欵六萬於船中惹賊垂涎
八匪登船刦掠
船主抗賊受傷幸保不失

（特訊）香港的避風塘一名漁船船主，昨午三時許遭八名歹徒，上船向他襲擊，企圖刦奪，但船主奮起反抗，驚動附近漁民上船助力，終將八名歹徒嚇退，而船主本人則告受傷，事後需送院敷治。

過刦的船主名李喜深，五十餘歲，據悉，他最近賣了一條漁船，得欵五萬九千元，全數存放於船上，故相信此笙現欵，惹來八名當地的地盤垂涎，結黨行刦，幸未有財物損失，警方現時仍在深入調查此事中。

事後據事主表示，八匪中，其一他是認識者，另一，其右邊面部

大鵬灣截查快艇軍警聯合行動
經七小時海空追逐
截獲快艇拘兩男子
尋獲艇主據稱快艇被盜未報案

（特訊）水警昨日凌晨三時卅分左右在九龍灣截獲一艘快艇，並拘捕兩名男子，他們涉嫌與較早前在東部水域大鵬灣發生的開槍，拒載和因而發生長距離追截的案件有關。

被水警二十六號截獲的快艇昨早拖往油麻地水警基地，六、七艘水警將它包圍。有望方面正深入調查，這艘快艇的時速被估計達四十海里，比最新在港服役的英軍軍艦「薛達靈」號還快十五里。

快艇長度超過十呎，銀灰色，本來船身有四個數字的編號，但被刪去中間兩個數字，成「四××八」。

鑒於水警人員在截獲該快艇時，未能在艇上發現任何物品，而在艇上被扣留的兩名男子身上，亦未搜出任何武器，致令警方對此案件之調查工作陷於困難，究竟該快艇是否曾被人利用作走私或偷運人蛇之用，警方亦不排除上開個頭之前，一場激烈的追逐由邊境佛頭洲展開。

警方消息，他們已找着快艇的船主，但船主據稱快艇被偷，而他只是未有報警而已。

快艇在凌晨三時十三分被發現，而在此七載。十一時後，快艇在飯甑洲繞了幾圈，南下在快艇脫離拖制後，英軍直升機並協助追粮船灣，失去踪影，至昨日凌晨三時三十分再被發現。（合）

一部晚八時二十分，一艘水警輪在佛頭洲對開海面發現一艘神秘快艇，時速估計超過四十海哩向藍塘海峽駛去。

水警向快艇打出接受檢查的燈號，快艇沒有理會，繼續高速開行，水警無法追上，只能向上級報告：「僅能看見它拋出的白浪。」

英國巡邏艦「薛達靈」並和在附近的多艘水警馬上加入追截，九時十五分，「薛達靈」在平洲以南及飯甑洲與快艇比較接近時，快艇上突然傳出三聲槍響，接着再一聲槍響。

「薛達靈」未有遵令停下，被告繼續開駛，經過洗冒後，現時留醫情況尚好。（合）

李鄺屋邨重建
第二期將展開

（港訊）本港最早期公共屋邨之一李鄺屋邨的第二期重建工程快將展開，以減輕居住過清情況及改善環境。

房屋委員會現正招標承投該項工程，拆卸邨內五座舊樓宇，騰出地方來興建擁有獨立單位的現代化新樓。

該會發言人昨日說：「拆卸工程將於七月展開，預料需時四個月完成。」

他說，拆卸工程完成後，將會動工在地盤上興建四座二十三至二十五層高相連長型大廈，於一九八八年落成，可容納九千人。

任警務處長十二年
韓義理榮休
昨飛返英國

（特訊）前警務處長韓義理昨午出席退休惜別儀式，並於昨晚乘機飛返英國。

惜別儀式正午在警察總部廣場舉行，由韓義理作最後一次檢閱警務處長顯義理在警察銀樂隊及點幟子進行步操，

警方因未有足夠證據，故被告乃准其保釋外潛候查，但被告却棄保出逃，直至八四年五月五日警方才再拘捕被告。

被告在警署中向警方承認當日曾與李石青一晚在夜總會會見被告郭志良，郭稱伊丈夫在外等候他見面，三人會合後一道往另一間酒樓約同死者一齊宵夜，伊不知李氏要殺害死者，李氏僅告訴他要向死者借錢，如死者拒絕，便毆打死者，由李氏毆打死者，但後發生該事，是李氏本人殺死死者，與他無關。由於李氏在事後警告他不得指證，故他感到很驚慌，他曾看見李氏取去死者身上之財物及與李氏一起到澳門。

被告又對警方表示，在案發時他曾用手捉死者，李氏用手扣喉打死者，他本人後被利刀劏傷手部。

控方一名證人乃另一已判死刑之被告李石青之妻子，伊曾應邀出庭作證，指出該案事先一晚在夜總會會見被告郭志良，郭稱伊丈夫在外等候他見面，三人會合後一道往另一間酒樓約同死者一齊宵夜，伊

夫之車離去，當時車由伊丈夫駕駛，死者坐司機位側，伊與被告則坐後座。當車駛抵佐敦道附近時，車內突然發生一宗刦奪事件，此時，李氏在車內拿出一部鏡木機與八人反抗，

於是已暗中上報警，由於雙方在船上的打鬥，聲動了附近一些漁民，紛紛走來上船協助，八匪也見勢色不對，立即跳下另一街渡逃去，

於是已暗中上報警，由於雙方在船上的打鬥，聲動了附近一些漁民，紛紛走來上船協助，八匪也見勢色不對，立即跳下另一街渡逃去，

黃女幸被及時發覺送院先胃後，目前仍然情況惡劣，恐有性命之虞。

另一宗自殺枉於同一時間發生，自殺女子住黃大仙下邨第卅座六×室，廿五歲周×梅事主則疑因與子女教養問題，昨晚於購後與丈夫發生口角，其後她曾服食某類藥物，然後離家外出。

周氏離家後，獨自步至附近摩士公園，她服食的藥物藥力發作，她支持不住叠倒公園內，有幸好當時時間尚早，有一位人經過發現她倒地，呻吟，恐立即報警，經救治後，現時留醫情況尚好。（合）

涉嫌開賭無牌貸欵
警員司機與技工
否認控罪准保釋

（港訊）四名男子，兩名警員，包括一名警員陳忘文，三十歲，探員（一）李潤富，廿八歲，（二）汽車技工，（三）汽車技工，（四）劉潤澤，四十九歲，的士司機，第（一）被告，（二）及（三）被控於八四年十月廿日被控於八四年十月廿日被控於八四年十月廿日

本港新聞

公務員人數獲已度幅薪加納接

追加度幅年歷下週再作討檢

將由財務委會批准五月施實

閉門會議後港已府願作讓步

（特訊）十七萬公務員竭力追索的少加薪幅問題，昨日經過勞資雙方五個小時閉門面議後，港府的強硬態度已有點軟化。雙方同意在下週四開始全面檢討歷年公務員的調薪幅度，決定是否實的有少加的情況出現，估計四至五個月後會有結果。

公務員代表亦接納了港府今年的建議調整薪酬幅度，即由百分之八點七六至十點七七。有關增幅短期內會呈交立法局由財務委員會批准，預計五月可正式實施。

高級公務員評議會及第一標準薪級評議會的職方代表，昨日先後與銓敘司及三位副銓敘司閉門商議今年的調薪問題和追加增幅的爭議。兩個議會經過接近五個小時的討論後終於得到港府的讓步，同意全面檢討歷年公務員的調薪是否有少加的情況。不過仍有若干分歧有待日後解決。

高級公務員評議會職方代表李席林光宇表示：評議會曾以八〇年公務員薪俸及服務條件常委會的調薪建議爲依據來計算以後數年的增幅，發覺比私人機構少加了三個百分點。

兼且常委會的報告在對照過私人機構的薪金和檢討過各個公務員職級後，已重新調整了各級公務員的薪酬，而近年調薪亦以這爲依據。所以他們認爲應從八〇年開始逐年計算比較。

不過銓敘司則有相反意見，認爲應從七四年開始檢討比較。雙方已同意在下週四，高級公務員評議會月會與銓敘司進一步商討有關檢討比較的計算問題，預計四至五個月後才有結果。

另外第一標準薪級公務員評議會的五名職方代表，昨午亦跟銓敘司進一步商討有關檢討比較的計算問題，意見與高級公務員評議會的職方代表一致，同意在下月初的月會，再次跟銓敘司商討，希望能劃一彼此的計算方法和日期。（田）

國際城市與光大公司涉嫌內幕交易買賣

審裁處將公開聆訊

預料十月審結制成報告發表

（特訊）內幕交易審裁處將于下月公開聆訊光大公司于去年突然收購國際城市集團有限公司購買八號城市花園物業，而觸發的國際城市股份涉嫌內幕買賣事件。

據有關方面表示，預料審訊時頗長，最快要到今年十月間始能審結。而有關聆訊過程和所得結論，將會彙集成報告書，於今年底呈交財政司審閱，此爲港府自八〇年和黃收購事件後，第二次委任審裁委員會調查上市公司的交易，但上次是閉門進行，今次却是破例作公開聆訊。

事件源於去年一月下旬，中資的光大公司表示斥資十億元，購入國際城市在發展中的城市花園八號物業，但至六月間，突然宣佈光大決定取銷此項買賣，並獲得收回所下了的定金。在此段光大表示購買及其後取銷買賣交易期間，國際城市股價曾出現異常波動。

而財政司遂于去年十一月初，正式下令內幕交易審裁處，調查及決定于去年一月一日至六月卅日期間，國際城市或任何有關公司的普通股買賣交易情形，是否有應受譴責的內幕交易情形發生，以及任何參與人士所應受譴責的程度。（般）

電召的士收附加費已獲同意實施有待

（特訊）署理運輸署長蘇耀祖表示：市區的士收取附加費原則上已獲運輸署同意，待交諮會通過後交行政局同意，所以如要實施，還需要幾個月時間。他說：計劃亦存着不少技術問題，還有待解決。

蘇耀祖指出：的士刊登廣告，效果相當良好，所以仍會繼續施行。（挺）

股市衝破千五大關創造近年來新高峰

（特訊）恆生指數昨日衝破一千五百點關口，成爲香港股市三年半以來一個新高峰。

恆生指數昨日收市爲一千五百五點四四，較上週收市指數增升十三點二六，全日開做總值則爲三億零六十九萬元。比上週五交易數值大幅減少。

證券業人士表示，大市在升破一千五百點後，短期內走勢將趨向反覆，但中長綫來看仍然向好。

月內提立法局料可通過

禁止使用外幣法令將獲撤消

（本報專訊）撤銷禁止使用外幣法案，將於數月內提交立法局三讀，預料會獲得通過。

兩局消息人士指出，就該法案成立的研究小組，於上周的立法局內務會議，匯報研究法案的進展及結果。

消息又說，兩局議員原則上同意該法案，並已知會政府可提交立法局審議，相信政府會盡快安排日期三讀該法案。

另方面，消息亦指出，部份兩局議員認爲新法案可能對港元穩定性造成壓力，表示憂慮，故抱有保留態度。

消息指出，兩局議員希望政府在通過此法案時，能清楚解釋，避免市民誤解法案目的。

大部份兩局議員認爲現時港元的強勢，政治前途的陰影消除及港人信心恢復，故此現時是通過該法案的時機，他們同時認爲在現時推出此法案，如果能清楚解釋法案內容，相信不會影響港元在市面運作的情況。

該研究小組召集人白朗議員說：現時，已有不少外來遊客在港都是使用外幣購物，故上述法案，祇是將這些已有行爲合法化。

白朗又說：去年當局將法案暫時「凍結」，主要由於當時港元匯率仍有波動，假如通過法案，可能影响居民對港元穩定性的懷疑，以及因而出現競相兌換外幣的不良效果。

他說：現在港元匯率已經穩定，立法局非官守議員遂從新研究有關法案的可行性。

一九八四年外國鈔票（禁止流通）（撤銷）法案，是於去年六月在憲報公佈。

法案建議撤銷限制在港使用外幣進行交易的法律規定。法案於六月二十七日在立法局首讀後，原擬於七月十一日三讀通過，其後，由於居民一致反對，港府遂於七月十一日上午緊急宣佈暫時「凍結」法案，立法局並委任白朗成立專責小組，研究法案實施後可能產生的影响。（家）

五十四間財務機構參與居屋按揭貸欵

今年出售居屋貸款達四十億元

（港訊）本港的財務機構一再以行動表示，繼續支持政府的居者有其屋計劃及私人機構參與計劃。

金融科發言人表示，政府邀請財務機構參與於一九八五年出售的居屋及私人機構參與計劃單位的按押貸欵安排，得到的反應顯示：此項盛情計劃十分成功。

一九八五年出售單位的按押貸欵全部預計約需四十億元，較一九八四年的數目多出兩倍半。參與按揭貸欵計劃的財務機構籍的欵項應付此要求遊刃有餘。

此外，今年參與按揭貸欵的財務機構有五十四間，而一九八四年則爲四十七間。發言人說，這些反應令人鼓舞，亦顯示有關人士對物業市場的興趣及信心普遍增加。

合資格購買居屋及私人機構參與計劃單位的人士，若需獲貸欵，可向已參與按押貸欵安排的任何一間財務機構接洽。

參與此項按揭貸欵計劃的五十四間財務機構，一九八五年名單，可向九龍愛民邨愛民商場二樓居者有其屋中心售樓辦事處查閱。

五十四間財務機構如下：荷蘭銀行、安利銀行、廣東銀行、中國銀行香港分行、交通銀行、東亞銀行、法國東方銀行、華比銀行、法國國家巴黎財務（香港）有限公司、美國大通銀行、浙江第一銀行、中國建設財務有限公司、中南銀行、國華商業銀行、香港商業銀行、萬國寶通銀行、道亨銀行、東亞財務有限公司、遠東銀行、萬國寶通財務有限公司、香港上海匯豐銀行、恆生財務有限公司、香港上海匯豐銀行、恆隆銀行、香港工商銀行、華僑商業銀行、嘉華銀行、印度海外銀行、嘉華國際財務有限公司、金城銀行、景福金融有限公司、廣東省銀行、廣安銀行、廖創興銀行、滿華實業銀行、米特蘭銀行、南洋商業銀行、浙江興業銀行、西敏士德國民（香港）有限公司、寶生銀行、加拿大皇家銀行、上海商業銀行、新華信託儲蓄商業銀行、渣打財務（香港）有限公司、新鴻基銀行、香港友聯銀行、匯豐財務有限公司、永亨銀行、永隆銀行、永隆財務有限公司、永安銀行、永安財務有限公司、鹽業銀行。

劉定中說地鐵五月通車

部分小輪航綫可能反而受益

屯門飛翔船非繁忙時間減價

計劃增闢北角至尖東綫

（特訊）當港島地鐵支綫下月通車後，油蔴地小輪部份航綫，可能會受到打擊而減少乘客，但觀塘小輪部份航綫，却可能得到帮助而增加乘客。

劉定中昨日在新建落成之觀塘往西灣河新碼頭的開幕中說：估計當地鐵通車後，佐敦至灣仔的航綫，會受地鐵打擊而減少乘客，但觀塘至中環綫，則可能會有帮助，因爲，如果要往屯門，可乘地鐵至中環轉乘小輪往屯門，而其它離島亦同樣得到帮助。

劉定中謂：屯門至中環（卜公碼頭）之飛翔船綫，由五月一日起，逢星期一至五（假日除外），屯門由上午十時起直至尾班，中環由早上頭班起直至下午四時止之非繁忙時間內，

本港新聞

今年首季發現違拆建築條例：飭令主業可能被罰一千八百萬元及四年一月內不清拆則追討費用

同期有問題涉及鐵閘多達二千餘宗

（特訊）建築條例執行處在今年頭三月已發出一千八百多張通告，飭令把違例建築拆除。而在同期，發現出問題的鐵閘則多達二千餘宗，故該處促請市民及鐵閘承建商如對鐵閘安裝有任何問題，應先與該處聯絡，以免不必要的麻煩。

該處總測量師曾治平指出，自去年初管理及執行組成以來，每月平均收到約八百對投訴或諮詢信件，發出拆除違例建築通告三千八百張，其中已超過一千宗由政府承建商採取清拆行動。

他表示：在眾多違例建築中，以鐵閘裝置不合規格佔大多數。對於觸犯法例的住戶，該處通常會給予二個月的期限進行清拆，如業主不在指定時間內拆除，該處便會委託承建商代為執行，事後向業主追討有關費用。

伍表示：在眾多違例建築中，以鐵閘裝置不合規格佔大多數。對於觸犯法例的住戶，該處通常會給予二個月的期限進行清拆，如業主不在指定時間內拆除，該處便會委託承建商代為執行，事後向業主追討有關費用。

伍周美蓮昨晚在出席全港扶輪社晚餐例會上，以「地方行政在香港進一步發展」為題致辭建議從三種途徑達到都這個目標。

（一）凡有關該區的重要事項，政府應徵詢區議會的意見，亦應在可行的範圍內，儘量將區議會的建議付諸實施。

（二）政府應讓區議會負担一些行政工作，首先應將區內溫習室及社區中心等當地社區設施，交由區議會管理。

（三）在全港性諮詢委員會中討論有關某地區的事項，該區區議會代表應該列席這些會議。

在談及政務處所扮演的角色方面，她認為在今屆區議會應同時擔任充區議會秘書處，使其成為政務處的獨立單位，由區議會秘書主管，而他須向由非官守議員出任的主席和政務專員兩人負責。

為加強區議會與地區管理委員會的關係，她亦提議今屆開始區議會與民間合作

民主結合力義似設建公類協團香會體港

他表示，民主公義協會屬於一個參政團體，而他個人認為較早成立民主的「勵進會」，其性質是政治團體。

陳氏透露，該會招收會員之基本原則，主要是會員並非同時參加另一參政團體便可；但倘會員有參加別種性質的團體組織，根本上是沒有抵觸的。但他認為，假如有會員加入該會而同時參加同類性質的團體，則有需要向大會詳細交待。

據悉，民主公義協會的一位發起成員，最近亦加入「個新成立的團體，該工會代表會表示，加入之目的是希望爭取勞工界權益及使各界更了解勞工界。

另方面，有關民主公義協會的註冊申請，料可於數周期內獲覆。屆時，民主公義協會將正式公佈該會之組織，目標及招收會員的條件。（瑞）

外幣找換店條例已實施 若不提供充份資料 三日內可取消交易

違例找換店可判罰五千元或囚半年

（特訊）由本月起的外幣找換店（找換交易之佣金）條例規定，如果找換店在交易時沒有向顧客提供充份的資料，消費者可於三日內要求取消交易，收回全部款項。

法例的主要規定是，找換店今後必須令消費者獲知任何收費或佣金，以及交易後消費者收取之淨餘款項。

在進行交易時，找換店必須給消費者一張清楚，而且容易閱讀的換條，說明：一，所收的費用；二，找換店所給的兌換率；三，根據兌換率找換所得的數目；四，所收取的任何費用或佣金；及五，扣除後找換店應付的數目。

該法例亦規定找換店必須讓消費者清楚明白該便條的內容，如顧客同意付給佣金及收取佣若干，但由於這行字與其他字條大小一樣，並不起眼，非詳細閱讀，很可能會把它看漏，後追討，亦沒他們奈何。

此外，消費者有見及此，向政府建議立例管制，使向政府建議立例管制，道法例於本年三月通過立法程序，並已於本年四月一日起實施。（玲）

美國銀行副總裁漫談中國貿易指出 投資法例清楚公佈 外商投資中國必增

近年發展太快料中國今後步伐放慢

（特訊）香港中文大學市場與國際企業學系，昨日主辦「中國貿易專題講座」，邀請本港美國銀行副總裁兼中國業務部總經理朱泰和主講「漫談中國貿易與金融市場」。

朱氏指出：目前一些港商或外商，到國內攬營或合作，眼有關單位收得一紙合同，便以為在港找到銀行資融其計劃，但往往未能如願。因為銀行決定是否貸款之前，是不理會有沒有保證，或誰人作保證，最重要是看計劃是否有作過詳實可行性研究，如果明知計劃是行不通的，就算有很強有力担保人也不會接納，因為無謂將來牽累担保人去承担，弄得不愉快。

關於國內貸款問題，向私營銀行借款目前尚未見活躍，理由是雖然中國有很多計劃需要資金，但他們有很多途徑可行，例如向世界銀行，國際貨幣基金會，日本之海外經濟合作基金，或者甚至科威特阿拉伯基金求貸。這些組織都可以用低固定利息及長期性貸款給中國，加上近年中國外貿活躍，有百餘億外匯貯備，也可以用作部份資融履大計劃。中國貸款通常要求固定利率及長期性，私營銀行在這方面已感為難，因為一般貸款的利息都是浮動的。

在會上有人提問現在與中國貿易，外商所常遇困難是甚麼時，朱總經理答覆謂因為初期上層指示不明確，下層人員與外商洽談，左請示右請示，往往浪費很多時間，而美國商人最講求效率，在這環境下，他們感到挫折，因為沒有耐性等候，很多計劃告吹。因此朱氏勸喻有興趣與國內做貿易人士，可以首先通過書面連繫，港灣了各基本要點，達到了某情度互相了解才實際會談，這樣就事半功倍。

朱氏又補充說，現在生意洽談或投資環境改善很多，因為各有關法例及政策已一公佈，外商有所遵循，例如以前一位外商提出投資可否獲免稅優惠期，這本來很平常及基本要求，但當時無明文規定，實，殊實不智。所以今後政策會趨向平衡穩當發展，故意把步伐放慢，朱氏稱此為冷期，使國內有關單位可以檢討過去經驗，以決定今後行止。他認為這樣放慢是合理而又健康，銀行界是歡迎的，比好大喜功，不斷誇張成就為好。

估計中國會繼續發展多元化，特別開採煤礦，也會加強輕工業，產品質素提高及多元化，以滿足目金富裕民衆需求。沿海岸開放城鎮會引進發展港、金融、資料處理及第三行業，而且會加強食物處理。

會上有聽衆提出，跟中國做生意，國內銀行開出信用狀，本港銀行是否承兌問題。朱氏指出因為中國銀行仍非國際商會會員，其開出信用狀，可以不需遵守國際商規，因此在處理上比較特別。中國現在證銀行審單，因此文件往返較花時間。如果流動資金不是商號，在這方面要特別注意。但朱氏補充說，中國銀行付款紀錄是十分良好的。

問及最近宣佈之特區銀行管理及金融開放政策，朱氏個人觀感認為這是中國在銀行有機會參與中國建設，並通過這樣引進金融及財經技術，希望這管理法將來可以擴展到中國其他城市。（強）

伍周美蓮建議擴充秘書處成為獨立單位 區議會為代議政制基石 今屆起應擴充區會職權

雷聲隆認為政治團體將令政制發展複雜

（特訊）立法局議員伍周美蓮建議政府在今屆擴大區議會的職權範圍，使其更具影响力和權力。

伍周美蓮昨晚在出席全港扶輪社晚餐例會上，以「地方行政在香港進一步發展」為題致辭建議從三種途徑達到都這個目標。

（一）凡有關該區的重要事項，政府應徵詢區議會的意見，亦應在可行的範圍內，儘量將區議會的建議付諸實施。

（二）政府應讓區議會負担一些行政工作，首先應將區內溫習室及社區中心等當地社區設施，交由區議會管理。

（三）在全港性諮詢委員會中討論有關某地區的事項，該區區議會代表應該列席這些會議。

在談及政務處所扮演的角色方面，她認為在今屆區議會應同時擔任充區議會秘書處，使其成為政務處的獨立單位，由區議會秘書主管，而他須向由非官守議員出任的主席和政務專員兩人負責。

為加強區議會與地區管理委員會的關係，她亦提議今屆開始區議會與民間合作

會發起人之一陳立儁表示，該會是一個參政團體，旨在透過政治參與，建設香港。他透露，該會倘正式成立，希望能透過某種好的方法，促進與該會目標相類的團體，合力為香港工作。

陳立儁說，他希望彼此能合作，積極爭取香港參與基本法，提高本港社會水平及自由民選機會。

鄧拓彬說中國將採連串措施 加強管理外匯水貨問題 並進一步做好外貿工作

（特訊）第五十七屆中國出口商品交易會昨日在廣州開幕，對外經濟貿易部長鄧拓彬表示，中國當局會採取連串措施，加強管制外匯和水貨問題，以進一步做好對外貿易的工作。

鄧拓彬稱，中國有份商人和工業家都希望有一個政治穩定的投資環境，本港政制發展太急進將會打擊投資者的信心。（來）

應德慶人民政府邀請 覃定邦談港政制改革

（特訊）香港東區區議會民選議員覃定邦，日前應中國廣東省德慶縣人民政府邀請出席德慶縣人民政府講座，講題為「港澳關係與港澳政制改革」。

覃定邦在講座中，分別從「港澳關係」、「港澳政制改革」、「港澳政制改革與港澳關係」等三方面，作出「加強抓緊水管理，嚴格執行許可證制度」等等。（珍）

在港使用歐洲出產熨斗 宜改用附地綫三脚插蘇 發生毛病時用者觸電機會下降

（特訊）市面上出售歐洲出產的熨斗，在港使用不能接通地綫，市民使用這種電熨斗時必須更換插蘇，手不會影响使用安全。

消費者委員會最新出版的「選擇」月刊，在關於蒸汽熨斗之試驗報告中，發表了上述報導。

因近年市面上不斷出現採用新材料，新設計的蒸汽熨斗，故消費委會對其中十四隻牌子進行了試驗，比較它們的煲衣性能，使用時的方便程度，並檢定樣本的基本安全水準。

報告指出，產自歐洲的熨斗，均採用歐陸式兩脚插蘇，插入本港的五安培插座時，不能接通地綫，結果便與沒有接地無異，市民在使用這種電熨斗必須更換插蘇，採用有地綫的三脚蘇，當電器發生毛病時，用者觸電的機會便陡低。」

現時區議會不能並用預算，以致一些頗有意義的計劃，無法推行，她建議政府應准許區議會動用撥款作有限度的經常開支用途。這樣修改運用撥款的準則後，可大大擴闊區議會的工作範圍。

此外，為加強區議員與市民間的聯絡，她亦建議政府考慮將每個選區的區議員及分區委員設置一個辦事處。

在談及到本港政制的發展方面，她形容議會是代議政制的基石，而代議政制在本港發展的發展方面，她認為較早成立的「勵進會」，其性質是政治團體。

陳氏透露，該會招收會員之基本原則，主要是會員並非同時參加另一參政團體便可；但倘會員有參加別種性質的團體組織，根本上是沒有抵觸的。但他認為，假如有會員加入該會而同時參加同類性質的團體，則有需要向大會詳細交待。

據悉，民主公義協會的一位發起成員，最近亦加入一個新成立的團體，該工會代表會表示，加入之目的是希望爭取勞工界權益及使各界更了解勞工界。

另方面，有關民主公義協會的註冊申請，料可於數周期內獲覆。屆時，民主公義協會將正式公佈該會之組織，目標及招收會員的條件。（瑞）

鄭拓彬說中國將採連串措施 加強管理外匯水貨問題 並進一步做好外貿工作

（特訊）第五十七屆中國出口商品交易會昨日在廣州開幕，對外經濟貿易部長鄭拓彬表示，中國當局會採取連串措施，加強管制外匯和水貨問題，以進一步做好對外貿易的工作。

鄭拓彬稱，中國有

應德慶人民政府邀請 覃定邦談港政制改革

（特訊）香港東區區議會民選議員覃定邦，日前應中國廣東省德慶縣人民政府邀請出席

涉費者委員會刊物策劃小組主席郭桂能（左），及建築物條例總測量師曾治平（右）出席於消委會記者會上。

Learning English Club (H.K.)

招收會員・歡迎加入

Improve your standard of English.

By:—
- Conversation with natural English speakers.
- English instruction each evening (Except Sunday).
- Indoor and Outdoor activities.
- Library with cassettes and text books.
- Comfortable surroundings.

● Adult Membership 成人會員
● Childrens Membership (age 4-11 years) 兒童會員

We are open: Mon.-Sat. 12:00-10:00 p.m. Sunday 12:00- 7:00 p.m.

Enquiries To:—
九龍太子道西146號7字樓偉興大廈（紅寶石樓上）
7/F. Wai Hing Bldg., 146 Prince Edward Rd., W., Kowloon, (above the "Ruby" Bakery/Restaurant)
Telephone: 3-814353/814354

學校傢俬　式式俱備
靜電焗油　美觀耐用
全港最大之學校傢俬製造商拓業五十餘年之經驗，誠意為您提供最完善之專業服務
英記夾萬傢俬有限公司
Ying Kee Safe & Furniture Mfg. Co., Ltd.
營業部：香港大埔工業邨大順街3號
1933
電話：0-6565191

有意請即洽—元成工業公司

台灣最大的油封製造廠，徵求香港地區代理商

EXCLUSIVE AGENT FOR HONG KONG AREA WANTED

If you are interested in being an agent of the advertised products, please contact us as soon as possible.

1. O-Rings and O-Ring Kits
2. Oil Seals for Automobile
3. Hydraulic Polyurethane Packing & Seals
4. Engine Mounting
5. Caliper Boots for Disk Brake
6. Reed Valves for Engine
7. Valve Stem Seals
8. Oil Seals for Motorcycle and Industry
9. Mechanical Seals
10. Bushings
11. Front Wheel Drive Shaft Rubber Boots
12. Wiper Blades
13. Lip Seals for Automatic Transmission in Automobiles
14. Engine Overhaul Kits
15. Bonded Seals
16. Precision Rubber Parts with Metal Insert
17. Factory Equipments
18. KOK Bracelet
19. Incent
20. Springs
21. Engineering Plastics
22. Bicycle Saddles
23. Electronic Coiling Machine
24. Automotive V-Belt
25. Agricultural and Industrial V-Belt
26. Floating Seals
27. Recoiling Nylon Air Hose
28. Motorcycles
29. Conveyor & Transmission Belting
30. Oil Hydraulic Pump
31. Directional Control Valve
32. Manually Operated Directional Control Valve
33. Hydraulic Equipment
34. Shock Absorber
35. Saddles for Autos and Motors
36. Auto Mirrors
37. Mirrors for Truck
38. Spring Brakes

KOK　YUAN CHERNG INDUSTRY CO., LTD.

新界版

葵涌青衣缺文娛文乏缺衣青涌葵所場

取爭謀會議區

閉門選出區域局代表林建名將設秘書處
收集居民文康建議促建大型球場

（特訊）葵涌及青衣區議會昨午閉門選出委任議員林建名為臨時區域議局的代表。

獲選的林建名為廣東潮陽人，現年四十八歲，商人，上屆曾獲委任荃灣區議員，並被推選為工業委員會主席。另一位被提名角逐臨時區域議會代表是首次獲委任的區議員陳國威。

林氏當選後對記者謂：由於區域議局開支數字預算會甚龐大，他將會就進行調查，向區域議局提出有關增加財政收入的建議；例如，可否考慮向一些免交差餉的物業徵收差餉。

此外，林氏又指出葵青雖與荃灣同屬一行政區，但到底亦有地區之分別，而葵青區目前甚缺乏文娛活動場所，他希望日後可爭取到這類設施。而目前位於青衣的社區會堂，其規模未能應付區內需，他希望政府在青衣島建造一座大型足球場，以便推動區際足球賽。林氏又透露他們後會自資成立一個秘書處，方便收集居民對區內文娛康樂活動的建議。他亦樂於將該秘書處借予其他區議員使用，方便收集民意。（新）

沙田市鎮漸變新貌
鄉村泊車仍需改善

鄉事會就職劉漢傑表示努力迎合漸變
參與服務發展促繁榮和平

（特訊）沙田鄉事會於新任委員就職中指出沙田新市鎮在「漸變」下已呈現新面貌，張奏聯合聲明之後，港九新界各方面已發生「漸變」。不管這個「漸變」的程度如何，各方面都必然受到影響。我們生于斯，長于斯的新界原居民，接受這一衝擊，已是無可避免的事實。沙田鄉事會係新界中心馬登基金職業先修學校舉行，由沙田政務專員林煥光，新界鄉議局主席劉皇發聯同主體，分別主持監誓及頒發選任證書。到場嘉賓有各鄉事會正副主席，沙田區議員，各中小學校長及沙田各社團首長數百人，情況甚為熱鬧。

該會主席劉漢傑於致詞中指出：處于今日的香港，不論社會環境，政治形勢，已朝向一個新的方向前進。換句話說，自中英去年九月間發表聯合聲明之後，港九新界各方面已發生「漸變」。不管這個「漸變」的程度如何，各方面都必然受到影響。我們生于斯，長于斯的新界原居民，接受這一衝擊，已是無可避免的事實。沙田鄉事會係新界中心馬登基金職業先修學校舉行，由沙田政務專員林煥光，新界鄉議局主席劉皇發聯同主體，分別主持監誓及頒發選任證書。到場嘉賓有各鄉事會正副主席，沙田區議員，各中小學校長及沙田各社團首長數百人，情況甚為熱鬧。

該會主席劉漢傑於致詞中指出：處于今日的香港，不論社會環境，政治意識提高，鄉議局應該吸納更多具有一定教育水準及專業知識的人士為特別議員。他又指出：鄉議局特別議員名額雖於章程所限，短期內難以擴大，而當局亦當明言該局現行組織已過於龐大，較早前，劉皇發在長洲鄉事委員會執行委員就職典禮上致詞時指出：今日香港已逐步走向政制改革的道路，從目前區議會選舉情況分析，香港市民已愈來愈關心社會事務，因此，傳統式的鄉事組織型體，亦應該走在時代潮流的前端，吸納更多社會體制改革的新知識，融和新舊居民之關係，才可以為社會，為地方帶來更大之繁榮進步。

他又謂：從以往事實證明，新界鄉議局與鄉事會為民眾服務之立場，是經得起任何考驗，不管將來政制改革如何，不管將來社會環境變化如何，仍會堅持一貫傳統的服務精神，去為社會作出應有之貢獻。（新）

鄉議局已是政治團體
無須另成立政黨組織

劉皇發主持長洲鄉事會就職禮表示
鄉局鄉會不受政制改革影響

（特訊）新界鄉局主席劉皇發昨為鄉議局本身已是一個政治團體，無須另行成立政黨組織。

他表示，鄉議局是本港的法定團體之一，其無來工作亦是參與政治，凡有關新界區社會，經濟及民生問題，是該局關注的範圍，而該局上述職權範圍亦被列入本港法例第一〇九七章第九條。

劉皇發昨日應邀主持長洲鄉事委員會執行委員就職典禮後對記者作上述表示。劉氏強調，最近並無任何政治團體就職典禮，即使有，他亦不打算加入。而他今後亦不會加入任何政黨組織。

他甘於作為一名無黨派人士。

他表示：作為一個政治團體，鄉議局實力是甚為雄厚的，它所擁有的太平紳士大約，新界區議會議員人數及區域議員人數，比諸其他團體來說，可謂無出其右。

但他認為隨著本港政制開放，港九新界鄉事會，鄉議局應該吸納更多具有一定教育水準及專業知識的人士為特別議員。他又指出：鄉議局特別議員名額雖於章程所限，短期內難以擴大，而當局亦當明言該局現行組織已過於龐大。

劉皇發在長洲鄉事委員會執行委員就職典禮上致詞時指出：今日香港已逐步走向政制改革的道路，從目前區議會選舉情況分析，香港市民已愈來愈關心社會事務，因此，傳統式的鄉事組織型體，亦應該走在時代潮流的前端，吸納更多社會體制改革的新知識，融和新舊居民之關係，才可以為社會，為地方帶來更大之繁榮進步。

他又謂：從以往事實證明，新界鄉議局與鄉事會為民眾服務之立場，是經得起任何考驗，不管將來政制改革如何，不管將來社會環境變化如何，仍會堅持一貫傳統的服務精神，去為社會作出應有之貢獻。（新）

荃灣明愛慶雙親節

（特訊）荃灣明愛慶雙親節暨母親節，荃灣明愛昨日舉行第十三屆執行委員就職典禮，並承蒙離島政務專員葉來芊主持監誓，新界鄉議局主席劉皇發頒發選任證書予各委員。出席者包括離島各政府部門首長、新界各區鄉事會長及沙田地方賢達。長洲鄉事委員會應邀出席。馬北泰鄉事委員會主席馮光，黃佐熹，黃承業等。

離島政務專員葉來芊其後致詞時讚揚長洲鄉事會成立以來，一直為當民溝通之橋樑，一歷歷英

本港新聞

楊寶坤議員促效法英國
民選議員應偕選民
參觀中央決策機構
瞭解政府運作及提高公民意識

（本報專訊）立法局非官方議員楊寶坤，在參加完第三十四屆英聯邦國會會議常規及程序研討會後，促請民選議員陪同所屬地區選民，分別參觀政府中央及地區決策機構，加深了解該等機構的運作，及提高公民意識，配合代議政制發展。

他於上月參加該研討會期間，發現國會下議院議員親自陪同所屬地區選民，參觀下議院開會情形，及詳細解釋國會運作情況，以提高他們關心政府事務的興趣，視極參與社會，此舉甚為收效，所以，他認為民選議員在這個問題上，應該考慮效法英國。

他舉例說：現時市政局，及區議會已有直接選舉的議員，所以民選的議員可以陪同自己所屬地區選民參觀區議會或市政局開會情形，及作出詳細解釋，以加深他們對地方決策機構運作的認識。

他指出：現時亦有部份區議員，被委為立法局議員，所以，此等議員可以嘗試陪同所屬地區的選民，參觀立法局會議，及作詳細解釋，又如果八八年立法局推行直接選舉，及區域議局明年推行直接選舉，民選議員應該採取此種方式。

另外，楊氏認為：立法局精下的小組會議，如果有如果有政府官員討論，及不涉及機密性者，應該公開，讓市民更了解政府百務，這亦是配合代議政制發展的其中一步。

他說：英國下議院的小組委員會會議，除非涉及機密性，否則，已幾乎全部開放，此等會議，如有需要時，亦會邀請專家出席，就討論的問題作出詳細分析。在這方面，港府不應該考慮是否值得效法。

楊寶坤表示：希望兩局辦事處可以效法英國國會，設立一個圖書館，向議員有效地及迅速地提供資料。

最後，他強調，英國的制度，不是完全適合香港，香港本身有自己的特色，所以，考慮英國的制度時，應該取其適合香港的制度，否則，弄巧反拙。

在英國期間曾得到英女皇接見，及與多位政府部長，國會議員會晤的楊寶坤議員說：今次的研討會，可以藉他更了解英聯邦國家議會的運作情況，及將香港的議會制度向其他參與國家介紹，令他們更認識香港發展情況。

今次研討會，由英聯邦國國家國會聯會的英國分會主辦，在西敏寺舉行，有十九個國家，共二十五名代表參加，為期十八天，由三月五日至二十三日。香港今次參加研討會的代表，除楊寶坤外，還有范徐麗泰議員。（家）

貿易局組商團參加
慕尼黑體育用品展
推銷運動裝鞋帽手套露營裝備

（港訊）香港貿易發展局將率領由本港廠商及出口廠組成的代表團，參加今年九月十二至十五日在西德舉行的「慕尼黑國際體育用品展覽」。

由於香港去年在該展覽會獲得海外人士良好的反應，因此今年決定再度參加這項國際拓展活動。一九八四年的「慕尼黑國際體育用品展覽會」有來自四十國的一千五百二十六家角號參展，吸引了八十餘國的三萬二千個買家參觀，比一九八三年入場者的數字增加百分之二十五。

一九八四年香港有七家公司在貿易發展局贊助下參展，當場接獲的訂單價值一百一十萬元（港幣，下同），另有仍在商洽中的訂貨值三百餘萬元。

去年香港體育用品對西德的出口總值為十六億零四百萬元，增長率為百分之二十一。西德是香港在歐洲第二大市場，並是香港在世界上第七大的貿易夥伴。

一九八四年香港與西德的雙邊貿易值達一百總六十一億零五百萬元。

貿易發展局發言人說，西德作為香港出口市場的地位，從去年的第三位降至第四位，主因是由於香港對中國的出口貿易銳增。發言人說：「我們相信產品的質素加上在德國舉行這個的拓展活動，將會刺激產品的銷量，參加類似慕尼黑國體育用品展覽會的重要的拓展活動，將是最有功用的。」

列斯特貿易團訪港
介紹工業設備配件

（特訊）由廿一家公司組成的英國列斯特貿易團昨抵港，推銷工業設備及用品配件等。

團長麥雅達表示：該團將逗留至週末，希望與本港證家達成二億萬英鎊貿易。今次是列斯特商會第七次組團來港，去年訪問團與本港貿易額已達二百萬鎊，故希望今年更會超過此數。

介紹的產品與服務計有化學品、紡織加工機器、乙希基條子、防火工業設備、商用車輛、專業專利註冊服務、電機工程產品、工程用塑料、馬具、皮革製品、機械處理設備、紡織品、電動馬達、紡織品漂染及最後加工機器。

愛情觀漸開放
年輕男女約會消磨時間正常
三成視戀愛性接觸正常

（特訊）由基督教女青年會舉辦的調查顯示，年輕人的愛情觀念日漸開放，該會建議政府加強家庭生活教育及性教育。

該項調查是去年在屯門舉行，先後訪問兆安苑和山十四至廿八歲之青少年，目的是了解青年人對於約會、戀愛和婚姻之看法。

報告指出時下年輕人對愛情觀念漸趨開放，半數被訪者認為愛情可同時發生在一個以上對象，三成人仕認為情侶的性接觸，是肉體交合的一成半則認為平常事。

至於問及與異性單獨約會的目的，四分之一人仕抱有消磨時間的態度，其中又以女性較男性為多，但亦有半數人仕認為約會可增加了解對方之機會；對於愛情的看法，三成半人仕認為愛是甜蜜、浪漫，屬於美好的一面，另有四成人仕認為滋味甘苦皆有。

此外，六成半被訪者對婚姻的看法是戀愛深入的發展階段，但亦有兩成人認為只是傳統的需要，另有十六人表示婚姻是性慾和內心空虛的需要。

在擇偶條件方面，男女被訪者較重對方之性格、氣質。

報告又指出，部份年青人對於戀愛、約會、婚姻的意義認識欠深，因而建議加強家庭教育和性教育，但現時全港推行家庭教育的金職人仕只五十四人，故教師與社工應透過德育課堂，向青少年灌輸正確性觀念。（綺）

廣州日本總領事館
遷入花園大厦辦公

（港訊）廣州日本總領事館之辦公室及住宅，已於四月初搬進新近落成的花園大厦。合約已於日前由日本駐廣州總領事大倉喜代司及廣州花園酒店董事黃球及華學海代表雙方簽訂。

日本領事館租用了大厦之三層（南翼），佔地約共一千八百平方米。

花園酒店及花園大厦均由香港半島集團管理。

圖示：日本駐廣州總領事大倉喜代司（左二）及廣州花園酒店董事黃球及華學海（右二及右一），攝於簽約儀式中。

汽水加稅銷量驟跌兩成
去年銷總量二千八百萬加侖
會否調整售價製造商留保有

港汽水飲品在今年三月份的銷售量，較去年同期下跌二成。

百事可樂國際公司東亞區董事賴錦仁昨日回答有關加稅對汽水飲品的影響的詢問時，作上述表示。他以為銷售量的下滑與加稅及近日的氣候有關。

財政司在今年二月廿七日立法局會議上，建議將不含酒精飲品徵收每公升六角的稅收。本港飲品製造商稱後將此等飲品售價，作出調整。

至於汽水飲品售價會否因為銷售量的下降而再次調整？賴錦汇帳答稱：汽水飲品售價現時已很高，並和啤酒售價相近。

據賴氏指出，本港飲品去年總銷量為二千八百萬加侖。

另外，賴錦仁昨日宣佈，百事可樂公司現正推出一項「百事挑戰」宣傳計劃，希望拓展百事可樂在本港可樂市場所佔的份額。

據稱，本港現時最少有五種不同牌子的可樂飲品，而百事可樂祇佔百分之二。

在未來半年裏，該公司將在港九多個地方，擺設攤位，邀請市民品嘗兩種不同牌子及未知名的可樂汽水，其一為百事可樂，並從兩者當中選出味道較佳者。

據指出，在過去六日裏，參加「百事挑戰」的市民有三千多人，其中百分之五十八參加者選擇百事可樂。（本）

裝配隱形眼鏡
提高專業技術
證書訓練班昨開始

（特訊）為提高眼鏡業從業員對隱形眼鏡的知識水平，以及對新光學儀器的認識，首屆隱形眼鏡專修證書訓練班昨日開始，為期兩週。

該訓練班是由博士倫（香港）有限公司與香港眼鏡同業協會聯合舉辦，目的是為在職人士提供完整而快速之訓練，以保障消費者獲得完善服務。

該公司隱形眼鏡部亞洲第一區經理溫耀華表示：學員主要接受兩週連續課程，內容包括認識軟性和硬性隱形眼鏡，以及光學儀器操作等。

參加的學員必須接受口試，筆試及臨床實習等，合格的學員將可獲發出席證書，溫耀華強調，此證書非一份專業知識證書，故課程只要求學員達一定的知識來替消費者提供正確服務，不過此課程將由專業人士研授。

為保證該課程之水準能達致高水平，博士倫公司特別派出威達米亞醫生由美國總公司專程來港協助講授，從而確保學員能收到滿意效果。

自該項課程宣佈之後，香港眼鏡業反應異常踴躍，較原定名額三十個超額報名達九倍，對於未能參加首屆課程之人仕，亦可參加在未來十二個月內計劃的其餘四項課程，原則是每隔三月開辦一次課程。

費用由博士倫公司贊助。

溫耀華又稱：該公司亦會考慮過有關的機構合辦一些訓練課程，但會與理工商討過，但由於涉及的問題較多，相信仍需長時間和該方面的商討，博士倫公司本身則計劃繼續開設此類快而有系統的訓練班。又香港眼鏡同業協會會長梁炳禮指出：本港目前沒有正式的法例規定驗光師的資格，一般是以工作經驗超過五年的準聘任為驗光師，對於政府有意立例管制，此類人員的資格，該學會深表支持，但希望政府能在立例前考試對該行業現有從業員的影響，以作適當安排。到目前為止政府未有與該會商洽，今後為止，該學會將繼續與政府當局商洽，以便進行測驗工程。

圖示：英國列斯特貿易團團長麥雅達希望加強英港貿易關係。（本報記者攝）

圖示：英國上議院議員域高森女男爵，與香港兩名參加英聯邦國家議會研討會代表楊寶坤（右）及范徐麗泰議員在英國合影。

關島總督熱情欵待
本港新聞界訪問團
經濟旅遊業長足發展印象深刻

（特訊）本港新聞界關島訪問團一行廿二人，在關島訪問期間，獲總督親自接見，顯示關島政府訪問團此行異常重視。

訪問團此行是應關島經濟發展局邀請，並由該局駐港代表高錦安善安排下，於本月十日啓程前往關島訪問五日，並於抵埗翌日上午即獲關島總督府接見及設宴欵待，而總督夫人則因略感不適，未有出席。

但在當晚由關島中華聲商會設宴招待訪問團時，總督夫人除特別出席晚宴，而總督則因公事，於當日中午飛往華盛頓，故未有參加當晚盛會。

隨後，訪問團分由旅遊局及經濟發展局接待，並安排每日的活動行程，除攷察當地旅遊及工業發展最新情況外，還參觀當地建設及與有關人士會晤，進一步了解當地情況。

訪問團團長在石幸，名譽團長韋建邦，顧問譚仲賢，總務張健波，秘書曾杏華及攝影謝登堡等廿二人，已於前日結束訪問行程，返回本港。

據該島官員表示，該島可供發展的工商用地仍不少，故極歡迎港商及各地人士前往投資，並可獲各種優惠及便利，如獲免稅及土地特別租借等優惠，且能進一步作移民的安排。

據悉，自去年成立至今差不多一年時間，現有八百多名會員，大約二千人。（嫻）

醫務處明年裝電腦
處理藥物採購供應
估計每年可節省三千萬

（特訊）醫務衞生署用料，明年開始用電腦統的壽命為五年，首五年電腦安裝及運行費為一千五百萬元，但安裝後，政府管理藥物方面有兩項支出，預料可以節省「分別是少聘請職員，及盡量減少存貨，另外又可知清楚那類藥物可大批購買而便宜一點。

由是兩項支出可在兩年內節省三千三百萬元。

該項醫務署藥物供應電腦化計劃已獲政府委員會同意，獲財電腦委員會同意，獲財後，預料明年年底，便可實施。（綺）

美商投資達四百萬
商會主席料續增加

（特訊）美國商會主席馬可菲表示：從美國現時在港投資額高達五十億美元的數字，可顯示美商對香港充滿信心。

他認為，香港吸引外資的條件，主要在於簡單稅制及政府優作有限度管制等。

馬氏於昨日在介紹美商在香港投資展覽會上透露，現時在港投資達五十億美元的美國公司，其中以製造業佔數最高。達百分之五十。

他預測美國公司在港投資，將趨向高科技生產，電子，金融及服務行業等。（殷）

八四年十二月與前年比較
實質工資指數升百分三點四

（港訊）據政府統計處昨日發表八四年十二月工資指數，是月份的整機表面工資指數為一百二十一點一，與八三年十二月比較，增加百分之八點二，而與八四年九月比較，則增加百分之零點六。

八四年十二月與八三年十二月的表面工資指數比較，製造業指數增加百分之零點四，批發、零售、出入口貿易、酒樓與酒店業指數增加百分之六點七，運輸服務業指數增加百分之十點七，商業服務指數增加百分之九點五，而個人服務指數則增加百分之五點七。

八四年十二月與八四年九月的表面工資指數比較，製造業指數增加百分之零點四，批發、零售、出入口貿易、酒樓與酒店業指數增加百分之一點三，商業服務指數及個人服務指數均增加百分之零點六，而運輸服務業指數則並無變動。

八四年十二月的整體實質工資指數為九十七點九，與八三年十二月的指數比較，增加百分之三點四，而與八四年九月比較則增加百分之二點一。

八四年十二月與八四年九月的實質工資指數比較，製造業指數增加百分之零點七，批發、零售、出入口貿易、酒樓與酒店業指數增加百分之一點四，運輸服務業指數增加百分之零點二，商業服務業指數增加百分之零點七，而個人服務指數則增加百分之零點九。

灣仔部分樓宇
週四晚停水

（港訊）水務署宣佈，灣仔區若干樓宇將於星期四（四月十八日）晚上十一時至翌晨六時暫停食水供應七小時，以便進行測漏工程。

工業總會五月十四主辦
首飾設計面面觀研討會

（港訊）香港工業總會轄下設計及包裝中心訂五月十四日（星期二）上午九時半至下午五時半，在該會會議廳舉行「首飾設計面面觀」研討會，歡迎在職設計師及從事產銷首飾行業人士參加。

舉辦上述研討會的目的，是希望藉此選參加者對首飾的設計及產銷有較全面的瞭解。研討會分四節進行：

一、美國市場的拿翠性——冼兆球主講

二、實用首飾設計技巧——陳啓祥主講

三、物料與設計——會慶堂主講

四、首飾造模技術——黃子明主講

研討會以粵語進行。參加費用每位三百元。有意參加者，請於五月七日前向設計及包裝中心報名。查詢請電：三一七三〇八一八內綫五十二與該中心聯絡。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

香港隱形眼鏡中心
全港始創規模最大之專科隱形眼鏡驗配機構
◀紫外線超薄硬鏡・特強透氧軟鏡▶
隱形眼鏡學家
胡漢權
英國倫敦隱形眼鏡學院會員
美國國立眼科研究學院會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本聖路加隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑
香港總中心　5-248583
中環恒生銀行大廈1607A室
上午十時半至下午二時
九龍分中心　3-7212823
尖東區好時中心208－209商場
下午三時半至晚上七時
星期日及公衆假期港九休業

摩根氏新裝去頭皮髮乳
專爲預防頭髮變白而製
品質優良＊顏色潔白
氣味清新＊絕不油膩
不污衣枕＊用法簡便
用後挑出＊隨意梳妝
經常使用＊能使頭髮
烏黑柔潤＊整日貼服
隨貨贈摩根氏洗頭水
總批發：
香港維記洋行
5-437242,
441938

華僑日報讀者
澳門假期
澳門訂房服務　特約代理・怡東
酒店十接送　$298起　凱悅・總統酒店
澳門一日遊　$288
逢星期日出發

北京鮮蜂王漿
適用於高級食品和藥品原料
歡迎採購、出口
包裝：塑料罐裝　每罐淨重1kg
每10罐裝一鈑箱
經銷處：中國宏興藥品有限公司
地　址：九龍　長沙灣　長裕街　5號
電　話：3-743341O　電掛：2319

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老
信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線

●遊覽中心策劃●
珠海中山逍遙遊　$395-
中山溫泉—翠亨村—長江樂園—石景山
珠海—澳門兩日遊　天天出發
＊住珠海賓館或拱北賓館複式別墅豪華雙人客房・私家浴室・彩色電視・冷氣設備・一應俱全。
＊冷氣遊覽車・正宗粵菜・海鮮海產・食足四餐。
＊射擊騎馬・湖上泛舟・園中漫步・麻雀耍樂・各適其適。
＊游覽長江樂園・乘坐翻滾飛車・360度旋轉・緊張刺激。

香蜜湖逍遙遊　$385-
香蜜湖—蛇口—松湖—西麗湖—深圳水庫兩日游　天天出發
＊住香蜜湖渡假村優雅雙人客房・享受愉快週末
＊乘冷氣電氣化火車或冷氣直通巴士經文錦渡抵香蜜湖方便舒適
＊免費享用本公司安排之各項康樂設施・包括高速高卡車・滾軸溜冰・射擊・水上快艇・獨木舟及碰碰船等。（價值HK $35）
＊香蜜湖酒樓享用雙富海鮮餐・自費燃燒烟花爆竹
＊遊覽景色怡人之蛇口特區及參觀真槍實彈射擊場・各團友並可自由參加・一試身手。

梧州逍遙遊　$925
天天出發
四天三晚逍遙：梧州市・杏花・雙龍洞・封開・漁湾・白石岩・白雲山・中山紀念堂・鴛鴦江等地・往返乘搭雙體豪華噴射船・食宿一流・超值享受
食在原產地・遍遊廣西城
精選菜譜
三蛇龍虎燴連胆　冬虫草炖海狗
瓦罐川山甲　生炒王獐片
紅扣果子狸　清蒸海上鮮
紅燒大山瑞　錦繡炒飯
泰送珍珠鮑翅宴
詳情請向：
九龍：旺角彌敦道582-592號信和中心305室　3-329280

結婚入伙添置傢俬
請來大埔傢俬中心
本傢俬中心
陳列商場大
佔地萬餘呎
採購北爲方便
特惠分期免保
送貨快捷妥善
各式傢俬俱備
沙田粉嶺近區
地址：大埔廣福道152-172號
大埔商業中心地下及二樓
電話：0-6534608、0-6537447

美洲
汽車焗油
車身燒焊・代報燕梳
保用三年
土瓜灣九龍城道153號地下
中華工業大厦
K-7133938　K-7128981

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

政府註冊
創辦八年
專門人才
絕對保密
信用昭著
精密儀器
港島偵探社
商業調查・底蘊・澄清・偵查・騙局・證據・追債・保出・糾債・文書・查踪・據・晉址・婚姻・失踪・查安・人紛・項案
自選社址：九龍通菜街2A－M鴻光商場一樓16室（近登打士街）
③847655　③327831　③843513
專人到訪接洽・歡迎來電詢問

香港專業管理學會
MA 華僑日報
聯合主辦
工業管理函授證書課程

課程概述
工業管理包括多個環節，除一般管理功能，如人事、財務、市場、會計等外，還有基本生產管理、存貨管理、採購管理及品質管理等，所有這些功能緊密聯繫，故此，各級工業管理者，無論負責那一方面，均應對整個工業生產體系有一全面認識。此課程即專為上述需要而設，以函授方式及通過華僑日報介紹工業管理各個環節的基本概念及技巧。

課程形式
課程共包括六個基本科目及六個專題科目，共十二科，每科十二講，參加者可於開課後每兩星期收到本會郵寄兩講課文，每四星期又收到連同講義寄出之習作，參加者完成習作寄回本會，由本會專人批閱後寄回。參加者必須完成其中兩次習作，成績合格，方可獲准參加期末考試，考試合格方作圓滿修畢該科論。考試將在晚上或週六下午，於本會舉行。於考試前，每科將有一次堂課，由該科專業人員講解該科重要概念，並解答學員的問題。

科目及內容簡介
基本科目
（1）企業管理學原理
（2）會計學原理
（3）人事管理學原理
（4）市場管理學原理
（5）財務管理學原理
（6）經濟學原理
專題科目
（7）生產管理學原理
（8）採購管理
（9）存貨管理
（10）成本會計學原理
（11）品質管理
（12）工作研究

學期
每年兩個學期，第一學期由四月至九月，第二學期由十月至次年三月。參加者每學期最少選修二科，但必須在三年內完成整個課程。

證書
凡修畢全部十二科者可獲香港管理專業協會與華僑日報聯合頒發「工業管理證書」。

費用
本課程每科收費港幣一百五十元。

截止日期
第一學期截止報名日期為四月廿日；第二學期截止報名日期為十月廿日。

查詢及報名
請親赴香港堅尼道西廿六號三樓香港管理專業協會，或致電5-720180查詢。

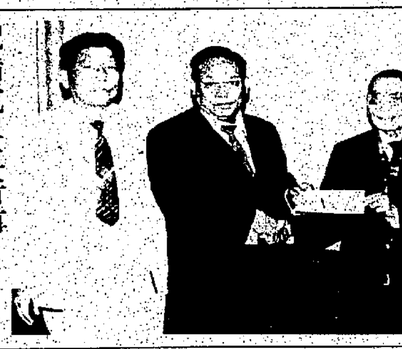
索取章程及報名表請填妥下列回條，依上述地址寄回本會。　WKYP
姓名：＿＿＿＿　電話：＿＿＿＿
公司電話：＿＿＿＿
公司：＿＿＿＿　職位：＿＿＿＿
通訊地址：＿＿＿＿
索取章程數量：＿＿＿＿NB-166
Management House, 2/F., 26 Canal Road West　Tel: 5-749340

本港新聞

恩平鄉親聯誼會首長 千元捐救童助學運動

恩平鄉親聯誼會四位首長吳鋼、岑紹聘、岑子良、吳文廣為善不甘後人，對社會福利事業不遺餘力，昨日親臨本報，把一千元支票遞交予本報社長岑維休，以响應華僑日報救童助學運動，使清貧學子能學有所成，意義深長，此種熱心公益的精神，實足效法。

恩平鄉親聯誼會首長，响應華僑日報救童助學運動，捐贈善欵一千元正。右起（吳鋼、岑紹聘將善欵支票遞交與岑維休社長。左為吳文廣及岑子良。（本報記者攝）



配備電單車行事 兩匪攔途截刦 掠走三萬餘元 商店經理存欵被刦

（特訊）兩名配備電單車匪徒，昨晨在九龍美孚新邨街頭攔途截刦兩名準備銀行存欵之商店經理及女職員，刦案中，匪徒掠走三萬餘元現欵，飛電單車逃去，經理而遂被匪徒揮拳毆傷。

昨晨十時五十五分，美孚新邨第一期地下商場七、十二商店，姓麥經理，與一名華女職員，當時正將商店之營業額三萬餘元，用一個紙袋盛載，然後離開商店準備往附近銀行存放，當兩人行至荔灣道一間油站開時，一名匪徒突然從路旁衝出，並揮拳打向手持錢袋麥經理面部，與此同時匪徒迅速掠走盛錢之紙袋，然後跳上一輛泊在油站旁之電單車上，而車上已經有另一名匪徒在接應，事後，匪徒駕車飛馳逃去，經理即致電報警調查。（合）

安息日會會長王溢中 定期在九龍教會講道

基督復臨安息日會港澳區會會王溢中，定四月廿日、五月廿五日、六月八日連續周上午十一時在界限街九龍教會講道，歡迎各界赴會。王會長為區會在商台金色的黎明節目演講之主持人，逢周末上午六時，周日六時半播講，已有大量聽衆，預料其在九龍教會講道，參加者必倍形踴躍云。

保良局兩屆總理聯歡 頒甲子年總理紀念品

（特訊）保良局乙丑年董事會日前舉行就職典禮，該局甲子及乙丑兩屆總理，是晚抒假香格里拉酒店舉行聯歡。陳方安生社會福利署長，及周守信首席助理政務司龍鳳作嘉賓，保良局甲子年李葉慧璣主席，在致歡迎詞致謝各界人士繼續襄助各項社會服務。該局甲子年董事會為多謝李葉琳法律顧問及何耀棣營產顧問所給予之支持，特備紀念品請陳方安生社會福利署長，在乙丑年王啟超主席陪同下，致送留念，另陳署長又代表甲子年十

沿大窩坪轉大埔道 貨車轉彎翻倒 工人受傷送院

（特訊）一輛貨車昨午在深水埗大窩坪轉角時，失去重心，全車翻側路上，擋風玻璃破碎，車內一名廿二歲跟車左手被碎片割傷，司機無恙。

傷者事後送院敷藥，由於貨車橫於路上，對交通造成阻塞，稍後，拖車到場將車拖走交通始復正常。

另外，龍翔道近獅子山隧道出口處，於昨日下午一時五十四分，一輛私家車BE四〇〇X四行駛時，失去控制，左邊車頭撞向路邊石壆，車頭毀損，車內一名廿五歲姓李女乘客受傷，事後送院敷藥。（合）

康山地盤工傷意外 打磨機沙轆爆裂 工管被碎片擊傷

（特訊）北角康山一處建築地盤，昨午一時許發生一宗工傷意外，一名管工被爆裂的打磨沙轆碎片，擊傷頭部，血流如注，當報警送院，幸傷勢也不太重。

傷者名陳軍時，五十歲，是址一處地盤之管工，事發時，他正在打磨鐵咀，突然，打磨拍的沙轆爆裂，其碎片，飛出打中一塊碎片，飛出打中他的額部，血流不止，其餘工人睹狀，逐致電報警，將他送院，幸無大碍（合）

東海鐳射酒廊開幕 戲院設計廳房最多

東海鐳射酒廊經開幕。最大特色是裝置成迷你戲院型，座位分成數級，鐳射唱片大銀幕全無阻隔，視聽寬敞。玻璃間隔成一個貴賓房，如已把酒談天，倍能盡興。裝修雅緻舒適，置身其中，有家居之安逸，而有酒廊的情趣。東海鐳射酒廊為著名的東海海鮮酒家屬下機構，位於灣仔港灣道海港中心G四，即東海酒家樓下，便利商店轉角。乃酒吧酒廊，供應越式小食。大批悅目動聽之最新鐳射唱片由專人自日本搜購回來，動曲視歌花式最多。客串嘉賓可自銀幕得見自己芳容。酒廊最低消費八十元，下午四至八時歡樂時光不設最低消費。有泊車服務，另海港中心側停車位數百。訂座電話五、七五二一八八。

圖為東海鐳射酒廊開幕，由董事局同人剪綵時攝。

東方冬泳會响應公益金慈善暢泳

東方冬泳會响應公益金慈善之「慈善暢泳」開幕儀式。出席者計有公益金會長簡薇成、副會長陳東、永遠會長周穆、蘇嘉勳、名譽會長區人朱幼麟，該會長陳東、呂潤財、馮永寬、馮永康、陳宗斌、總幹事周文端、總務區輝良、秘書何機泉及會友，泳員等共二百多位，該會首長及會友，即席解囊，賀助善欵。儀式過後，百餘會友，泳員相繼下水作慈善暢泳。一時碧枝角海灣人頭湧動，熱鬧非常。泳後該會更設茶會招待。暢泳籌得善欵可觀，待計算後將於日內送交公益金會。（港）

（圖為東方冬泳會公益金慈善暢泳由會長陳東、簡廣成、朱幼麟、周文端等主持剪綵禮。）

東莞同鄉會沙田分會 選出新員廿三日就職

（港訊）東莞同鄉總會沙田分會第十二屆新員經選出如下：永遠會長周錫年爵士，會長周璟，副：丁揚順、周泰、鍾達湖、梁德寶、黃滿砌。總務主席：梁堅，副：陳毅聲、丁滿田、鍾培輝、陳達，財務主任：謝煖培，副：何秋、周植，任岳賢。學務：邱忠強，副：葉芝泰、杜鎮。會成員：梁耀、蕭崇勝

本港新聞

太倚賴美市場並不穩健

港塑膠業應開拓新市場

潮僑塑膠廠商會廿四週年就職聯歡

李嘉誠主禮致辭呼籲廠商適應潮流

（特訊）本港塑膠產品去年生產總增百分之三十七，而玩具塑膠產品亦增加百分之六十四點七，這個成績雖然可喜。

這是地產商李嘉誠昨晚在潮僑塑膠廠商會成立二十四週年暨註冊有限公司第九屆會董就職典禮及會員聯歡大會席上透露的一個喜訊。惟李嘉誠續指出：本港塑膠產品半數輸往美國，而這個倚賴美國市場的政策是並不穩健的，當急之務，是開拓新市場。

李嘉誠亦是潮僑塑膠廠商會的永遠名譽會長之一，他在主持該會會董宣誓就職典禮上指出：通過港口經濟合作委員會的接觸，與及港方不遺餘力爭取後，終於獲准日方批准，今後凡經本港安全及標準檢查通過的塑膠產品，可以逕往日本，此項成績是本港塑膠行業取得的一項大突破。

李氏呼籲本港塑膠廠商適應新潮流，作投資生產，購進新型機器，使到本港能製成適應新潮流新產品的情況下，再創新紀錄及成績。

他又讚揚本港塑膠行業興旺，香港的繁榮，生產力促進中心及職業訓練局居功不少。

會長張安德指出：美國市場活躍，往年本港外銷的塑膠產品八十三億多元，其中外銷美國的佔五十一億四千多萬元，其中玩具塑膠產品佔百分之六十三強。

張會長指出：歐洲市場方面則令人失望，這是由於歐洲與美元掛鈎，衝擊歐洲市場買家來港訂貨。

他亦認為：本港應提高產品質素，以適應世界商水準要求的新潮流。

來賓香港塑膠廠商會主席梁紹佳在會上指出：本港塑膠業出口，成績佔本港總出口的第二地位，是有賴潮僑塑膠廠商會的推進及同寅之努力，而這個團人的成績，是足以令人引以為榮。

該會第九屆會長名單如下：會長：張安德，副會長：黃煒書、謝毓義、莊志良，總務：蔡英達、黃鎮河，財務：藍海、鄭隱南、福利：蕭作仁、劉秋練，交際：陳建威、楊植秋，康樂：洪永鴻、李添，調查統計：沈廣河、黃琴明，組織：陳昌華、杜如亮，宣傳：劉海南、盧祥生，出口促進：黃遠文，會計：黃孝順、林水福，審核：黃朝大、蔡燦章，研究：黃富、黃漢樑，工業安全：黃煥雄、胡少石，訓練設計：陳浩偉、柯明叔，會董：李城佳、莊明生、謝德民、陳錦泉、林盛彬、林標、陳水鎮、徐佳興、蔡振先。（區）

（圖為哥倫比亞中學注冊主任簡陳寶玲女士）

加拿大哥倫比亞中學舉辦加國升學研討會

簡陳寶玲講教育問題

加拿大安省威美頓市哥倫比亞中學專為海外升學學生而設，規模龐大，設備完善，師資優良，聘有經驗豐富輔導教師，因此每年世界各地及港澳生往該校就讀者為數甚眾，且該校十三班畢業生百分之九十皆能進入著名公立大學，部份更榮獲獎學金，歷年參加全省學術科公開比賽均榮列前茅。

該校現仍接受八月份上課海外生申請，昨日哥倫比亞中學亞洲校務處舉行每月一次「加拿大升學研討會」，由注冊主任簡陳寶玲主講：詳述有關加國教育一般情況及哥倫比亞教育方針，并指導各參加學生如何選科及應辦各項手續與答問有關問題，并宣布「虎鄭常倫比賽」合辦徵文比賽獎學金投稿，快將截止，有志花加升學請勿錯過升學機會，昨日尋加聽講學生及家長踴躍，對發出各問題，一一詳細向各學生家長解答，最後并放影加國教育情況及該校學生上課及日常生活情況與校內完善設備電影，該市哥倫比亞中學專為海外升學學生而設，規模龐大，設備完善，師資優良，聘有經驗豐富輔導教師，因此每年世界各地及港澳生往該校就讀者為數甚眾，且該校十三班畢業生百分之九十皆能進入著名公立大學，部份更榮獲獎學金。

舞林高手雲集

參加董事杯賽

香港舞蹈學會日前假香港里拉大酒店舉行一年一度的董事杯大賽。

今年參賽者共有數十名，比賽項目分為標準及拉丁舞兩類。

各參賽好手不但舞姿出色，而且在舞衣的設計方面亦很有心思，他們在舞池上翩翩起舞，彩衣繽紛，悅目之至。

圖示董事杯大賽之其中一對參賽者。

長風旅行隊

閑步美孝徑

長風旅行隊四月廿一日（星期日）舉辦公開郊遊活動「閑步西貢美孝徑」，參加者可於當日上午八時半到九龍佐敦道渡船角渣打銀行前集合出發，乘車至柴灣角散步，遊賈公塱上西貢林，幽谷泉深邊賞，踏美孝徑遍訪象鼻山下輝林，近郊低山閑步四小時，自備交通及粮水，不需預名。

新世界大酒店擢升要員

新世界中心購物大抽獎

（港訊）新世界中心現正舉行母亭大抽獎，即日起至四月三十日止，凡於新世界中心內任何商店購物滿五十元，可免費獲得抽獎券一張。頭獎為日立牌五速選擇多種系統錄影機及日立牌多種系統廿吋彩色電視機各一部，並有各項其他名貴巨獎，如抽濕冷氣機及全自動洗衣機等。

抽獎儀式訂於五月六日於新世界中心舉行，得獎名單於五月十三日宣佈。

路邊沙龍

緩跑徑施工

—圖・文・郭立—

雖然這只不過是一個新架起的公告牌，但却告訴我們：尖沙咀九龍公園將有一條「緩跑徑」。

緩跑已是一項熱門自發性的康體活動。尖東那新海傍符合緩跑徑，當然算是最遲運者的福音。

眼近「尖南」的大公園，刻「開始」建緩跑徑，當然算是最遲運者的福音。

喜來登舉辦

歐洲食品節

喜來登酒店「歐洲春季食品節」由四月十二日至五月二日推出西班牙食品精選，搜羅多款美味菜餚，材料新鮮由西班牙空運抵港。西班牙位於地中海沿岸以盛產海鮮、蔬果、香料及香草著名，食品計有：蒜茸煎蝦仔、西班牙式鹽田螺、蒜、燒猪扒、海鮮飯、鱠牛肉等，並有正宗甜品可供選擇，是次食品精選在午餐及晚餐時，於馬棚扒房、咖啡室、路易斯餐廳及西班牙式酒吧供應。

彩雲邨各互助委會

賀吉星拱任區議員

（港訊）彩雲邨各互助委員會，昨日下午七時假好彩酒樓安賀吉星拱主席榮任黃大仙區民選區議員聯歡大會。

出席者時有：大會會長賴漢光，蔡鑑，王焯，李忠允，謝龍，葉文興，陳銘恩，黃錫威，周耀明，伍潤玲，余坤，玉玲，古慈祥，余坤，陳保名，李漢强，主席賴揚谷，施清談，葛雪蘭，陳宗，及各互助會代表，嘉賓等數百人。

大會主席賴漢光會長致詞指出：「吉星拱主席，在社團服務逾二十多年，出錢出力，不辭辛勞，為市爭取權益，謀求福利，貢獻良多，獲坊眾好評，今獲民選區議員，代表大會祝賀，更盼吉議員繼續努力，作官民間之橋樑，向政府反映民意，將區內應興應革事項，如區內治安，交通，教育，醫療，衛生及青少年康樂設施，老人福利等力求改進」。

繼請黃大仙政務處主任黃志昌，立法局議員伍周美遠，市政局議員楊勵賢分別致詞，對吉星拱議員熱心社會工作，弗辭勞瘁，工作卓著表示讚揚。

今次獲選，實至名歸。

大會會長，主席分別向吉議員致送紀念品，繼多議瑤，抱著生活，以服務為目的，自當繼續努力，竭盡所者，為市民選舉公共交通工具權利，甚或增加在交通設上開支，必將要求區議會進行研究。

由於當局在籌訂出門輕便鐵路計劃，乃賦予專利權力，使輕鐵服務範圍內不會有巴士路綫行走，保持其現爭能力，故九巴在輕鐵八八年通車時開始，便會逐步完全取消在屯門及元朗區的巴士服務，此舉必定大大影响區內選票乘搭公共交通工具權利。

她認為區議會應研究，並應成立一個有市民參與的監察小組，監管目後輕便鐵路經營情況。（殷）

蔣月蘭說將增交通費開支

輕鐵專利問題應會議研究

九龍樂善堂總理週年大會通告

謹訂於一九八五年四月十九日（星期五）下午三時正在九龍城龍岡道六十一號本堂註冊辦事處召開全體總理週年大會，報告一九八四年度週年堂務工作概況，省覽年結，選舉下屆常務總理及聘任下年度核數師並決定其薪酬，屆時薄具茶點招待，恭請各位總理依時駕臨出席大會為荷。

主席　許賢瑛　M.B.E.

香港中國國術總會通告

文號：國七秘字第三三二號

敬啓者：本會第七屆執行委員，任期告滿，依章應予改選，茲將第廿三次執行委員會議，及選舉委員會議決事項摘錄於左：

①定於本年五月六日（星期一）下午二時卅分在會所召開同人大會進行選舉事宜。

②同日（五、六）由上午九時至下午二時三十分為投票時間。

③凡我會員，請於投票時間携同會員證或身份證到會領取選舉票，即席圈選。

④如本人無暇出席，可填就本會寄發之委託書，連同本人身份證副本，派人代表出席投票，被委託人不限為本會會員，但必須年滿廿一歲，及出示身份證，方可領票。

右通告

本會全體會員

會長：林建名
主席：廖子强
第八屆執行委員選舉委員會
主任委員：胡少葆

一九八五年四月十五日

法律援助編號：LU/WU 132/85 WJE/CL

香港最高法院公司清盤案一九八五年第一六六宗

關於公司法案第三十二章

及

飛龍酒樓有限公司

敬啓者：唐錫堯寓九龍彩虹邨錦雲樓四三三室及吳恩寓九龍黃大仙下邨第十五座三二室四樓已於一九八五年四月四日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤，此項申請經定於一九八五年五月十三日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請額發論令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長（伊紀德代行）

地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十八樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書須在一九八五年五月十一日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

覽勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER H.C. ACTION NO.1141 OF 1985 準於一九八五年四月十七日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在德輔道西四門牌四二〇號——四二四號 CHONG YIP SHOPPING CENTRE 舖位G——七（CAFE DE PARK LTD.）（NATURE OF GOODS—RESTAURANTEUR GOODS 貨物性質——酒樓貨）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三二〇二二四　香港覽勿兄弟拍賣行啓

覽勿兄弟拍賣行拍賣之酒樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER H.C. ACTION NO.1141 OF 1985 準於一九八五年四月十七日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在德輔道西四門牌四二〇號——四二四號 CHONG YIP SHOPPING CENTRE 舖位G——七（CAFE DE PARK LTD.）（NATURE OF GOODS—RESTAURANTEUR GOODS 貨物性質——酒樓貨）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三二〇二二四　香港覽勿兄弟拍賣行啓

通告

MR. EDWARD THOMAS WHITLEY，現址香港夏慤道十號，和記大廈八〇八室，現向香港證券交易所委員會申請撤銷任何人士獲知任何理由認為不應准其加入成為會員者，可於七天內用書面簽署呈香港證券交易所秘書，據實報告之。此啓

香港證券交易所秘書　王汝德

九八五年四月十六日

覽勿兄弟拍賣行拍賣影印機寫字樓傢俬電子錶零件廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.75 OF 1985 準於一九八五年四月十七日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界葵涌葵秀路（譯音）門牌八號十號 SHUI SUM IND. BLDG. 十一字樓H室（LIO KWOK FAI（盧國輝），（NATURE OF GOODS—十一 WINOLTA PHOTO—COPIER, ETC. 貨物性質——影印機，架各物）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三二〇二二四　香港覽勿兄弟拍賣行啓

覽勿兄弟拍賣行拍賣肉食凍櫃及食堂傢俬用具廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.114 OF 1985 準於一九八五年四月十六日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍廣東道門牌三三八號樓下 YING KWONG ELECTRO-TECHNIQUE（DEVELOPMENT COMPANY LIMITED）（NATURE OF GOODS—ELECTRICAL ACCESSORIES AND OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——電器附件及寫字樓傢俬）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三二〇二二四　香港覽勿兄弟拍賣行啓

覽勿兄弟拍賣行拍賣寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.5198 OF 1984 準於一九八五年四月十六日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍廣東道門牌三三八號樓下 YING KWONG ELECTRO-TECHNIQUE（DEVELOPMENT COMPANY LIMITED）（NATURE OF GOODS—ELECTRICAL ACCESSORIES AND OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——電器附件及寫字樓傢俬）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三二〇二二四　香港覽勿兄弟拍賣行啓

覽勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.494 OF 1985 準於一九八五年四月十七日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍福華街門牌一五三號及一五五號 KAM WAH BLDG.，八字樓D室（CHOI WONG TSAI）（NATURE OF GOODS—REFRIGERATOR 貨物性質——雪櫃各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港覽勿兄弟拍賣行啓

電話五——三二〇二二四

覽勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.306 OF 1985 準於一九八五年四月十六日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍牛頭角 GARDEN ESTATE（花園大廈）YIN TZE HOUSE（燕子樓）三三室（1ST DEPT.，KONG HO）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港覽勿兄弟拍賣行啓

電話五——三二〇二二四

覽勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.210 OF 1985 準於一九八五年四月十七日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港街門牌四十八號——七十八號十字樓I號室（DEFENDANT：NG PUI WING）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港覽勿兄弟拍賣行啓

電話五——三二〇二二四

覽勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.75 OF 1985 準於一九八五年四月十七日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界葵涌葵秀路（譯音）門牌八號十號 SHUI SUM IND. BLDG. 十一字樓H室（LIO KWOK FAI（盧國輝），（NATURE OF GOODS—十一 WINOLTA PHOTO—COPIER, ETC. 貨物性質——影印機，架各物）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三二〇二二四　香港覽勿兄弟拍賣行啓

覽勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.306 OF 1985 準於一九八五年四月十六日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍牛頭角 GARDEN ESTATE（花園大廈）YIN TZE HOUSE（燕子樓）三三室（1ST DEPT.，KONG HO）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港覽勿兄弟拍賣行啓

電話五——三二〇二二四

覽勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER H.S.C.T. ACTION NO.16703 OF 1984 準於一九八五年四月十七日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍 PAK TIN ESTATE（白田邨）十四座二五〇室（YIP SUN LUN）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港覽勿兄弟拍賣行啓

電話五——三二〇二二四

森勞牧師佈道團

來港盛大聚會

（港訊）本港基督教新生命堂創辦人美國森勞牧師，在美傳揚福音，最多姿采，除經常佈道外，更以播音傳遍世界每個地方，深受歡迎。

廿六年前，他在港干諾道中十五號大昌大廈五樓創設新生命堂，該堂現已發展到葵涌與屯門均有分堂，故他亦一年一度回港，除視察福音工作外，更作大規模佈道。

日者，他率佈道團來港已於昨日（十五號）晚在該堂作培靈聚會及醫治病人，由該日至十六號晚一連每晚八時正開始佈道，並有粵語傳譯，十七號每晚八時則在葵涌梨木道一二號葵賣大廈一樓，同日及翌日十八號晚（每晚八時）分在屯皆老街神召會（九龍屯皆一二三號由他領導的佈道團作大規模佈道，盼主內、外人士踴躍參加云。

先慈潘母周太夫人痛於

公曆一九八五年四月十一日上午八時二十五分壽終香港養和醫院積閏享壽八十有七歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇於公曆一九八五年四月十六日（星期二）中午十二時在該館大禮堂大殮一時辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

孝男　以和　以佳　以佳　以佳

本港新聞

港府放寬政策 批准難民團聚

分處開放營與禁閉營可申請同住

（特訊）港府對滯留本洲的越南難民家庭採取寬政策，批准他們團聚。

布政司署保安科負責處理越南難民問題的薛堯表示：自去年十一月行政局批准在開放營的越南難民申請與禁閉營的親屬會合，他們已接獲五十二宗申請，保安科是根據每一申請者所提供之證據，來決定是否接納其要求。

他說：倘若申請者之證據能證明可以支持其具有親切關係，直接親屬關係或夫妻關係，而聯合國難民專員公署把其資料處理，保安科亦會接受其申請。

保安科目前已處理三十二宗個案，安排三十八人，由開放營遷進軍營及邨屋老街之禁閉營。

申請者大多是要求與丈夫或妻子團聚，也有少數要求與子女會合，但其中有二至三家個案是在開放營內提出申請，資格亦符合，只是由於禁閉營內的配偶打算離營而拒絕會合。

目前保安科仍在處理十一宗申請，有關越南難民要求遣返越南者，則有八宗申請，亦已辦妥手續。現先待越南政府之批准。

另外，薛發基又說，雖然在過去三個港越南難民人數較去年同期減少三成，但由於越南的經濟未有好轉預料今年仍會有一定的越南難民人數來港，估計包括在港出生之新生越南難民嬰兒，本港今年會增加二千四百名越南難民，刷低消今年可能獲准移民外國的越南難民人數。（續）

嶺南學院學生會工作綱領 爭取進入大學及理工委會

加強同學對學院歸屬感及互相聯繫

嶺南學院第十八屆幹事會，日昨假座於嶺南大會堂舉行就職典禮。

今屆幹事會的選舉十分之熱鬧，出現了兩組候選內閣的競爭，投票率高達百分之五十以上。此種現象極為鼓舞。同學經已察覺到民主意識和公民責任，正好配合政府推行的代議政制。

展望來屆的發展動向，幹事會將承繼以往學生會所扮演的角色，對內將加強同學與校方的聯繫，為同學謀取更多福利及提供更多和更多元化的服務。對外則代表嶺南同學爭取其應有的地位和權益，加強與各院校的聯絡和合作，以配合香港專上教育的整體發展。以下幾點為該學生會的主要工作綱領：

（一）關注及配合學院發展，積極爭取進入大學及理工撥款委員會。

（二）加強同學對學院的歸屬感及同學之聯繫和感情。

（三）爭取同學校內的福利，參與列席校方會議。

（四）提倡校內學術氣氛及培養同學對時事的關覺和參與有關之社會活動。

市局花卉展 本週五開幕

參展品數目破紀錄

（港訊）本星期五至六的市政局花卉展覽，為惜花人士及一般市民帶來無窮趣味及教育意義。

本年度花卉展覽為第十八屆，共有來自五百零一人的一千四百二十三件比賽展品。展品數目之多，為歷屆之冠。花卉展覽將在大會堂紀念花園及展覽廳舉行，直至星期日（四月廿一日）。

花卉共分十三組，足以使各惜花人士有機會將其園藝的心得，在展覽中公諸同好。

園場：工作人員正在大會堂，搭建花卉展覽攤位。

各組別包括插花、芳香插花、蘭花、非洲紫羅蘭、盆花、盆栽及盆景類植物、插花藝術、兒童插花藝術、市政總署轄下園圃比賽、學童盆花種植及學校園圃比賽。

插花藝術組將分設西方及東方組，以鼓勵插花人士參加。

此外，在盆栽（盆景類植物）加設小型盆栽。

除了比賽的組別外，並將有二十四個商業攤位，出售花卉、植物及園藝產品。

發展中國家訂共同立場 墨西哥城紡品會議 麥高樂稱十分重要

（港訊）貿易署署長麥高樂昨日表示，發展中國家在墨西哥城就紡織品問題舉行的會議，乃十分重要，因為與會者可藉此機會，就多種纖維協定於一九八六年中期滿時應該怎樣做，開始制定一個共同的立場。

麥氏在貿易署發表是次會議後發出的「墨西哥聯合聲明」時作以上表示。

「現階段只需一個初步的立場，但一份一般性的聯合聲明是必須的，然而，這還須視乎由其國際關稅及貿易一般協定紡織品及成衣工作小組的討論，正到達決定性的階段，而談判亦將在國際關稅及貿易一般協定紡織品委員會（暫定於七月二十三日舉行）的會議上正式展開。」

他說：「下一次聯絡性會議將於一九八五年九月在韓國漢城舉行，屆時將會訂定更詳盡的策略。

出席是次國際性會議的香港代表團，乃由貿易署署長麥高樂率領，該會議是由墨西哥外交部主辦，出席的其他代表，來自阿根廷，孟加拉，巴西，中國，哥倫比亞，多明尼加共和國，埃及，印度，印尼，韓國，澳門，馬來西亞，巴基斯坦，秘魯，斯里蘭卡，泰國，土耳其西哥，烏拉圭及南斯拉夫。

長沙灣道永隆街 週三起更改交通

（港訊）運輸署宣布，深水埗由星期三（四月十七日）上午十時起，實施特別交通措施，以改善該區交通情況。

永隆街介於長沙灣道及福榮街之一段將由單程南行改為單程北行。

車輛將不准由長沙灣東行左轉入東京街北行，以及由長沙灣道東行右轉入東京街南行。

在長沙灣道東行開往東京街北行之車輛將改經永隆街及福榮街。

市局耗資八億 進行45項工程

（特訊）市政局建設工程計劃，正密鑼緊鼓進行，工程包括由運動及康樂設施到市容多方面。

現時，在不同進度中興建的建設工程共有四十五項，全部工程勢用預算總達八億四千五百萬元。

主要的康樂及體育設施工程包括：

賀炳達道公園第二期工程，將成為九龍城賽邊緣的市肺。

彩虹道遊樂場重建工程，將為附近及其他屋邨的兒童提供發洩精力的場所。

在界限街運動場加建甚受歡迎的室內運動場。

在深水埗增建另一個市政局屬下泳館，該泳館座落在以往的雜民營。

在維多利亞軍營興建壁球館，為愛好壁球人士提供十八個球場。其中一個將作為賽行重要賽事的場館。

其他的工程包括觀石山火葬場的骨灰龕及百萬元。

ULTIMATE分銷 漢維獲得東南亞區專利

（港訊）漢維已與美國The Ultimate Corp簽署東南亞區分銷專利協議。該公司是美國三個發展最迅速的小型公共機構之一。

Ultimate設計，發展，裝配及推廣為資料管理的迷你電腦。這些系統加上由主要電腦製造商供應的硬件，使Ultimate的專門操作系統更趨完美。

漢維——Ultimate系統的特色在於再Pick操作系統，容許未經訓練的資料處理人員使用。現在流行的Ultimate軟件包裝約有二百種，分別提供財政，貿易與分銷，製造，醫藥，消息傳遞，影視及文字處理等各方面用途。

市股坡加新 大勢仍疲弱

坡股市持續疲弱不振

（坡四月十五日電）新加坡股市持續疲弱不振，大市缺乏利好消息的支持，海峽時報工業指數七九點一七，急跌九點〇六。

全日總成交量七百五十萬股，與前市相若。

泛電器二十三元（跌九仙），G1集團一十七五元（跌十三仙），虎豹二十二元（跌三仙），OCBC九〇五元（跌五仙），UOB四十三四元（跌六仙），馬尼拉銀行五十七五元（跌十仙）。

酒店股、地產股及商品股走勢下挫。

陳慶社服中心 招義務工作者

（國際社）旺角街坊會陳慶社會服務中心向日葵義工團，自一九八二年十一月成立以來，一直抱着長期服務的宗旨，期間有不同類型的服務，如協助中心籌備嘉年華會，老人保健日，聖誕聯會，競技比賽，家庭營，及統籌整個活動如「老人的需要」論壇，播道會兒童之家等每月之第二及第四之星期四晚上八時至九時半為集會時間，服務時間多為週六晚及週日下午，凡年十八歲之男女，有興趣服務社會者均歡迎參加，報名地點福全街四十五號該中心。

耆老健康展覽 廿日沙田舉行

（國際社）由區樹洪健康中心培康高齡健康服務部主辦「培康高齡健康展覽」於四月廿日至廿三日上午九時半至下午八時在沙田新城市廣場三樓展覽廳展出。

展覽內容包括：（一）介紹高齡人士的健康生理心理、社交及信仰。（二）介紹香港安老服務。（三）有獎填字遊戲。（四）免費量血壓（祇限五十歲以上人士）藉此喚起各界人士對高齡身心健康的關注。歡迎各界人士到場參觀，有關展覽詳情，可向九龍聯合道三三〇號區樹洪健康中心一字樓查詢，電話：三一三八七三二一。

怡和證券有限公司

股東週年大會通告

茲訂於一九八五年五月十日星期五中午十二時假座香港干諾道中康樂大厦，怡和控股有限公司之董事會議廳，舉行第三十八屆股東週年大會，處理下列事項：

一、省覽截至一九八四年十二月三十一日止之年度董事會報告書及賬項。
二、宣佈派發末期股息。
三、選舉一位董事。
四、聘請核數師。
五、考慮並在認為適當時即通過或經修訂後通過下列普通議案：

「無條件授權董事會增發及處理數量不超過本公司已發行股本百分之十之新股。」

承董事會命
秘書
怡和有限公司　謹啓
香港　一九八五年三月八日

附註：

一、凡有資格出席會議及投票之股東，均可委派代表出席及投票；代表無須為本公司股東。委派代表通知書必須在開會前四十八小時送達本公司，方屬有效。
二、由一九八五年五月三日至五月十日（包括首尾兩天在內），本公司暫停辦理股票過戶及登記手續。所有股份過戶，均須連同有關股票，在一九八五年五月二日下午四時正前送交本公司股份註冊處，方有資格收取股東週年大會所通過之股息。
三、有關上述議程之第五項，董事會謹此聲明本公司目前並無計劃發行任何新股。惟根據香港公司條例及香港證券交易所上市條例，此項授權須於每次股東週年大會重新獲股東批准，否則不續生效。

怡和證券有限公司

招請投標

"NEW PONY" (Panamanian Flag)
Admiralty Jurisdiction: Folio 45 of 1985

茲依據一九八五年三月十九日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令，招標依照下開條件承購該船（其一般狀況列下）：

（1）該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售，連同其機器、錨、鋼纜、索具、傢具、裝備及其他附屬品，包括水艙、潤滑油、及在交付時在船上已開用或未開用之根食。並特別聲明所有船長及船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。

此外該船之出售並無其他擔轉。

（2）得標者不得藉詞錯誤或描述失當而撤除該宗買賣。

（3）不保證：

（甲）該船之適航性或狀況，或其他附屬品之狀況或對某特別用途是否適宜。

（乙）該船或船上任何裝備是否已適當或充分簽證認准，或任何看似已發出之證件是否現仍有效。

（丙）該船目前懸旗國家之有關當局，是否同意該船轉讓。

（丁）無線電及有關設備之所有主權。

（4）由於上述關係，投標人宜查詢一切認有必須知悉之各事。欲查看該船者，可向香港最高法院主任執達吏申請。

（5）有關該船之投標必須：

（甲）用書面寄交香港最高法院經歷司。

（乙）密封於信封內，其上寫明上列地址並註明"A.J. Action 1985 FOLIO 45"字樣。

（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票。其銀碼為投標價格百分之十（10%）抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃線註明"A.J.A. 1985 FOLIO 45"。

（丁）寫明直至一九八五年五月十三日不予撤回。

（戊）於一九八五年四月二十九日中午前送達經歷司，否則投標無效。

（己）寫明及以港幣付款。

（6）經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。

（7）如果標已獲接納，買價餘額必須於接納後五天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式交付，否則已繳之百分之十按金將予沒收，在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

（8）落選者可獲發還按金。

（9）投標人於一九八五年五月十三日仍未獲通知已中標者，可視該標已不被接納論。

（10）如該船在交付與得標人之前全部損失（或被保險公司認為推定損失），此項交易作為無效，而按金將由法院發還。

（11）中標人須負責一切費用，關稅，稅金，或任何一切因購買或轉讓該船之支付。

（12）買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

香港最高法院經歷司

一九八五年四月十一日

該輪之摘要如下（見附表）

NAME	NEW PONY
OWNERS	New Pony Navigation S.A.
CALL SIGN	H 9 A L
OFFICIAL NUMBER	10809-81A
TYPE OF VESSEL	Three hold/three hatch tween-decker General Cargo
PORT OF REGISTRY	PANAMA
FLAG	PANAMA
CLASSIFICATION	BUREAU VERITAS
G.R.T.	3426
N.R.T.	2284
DEADWEIGHT	5168
L.O.A.	105.08 (BB) M
B.m.	15.52 M
D.m.	8.01 M
BUILDERS	Jos L Meyer : Papenburg
YEAR BUILT	1970
MAIN ENGINE	DEUTZ-V-ASA 12Cylr. 400 × 500 geared sc. shaft. 4100 bhp (3016 kW)
P.S.	13.5 Knots
SERVICE SPEED	12 tns./day + 1.0 D.O.
FUEL CONSUMPTION	2 × 18 ton + 1 × 25 ton + 1 × 30 ton
CARGO GEAR	Derricks.

劉璧生偵探事務處

英國皇家偵探學校畢業
五十八年偵探經驗
社長劉璧生：畢業官校畢業港督頒贈獎狀
辦案三十年：偵探大會主席美國榮譽公民
華人第一位：世界偵探總會選任亞洲總監
榮譽最可貴：英美德日十六國家元首祝賀
業務：商業秘密偵查，男女行為跟蹤，失物失踪偵查，職員行為偵查，代收債項及欠款通姦離婚證據，搜尋民刑證據，保護出入適行
香港大道中三十八號興發人厦六樓（皇后戲院對面）承辦各國民刑案件
電話：⑤233261，232949，716780，705768

分層業主會議通告

新界元朗271地段樂成大厦

茲通告根據香港多層大厦（業主立案法團）法例第三四章第三條第一款丙段有關坐落於新界元朗271地段樂成大厦分層業主會議將於一九八五年五月五日（星期日）下午七時，假元朗教育路恒樂大酒樓地圖舉行分層業主會議，屆時將商討下列事項：

（甲）委任管理委員會
（乙）根據上列法例第二附表內之第一條乙款二段委任後最少五人為管理委員會委員
（丙）敬希各業主依時出席或以受權書派代表出席。此致

樂成大厦各層業主各鑑　召集人：陳佩珊　盧式群　郭錦坤　蘇華炳　李惠光　黃小雲

一九八五年四月十六日

香港政府公佈

運輸署公告

茲此公告，為進行敷設水管工程，自一九八五年四月十六日上午十時起，統華街介於統華里（東面交界）及慈雲山道之一段雙程路將改為單程西行，為期約一個月。

有關地點將有適當標誌指示市民。

署理運輸署署長　蘇堪祖

地政總署

擬招標承租官地事

租期先定三年，其後按季續約
九龍馬仔坑運動場與竹園邨毗鄰
租約第KX-1231號
面積：（約）二千一百六十方米
作業天賓倉及/或貨物裝卸用途，但不包括混凝土配料廠
截標日期：一九八五年四月二十六日正午十二時
招標表格，通告及章程可向九龍上海街二五〇號油蔴地政處及香港花園道美利大厦六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政總署

擬招標承租官地事

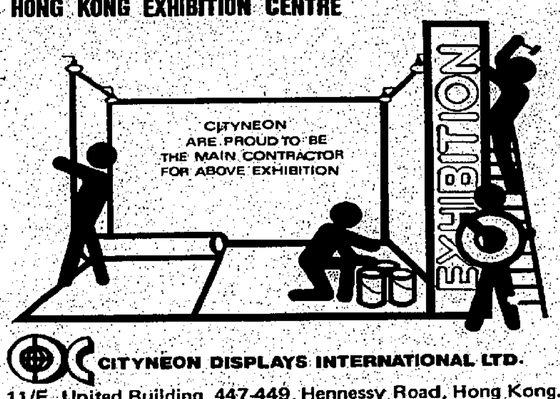
租期先定三年，其後按季續約
九龍塘塘茶果嶺道
租約第KX-1232號
面積：（約）二千一百六十方米
作業天賓倉及/或貨物裝卸用途，但不包括混凝土配料廠
截標日期：一九八五年四月二十六日正午十二時
招標表格，通告及章程可向九龍上海街二五〇號油蔴地政處及香港花園道美利大厦六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政總署

擬招標承租官地事

租期先定三年，其後按季續約
九龍馬仔坑運動場與竹園邨毗鄰
租約第KX-1231號
面積：（約）一千一百五公頃
作業：公衆停車場，供私家車，貨車，包括不連拖車及/或車底架的貨櫃車停泊之用，此外，不得作他種用途。
截標日期：一九八五年四月二十六日正午十二時
招標表格，通告及章程可向九龍上海街二五〇號油蔴地政處及香港花園道美利大厦六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

CONGRATULATIONS TO
BUSINESS & INDUSTRIAL TRADE FAIRS LTD.
FOR ORGANISING
15 th BUSINESS EFFICIENCY EXHIBITION / OFEX '85
16 — 19 APRIL 1985
HONG KONG EXHIBITION CENTRE



CITYNEON DISPLAYS INTERNATIONAL LTD.
11/F, United Building, 447-449, Hennessy Road, Hong Kong.
Telex No.: HX 61095 Tel.: 5-8939595

'85樂高國際大展 「樂高」最佳模型競選及旅遊大抽獎揭曉

'85樂高國際大展，已圓滿閉幕。「樂高」旅遊大抽獎結果已於四月九日在會場公開抽出，現謹將得獎名單及獎券號碼臚列如下：

頭獎：歐陽錦昌 No.128148
可得國泰航空公司(CPA)來回香港及丹麥機票3張(2成人及1小童)

貳獎：黃佩妍 No.015892
可得27"西門子FS-811型遙控身歷聲彩色電視機一架

叁獎：張文鳳 No.018187
可得西門子FM363型彩色電視錄映機一部

肆獎500名：各得樂高3638型或相等價值積木一盒

000009	012476	045727	059421	096891	109247	116174	125025	130748	137418	154969	166524	172080
000341	013524	046031	060004	096894	109325	116258	125034	130996	137453	155084	167232	173983
000621	013699	046094	061241	096896	109398	117111	125053	131247	139993	155961	167382	174383
000952	013471	048133	061943	096938	109435	117924	125054	131475	140009	156240	167921	174451
000934	014290	048146	062007	096968	109452	118923	125058	131941	140129	157114	167959	178179
001043	014331	048148	062854	096972	109564	119004	125060	132011	140859	158389	168320	178249
001421	014509	048326	063341	096992	109601	119465	125083	132111	141279	158825	168870	178298
002065	016826	046607	063527	097105	109611	119673	125631	132147	141693	158827	168843	178364
002564	018121	046610	064777	097139	109624	119842	125637	132246	142067	159069	168921	178385
003794	018343	046623	065023	097241	109685	119921	126218	132541	142865	159117	169732	178525
004298	019132	046626	065140	097236	109755	120114	126238	132873	143271	159200	169811	178633
006274	019230	046633	065141	097378	109789	120234	126257	132840	145090	159335	169967	178728
007314	020094	046635	065143	097467	109793	120645	126305	132941	146117	159338	170022	178750
007511	020343	046639	065150	097472	109799	120789	126325	132968	146255	159499	170048	178823
007625	024885	046841	065155	107827	109801	120990	126342	133011	148361	159433	171320	178874
007748	024697	046856	065324	107842	109806	120114	126344	133079	149855	159656	171325	178925
007911	024778	046867	065446	107856	109811	120341	126380	133121	146729	159712	171430	178937
008141	026694	046859	065491	107858	109846	120561	126392	133341	146811	159843	171438	178945
008432	026431	046740	065706	107864	109897	120624	126455	133611	146900	159944	171446	178956
008627	027642	047323	066791	107895	109971	120961	126586	133750	147200	160096	171468	178996
008888	028951	047346	068795	107897	109980	121047	126628	133921	147811	160111	171480	
009011	029041	047364	068970	107902	110146	121063	126715	134115	147923	160147	171757	
009124	029607	047461	074250	107904	110234	121947	126720	136003	147956	160248	171773	
009423	030471	047478	076631	107907	110611	122067	126768	135009	148001	160341	171795	
009593	035849	047493	077942	107923	110684	122943	126780	135125	148235	161147	171952	
009600	036420	047499	080846	107940	110695	123041	126793	135196	148821	161162	171988	
009642	037157	048921	087426	107987	111423	123096	126794	135217	148725	161249	172029	
010147	038411	049537	089063	108072	111508	123099	127411	135220	148811	163196	172041	
011023	038674	051642	089992	108082	111511	123673	128563	135220	148925	163265	172049	
011274	039431	051734	090042	108386	111526	124111	129740	135369	149091	164125	172074	
011444	040117	051943	090235	108551	111784	124621	129754	135737	149268	164237	172079	
011501	041274	052004	091247	108552	112486	124743	129832	136292	150214	164888	172085	
011589	041997	052777	095643	108585	112566	124850	129843	136422	151162	165097	172123	
011643	042000	052994	096141	108938	112789	124968	129849	136478	151653	165240	172124	
011674	043117	053114	096723	108850	113411	124972	129911	138529	152343	165347	172164	
011724	044995	053246	096837	109053	113502	124976	129962	138612	153117	165423	172241	
011858	044999	053530	096840	109062	114006	124984	130045	138901	154268	165741	172357	
011943	045100	054778	096841	109096	114265	124993	130165	137080	154358	166089	172367	
011999	045492	055943	096854	109100	115115	124999	130823	137343	154387	166395	172369	
012338	045695	056963	096889	109191	115943	125010	130711	137364	154921	166411	172379	

主辦當局將專函通知上述各得獎者領獎，並謹此多謝各來賓對此展覽之支持。

LEGO

總代理：捷成洋行 5-540111

本港新聞

情海兩翻波過埠新娘遭遺棄 精神病婦感懷身世 七樓躍下結束一生

（特訊）一名患精神病少婦，昨日感懷坎坷身世，事後被人發現從七樓高處墮下倒臥血泊，傷者送院證實不治，警方抵場調查初步無可疑之處。

昨日下午五時廿分，空中飛人現場為蔡雲山蔡安邨五十七座安欣樓地下對開空地上並有一西醫診所，居民發現有人墮樓，連忙通知診所醫生出外搶救，女傷者獲送抵伊利沙伯醫院證實返魂乏術。

墮樓身亡女子何婉珍，卅歲，遺下一名兩歲半女兒，女死者母女與家人同住，據其家人表示，女死者何婉珍有坎坷的過去，她在六年前曾與一男子熱戀，當何女有了身孕時却發現情郎原來另有妻兒，她毅然退出並施手術去掉，翻波後何女精神有異常人，後經媒人介紹嫁往美國，家人原可放下心頭大石，距料三年前何女服大便便秘而遭丈夫驅逐返港，家人只好收留她母女並送她往接受治療，昨日事發時剛巧各人全部外出，只有她兩母女在家，不料竟發生慘事。（合）

刦銀行得欵玩女人 遞箋賊自首 判入院治療

（新亞社訊）一名青年，打刦銀行得手後往玩女人，最後又赴警署自首，經過警方調查後，昨被控於九龍地方法院，被判入醫院治療。

被告周世雄，廿三歲，被控三月廿五日，在彩虹邨道平銀行刦去一千一百元，被告坦白認罪。

據控方指出案情稱，是日下午十二時四十分，被告獨自闖進上述銀行遞上字條聲稱打刦，被控方指出案情稱，被告一舉一動被銀行錄影機錄得，是日下午一時卅分，被告往上海街一架步玩女人，付了兩百元代價，但事後被告相面職員給其有記號鈔紙，分別為一百元及十張十元，共一千一百元，被告得手後逃去，但被控方追捕，昨日事發時剛巧各人外出，只有她兩母女在家，不料竟發生慘事。（合）

鯽魚涌五厦聯歡 加太航機票助慶

（港訊）本港鯽魚涌海山、海景、益昌、益發、福昌五大商行聯歡大會，會中並由加拿大太平洋航空公司送出來回香港東京機票一張，作為抽獎助慶。獎品由居民歐陽根可獲得，並由東區議員陳志雄（代表鯽魚涌）頒發。陳志雄為加太鐵路港區經理，與加太航同屬同系機構。

圖示（左起）東區區議員陳志雄頒發機票與獎人歐陽根可，右為益發大廈業主立案法團主席謝孫裕。

樂聲牌樂信牌精品薈萃 康福之家發揚獨特意旨

樂聲牌及樂信牌聯合舉辦「康福之家」展覽會，訂本月十八日至廿日期間，每日上午十時至下午六時假新世界中心地下舉行。展覽會主題為「健康幸福為你籌謀」，希望透過介紹多種樂聲及樂信牌產品，令市民確切了解自己的需要，從而計劃調節，創造美好家居。

展品均為樂聲牌及樂信牌精品，計有現今潮流天氣最為合用的抽濕機，分別有強力及小巧多種類型可配大小居室及不同需要，另有夏日不可缺少的各式冷氣機包括家庭及小型商店適用的組合分體式及窗口冷氣機；廚房、餐廳及大型商店合用的風冷、水冷櫃式冷氣機；會用產品有抽氣機及風閘，廚櫃滑門、加強保安的防盜系統等，保健方面，有血壓計、按摩器及保健按摩椅，此外，娛式音響、吸塵器、冷熱水器、各種展品雖普品質精良，領導時尚，歡迎參觀。

華聯旅運主辦 同業澳門考察

繼去年四月澳門怡東大酒店開幕考察團後，華聯旅運於一九八五年三月卅一日又一次成功地組織香港旅遊同業考察團，浩浩蕩蕩一行四十餘人，早上九時半齊集港澳碼頭出發。

今次參加者除香港旅遊界同業外，更有航空公司職員，酒店業代表，電視台及報界記者，又得到澳門施遊娛樂有限公司，澳門賽馬車會，澳門旅遊局，澳門怡東大酒店鼎力贊助，並邀請澳門當地旅行社，酒店業參加及澳門旅遊局行政總裁歐陽演講。

當日節目除參觀怡東大酒店外，更由賽馬車會免費專車接往馬車場午飯，飯後在賀賓廳隨即展開口號「一路發」幸運博彩，由於貼士準確，大部份團友均滿載而歸，返回怡東酒店參加歡迎酒會，會後往澳京酒店圖書參加由澳門旅遊局招待晚宴，並播影幻燈片，介紹澳門風光，光土人情特色，每位參加者並獲贈精美「澳門風貌」錄音帶乙盒。馬經，狗經各一份，餘慶未盡者，更由華聯旅運總經理周國仁先生親自率領往賽狗場及欣賞兩頂舞團表演，或宜逸就近在葡京酒店射船返港。

據華聯旅運負責人表示，舉辦這次考察團目的在推廣兩地出入旅遊，介紹兩地旅遊同業互相認識，增進了解，強調澳門風貌，加強了解澳門風系，加強了解澳門風貌，強調澳門不單只是一個「東方蒙地卡羅」城，更是一個雜有古時代遺跡的城市。（特訊）港東獅子會宴賀獅兄榮任區議員

港東獅子會 同人大會選出新職員

會於昨（十四）日下午八時，假座上海總會召開全體會員大會；並宴賀獅兄榮任大坑墩桿墳區民選區議。到有全體獅兄、獅嫂、獅姐、少獅及幼獅等數十人，情況熱烈。晚會首由會長林銘森致詞，祝賀兩位獅兄榮任民選區議員，為市民服務，表現出獅子精神。繼由鍾易安及湛佑業兩位獅兄分別致詞。

同人大會一致通過選委員會提出一九八五至八六年度新任首長職員人選。名單如下：

會長區濂名、上屆會長林銘森、第一副會長羅烘雲、第二副會長甘軍、第三副會長羅斌、義務秘書劉國霖、義務司庫鄭成業、總務呂校光、糾察鄺偉業、董事輝道賢、趙耀祖、鄭悅棠、徐中吉、周聰、何敏昭、劉聖生、劉永強、李琳明、李世奕、石賢德、蕭賀年、湯柏榮、曾榮貴、胡志超、陳漢榮、鍾易安。會籍組主席鄧悅棠、計劃組主席湛佑業、會章組主席陳家君、籌募組主席陳加迅速。

陽春同鄉會改選 陳球當選理事長

（港訊）陽春旅港同鄉會於四月廿七日開會員全體大會，同時選出第五屆理監事，該屆理事長為本屆理事長曾漢良為主席，鄧悅棠為副主席，徐中吉、周聰、何敏昭、劉聖生、劉永強、李琳明、李世奕、石賢德、蕭賀年、湯柏榮、曾榮貴、胡志超、陳漢榮、鍾易安。會籍組主席鄧悅棠、計劃組主席湛佑業、會章組主席陳家君、籌募組主席陳加迅速。

聖公會牧愛堂 捐公民教育基金

（新聲社）香港基督教協進會日前收到牧愛堂捐贈港幣三十萬元成立公民教育基金，協進會現正研擬運用的方式，以擴大資助的類型，以便推動本港市民對公民教育的認識。

該基金名為「聖公會牧愛堂公民教育基金」，由聖公會牧愛堂捐出，該堂堂議會正式通過，該堂堂議會正式通過，該項撥款，基金的設立將使公民教育的推動更加迅速。

九龍北區小學校際籃球賽，女子組賽前合照

廣寧、國際組主席陳龍浴、節目組主席趙洪壺、歌接組主席劉聖生、義務接組主席黎錄業、出版組主席黎錄業、公關組主席余健倫、年會組主席趙洪壺、歌數湛佑彬、名譽顧問鄭振猷、岑才生。（天）

灣仔區議會 今選舉主席

（港訊）本屆灣仔區議會將於今午舉行首次會議。在會議進入討論議程之前，該會將先行閉門選舉主席。

會議的討論項目則包括區議會常規，成立臨時及財政撥款事項。他們亦將討論一九八七年發行之特別或紀念郵票主題及去屆各委員會之進度報告。

社區活動彙報

闔家漫遊嘉道理

春光明媚，鳥語花香，正是郊遊的好季節。聖公會聖十字架堂社會服務中心趁此好時光，特為區內家庭安排一項「闔家漫遊嘉道理」之活動，內容包括參加者既可欣賞大自然之景色，復寓學習於娛樂。備有專車往返，歡迎區內家庭參加，報名或查詢可電三一二六八五八六八。

善用餘暇展潛能

現代社會進步，事物日新月異。青年人適趨好奇和發展階段，亟宜增進知識，拓展見聞，廣交益友，促進身心，貢獻社會。位於觀塘牛頭角道二五一號花園大廈百靈視之觀塘循道服務中心，將常舉辦各項班組，教勵青年人善用餘暇，發展潛能。於一九八五年五月間，將開辦美容班，美髮班，中國旅遊知識班。攝影班、國語速成班及國語中班。歡迎各區青年踴躍報名參加。查詢電話：三一二三二四四。

青年書籤設計賽

聖公會荃灣大仙祠會服務中心家庭生活教育部响應國際青年年，特以「愛與和平之間和睦共處，從而達致和諧人際關係及美滿的家庭生活。歡迎荃灣大仙區及西貢區之青年參加。截止日期一九八五年五月七日。查詢詳情，請電三——二四三〇七一內綫二五九查詢。

兒童合唱團招員

香港中華基督教青年會協打老道會所青少年部舉辦之兒童合唱團現招收新學員。歡迎七至十四歲之兒童對音樂有興趣者均可報名參加。本團宗旨是培養兒童對音樂有興趣，增強兒童自信心及翠體合作精神。過樂理訓練，節奏樂、唱遊、歌唱技巧訓練等學習，使兒童有適當機會發展潛能。果會時間逢星期六下午二時十五分至四時。報名請電：三——三一九一二一內綫三〇六五查詢。

青年自信體驗營

香港青年協會九龍城青少年中心舉辦之體驗營四月二十至三十一日於東坪洲進行，期間將無休息機會，歡迎十六歲或以上青年參加。本營內活動包括講座、小組討論、遊戲等。該營並準備婚姻資料，在營內活動包括講座、小組討論、遊戲等。該營並準備婚姻資料，在營內提供予各參加夫婦。有興趣人士訂定四月廿七、廿八兩天，假座鳥溪沙之「舊址」營，舉辦「蜜月重溫夫婦營」，歡迎已婚兩年或以上，年齡在五十以下的夫婦參加，參加費用每對收費一百元。營內活動包括講座、小組討論、遊戲等。該營並準備婚姻資料，在營內提供予各參加夫婦。有興趣人士請電：三——二四三〇七一內綫二五九查詢。

蜜月重溫分享營

香港中華基督教青年會營內廿四小時不停進行捐血活動。歡迎年十六歲或以上青年參加，凡出席所有課堂及體驗營者可獲頒發證書以作鼓勵，收費每人四十五元正（包括交通、膳食，資料冊），報名由即日起至額滿止，報名或查詢可電：三——八二六七一七。

認識我們的香港

經濟、社會保障、房屋問題及傳播媒介對香港既可欣賞大自然之景色，復寓學習於娛樂。備有專車往返，歡迎區內家庭參加，報名或查詢可電三一二六八五八六八。

陽春同鄉會改選 陳球當選理事長

（港訊）陽春旅港同鄉會於四月廿七日開會員全體大會，同時選出第五屆理監事，該屆理事長為本屆理事長曾漢良為主席，鄧悅棠為副主席，徐中吉、周聰、何敏昭、劉聖生、劉永強、李琳明、李世奕、石賢德、蕭賀年、湯柏榮、曾榮貴、胡志超、陳漢榮、鍾易安。會籍組主席鄧悅棠、計劃組主席湛佑業、會章組主席陳家君、籌募組主席陳加迅速。

聖公會牧愛堂 捐公民教育基金

（新聲社）香港基督教協進會日前收到牧愛堂捐贈港幣三十萬元成立公民教育基金，協進會現正研擬運用的方式，以擴大資助的類型，以便推動本港市民對公民教育的認識。

該基金名為「聖公會牧愛堂公民教育基金」，由聖公會牧愛堂捐出，該堂堂議會正式通過，該項撥款，基金的設立將使公民教育的推動更加迅速。

十七私校明年起不獲購位 部份學校已函教署 要求解釋有關理由

更有部份學校與私校聯會聯絡尋協助 會長譚萬鈞謂觀察教署反應再想辦法

（專訊）本報曾於三月廿八日獨家報導教育署將於八六年起，停止向本港十六間私立獨立中學及一間私立非牟利學校購買中一學位，已引起該等學校的反應。

香港私立學校聯會會長譚萬鈞說，自從該十七間私立學校接到教育署的通知後，部份已向該署提出上訴，要求解釋被停止買位的原因，亦有些學校向私校聯會尋求協助。

自九年免費教育實施以來，當局均有向該等私立中學購買中一至中三學位。譚萬鈞表示，部份學校希望教育署重新考慮停止向她們買位的措施，因此影響學校經營作至鉅，私校聯會的立場是先觀察教育署對該十七校的回應，然後再想辦法。

他說，有些學校在復活節假期前已就此耶去信當局，私校聯會有待其雙方進入談判階段，便會提供協助。

教育署發言人曾就此方面作解釋，指該十七校之師資，設備及辦學水準多年來未達標準，且校董會之辦學政策亦未能配合當局要求。不過，該署仍會盡力協助該等學校，包括考慮容許彼等申請增加學費，以改善教師教學資素及學校設備，同時又將准許該等學校教師參加教署舉辦之教師訓練課程，研討班及討論會等。

此外，多個教育團體會於月前就針對教育統籌委員會第一號報告書舉行公開會議及向兩局議員辦事處遞交意見書，要求當局提早於九一年前取消中三評核試，向私校購買高中學位以解決學額之不足。譚萬鈞會長表示，目前該會仍未收到有關方面的回應，不過這不是一件急於即時解決的事，稍後他們會向當局查詢。

另一方面，私立學校下學年度增加學費的申請已於昨（十五）日截止。譚氏透露，該會對有多少間私校申請加費仍未有作統計，而學費的加幅亦按各校的經營情況而定，去年的平均加幅約二成，每年加費超過二百元。

他稱，私校加費須考慮很多因素，如加得太多恐怕會影响收生人數，加得少也難應付通貨膨脹和教職員薪金的增升。

至於被當局停止於八六年購買位的十七間學校或其他私校，是否會因財政或其他問題而有意停辦，暫時仍未有跡到任何傳聞。（永）

教師會會長高家裕呼籲 立法局功能團體議席選舉 教育同工必須要進行登記 否則便會失去被選及選舉資格

立法局功能團體議席選舉及選舉資格登記，由四月十五日起至五月六日止進行。香港教師會會長高家裕呼籲全體教育同工不可放棄權利，務必進行登記。

高家裕指出：由於功能團體選民的總名冊與市政局及區議會不同，故即使過去已登記的選民，還次也必須要進行登記，否則便會失去被選及選舉資格。

雖然有關選舉法案經於四月三日通過，但該會仍將會聯同其他教育團體繼續進行爭取較多議席，他們認為如發現有不妥之處便應該予以更改當局不應以時間急迫為理由而加以推諉。

教育同工可向校方索取表格，各校前往領取登記表格，教育同工可向校方索取表格，各校前往領取登記表格，教育同工可向校方索取表格，各校前往領取登記表格，

丹麥國慶日

■專刊

丹麥女皇瑪嘉烈德

丹麥女皇瑪嘉烈德
深懂政治平衡黨派
根據憲法有權委任及罷免首相
每年新年文告電台及電視直播

大約每年一次，到丹麥的遊客會看見該國政要相繼進入位於哥本哈根之阿姆連博宮，渴見瑪嘉烈女皇二世及皇夫亞力親王。那些訪客及民眾探訪及觀看熱鬧。

雖然氣氛看來輕鬆，但事件是十分嚴肅，因政府解散，政治領袖要與女皇磋商以產生一個新內閣。

這種磋商工作是女皇最重要工作。根據憲法，君主有權委任及撤除首相及閣員。但憲法亦明白規定君主不可過問政府，閣員才是負責政府之運作。

丹麥是採取選舉制度，通常有十二個政黨入國會。女皇扭當的色重要，非其他人士所容易勝任。因為需要各政黨領袖磋商，以為新政府尋求一個基礎。通常在磋商過程有政治顧問從旁協助，但此顧問須得各黨派人士所同意接納的。

這樣的談判有兩個目的，第一是尋求一個政治組合以構成一個內閣，其次是避免君主有所偏重一方。

瑪嘉烈德女皇在這方面是最訓練有素，精於政治，她曾在丹麥、英國及法國各大學攻讀國際法及憲法、政治及社會科學。

不過她最喜愛的却是考古學。在學生時代，她曾參加若干考古旅行。

一九六七年當她仍然是儲君，便下嫁了一位法國政治家雅方。現誕下兩位太子，分別是佛德力（一九六八年五月出生）及賀泉（一九六九年六月出生）。

當處理國事完畢，女皇保留相當程度私人生活。她會穿着平民服裝，偶然靜靜地在哥本哈根一些商店購物，沒有侍衛，不會惹人注意。人們亦尊重讓她有私人生活。

女皇伉儷亦深愛藝術與文學。雅力親王誕生於法屬印度支那，其後返巴黎學習越南文及中文。亦攻讀法律與文學。

女皇伉儷醉心文學，兩人曾合力翻譯SIMDNF DE BEAUVOIR之早期作品，由一丹麥出版商發行。當時是用筆名H. M. VSJERBJERG。後來才為人發現。彼等深愛文學可見一斑了。

女皇每年新年文告，是受各方面重視的，直接由台電視廣播。她的演詞通常涉及國家發展趨勢，提出問題，雖然她以一國之君身份，未便進一步討論，但她所提出各點，常常引起以後激烈辯論。

哥本哈根風光獨好
丹麥政經文化中心

丹麥王國位于歐洲北部波羅的海到北海的勒海峽（又稱松德峽）與瑞典重要海港馬爾默遙遙相對，有火車輪渡與馬爾默相通。哥本哈根是丹麥的大部和西蘭島、菲英島、洛蘭島等四百八十三個島嶼組成。就在它的第一大島西蘭島東岸和阿曼島北部，有一座臨海而建的被稱為「北方的威尼斯」的城市，它，就是丹麥王國的首都——哥本哈根了。

哥本哈根不但是丹麥的政治、經濟和文化的中心，而且也是西歐和北歐之間的鐵路、航空樞紐。

哥本哈根還是丹麥的工業基地，全國約有百分之三十的工業集中在這裏。主要的工業有造船、機器製造、冶金、化學、食品加工和紡織等工業部門，其中丹麥輸出的大批肉類和奶製品有很大一部分是這裏加工的。

哥本哈根不但有鐵路過輪渡與全國主要城鎮相連，而且多條國際航空綫經過這裏，使其成為交通發達的港城。哥本哈根與斯堪的納維亞半島諸國以及歐洲許多國家的首都和主要城市都有直達航班。

哥本哈根有丹麥皇家科學院和許多所大學，其中哥本哈根大學是一所古老大學，它建于公元一四七三年。

哥本哈根在丹麥文是「商人的港口」之意。據歷史記載，哥本哈根在十一世紀初只是一個小小的漁村和進行貿易的場所。隨着貿易的日益發展，到公元一一六七年沿着西蘭島海岸著名的作家安徒生用他的生花妙筆把它刻劃的林漓盡致，「在這陽獨的日子裏，太陽隱沒不見了，這地是銀灰色的光芒……在別的國家裏能夠清楚地看見地平綫，和地平綫後面蔚藍色的蒼穹。而在丹麥，肉眼却很難分清天空與大地的界限，天空和地面好像連接一起，地面的輪廓變得朦朧難辨。

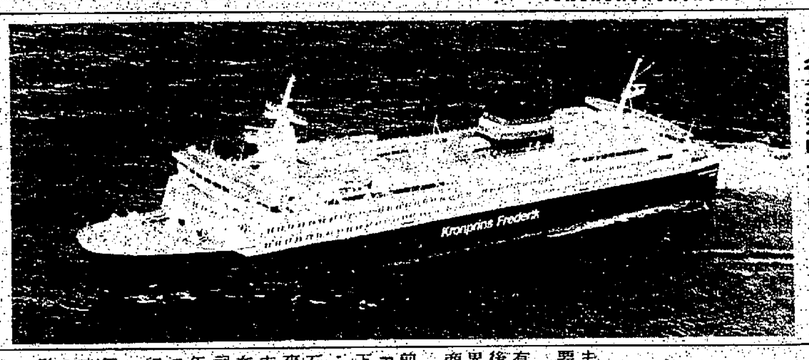
當你漫步于哥本哈根街頭的時候，只見市容比較整潔，在柏油路上，五顏六色的小汽車川流不息，交通井然有序。這裏既有新興的現代化工業企業和十幾二十層的新建的樓房，也有中世紀古老的建築物，古香古色，多姿多彩。

哥本哈根秋冬瞬息萬變的氣候特點，丹麥著名的作家安徒生用他的生花妙筆把它刻劃的林漓盡致，「在這陽獨的日子裏，太陽隱沒不見了，這地是銀灰色的光芒……在別的國家裏能夠清楚地看見地平綫，和地平綫後面蔚藍色的蒼穹。而在丹麥，肉眼却很難分清天空與大地的界限，天空和地面好像連接一起，地面的輪廓變得朦朧難辨。

哥本哈根的城區是一個富有古老文化傳統的城市。它有許多古建築物具有濃厚的莊園風味，幽雅別緻的玫瑰宮和一七九四年毀于大火後又重建的華麗的克里斯欽堡宮，體現了十七世紀以來宮殿建築藝術的精華。前者現做放着數世紀來丹麥皇家的珍寶，後者是丹麥政府議會和最高法院的所在地。以道裏為中心的這一區，是古老的哥本哈根的發源地，也是現在的哥本哈根市的中心。

從哥本哈根到西蘭島北部的旅途上，還可以看到一些古代的宮堡。它們或者矗立在湖濱海灘上，夏行晚會，歡度節日，預就捕豚旺季豐收的到來，人們點起了篝火，盡情地唱歌跳舞，吃着海豚肉做成的各種各樣美味佳肴，舉杯暢飲，載歌載舞，直到天亮。

一九七二年瑪嘉烈德女皇繼位登基



行走海港的丹麥輪船

丹麥加強在港商業活動
兩地貿易前景令人樂觀

丹麥駐港總領事 LEIF DONDE

第一年就任新職，使人特別感覺到興奮，要去認識環境及各方面人物，或者尤為重要的，是要如何尋找出使運作順利方法。

本人於一九八四年九月到港，而此間工作之有趣，想像中亦無出其右，自從香港一九九七年後前途公佈明朗，較是現後即見人心向好，工商界及外國機構重現信心，這當然包括丹麥，在港商業活動範圍擴大。

為了顯示丹麥有意加強跟香港合作及對香港前途有信心，丹麥外務部部長艾利曼捷成（UFFE ELLEMANN-JENSEN）將於下月由一個高層貿易代表團陪同訪港。

丹麥在香港商業活動並非新穎。早於一八九五年，捷成洋行已在此間立足，而其源流乃在丹麥南部一個名為雅賓納（AABENRAA）之市鎮。去年以船務及貿易為主之東亞公司慶祝其在港分公司設立五十週年紀念。而馬士基輪船公司自從一九二八年起，即常有船隻到港，今天全年平均每日有一艘遠洋輪訪港。再過兩年，NORTHERN FEATHER公司將在此間慶祝開業五十週年。

較近期才到港的有嘉士伯啤酒廠，一九八一年才在港開始釀製啤酒，該酒乃由哥本哈根聯合釀酒公司與東亞公司所聯營。此外還有若干丹麥商號。

哥本哈根的城區是一個富有古老文化傳統的城市。它有許多古建築物具有濃厚的莊園風味，幽雅別緻的玫瑰宮和一七九四年毀于大火後又重建的華麗的克里斯欽堡宮，體現了十七世紀以來宮殿建築藝術的精華。前者現做放着數世紀來丹麥皇家的珍寶，後者是丹麥政府議會和最高法院的所在地。以道裏為中心的這一區，是古老的哥本哈根的發源地，也是現在的哥本哈根市的中心。

從哥本哈根到西蘭島北部的旅途上，還可以看到一些古代的宮堡。它們或者矗立在湖濱海灘上。

附屬公司在此間積極展開業務，例如工程顧問公司KAMPSAX-PERHALL，推銷丹麥牛油曲奇之DANISH FANCY FOODS公司及供應皮革給港商製造皮裘的SAGA FURS公司。當然還有更多可以舉例，其中包括若干丹麥銀行在此間設立代表辦事處。隨着丹麥公司與香港商號在出入口業務交往日增，在港丹麥附屬公司數目亦越多。

很明顯的，香港是通往中國的大門，對丹麥企業極具吸引力。丹麥商人知道與中國做生意在港可以找到最一流專門人才，所以若干丹麥輸華出口是通過香港這渠道的。

「九八四年丹麥與香港貿易表現不俗。與一九八三年比較，丹麥出口（船隻除外）與從香港之進口，都是增加了百份廿四。丹麥輸港產品以皮草、化學品及工業機器表現最佳，而香港輸進丹麥的成衣，增加不少過百份廿八。

丹麥與香港兩地貿易尚有相當擴展餘地。鑑於香港人識得精選及有強大購買力，香港是高級消費品市場。丹麥食品及傢俬及其他消費品在港已建立基礎，但增加銷路仍有可為。在資本性商品銷售，前景亦佳。丹麥工業機器及設備是很適合香港日益發達工業。

有興趣在香港或中國市場代理或經銷丹麥商品者，歡迎到丹麥領事館查詢詳情。

丹麥漁民捕豚節
每年六月初舉行

丹麥發羅羣島的漁民，每年在六月初的一天，都要舉行捕豚節。

發羅羣島沿岸一帶海中的速對手海豚——遊和跳躍冠軍，也不甘示弱，它們時而高速冲來，掀翻小艇，時而突然魚躍，避過小艇。站在岸上觀戰的人們則吶喊助威，但見碧波激蕩，水花飛濺，人聲沸騰，熱是好看。

比賽結束後，由當地長者發獎，他首先把一條最大的海豚獎賞給最先發現海豚的人，然後才按名次給優勝者一一發獎，隨後，隨全體參加者分配捕獲物，就運岸上的觀戰者和在場的任何人也都毫不例外地分到一份鮮美的海豚肉。

晚上，按照傳統在

丹麥經濟結構改變
力圖克服收支平衡

丹麥是一個細小而富裕國家，面積約為四萬四千方平公里，人口達五百萬。主要職業是商業工業及服務行業。同時，農業亦是經濟主要支柱，但到本世紀中期，其重要性略減。

丹麥經濟結構之特色是很多小型企業，只有若干是龐大機構。所以無需說我們也知道，這樣的結構能夠使丹麥很有動力及容易隨經濟情況調節。

第二個特點是丹麥外貿有相當擴展。其出口各佔國民生產總值百份三十。由於缺乏原料及其自由貿易政策，兩者促使丹麥有龐大外貿。

丹麥要入口石油，而一九七三年及一九七九年至八〇年期間，石油價急升，引致收支不平衡，出現赤字。

在此期間，失業率亦從七十年代零而在一九八三年增至百份之十點七。當時已採取膨脹金融政策，以刺激生產及提高機會。結果使中央政府出現很大赤字，在一九八二年竟達國民生產總值百份十一。

一九八四年復甦

一九八四年經濟結構改變，在某程度上引致經濟復甦。

調查顯示經濟增長百份四點五，較諸經濟合作發展組織國家為高，而次於美國及日本。

經濟動力乃來自私人企業。令人欣慰的，就業情況有相當的改善，雖然勞工人數有相當增加，但失業率仍在下降。

政府公共開支增長率創減，使政府赤字亦有相當減輕。

雖然很多方面發展都趨向正軌，但尚有令人担心地方是收支平衡問題。一九八四年赤字是一百七十億克朗，而一九八三年是一百一十億克朗，當然，如經濟復甦，投資增加是可望有助改善收支平衡。政府目標是減少赤字而達到盈餘，以清還外債。

丹麥銀行公會曾就十年間解決收支平衡問題，對所需經濟發展作了評估。每年要有百份三至百份四實質增長，特別私人企業方面要有百份十七。

世界一大良港

早晨，太陽從大海中飛升起來，把哥本哈根照得金光閃閃，富麗的碼頭旁邊整齊地停泊一艘艘大型貨輪，信號塔上不時地升起紅綠色的信號，進出港口的船隻在平靜的海面激起一道道白色的浪花。在總長五百多米的集裝箱碼頭上，倉庫和露天貨場星羅棋布，鐵路專用綫密如蛛網，滿載貨物的火車、汽車、電動車穿梭往來，三十二噸的集裝箱起重機和一個五十噸門式起重機一刻不停地忙碌着。入夜，碼頭上的探照燈、電燈和輪船上的紅綠色信號燈齊放光明，互相輝映，水面上五彩繽紛，整個碼頭區變成了一座美麗的不夜城。

據記載，十一世紀初，哥本哈根還是一個小小的漁村。後來，隨着貿易的日益發展，到了十二世紀就成為一個商業城鎮了。十五世紀初，便成為丹麥王國的首都。

哥本哈根位于西蘭島的東岸，厄勒海峽的一側，和瑞典重要海港馬爾默遙遙相對，緊緊守住波羅的海國家的出口，具有重要的戰略地位，由此可見哥本哈根的重要性。

丹麥本土面積雖然不及法國的二十分之一，但它的海岸綫總長度却超過法國的兩倍。在全國近五百個島嶼中雖有一百多個島嶼有人居住，但星羅棋布的列島之間，各種船隻往來暢通無阻。在整個丹麥有大小港口六十七座，其中哥本哈根是最大的港口。「哥本哈根」的意思就是「商人的港口」。它水深港闊，設備優良，是水陸運輸的樞紐，也是世界有名的一大良港。每年出入港口的船隻達三萬六千艘以上。丹麥一半以上的對外貿易都經由這裏進出口。

在過去兩年，丹麥經濟發展很出色，成績令人滿意，但解決經濟平衡，需要持之以恒，未來仍需努力。

女皇於一九五八年攝於一農莊。

被森林所包圍，或者被海水所環抱，婀娜多姿，各具特點。其中最著名的是克倫堡。它座落在哥本哈根市北面三十公里，幾百年來，它曾一直是丹麥的軍事前哨。

哥本哈根市政廳的鐘樓裏有一座結構複雜、製作精巧的天文鐘，不但走得極其準確，而且還能計算出太空星球的位置，能告訴人一星期各天的名稱，日子和公曆的年月，星座的運行、太陽時、中歐時和恒星等。

哥本哈根有二十多個供人們參觀的博物館和十多個公園，在美麗的哥本哈根朗厄里尼港灣畔，其海濱公園要的一塊巨石上，有一尊世界聞名的「美人魚」銅像，它是丹麥雕塑家愛德華德．艾里克森于一九一三年根據安徒生的童話「海的女兒」雕鑄的。「美人魚」屹立在哥本哈根的入口處，它就像巴黎的埃菲爾鐵塔、羅馬的教堂、倫敦的塔橋一段，被看作是哥本哈根的標誌。

哥本哈根市內的古代建築，衆多的青銅雕塑、美麗的公園、幽靜的林蔭大道以及海峽的獨特風光，使這座古城充滿了詩意畫意。它像世界其他名城一樣，是遊覽勝地，每年吸引近十萬人從世界各地來這裏旅游。

隨着城市的不斷發展，在哥本哈根西北郊又建造許多新的建築，以湖泊與舊城分開，形成一個新的區域。

（忠）

WITH THE COMPLIMENTS
OF

INTERCON TRADING COMPANY

39, Maidstone Road, 3/F.,
Kowloon.
Tel: 3-7113710

新興藥業有限公司
致意

總代理：
丹麥都美(DUMEX LTD.)
大藥廠出品

香港九龍荃灣青山道 264-298 號
南豐中心1205室
CABLE:SHPHARMACO
TELEX NO:40 557 SHPHA

娛樂圈

報名人數多寡未統計
港姐進行初步甄選
記者與候選者鬥法

無錢「香港小姐競選」，已於上週六截止報名，但今屆報名人數，仍未正式統計。

昨據選美會統籌樞紐，理孫輔標表示，以郵遞方式寄回表格，預計明天才可收到，屆時始正式統計人選。

不過，大會已於昨日開始，在總領中心接見首批佳麗，進行初步甄選，接見時間出下午五時半開始，不少記者早已到該處守候，以第一時間拍攝這批候選港姐。她們有些左閃右避，有些用手或手袋遮擋自己的面孔，逞來的佳麗見此情況，有些佯稱是過路，有些則在百貨公司徘徊，不敢進入大堂。部份因閃避記者的鏡頭，走錯乘電梯的方向，其中有兩位佳麗等「急性面向牆壁」，一直至電梯來，才轉身匆匆走入電梯。

不少佳麗由友人、男友或母親陪伴下到來，部份還大方讓記者拍照，因該處是商業大厦，有許多白領麗人出入，而記者對這批參選佳麗毫不認識，頻頻誤中圖車，拍錯照片，鬧出不少笑話，接見至晚上九時結束。據知這次接見，評判主要問及佳麗的個人資料，為時十多分鐘，他們倘若入選，廿五號前會接到通知。

苗僑偉告笑談稱約。

這位佳麗在母親陪同下見評判。

這位佳麗說：「唔好影啦！」

這位佳麗條件不俗。

豪放女人的我自有賞欣格性是放
王小鳳人中情性

・七怡・

王小鳳是一個很豪放的人。未見她前，只聞說她是豪放女，但見過她後，實的認實她是豪放女而是性情中人。

豪放並不是指有強念的，而是王小鳳的確是一個爽朗的人而已。她對自己認識的很清楚，她不對自己所為有什麼掩飾，她自認自己是一個講求自我的人，她要的是眞自我，而不是在扮自我，而且她是很欣賞有自我的人。

認識王小鳳的名字是她為亞視拍「我愛美人魚」劇集，以後還演了「武則天」。

其實王小鳳就只是演過這兩個劇集，但她給人的印象，就好像拍過很多劇集般。王小鳳分析可能是因為自己肯與記者講眞話，所以見報率高所給人的錯覺。

王小鳳表示第一次演出並不是演電視劇，而是拍麥當雄出品的「艷鬼出籠」，以後才由友人推荐到亞視劇集。

對於拍「平安夜」，王小鳳覺得過癮，最喜歡的一場戲是她在中環遊蕩，她說非常入場。

沈德寶莉與鄧浩光
感情不及以前濃烈

沈德寶莉自從客串了「七日情」後，便受到了影界人士注意，除了天恒公司拍攝「平安夜」時，編導吉陳欣健，特別邀請她飾演片中黃錦榮的太太外，還有很多獨立製片公司邀請她拍片。不過她不肯輕接，尤其是不肯演出性感戲。

沈德寶莉目前，仍在亞視的「大家早晨」中，教健康舞，她對這項工作很有興趣。

沈德寶莉父親是澳洲人，母親是中國人。她的外表，很有外國人的美，但是內在，却有其母親作為中國女子的保守作風。

沈德寶莉自小就很喜歡游水，熱愛運動，後來，她認識了鄧浩光，兩人感情很好，一直保持了八年。

但是，自從兩人都踏足電影圈後，各有各忙，很少見面，感情似已不及以前般濃烈。不過，沈德寶莉強調，她們倆之間，友誼並非「散」了。

「搭梯時，無法避開記者，彎頭，索性面向牆壁，一直至電梯來，才轉身匆匆走入電梯。」

不少佳麗由友人、男友或母親陪伴下到來，部份還大方讓記者拍照，因該處是商業大厦。

在「夢斷香銷四十年」中羅賓漢飾演中年中演員的陸游。

余安安否認曾惡言罵上山安娜
自言與鍾保羅感情已成過去不用再提

外傳鍾保羅日籍女友上山安娜日前落的士告跳舞，在離去之際，被人敲住去路，繼而題言相向，指責上山安娜不該在記者面前提某人名字，事後有消息指該出言大罵上山安娜的人是余安安。記者昨午就此傳言向余安安本人求證，她坦言，事發當晚，她是在的士裏哭樂，但她絕對沒有說粗言穢罵上山安娜，口出惡言者，乃是一位與她同行的朋友。

「近日已有好多朋友問我是否用粗口罵過上山安娜，令我疲於解釋並無此事，如今說來，實在有澄清必要！」余安安又指出，由於有人剛有委新歌上映，她並請帮人做宣傳。

對於上山安娜曾表示好介意余安安與鍾保羅過往的一段感情，余安安表示，如果對方眞的講過這番話，可以說是小女孩脾氣，畢竟她與鍾保羅已成過去。

李香琴文千歲講戲
九大姐要晚晚捧場

李香琴、文千歲、高麗、陳蕤棠、阮兆輝、賽麒麟等領軍的「寶人和劇團」，將在百麗殿响鑼。

昨日各台柱聚集於萬壽宮酒樓，講戲、及排戲，文千歲原是日前參加「燈蛛樂苑」北上演唱，而大除至昨日晚才回港，但文千歲與梁少心昨晨乘搭早班直通車趕回香港為了講戲，林小寧和關國華在「洛神」中演張女和曹植。

中午抵港後即參加團讀劇本，而阮兆輝就留除晚歸。

琴姐對此次演出，是特別緊張，每日壓腰忘餐，不過她對記者透露，預訂戲票，一連多場均訂購告罄，所餘無幾，她表示值得安慰，特別是廿七號第一晚，是加「六國封相」，快將全滿。還有一項可靠消息，由於捧場者搶購戲票，估計有加演兩天三場，加演是「鬼閻恩仇未了情」，日場演「梁祝恨史」。

因為琴姐久未担綱演戲，而她的金蘭姐妹「九大姐」也紛紛致電道賀，更親為盯了全台戲票，每晚均捧場以助聲威。「九大姐」琴姐為首，有譚倩紅、金影憐、雪艷梅、朱日紅等都會出現，更有鄧碧雲、南紅、吳君麗、鳳凰女等亦會是座上嘉賓，所以琴姐說：辛苦都要做，為了戲癮，做完今次之後，不會打算再帶也。（葉）

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

美景新邨
新界粉嶺5173地段（毗鄰聯和墟）
全屋由十七萬餘元起，首期兩成，餘款由滙豐財務代辦按揭，月供一仟五佰餘元。
照舊價八折優待至四月底止
五月起售價路加高欲購從速
花園別墅式之高尚住宅區
優美村有限公司
香港灣仔軒尼詩道中107-111號
余振本行1502室H-415028
售樓處：興業新邨1A座1號地下・Tel:0-977280

九龍荔枝角道808號
好運工業中心
每呎貳佰餘元
12字樓全層各單位出售
句持銀行政府特許食堂
沿購處：頂盛企業有限公司
電話：5-485187,3-865968
代表律師：葉大嵩律師行
電話：5-227202

鹿苑
屯門新市172地段
超值樓宇 祇餘數間
只求清貨
商場旺舖 減售七折
高尚住宅 特價八折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
沿購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

九龍出租
俊福樓（山林道1號）寫字樓1700呎 住宅800餘呎
福桃樓（宋皇台道）寫字樓面積3300呎
俊三樓（柯士甸道）旺舖1300呎
大道西112號住宅600餘呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

中區銀行大厦寫字樓招租
實用面積有三百餘呎四百餘呎五百餘呎中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大厦地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

即住樓平售
大利大厦 493呎 紅磡寶其利街81號
晉寶大厦 516呎 跑馬地晉源街7號
中華大厦 706呎 大坑蓮花宮西街1—9號
明園閣 563呎 北角明園西街19—23號
HSH 協成行洽 5—234523 212246

中區 萬宜大厦
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917 5—239859

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值連平台高尚住宅，罕有兩梯兩伙。即買即住三房兩廳923呎每呎590元另平台560呎每呎180元。可藝花棚栽花假山養魚寵等之用並可供小童嬉戲場所安逸舒適，左右學校林立。靜中帶旺。交通方便首期二成。十二年分期，由東亞財務有限公司。分期付款，可免手續費
永安祥置業有限公司（水安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5—430303—9 地盤電話：5—663691

九龍城地王舖租
衙前圍道雙連二間二千餘呎另閣合銀行，超級市場，餐廳等各業洽租處：0-618031

裕昌大厦
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

地王、旺舖、地庫及商業一樓售
長沙灣道大單邊地鐵站口各5000呎 樓底15呎合各行 電：K867343 黃先生洽

旺舖・二樓・廉租售
銅鑼灣 駱克道 近波斯富街地鐵站
舖位：約九百呎，另附有閣仔數百呎，樓底十四呎半，地點繁盛，合飲食，銀行，時裝，西藥，士多各行業
二樓：約九百呎，與上列舖位相連，向南，通爽
接洽電話：H754581

租 北角地鐵站旺舖
北角炮台山道5至9號地下，近英皇道地鐵站，樓上為停車場，交通最便，合超級市場，銀行等，面積5,400平方尺，可分租。請電：5—756811 洽

市區廠房廉租
①旺角廠東道，高低層各單位，由7,000呎起，上落貨方便。
②深水埗順寧道工廠，由1,400呎起至5,000餘呎，獨立水電，適合各行各業。
詳電 ③699431洽

葵涌廠厦出售
現有全幢三層大約16,000呎可改建十二層已補高空地價 合塑膠廠，漂染廠等各行業
葵涌藍田街27號 電話 0—201930 洽

美國侯斯頓 中國餐館
出讓2700方呎座位100已營業五年租平生意穩年營額卅餘萬美元適合全家移民投資居留因發展業務割愛特讓有意請電香港3—7775366美國713-530-0090洽詢

中區寫字樓出租
1.德輔道中166至168號定昌大厦（先施對面） 大細俱備
2.灣仔洛克道169號二樓商用600呎
電5—459222 於仁有限公司洽

・公民教育齊推廣・傑出事務應表揚・公民教育齊推廣・傑出事務應表揚・公民教育齊推廣・傑出事務應表揚・公民教育齊推廣・傑出事務應表揚・公民教育齊推廣・傑出事務應表揚・

如欲索取詳細資料，請填妥下列表格，寄回海港青年商會

所屬團體名稱：
地址：
電話：
聯絡人姓名：
聯絡人職位：
日期： 簽名：

表格請寄下列地址

皇后大道中二七二號中央大厦16樓
海港青年商會
「傑出社會事務獎勵計劃」收

RTHK 香港電台
海港青年商會
華僑日報
香港電台
聯合主辦
傑出社會事務獎勵計劃
簡介

經各方面調查後，發覺近年有不少有意義的社區服務計劃舉行。其中大部份計劃，在主辦者各方面的努力推行下，雖然獲得成功，但未為社會人士知悉或表揚。本會有見及此，於去年和華僑日報合辦「傑出社區事務獎勵計劃」，以「服務社羣，竭盡所能」為口號，深得各界人士鼎力支持，並邀得港九政務署長屈昭先生為頒獎典禮的主禮嘉賓，及八位社會知名人士出任評判，從衆多參選計劃中，評選出十個傑出計劃及優異獎多名，成績令人鼓舞。

鑑於香港政制的改變及本省國際青年年的精神，本會誠以去年獲得的寶貴經驗，決定把今年的範圍推展至社會事務，並以「公民教育齊推廣，傑出事務應表揚」為目標，再辦「傑出社會事務獎勵計劃」，繼續鼓勵更多青年人透過各志願團體積極參與及推行社會事務，加强公民教育，提高公民意識，並使這些有意義及傑出的工作能受到表揚。

本年度除獲得華僑日報支持外，更邀到香港電台為合辦機構之一。只要各界人士再次支持，相信今年的獎勵計劃必能跨躍另一高峰。

目的

（一）鼓勵更多青年及志願團體推廣公民教育及積極參與社會事務。
（二）表揚由青年及志願團體舉辦的傑出社會事務工作計劃，使各界人士知悉。
（三）促使青年及志願團體探索及解決社會問題。
（四）提高青年對社會的歸屬感。
（五）透過大會提供之編撰「競投冊」的方式，使參加團體更了解推行工作計劃的步驟，使將來推行工作計劃時收更大的効用。

贊助 遠東銀行

香港人遊香港
華僑日報讀者七海旅行團主辦
塔門
東坪洲一日遊
乘旅遊車暢遊西貢風景區
北潭涌郊野公園郊遊獵影
新漢記海鮮酒家享海鮮宴
天后古廟懷舊弓背灣暢遊
專船直達塔門觀漁村生活
乘船抵四大奇觀之東平洲
更樓石難過水賞貢岩奇景
船上舉辦趣味遊戲贈小食
尖沙咀潮洲城酒樓進晚宴
日期：4月21日（星期日）$198
報名處
七海旅運有限公司
香港德輔道中88號華僑商業大厦1802室
電話：5-413081

森森羅偉平
合演醉打金枝

乾旱之前，森森與羅偉平在愛光舞演出「柴叙記」裏「鬧折子戲」，由於唱腔，做手俱佳，受到觀衆一致好評。

亞洲電視今（十六）晚十時卅分播映的「綜合八五」，森森羅偉平再度為大家賣力演出一齣家傳戶曉之粵劇折子戲「醉打金枝」。

娛樂圈

亞視捐十九萬贊助賽馬亞洲盃
邱德根要攪好亞姐 來建立亞視新型象
司儀方面有意拉攏黃霑，劉家傑及俞琤担任。

亞視捐出十九萬元贊助馬會在下週六一場名爲「亞洲杯」賽事，該台董事局主席邱德根昨午親手把一張十九萬元支票交給馬會行政總裁夏卓賢將軍手中。

在儀式進行完畢，同行的亞視大員黃維成向記者表示：該台經已與馬會達成協議，由本年度九月新馬季開始，獲得一連三季賽馬播映權，與此同時，由新馬季起，關於賽馬實況的影片是由馬會負責製作，然後提供給該台播出，節目主持人維持不變，這個合作形式直至八月為止。

及後，邱德根說出今次捐款贊助馬會賽事的原因，亦有感與馬會合今多年愉快，而他個人覺得賽馬也是一種運動。

並被問及「亞洲小姐選舉」的司儀人選問題，邱德根表示：現時已有幾個在斟介中，其中包括有黃霑、劉家傑及俞琤，雖然他們都是叫價極高的人，但他認爲只要是值得，他不在乎價高。他並指出，除了外邊的人選之外，他絕不會忽略本台人材，例如劉志榮、張美薇大可以輔助身份亮相於節目之內。

關於香港區初、決賽及亞太區的「亞太小姐」舉行場地，前者已定在百麗殿舞台，後者則在灣仔新伊館，這是邱德根親口向記者透露。

談到亞視將會邀請中外那位藝人或那隊担任「亞姐」表演嘉賓時，邱德根表示：即將英國、日本與美國方面聯絡，但他認爲外地比本地好，並以北京芭蕾舞爲一被邀之列。當記者向他提議請李連杰表演功夫或西域秀樹助陣演唱，他一一把之記在私人記事簿內，表示會加以考慮。

他坦承製作「亞姐」蝕本自是必然，但爲了搞好本台型象，必須要做好「亞姐」。

他並稱獲選亞姐的提名人可獲一枝鑽石襟針，以資紀念。

有關「亞洲小姐」進一步詳情將在本月底記者招待會內正式公佈。

在會後，邱德根力邀夏卓賢將軍担任「亞姐」評判團之一，獲得對方的答應。

邱德根把這張贊助「亞洲盃」十九萬支票交給夏卓賢將軍。

藍潔瑛與劉德華合演電影
久沒演戲感有壓力 對吳啓華不願多談

藍潔瑛續約無綫後，遠一部新片，新片是與公司已代她接了吳思、劉德華合作。

藍潔瑛初次拍片，她的心情自喜難以形容，新片將於短期內開拍，同時，她又接獲公司通知，担任六月活力之星，及在六月底演出新劇。藍潔瑛是首個獲簽兩年約的新人，她希望自己是好的開始。不過，她已很久沒有拍戲，她担心會有心理壓力。而先前給人拍照，她亦會感到不自然。

問及藍潔瑛被傳與吳啓華拖拖，她強調此尼，郎拍拖，兩人只是普通朋友，未到拍拖階段，至於將來會否有進一步發展，她稱兩人相識不久，便被問及感情的問題，令她很尷尬。他們將來是否有發展，頁是未知之數，她認爲男友的事，被人問得太多，她好煩。

有人向她提及與啓華，她說不要提，她以後只說自己的事，不談別人。

陳秀珠趕拍「雪山飛狐」。

廣東粵劇團
本月廿日凱旋回穗 五月廿八重臨香港
即日轉乘航機，飛美演出，惟團員人員略有更調。

河海流

廣東粵劇團來港演出逾月，頗獲好評，現該團已定於本月廿日，凱旋返穗，乘直通車運至廣州。

據悉，該團於返穗後，將有一番整頓，然後再於五月廿八日，再乘直通車來港，巡赴機場，乘機赴美演出。

但是，征美港「廣東粵劇團」，與現在港之廣東粵劇團，有部份演員更調，來港演出之王中玉，小帥爛，劉美卿留穗，另有任命，而加上文覺非。

文覺非此次來港，並不屬「廣東粵劇團」，而只接受三水春節聯歡演出，故羅家寶希望這位老叔父助陣，甲先另行申請。

羅家寶此次來港演出，曾參觀雛鳳鳴的演出，感覺香港粵劇的成就，反觀大陸每年造就一批新秀，但竟然雛鳳雛鳳較蠢，不情唏呼。

亞洲英文台
快馬飛鞭

亞洲英文台今（十六）晚九時三十五分播映「快馬飛鞭」由珍芳達及古士堅主演。內容描述伊柴欲奪取裘蓬女艾娜的牧場，艾娜是一個意志堅強的女子，她賽馬騎，李香琴、高龍、文千歲、陳燕柔，昨午叙會圍讀劇本。

與港台談合約事未有結果
苗僑偉對無綫有情 列爲簽約第一對象

盡管無綫放寬續約制度，劉德華、藍潔瑛已先後續約成功，但另一「丑計小生」苗僑偉，至今仍未獲通知再次進行談判。他又議言現已對公司失望。

「我對自己仍然是失望，也不打算主動向公司提出，因爲已講明分別級事情，我亦無謂。」

劉德華是劉德華，我苗僑偉是苗僑偉，二人情況是不同，既然公司是多想此事！」他強調是今未曾爲續約事而失眠，反正他也有一套八六。

麗莎在「搖咒中」要落髮演出，圖爲落髮前，麗莎與黎漢持、彭齡、陳金鵬、王强和大師合攝。

王中玉和劉美卿在「夢斷香銷四十年」中演夫婦。

港台「舞台上下」劉美卿談身世
唐琬不懂追尋幸福
代讀者懇向林家聲致意，並要求考慮重演「三夕恩情廿載仇」及「董永天仙配」。

朱侶

在「夢斷香銷四十年」內，王中玉和劉美卿的一對國丁夫妻，在戲中起着調味作用。羅家寶，岑海麗和白超鴻、白雪紅是兩對悲劇夫妻，以現代人來看這兩對人如果面對現實，應該是兩對幸福夫妻來的，無奈羅家寶和唐琬這兩人在情感上很執着，於是兩人都帶給了配偶不快樂，所以編劇陳元卿在「殘夜泣笛」中岑海麗所演的陸游後妻王春娥，對唐琬就有這樣的一句：「苦樂相同」。

而國丁由王中玉、劉美卿所演的邵哥夫婦，因爲兩人都是靠雙手生活的，他兩就沒有陸游、唐琬等煩惱，所以編劇的就給他倆以愉快的語調來調劑一下悲劇的發展。

劉美卿的唱片就聽過無數次，如與馬師曾唱「鳳儀亭」，與羅品超、羅家寶等唱的「荆軻刺秦」等。但以演來說還是初次看，但因爲今次來演出他已是次要的演員，朱侶未能在她演出的「洛神」的郭后、「柳毅傳書」之龍母，甚至「夢斷香銷四十年」

建築與地產

降下微輕金租宅住 旺轉場市增漸業置

趙翔

在去年全年私人樓宇的落成單位達二萬三千二百七十個，使全港該類單位的供應數目達五十六萬三千〇五個，不過仍有二萬二千四百卅五個單位空置，佔總數量的百分之四，較八三年的百分之四點五，下降〇點五。

除私人地產商五十六萬個單位外，政府在過去十多年廣建公共數目及居屋，在截至去年底，共有五十二萬餘個單位分佈在本港一百一十七個屋邨，爲本港三百五十萬人提供居所。

私人發展商興建住宅樓宇，與港府興建數然不同，港府公屋租金比市面爲低，居屋售價亦比私人地產商訂定的爲低，甚受歡迎，但供應數量多弼少，置業者及租戶轉向私人發展商的物業市場，實際上他們在本港提供居所發揮作用，提供充足單位，僅可惜是售價較高。

在去年私人地產商在下列幾個地區有逾千個單位落成。

在北角區，有二千三百八十個，油蔴地有一千〇六十個，長沙灣有一千四百八十五個，牛頭角有三千〇四個，葵涌及荃灣區有三千四百五十個，元朗有一千四百卅五個，沙田三千七百個。

地產發展商當然看到市場趨勢，才會大量興建，如沙田就是一個例子，十年來變化幾乎將整個沙田面貌換上新裝，私人地產在該區興建住宅單位一萬七千一百八十五個，預計今年落成有七千一百七十個，明年有五千七百個，是目前各新市鎮發展計劃中最成功的例子，而新城市廣場，更是配合該區發展計劃中最觸目的純購物及娛樂商業中心，不單成爲沙田新貌的特徵，也在新市鎮發展史上寫下輝煌的一頁！

在地產市道低落，商場極度不景氣，使治商環境不明朗，多方懷測猶疑，大談信心危機之際，新鴻基地產發展有限公司重錨出擊，毅然斥資興建全港九新界唯一整體購物、飲食及娛樂商場，名「新城市廣場」。

計劃中地下鐵路接駁電氣化火車服務，獅子山隧道及密密的公路網等交通設施，使沙田成爲港九住客新界的必經之地，而不斷激增的人口，也令購物及娛樂需求迫切非常，既有適合的發展土地，加上大量投資，再和上述要素，座落於沙田市中心的新城市廣場也就應運而生。

城市廣場面積：二萬三千二百七十個單位，800,000平方呎。

位置：沙田市中心，與沙田火車站連接。

交通：地鐵接駁九龍塘電氣化火車站廣場行人過道達火車站兩條獅子山隧道六綫行車公路（八五年落成），三十多條九巴綫往來。

新幹綫（興建或策劃）：

西沙公路及鐵路幹西貢及馬鞍山，幹綫十六號及隧道至美孚新邨及深水埗，由沙田至荃灣之幹綫公路。

沙田各項設施：

中文大學、恒生商學院、威爾斯親王教學醫院、政府行政大樓、沙田賽馬場、銀禧體育館、公衆泳池、壁球及網球場。

興建中有：

文娛場館、沙田中央公園、地方法院、足球場館、商業收步場、工業專科學院。

沙田人口：

由七三年之二萬五千激增十二倍至現時之三十萬人，預料八五年將達四十萬，九十年代中期可達八十三萬之多。

新城市廣場有新新的設計意念，運用先進科技，採合現代化建築與天然環境，以巨型宏偉的姿態，矗坐沙田市中心，其壯觀磅礴之勢，使人佩服。

租戶面積：500,000平方呎

各層設施：

（一樓）百貨公司、酒樓、銀行、六間迷你戲院。

（二樓）百貨公司、酒樓、髮型屋、藥店、戲院。

（三樓）快餐店、藥房、時裝、音樂噴水池、露天劇場、兒童遊樂場、相片沖印。

（四樓）餐廳、超級市場、藥房、兒童遊樂中心、展覽廳、各式店舖。

（五樓）水上樂園、網球場、瀑布、哥爾夫球練習場、各式商舖。

（六樓）酒樓、茶館、餐廳。

（七樓）酒樓夜總會、天台花園、玻璃天窗、三面電子鐘。

（八樓）商場。

（地庫）停車場。

（地下）大型有蓋巴士總站。

設備介紹：音樂噴泉。

位於中央入口大堂，價值超逾二百萬港元，由電腦操控，爲一約七〇呎長三〇呎闊的圓音樂噴泉；泉水隨着音樂節奏起伏而變化。

發展商特別聘請德國名師負責設計編排，據透露，現時已預備有二〇多套西輕古典音樂，原因是古典音樂節奏較强，其中高低快慢，變化顯然，更能展示噴泉多姿多彩的一面。至於會否加進特選的流行則視音樂，平日後之需要而定。

玻璃天窗

這道全亞洲最長的半圓型玻璃天窗，長達二九〇呎，數千呎外也可清楚看到，倍增廣場外型之然勢。日間天窗可將陽光引進百呎之下佔地二萬平方呎的空調室內廣場，夜間又仰視天際，繁星朗月，盡入眼簾，意景迷人。

人工瀑布

一度從七樓傾瀉而下的人工瀑布，利用背後的玻璃層造出特別的效果，瀑布高二三呎，闊二八呎，水流奔瀉，晝夜不息，氣勢如虹。

巨型圓拱頂

入口大堂的巨型鋼片疊層圓拱頂，閃光空氣出之透進廣場，但却展現不透，使人感覺時，又可爲此而提供大量的座位，遊人安坐其中，視野無阻，拱頂材料是由外國運抵本港。

羅馬式戲技場

位於廣場入口處的羅馬式圓型戲技場，場中建有一座設計新穎的噴泉，佔地逾一萬平方呎。

迷你戲院

廣場設有六間迷你戲院，共有二、三〇〇個座位，分別由三〇〇至六〇〇個不等。

展覽場館

佔地二萬多平方呎，位於廣場四樓。

不論是平闊廣大的建築設計之獨特，法定圖則的規範，或是來自顧客的要求等各主要因素之限制，均令機電工程人員面臨相當的考驗。

消防設備：

設施包括自動花灑，救火喉，自來水龍頭，烟霧感應器，自動報警系統等。

電力供應：

全廣場以三八〇V，三〇，五〇HZ及二二〇V／一〇，五〇HZ的電力供應。天花內設公用電綫槽，另有後備緊急發電機及公衆廣播系統。

保安及管理：

看更及通訊站分佈於廣場內，另有管理及保安人員，各層設管理處，還有閉路電視之裝設。

其他設備：

廣場外場全以磚鋪鎮砌，商場走廊，正面台則用雲石及磚鋪。五八部自動電梯及升降機，其中包括八部貨用升降機。

新城市廣場於八二年九月開始施工，按照原定計劃，該在八五年五月間落成啓用，後因租戶要求趕及十二月聖誕節檔期開業，與發展商洽談後達成協議，結果提早開業。

空氣調節系統：

採用八台離心式冷氣機，總冷量達四、八〇〇噸，另有冷却鮮風輸送至廣場。

十一月底正式揭幕，當時出租率已達約八七％，租戶租約普遍爲一〇年，七年，餘約五年者只有一至兩間。爲慶祝廣場之開幕，沙田區議會及租戶之一的日本百貨公司聯同贊助，於去年十三月九日舉行盛大烟花匯演，使城門河畔大放異彩，烟花中兩款本港從未燃放過的，分別爲「星際火花」及「銀景」，爲廣場帶來一個好的開始！

新城市廣場於去年全年私人樓宇的落成單位達二萬二千二百七十個，使全港該類單位的供應數目達五十六萬三千〇五個，不過仍有二萬二千四百卅五個單位空置，佔總數量的百分之四，較八三年的百分之四點五，下降〇點五。

在過去十多年廣建公共數目及居屋，在截至去年底，共有五十二萬餘個單位分佈在本港一百一十七個屋邨，爲本港三百五十萬人提供居所。

私人發展商興建住宅樓宇，與港府興建數然不同，港府公屋租金比市面爲低，居屋售價亦比私人地產商訂定的爲低，甚受歡迎，但供應數量多弼少，置業者及租戶轉向私人發展商的物業市場，實際上他們在本港提供居所發揮作用，提供充足單位，僅可惜是售價較高。

在去年私人地產商在下列幾個地區有逾千個單位落成。

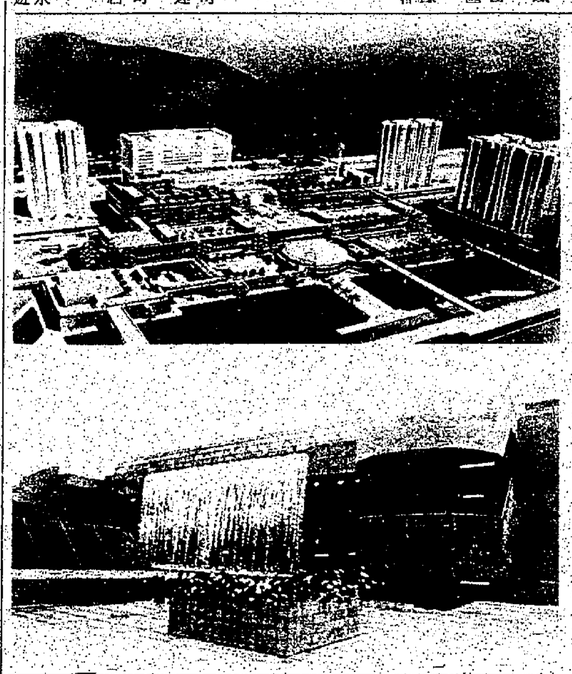
在北角區，有二千三百八十個，油蔴地有一千〇六十個，長沙灣有一千四百八十五個，牛頭角有三千〇四個，葵涌及荃灣區有三千四百五十個，元朗有一千四百卅五個，沙田三千七百個。

地產發展商當然看到市場趨勢，才會大量興建，如沙田就是一個例子，十年來變化幾乎將整個沙田面貌換上新裝，私人地產在該區興建住宅單位一萬七千一百八十五個，預計今年落成有七千一百七十個，明年有五千七百個，是港島區人口密度最高的住宅區。

由於物業市場轉好，樓宇售價漸升，升幅在百分之五以下，不過，據政府的統計數字中，住宅租金與樓價恰恰相反，有輕微下降，這與市場普遍置業人士增加有關。

沙田新城市廣場嶄新設計

設備豪華壯觀磅礴



新城市廣場爲新市鎮發展揭開輝煌的一頁（上），人工瀑布晝夜不息氣勢如虹（下）。

。場廣市城新田沙的新嶄計設

建築機械簡介

新輝機械有限公司所代理之「TUMAC」牌建築工地外用升降機，現推出新產品，型號爲「LIFTMASTER［OOO］」。

「LIFTMASTER［OOO］」是用齒輪和齒條來轉動的人貨共用升降機，其設計獨特，易於安裝及運輸，且拆卸簡易，運行絕對安全，升降機之載重量爲［OOO］公斤或十二人，升降速度爲每分鐘三十三米。

「LIFTMASTER［OOO］」有三種類型可供選擇的，單籠，雙籠加平衡重及雙籠。「TUMAC」公司秘訣並發展了多年來升降機專業之實踐經驗，設計出這三種類型升降機，足以適應各種施工場地或需求的用途。

三種類型的塔架，其最大自由豎立高度爲一五米，亦可增加一節一、五四米長的塔架。

「LIFTMASTER［OOO］」設計了完整的安全施工措施，包括有自動超速控制器，使升降籠在受控制下停止，符合最新的安全要求，升降籠之樓拉門及底架隱藏，均以機械鎖鎖頭，門上裝有滾珠滑輪支承，操作輕巧靈活，底架及門框直接與塔架之垂直背管固定聯結，最爲安全可靠。

除了通常使用之上限行程開關外，在塔頂還有終端限位開關，由此開關切斷兩個轉動馬達之功率爲五、五瓩，每個轉動馬達之轉速爲一萬平方呎。

附有齒輪減速箱，行程開關安裝牢固，停位準確可靠。在底架上設有收集電纜的圓筒，在塔架上每隔六米有一電纜導圈以保護電纜。

接觸器與斷電器均可長期有效地工作，均裝在一個可以上鎖的主要開關箱內。所有升降籠的導輪均配有電型全封閉之滾球軸承，不用再添加潤滑劑，盡量減低維護費用。

「LIFTMASTER［OOO］」結構緊湊。升降機之轉動部份，創動裝置均裝在升降籠之外部空間，使升降籠之裝載客量特大，電氣控制系統之設計更成爲一個整體，便於檢查，機械系統之設計更方便於維護檢修。

「LIFTMASTER［OOO］」之部件重量輕，其底座之重量單籠型爲三九二公斤，雙籠型爲六二六公斤，每個載籠自重九六七公斤，均能放在標準貨車上運輸，由小型吊機來裝卸，並可簡單地分解成小而方便的部份，以適應船運的需要。

升降籠頂設有保護圍欄，使在籠頂安裝塔架時，保障安全。塔架之重量較輕，可以用升降籠同時將數節塔架提升，用籠內控制盒上的一個開關，藉助籠頂之錨杆，將塔架安放在需要連接之位置，然後用螺栓上緊。

這種新型的「LIFTMASTER」升降機已在中東及遠東廣泛使用，「TUMAC」公司多年來累積了廣泛，多樣的升降機實踐經驗，在製造過程的每一個工序都經過嚴格的質量控制，因而確保「LIFTMASTER［OOO］」更適用於關鍵性的場合使用。

超值現貨

收租自用兩皆宜

住宅租售

珠城大廈　百德新街珠城大廈廿七樓 324—557尺

荔園苑　薄扶林道金粟街31—33號 966—1334尺

喬蕃　山頂文輝道1—3號六樓 2200尺

新大廈出售（說明書備索）

金風大廈　香港般含道59—61號（住宅及舖位）

田園閣　沙田沙田圍路9—11號（住宅及舖位）

旭逸閣　跑馬地黃泥涌道7—9號（住宅及舖位）

利文商業大廈　文咸東街105—107號（寫字樓及舖位）

寫字樓及舖位租售

金鐘大廈　香港芬域街17—21號大單邊（可全層出售）
寫字樓數百尺至四千餘尺（經出租者連租約出售）
舖位數百尺至千餘尺（經已租出連租約出售）

金基大廈　筲箕灣東大街147號
寫字樓586—1217尺（出租）

金樂大廈　洛克道275—277號（可全層出售）
寫字樓1346—1411尺（經出租者連租約出售）
舖位1914—2004尺連石屎閣

旺舖（經已租出連租約出售）

金高大廈　香港高街19號A, B.1623尺天井209尺

金寧大廈　香港般含道13—15號1014—1141尺

中環大廈　中環擺花街29號856—4594尺

金利大廈　灣仔摩利臣山道20—30號1588—2376尺

金海大廈　九龍海壇街241—245號679—1651尺

金荃大廈　九龍青山道407號3110尺連閣樓

★銅鑼灣登龍街8號795尺
★九龍土瓜灣鴻福街37號1800尺連閣樓

廠房租售

金熊工業中心　荃灣柴灣角街4111至全層39432尺（連租約出售）

利興置業有限公司 經售

中環德輔道中54-58號大華銀行大廈八樓　電話：5-263271

銅鑼灣：德輔道中2201室 5-775655　尖沙咀：金巴利道1026室 3-694447　旺角：銀行中心1015室 3-888999

永安　九龍：旺角彌敦道43號 3-7566993　香港：德輔道中A51-52室 0-403998　沙田大會堂商場8號 0-6067666

總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室　電話：5-256243, 5-251112　16條線

美國西岸七天	逢星期一	$ 6690	日本本州八天	天天出發	$ 4390
美國西岸賭城十天	逢星期三	$ 9480	日本九州八天	逢星期四、六	$ 4550
美加西岸十二天	逢星期三	$ 11980	九州本州迪士尼八天	逢星期六	$ 4830
歐洲六國十天	逢星期四、五	$ 6590	菲律賓七天	逢星期四、六	$ 2150
歐洲八國十七天	4月5日、5月2,30日 6月6日	$ 10580	曼谷芭堤雅七天	天天出發	$ 2630
澳洲八天	逢星期五	$ 7980	清邁曼谷七天	逢星期二、日	$ 2850
台灣環島七天	逢星期一、四	$ 2400	馬星（檳城）七天	逢星期一、三、六	$ 3530
台灣環島八天	逢星期三、六	$ 2610	泰馬星十天	逢星期四	$ 4390

環通 WONG'S TOUR LTD　信用好　自資物業信譽可靠　5-776685　5-765017

簽証、機票、酒店、旅行團
台北：第一$100包接送　星加坡：亞洲$330
曼谷：第一$220包早餐　芭堤雅：美輪$210包早餐
韓國四天$2790　美國七天$3980
泰國四天$2270　歐洲十天$7880
特快台證$170十天　泰證$100四天
多倫多$3400　羅省$2180
溫哥華$2750　紐約$2880
倫敦$2440　澳洲$5500
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人商厦4字樓（永隆銀行樓上）

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司　5-254549 0 5-241845

台灣專線4,7,8天特級豪華團
美國關島加拿大投資，南美洲
巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬星$3240起　日本$3630起
菲律賓$1790起　夏威夷美加$4890起
韓國$2700起　歐洲$8350起
泰國$2270起　直代表世界各國平機票
香港中環德己立街17—19號德和大廈4字樓全層

長城中國旅遊服務社　3-847036 5-210547 3-915327

北京南京上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發　$4790
12天航空火車團逢星期一、五出發　$4290
北京航空精選6/7天$2390
6天環京雙程飛機逢星期二、四、六　$2790
7天環京單程機往　逢星期二、四、六　$2590
桂林，陽朔5天逢一、三、六　$1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大厦1101室

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

誌標的變信

本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五四五八三八四

加拿大假期

美、加豪華團
由HK$7099起

查詢詳情及報名請親臨或致電
各大特約旅行社 熱線電話 5-266086

大通 旅運有限公司　K-699568　K-662982

工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
★預訂復活節及暑期機位
★代訂英美加留學生回港機票
三藩市$2050　台北$780
洛杉磯$2050　東京$1350
西雅圖$2100　韓國$1800
夏威夷$1600　星加坡$1900
紐約$2800　吉隆坡$1900
溫哥華$2400　泰國$1050
愛門頓$3050　澳洲$3400
溫尼伯$3380　倫敦$2250
多倫多$3250　歐洲$2400
滿地可$3560　南美$4800
代訂歐洲COSMOS、CONTIKI & GLOBAL TOURS

東南 旅行社（香港）有限公司　尖沙咀金馬倫道27號A2F　東輝大厦3-689638-9

台北環亞大飯店　單人房$540　雙人房$560
3晚環亞十機票　$1964½ TWB　$2744 SWB.
台灣旅遊
個別或小組自行成團，有四至八天可安排顧客指定行程。
台北每日出發：市區、野柳、花蓮等十五種

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團　四天$1770　天天出發
特平歐洲美加　各地廉價機票
曼谷芭堤雅　七天$2630　逢二、六出發
韓國豪華團　四天單人房　逢週五、六出發
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送：$110　天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-828227 0-440281 0-465473 3-320955

日本本州八天豪華團　直航大阪　東京返港　$4390　天天出發
菲律賓　碧瑤　菲航正班機　七天超值　$2150　日日成團
泰國、曼谷　清邁、芭堤雅　七天$2630　八天$3040　五天$2290
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529—32室
分社：香港皇后大道中60—70號渣子佛大厦17樓1701—3室
分社：九龍荔園商場酒店三樓商場　1—7室
分社：荃灣地鐵站商業中心商場150A—151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704—5室

金門平價機票　3-319151　旺角彌敦道上登打士街柏德大厦20字

美加歐洲澳紐團
新航夏威夷假期$3990
新航美洲假期遊$6990
西北美加精華遊$8650
太韓美加縱橫遊$4290
新航歐洲假期遊$7880
國泰歐陸假期遊$8990
國泰澳紐假期遊$6990
星馬泰菲韓日台團
甜蜜假期星馬遊$3240
威馬曼谷清邁遊$2270
菲航菲島宿霧遊$1790
韓國漢城大觀遊$2700
日航天地日本遊$4050
華航日本縱橫遊$3630
華航台北假期遊$1670
★凡參加本公司代理以上之旅行團，特價優待★

哥頓 旅運 5-446955（4綫）　香港李寶椿大厦1215-6室

中山溫泉·長江樂園　一天268　二天418
住中山溫泉賓館·噴射船來回·天天出發
專訂國內火車·船·機票·酒店
西樵、蓮花山三天·西樵、星湖、廣州四天
西新、江佛廣三天·石岩湖、香蜜湖二天
北京、航空、七天·歡迎包團、自選行程

欣欣 旅運（香港）有限公司

復活節台灣豪華團
1香港—高雄（早餐）—桃園—台北　住各人
2淡清專—台南—墾丁　住墾丁
3大都會—日月潭—八卦山—台中住貴島
4劍山—天輪—太魯閣　住海濱
5花蓮—鯉潭—蘇澳公路　住鯉潭
6小人國—忠烈祠—故宮—中正堂住遠紅
7自由活動、夜遊通宵
HK$2400 出發：4/4

台北酒店·特價精賞（每晚連服務費）
	單	雙
東亞／永安	110	120
麒麟／華麗	120	135
第一	110	140
東方	130	140
康華	230	240
富都／華麗	380	420
希爾頓	490	500
統一	440	470
老爺	550	610
環亞	490	500
來來	590	620

金輝假期 張輝旅運有限公司　3-916347 3-951635 3-916348 3-968132

台北每晚由110起
第一　麒麟　統一
福君　國正　希頓
亞陽　三普　環亞
華麗　財神　來來
東京每晚由290起
太陽城　京王巴沙
新宿太子　帝國
銀座東急　銀座第一
大阪東急　東京假日
韓國每晚由190起
萬茂斯　喜來登
奧林匹斯　朝鮮
世宗　巴喇沙
總統樂天
九龍彌敦道655號胡社生行1010室
九天出台証$170
代售各地廉價機票
各線豪華旅行團
忠誠服務信譽昭著

雅航美洲假期　3-7232882 3-7230339

西岸7天團　$6,688
西岸8天團　$7,488
西岸10天團　$9,488
西岸12天團　$11,688
東岸11天團　$13,688
東岸13天團　$14,988

捷威旅行社　開拓國內好享受　勝地何必再神遊

香港皇后大道中31號　陸海通大厦7字樓　電話：5-254596-9
九龍彌敦道301-309號　泰寶大厦904室　電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號　銀行中心1213室　電話：3-320011
地鐵站分社：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣
營業時間朝九晚七，星期日、例假照常辦公

桂林五天 $1490　廣州——桂林　737噴射新機來回　港——穗　直通車往處　桂林住宿丹桂大酒店　廣州住宿中國大酒店　天天出發

海南島　八天航空$1990　九天環島$1790　暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌　豪華冷氣專車、廣州中國大酒店　逢星期二、三、六

北京　八天火車團$1890　七天航空火車$2390　七天航空團$3190　豪華冷氣專車、全部雙人房、冷氣、浴室、冷熱水　住宿燕京、華都、代訂：長城、西園等大酒店　天天出發

番禺湖　一天$175　肇慶　二天$360　石岩湖　二天$350　銀湖　二天$350　西關湖　二天$350　天半遊逢星期六$350　暢遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳、羅湖、蛇口

澳門·中山·西樵·肇慶·沙坪·石灘·廣州·從化·佛山·江門　西樵三天$760　從化四天$820　沙坪四天$790　住宿中國大酒店　噴射船往　第三班直通車返

石景山·珠海賓館·中山溫泉$420起　天天出發

江南　搭乘航機直抵啓德機場　南京住最豪華金陵飯店　八天直航團$3190　十天航空團$3290　逢四、六　獨立成團　專人領隊　隨團服務　住宿全部冷氣、雙人房、地毯、浴室之外賓客館、豪華冷氣專車

丹霞山　四天$850　早去晚返　玩足四天　本團指定旅業第三班直通車返港　暢遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一線天、別傳古寺、長老寨　住宿之賓館均有冷氣、地毯、浴室、衛生設備齊全，部份還有電視、的士高等設施　逢星期二、五

泰國　多晚夜總會包括乳豬席　芭提雅、清邁、布吉島　曼谷、芭堤雅7天$2630　清邁、曼谷、芭堤雅8天$3030　布吉島6天$3090　（天天出發）　泰、星7天（星期日）$3530　曼谷、暢遊花園、夢幻樂園、水上市場、玫瑰花園、玉佛寺、鱷魚潭、珊瑚島

菲律賓　住宿馬尼拉假日大酒店　暢遊：千島縱影、百勝灘、大馬地、雅布海灘、塔瑪、及馬尼拉市內觀光　五天豪華團$1790　六天$1970　七天$2150　天天出發　全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校及緊張刺激之神醫治病節目

歡迎公司、廠商、工會、團體、學校、個別組織、何時何地均可享特價優待。

校際舞蹈節優勝表演晚會
今大會堂舉行
梁文建教育署長主持頒獎典禮

晚會一連六天假大會堂上演，下月四日轉在荃灣大會堂。

本屆二六七間學校三七六七人參加，猶歟盛哉！

教育署、市政局及香港學界體育理事會將於一九八五年四月十六、十七、十八、十九、二十、廿二十一日晚七時三十分假大會堂音樂廳舉行第二十一屆學校舞蹈節頒獎典禮及優勝者表演晚會。

教育署、區域市政署及香港學界體育理事會將於一九八五年五月四日晚七時正假荃灣大會堂演奏廳舉行第二十一屆學校舞蹈節頒獎典禮及優勝者表演晚會。

每晚表演項目將包括中國舞、東方舞、西方舞及現代教育舞。演出學校為本年初在學校舞蹈節獲優異及甲級獎之學校。

各港學生舞蹈團於四月十六日之優勝者亦演晚會參與演出。

第二十一屆學校舞蹈節參與學校及人數如下：

	中學	小學	特殊學校	共
學校	一〇一間	一四八間	十八間	二六七間
隊數	一八三隊	一九二隊	十九隊	三九四隊
人數	一五四四人	二〇八五人	一三八人	三七六七人

學校舞蹈節成績：

獎項	數目
優異獎	十九
甲級獎	一二一
乙級獎	一九四
編舞獎	二十五

中學組全場總冠軍：聖公會莫壽增會督中學，總亞軍：嘉諾撒聖心書院，總季軍：梁式芝書院。

小學組全場總冠軍：聖保祿書院小學部，總亞軍：蘇浙小學下午校，總季軍：寶血會嘉靈小學下午校，總季軍：油麻地天主教小學上午校。

各晚並臨頒獎之嘉賓：

四月十六日首演晚會　梁文建教育署署長

四月十七日　尹建新廣播處長

四月十八日　王翠長議員教育委員會主席

四月十九日　劉文龍市政局議員

四月二十日　徐淦市政總署署長

四月二十一日　林達墨教育署助理署長

五月四日　麥國福區域市政署文康總主任

票處公開發售。門券分六元、十元及十五元。香港大古汽水廠贊助演出學生飲品。

第一盤

兩雄爭奇十分激烈，蘭度終於贏了七分決勝局（七比四），蘭度在第四局時，以猝拍有效回擊對方發球，中斷馬游的發球得勝局，但是第五局馬游投桃報李，打了幾個網前截擊得手。

會經有過六比零勝馬游的紀錄的蘭度，一度十分自負，自語自言，並將球拍擊網發洩不滿。不過，在他網球生涯中力爭最大一筆獎金的馬游，在決勝局第六分時，竟然兩次連續發球失誤，白白送了一盤給八二年此項賽事冠軍的蘭度。

第二盤

蘭度的確憑發球頻頻得手，並發球直落就贏了六局，馬游在第九局重要關頭，又出了雙重失誤發球而斷送該局。

第三盤

馬游氏敗如山倒，發球局完全不濟事以一比六完場。

從以往戰績看來，馬游六次遇蘭度，僅贏過兩盤，今次表現比以往好得多。

馬游說：「蘭度的發球不但有勁而且準確，我難以抵擋。」

蘭度則認為第一盤之後對方已經疲倦，時度終於贏了七分決勝局，時慢半步上網，使他有充分時間將球撥去空檔。

六月起踢南美第三組賽
巴西公佈世盃陣容
在意名將全部落選

廿二球員老嫩兼備已展開集訓

（法新社巴西里約熱內盧十五日電）巴西足球隊教練進馬塞度，週日宣佈該國世盃賽廿二球員陣容。

其中八名以往從未入選。全國冠軍隊富明能斯一有三球員入選。

廿二球員中，包括世界盃老將如奧斯卡和伊達，她們都有踢八二年世盃，還有章拿度，他是是七八年的正選中鋒，但沒效力八二年的賽事。

馬塞度沒召用球星薛高，他現在效力意大利於甸隊，其他在意大利踢球的名將，如科高、蘇卡迪斯，施里蘇，艾甸奴和魯尼亞，俱沒入選。

該教練亦棄用傳統的正選後衛李安度，他受傷，未完全康復。

當中是潛質的新人是佐雷尼和比柏圖，他們俱是巴西世界冠軍肯年隊的隊員。另外入選的，有該國得八四年奧運銀牌的隊員杰瑪亞和卡諾斯。

該隊將立即展開練習，備戰六月對玻瑪維亞和巴拉圭爭南美第三組出線權。

該廿二球員：

守門員——域陀（富明能斯），卡諾斯（哥林菲安斯）和杰瑪亞（國際）。

後衛——艾逕（哥林菲安斯），L卡諾斯（國際），奧斯卡（聖保羅），施沙（根倫尼），摩沙（富林明高），加華（國際），班高（富明能斯）和禾迪馬（哥林菲安斯）。

中場——迪瑪（山度士），眞迪亞（富明能斯），艾里模（波地花高），佐雲尼（華斯高），卡沙根特（哥林菲安斯），和沙治奧（聖保羅）。

前鋒——佐眞奴（巴美拉斯），比柏圖（富林明高），卡維加（聖保羅），章拿度（米拿奴），伊達（米拿奴）。

南卡羅連納州網賽
艾華特挫莎巴天妮
艾氏極讚莎巴天妮球技出色

（法新社南卡羅連納州，希爾頓角島十五日電）一號種子艾華特直落兩局六比四、六比零擊敗阿根廷新秀莎巴天妮，在「家庭圈子」錦賽決賽中衝拳成功。

非種子的莎巴天妮曾擊敗阿根廷新秀莎巴天妮，在「家庭圈子」錦賽決賽中衝拳成功。

今年一月才打職業，她雖敗猶榮，奪得在場五千觀衆的擁戴。她以抽殺猛動的上手與閃電般快速的反手，一直打入決賽。

本來排名第卅三的莎巴天妮去年才晉升第十八位，當時她在美國公開賽中成為第一輪賽得勝最年輕的第一人。

三十歲的艾華特在此盃的十三屆中摔過八次冠軍盃，她說：「第一盤我打得有點緊張，雖然整週比賽我手風很順，但這場決賽相當艱苦。」

「基本上莎巴天妮什麼球都能打，上旋球、削球、平球樣樣精通。這樣的年紀，球技多樣化十分難得，而且她對全場控制得恰到好處。」

艾華特評價說：「精湛。」

大家都頗看到新面孔，十四歲更是最佳年齡，她的球技出色，除了强勁的第一個發球外，她幾乎無所不能。

不過對於這位新秀的前途，她就不便揣測地說：「好多少女十四歲時都身手不凡，但晚晚就沉靜消失了。不過，她的技藝算得全面而穩。」

加勒比海大型田徑運會
女百米迪士朗掄元
美史密夫爆冷受挫

史氏為百公尺世界紀錄九秒九保持者

（法新社千里達十四日電）在英屬加勒比海舉行的一次大型運動會中，一名非出生的美籍運動員，以七分五十九秒九六成績，奪三千米比賽冠軍。亞軍由英國賀尼蔡得，季軍是美國的孫仁。

今次運動會在可容納二萬五千名觀衆的國家運動場舉行。肯定包辦了八百米比賽的前三位，先別由高治、高斯基和比利奪得。

法國室內持竿跳世界冠軍域尼明，跳出了五點七米成績掄元。但於嘗試打破世界紀錄時，三度試跳失敗。

加拿大的威廉士擊敗了牙買加的雷特和古巴的蔡明士，以二十點七九秒奪二百米冠軍。

女子一百米冠軍，由美國姚士朗以十一點五秒掄元，亞軍及季軍，則分別由牙買加楷臣和古巴嫣域士奪得。

首日賽事中，奧運八百米冠亞巴西的却斯，在千五米比賽擊敗美國史密夫爆冷受挫。

史密夫在最後關頭奪首席，加拿大紅遜却把一百米世界紀錄保持者美國史密夫擊敗，爆了一個冷門。

荷馬士望年內刷新
馬斯安奴連勝紀錄

荷馬士說：「若史賓斯未預備好，我會對其他人。可能他是第四十九或五十位。

經理人路易斯原希望推薦拳賽，但他上週說，史賓斯未預備好，至六或七月才行。

因此，全國廣播公司，開始聯絡其他拳手，能否在五月廿日的擂期，對荷馬士。其中包括英國賓奴，美國威廉斯、森斯和達卡。

該四拳中，祇達卡列入排名榜的前十位。他廿七戰未敗過，其中廿四次擊倒對手。

不過，荷馬士說，會拒絕對達卡。他說：「達卡是由一名南非人任經理人。我不想我拳賽的錄流入南非。」

該經理人獲悉該評語後說：「那證明荷馬士是個蠢蛋或是怕達卡。」

荷馬士上仗擊退比爾的前後，說過他願意以三至四百萬美元酬金，對史賓斯。不過，荷馬士又說過答允以二百五十萬至三百萬美元間，對未敗過的史賓斯。

荷馬士說：「我肯定會力圖破馬斯安奴紀錄。五月的賽後，我會考慮一盤。」

九百六十公里超長跑
希臘哥奴斯獨佔先
四天來休息三小時

拋離居次紐西蘭波亞八四公里

（美聯社澳洲雪梨十四日電）希臘哥奴斯週一早上在九百六十公里，週一舉行第八十九屆的賽事，衛冕冠軍史勿夫和拿遜（京丹邑赫）是然門。

該世界最古老的馬拉松賽，近日受兩項爭端打擊。首先有南非一名黑人醫科學生，廿四歲的柏穎斯，被拒參加賽事。其次，卅三歲哥倫比亞人高特來，因寫假成績，被揭發。

同時，由於波士頓田徑會拒絕付獎金，所以缺少名將參加。這種不設獎金做法，與世界各大馬拉松賽，大相逕庭。

其中最著名退出者，有世界級好手載比，六八年冠軍巴富特，以及女子一號好手艾巴絲和彼得絲。

有些沒參加的好手，包括四屆冠軍羅渣士和八三年冠軍奧亞，俱十分直言，聲言波士頓馬拉松沒追上時代，若舉辦者不改變這想法，該賽會變成「玩完舊跑」。

韋丹巴赫說：波士頓是水不瓦解的組織，但為要保持下去，就得改變。

「下午，我會考慮參加巴茲堡或芝加哥或紐約的賽事。參賽而被爲握手，是很難做到的。」

波士頓馬拉松大賽
不設獎金名將規避

（美聯社波士頓十四日電）受爭端和缺乏名將參加所困擾的波士頓馬拉松，週一舉行第八十九屆的賽事，衛冕冠軍史勿夫和拿遜（京丹邑赫）是然門。

該世界最古老的馬拉松賽，近日受兩項爭端打擊。首先有南非一名黑人醫科學生，廿四歲的柏穎斯，被拒參加賽事。其次，卅三歲哥倫比亞人高特來，因寫假成績，被揭發。

同時，由於波士頓田徑會拒絕付獎金，所以缺少名將參加。這種不設獎金做法，與世界各大馬拉松賽，大相逕庭。

其中最著名退出者，有世界級好手載比，六八年冠軍巴富特，以及女子一號好手艾巴絲和彼得絲。

有些沒參加的好手，包括四屆冠軍羅渣士和八三年冠軍奧亞，俱十分直言，聲言波士頓馬拉松沒追上時代，若舉辦者不改變這想法，該賽會變成「玩完舊跑」。

韋丹巴赫說：波士頓是水不瓦解的組織，但為要保持下去，就得改變。

「下午，我會考慮參加巴茲堡或芝加哥或紐約的賽事。參賽而被爲握手，是很難做到的。」

第廿八屆體育節
今晚九伊排球賽
昨獨木舟水球觀塘奪標

第廿八屆體育節獨木舟水球比賽在荔枝角公園會長季京主持頒獎禮。

今晚九龍麥花臣球場舉行體育節排球賽，由香港九排球聯合安排，由香港好手逐，下午六時在九龍麥花臣球場始直至下午完畢，最後決賽觀塘A隊與警察隊爭標，觀塘隊以五比二擊敗警察隊，獲得資格，參加今年底在夏威夷舉行的世界盃鐵人三重馬拉松賽。

第三回合單車賽
洪松蔭又告勝出

（本報訊）本港單車好手洪松蔭再以破紀錄成績，在荃灣路單車賽第三回合於周日（十四日）在大埔工業邨舉行。該回合為繞圈賽，全程共三十圈四十五公里。

雖然比賽當日天氣惡劣，但絲毫沒有影响洪松蔭。賽至第七圈，他已脫離車羣，搶在前頭；八圈之後更穩操勝券，並且追過所有車手，時間較他們快逾兩分鐘。結果他僅花五十八分三十九秒便完成全程，較舊紀錄一小時一分六、五四秒，快出八分鐘有多。亞軍為羅紹安，季軍為鍾造喬紀錄的鄭志仁。

米頓擊敗諾斯郡
仍有機會返甲組

（法新社倫敦十四日電）在英國加勒比海舉行的一次大型運動會中，一名非出生的美籍運動員，以七分五十九秒九六成績，奪三千米比賽冠軍。亞軍由英國賀尼蔡得，季軍是美國的孫仁。

今次運動會在可容納二萬五千名觀衆的國家運動場舉行。肯定包辦了八百米比賽的前三位，先別由高治、高斯基和比利奪得。

法國室內持竿跳世界冠軍域尼明，跳出了五點七米成績掄元。但於嘗試打破世界紀錄時，三度試跳失敗。

加拿大的威廉士擊敗了牙買加的雷特和古巴的蔡明士，以二十點七九秒奪二百米冠軍。

女子一百米冠軍，由美國姚士朗以十一點五秒掄元，亞軍及季軍，則分別由牙買加楷臣和古巴嫣域士奪得。

首日賽事中，奧運八百米冠亞巴西的却斯，在千五米比賽擊敗美國史密夫爆冷受挫。

史密夫在最後關頭奪首席，加拿大紅遜却把一百米世界紀錄保持者美國史密夫擊敗，爆了一個冷門。

華盛頓馬拉松長跑賽
美男女分膺首席

（法新社華盛頓十四日電）美國長跑好手在此間舉行的「第五屆華盛頓馬拉松大賽」中，奪括了男女子的頒先位置。男子組冠軍占士·亞歷山大更以兩小時二十五分零八秒成績，打破了賽會紀錄。舊紀錄兩小時二十六分四十秒，由另一名美國長跑好手伯利於去年所創的。

女子冠軍方面，美國的史烈特以三小時零五分零四秒拋離另一名隊友姬莉十五分鐘之多。

歐洲各國甲組足球聯賽
華朗拿敗予杜連奴
意大利榜首起變化

2—1 意大利模道勝華森射手高美斯富達建功

（法新社巴黎十五日電）數週前，華朗拿者來可破天荒的第一次贏意大利聯賽榜，本週末在主場首次吃敗仗後，阻碍他們及早慶祝賽。

同時在西班牙，已穩奪錦標的巴薩隆拿，要等到他們最後一仗，才能知道能否創下一季的最高分紀錄，他們主場與去年冠軍標布交白卷。法國方面，布達錫作客苦戰，一比一和蘇查錫，仍保持佔先位置。拜仁慕尼赫仍穩穩的遙向西德錦標，主場三比〇勝舒查克〇四隊。

華朗拿今季第一次主場戰敗，是他們今季在聯賽第二次的敗，由於尚剩下五場，足隨的四隊大可以迎頭趕上。

他們一比二輸了給比亞奴，就是尾隨的四隊之一。另三隊，國際米蘭，盟主祖雲達斯和森多維亞，分別在主場擊敗科倫天拿，於甸和中央米蘭，先份利用華朗拿失手的機會。

華朗拿初段失去大好機會，是咎由自取，格達維斯射失十二碼，接着沙倫拿在下半場八分鐘，大更以兩小時二十五分零八秒成績，打破了賽會紀錄。舊紀錄兩小時二十六分四十秒，由另一名美國長跑好手伯利於去年所創的。

女子冠軍方面，美國的史烈特以三小時零五分零四秒拋離另一名隊友姬莉十五分鐘之多。

布達錫週三在歐洲杯準決賽首仗大敗於祖雲達斯脚下後，這仗顯然仍受影响，並且是幸運，才能逼和。布隊在榜首以五分拋離破接近對手維斯，聯賽尚餘六仗。

拉甘比在卅六分鐘為布達錫打開紀錄，但現已十二戰未敗過的主隊，在最後卅分鐘，完全凌駕該疲累的聯賽領前隊。

蘇查錫的丹麥前鋒艾格比克在六十五分鐘攻入波平的一球，卡留斯未能全取兩分，實在不幸，他的頭球頂入，球證判不算。

能斯仍保持日見微弱的森標機會，作客三比一勝斯達斯堡，全憑上半場杜維出色的兩個入球，杜維在五十五分鐘退出戰陣。

杜維在卅及卅七分鐘建功，雖然比賽在六十三分鐘扳回一球，但摩維斯在完場前三分鐘，為維斯取回兩球的優勢。

西德

拜仁主場三比〇勝舒查克〇四隊，繼續走向西德聯賽錦標之途，他們仍領先不萊梅三分。

居第三位的布華沙慕信加柏，看到他們最後以三至四百萬美元酬金，對史賓斯。不過，荷馬士又說過答允以二百五十萬至三百萬美元間，對未敗過的史賓斯。

荷馬士上仗擊退比爾的前後，說過他願意以三至四百萬美元酬金，對史賓斯。不過，荷馬士又說過答允以二百五十萬至三百萬美元間，對未敗過的史賓斯。

荷馬士說：「我肯定會力圖破馬斯安奴紀錄。五月的賽後，我會考慮一盤。」

第廿八屆體育節
今晚九伊排球賽
昨獨木舟水球觀塘奪標

第廿八屆體育節獨木舟水球比賽在荔枝角公園會長季京主持頒獎禮。

今晚九龍麥花臣球場舉行體育節排球賽，由香港九排球聯合安排，由香港好手逐，下午六時在九龍麥花臣球場始直至下午完畢，最後決賽觀塘A隊與警察隊爭標，觀塘隊以五比二擊敗警察隊，獲得資格，參加今年底在夏威夷舉行的世界盃鐵人三重馬拉松賽。

第三回合單車賽
洪松蔭又告勝出

（本報訊）本港單車好手洪松蔭再以破紀錄成績，在荃灣路單車賽第三回合脫穎而出，進一步鞏固其領先地位。

賽萬路單車精英大賽第三回合於周日（十四日）在大埔工業邨舉行，有世界級好手載比，六八年冠軍巴富特，以及女子一號好手艾巴絲和彼得絲。

有些沒參加的好手，包括四屆冠軍羅渣士和八三年冠軍奧亞，俱十分直言，聲言波士頓馬拉松沒追上時代，若舉辦者不改變這想法，該賽會變成「玩完舊跑」。

韋丹巴赫說：波士頓是水不瓦解的組織，但為要保持下去，就得改變。

「下午，我會考慮參加巴茲堡或芝加哥或紐約的賽事。參賽而被爲握手，是很難做到的。」

華盛頓馬拉松長跑賽
美男女分膺首席

（法新社華盛頓十四日電）美國長跑好手在此間舉行的「第五屆華盛頓馬拉松大賽」中，奪括了男女子的頒先位置。男子組冠軍占士·亞歷山大更以兩小時二十五分零八秒成績，打破了賽會紀錄。舊紀錄兩小時二十六分四十秒，由另一名美國長跑好手伯利於去年所創的。

女子冠軍方面，美國的史烈特以三小時零五分零四秒拋離另一名隊友姬莉十五分鐘之多。

英全國羽球錦標賽
畢特利依律列前茅

（法新社英國科芬特里十四日電）畢特利今日贏得「英國全國羽毛球錦標賽」冠軍。

現年二十三歲的畢特利，過去三年從未贏得任何賽事，縱使他目前世界排行第五。這次他在四年內第二次奪得全英冠軍名銜，上次決賽則於一九八一年。

決賽中，畢特利以十五比十一，十八比十七擊敗了高地而獲勝。

畢特利表示：「我今日贏得全英冠軍名銜，上次曾參加過很多屆格蘭披治和世界公開賽，每次只要能進入半準決賽或準決賽已經感到滿意和興奮。」又說：「對於今次能夠在全英羽毛球賽中獲勝，更加使我雀躍不已。可能我太重視和太希望贏得這比賽，所以開始時也很緊張。」

「至於女子單打方面，則由上屆冠軍依律卿和太希望贏得這比賽，所以開始時也很緊張。」

「至於女子單打方面，則由上屆冠軍依律卿和太希望贏得這比賽，所以開始時也很緊張。」

「至於女子單打方面，則由上屆冠軍依律卿和太希望贏得這比賽，所以開始時也很緊張。」

畢車聯會
廿二大會

香港單車聯會定於廿二日（星期一）下午七時在南華會中菜部召開一九八五年度同人週年大會，到時將推選新職員及通過全年工作報告和財務報告等等事宜云。

參賽者要游三、九公里（三、四英里）騎自行車一八零、二公里（一百十二英里）並且跑四二、二公里（廿六、十六英里）的馬拉松。

參加者中有著名美國運動員：戴夫、史葛、史葛、莫迪拿及朱利·摩西。

頭一百名優勝者可獲得資格，參加今年底在夏威夷舉行的世界盃鐵人三重馬拉松賽。

日本第一屆國際三重馬拉松賽
七月杪日本舉行
一百名優勝者獲資格參加世盃

（美聯社東京十五日電）主辦者今日宣布：日本第一屆國際三重馬拉松賽已有二百五十人報名參加。這種比賽包括長途游泳，自行車及正式的馬拉松賽跑。三種項目連結起來，要一日才能完成。

定於七月卅日舉行的「鐵人日本八五大賽」，報名截當中四十三人為外國人，大部份為美國人。報名截止日期為五月十五日。

創刊在於一九二五
六月五日
歷史悠久
新聞翔實
專刊豐富
包羅萬有
經濟報導
全僑稱許

華僑日報
廣告部電話：5--490884

工商必覽
家庭必備
學生必讀
社團必有
柯式印刷
讀者廣大
廣告力强

本報遠在一九三叁三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

中國大陸大亂混致導而多太道渠口出品貨陸

口出一統否能品產市各省各
素因定決加增購訂商港爲將

顯明最品費消它其及輛車器電以品貨陸大入輸港本
市港來運貨水等業工品藝工產特土回購幣民人得售

（特訊）中國大陸春季交易會昨（十五）日在廣州舉行，爲期二十天，五月五日爲止。本屆交易會港商及外商參加人數保持去年同期的水平，但在本屆交易會內，港商訂購中國大陸貨品是否增加，要要看各省市產品能否統一出口而定。

昨（十五日）據本港有關商家透露：本屆春季交易會開幕前，港商和外商赴廣州參加交易會的人數大致保持去年同期的水平，因爲本屆交易會開幕前的一段時間內，中國大陸當局的出入口貿易政策，可說是錯綜複雜，既強調統一出口，又對棉紗、棉布、棉滌綸紗、棉滌綸坯布輸港發發出口證，以及藥品運往經濟特區後出口轉發出口稅，又表示十四個沿海城市及內陸十個城市的紡織品出口公司可以直接輸出。所以，港商除了在本屆春交會內體察情形訂購貨品之外，更務要探聽消息。

有關商家指出，中國大陸貨品出口業這很多，既有由各口岸直接出口，亦有透過經濟特區出口，既有由各口岸直接出口，亦有透過經濟特區出口，即有由總代理商統籌出口，亦有不必經總代理商出口。以本港商家訂購中國大陸貨品而言，有些透過本港總代理商向銀行開美元信用證，亦有些在內地各省市利用人民幣購買貨品運來本港。由于渠道太多，目前頗有事權混亂的觀感。

至於由本港輸入中國大陸的貨品，以家庭用電器小型車輛，其他消費性物品增加最爲明顯，因爲若干商家與內地有力份子勾結，將消費性物品運入內地，售出後取得人民幣購回上特產、工藝品運來本港，這就是一般所稱的「水貨」了。所以，近年中國大陸對本港出口貿易價，以及本港輸往中國大陸貨品的大幅增加，主要是循不正常貿易途徑所造成的。

（北京四月十五日電）對外經濟貿易部昨日起，調整出口許可證管理的商品貨單。同時，對許可證審核發發官行中央，地方兩級管理。「經濟日報」說，這次調整的結果，全面實行出口許可證的商品由過去的一百二十九種調整爲一百三十種。調整後，玉米、棉紗、棉坯布、棉滌綸紗、棉滌綸坯布、兔毛、羊絨、原油、煤炭等十五種商品出口許可證，由經貿部審批簽發，麝香、麝香、元參、蟠草等三十六種中藥材及髮菜、鹿茸、海參、鮑魚、魚翅、交流電機由經貿部授權駐主要口岸特派員辦事處審批簽發，其餘七十五種商品出口許可證由各省、自治區、直轄市及七個計劃單列城市經貿委（局）審批簽發。外貿公司在其經營範圍內出口其它商品，不需申領許可證。但超經營範圍出口和非外貿單位出口，都要申領許可證。經濟特區和海南行政區出口非本區產品，包括與外地聯營和代理出口，都需申領出口許可證的商品，也要申領許可證。

經貿部還決定，部分商品出口實行主產省簽發許可證；琥珀由湖南、廣東、湖北省發證；天鵝蛋由江蘇、湖北、安徽省發證，金華火腿由浙江省發證，生漆由湖北省發證；茶葉、蠶繭由天津市、遼寧、山東省發證；景泰藍由北京市發證；海荷腦、薄荷油由經貿部駐上海特派員辦事處發證；燒碱、純碱由天津市、遼寧省發證。

第五十七屆中國出口商品交易會於昨（十五）日在廣州開幕，新任對外經濟貿易部部長鄭拓彬於主持交易會講話中強調，要管制「水貨」交易以免影響出口，堅持統一對外原則。

鄭氏於主持本屆交易會工作的十五個交易團正副團長會議上表示：未經正式途徑，非法將貨物出口到香港或澳門等地區，是嚴重影響中國的貿易政策。

鄭氏強調香港及澳門是「水貨」的主要市場，春交會定要加強管理，堅持統一對外，聯合成交的原則。

交易會昨晨開幕，直至五月五日爲止，預料會吸引二萬五千人到廣州，其中大部份爲來自澳門和香港的商人。

交易會令紫荊的廣州更爲熱鬧，特別是五星級酒店包括花園酒店，中國大酒店，內有來自中國六十三個單位代表，交易會內有來自中國六十三個單位代表，其中中外合資企業交易團和基地，包括，標章聯合交易團，則是首次參加的。

據華潤集團有關部門的統計，截至三月三十一日止，港澳已達七七八〇戶，接近去年秋季交易會總數；受邀請的香港外商爲六五三戶，較一九八四年春季交易會的總戶數六二一戶增加三十二戶。

從香港經濟和市場來看，今屆春季交易會是存在有利因素的。首先，香港經濟貿易今年將持續發展，市場需求總的趨向擴大，當局最近估計今年香港實際生產總值將在去年增長百分之九點六的基水平上，再有百分之七點二的增長，特別今年私人消費開支和政府消費開支增幅均擴大，前者將帶動內部需求趨向擴大，對有關商品市場活動，將是有力的支持。在這情況下，今年香港進出口貿易總值預料將增二成以上而爲五千四百四十五點九億港元，其中進口值二千七百二十三點一億港元（包括供工商業用黃金近口值）或增百分之二十一點一，總出口值二千七百二十二點八億港元或增百分之三十三。

對外經濟貿易部鄭拓彬部長近表示，決不會任由「水貨」大量輸港的現象繼續存在，因爲這不僅對內理商造成損害，對內部造成不良影響。他強調，我們國家有法律規定，對外經濟貿易部對內地出口的棉紗、棉坯布、棉滌綸紗、經國務院批准

華僑經濟

歐洲金融市開

美匯報軟 金價亦挫

白銀開市價尚穩定

（特訊）倫敦四月十五日電：美元在西歐各主要金融市場開軟，投資者等待美國經濟康復的新訊號出現，黃金價亦跌，白金價企穩。

倫敦西敏寺國民金行經理米泰奧雲稱：美元在今年二月報至紀錄高點後已對各主要貨幣回跌約百分二十，估計美元還有若干幅度的下跌，現時已有投資者逐漸將其資產由美元分散成爲其他貨幣或購買黃金。

法蘭克福美元由三、〇七四五跌至三、〇六四〇馬克，蘇黎世美元由二、五八一五跌至二、五五三五瑞士法郎。巴黎美元由九、三六五七五跌至九、三一五〇法國法郎，阿姆斯特丹美元由三、〇七四五跌至三、〇六四〇荷蘭盾。米蘭美元由一九六〇跌至一九五四里拉，布魯塞爾美元開市報六、二〇五比利時法郎，無升跌。

倫敦英鎊由一、二五一〇八美元，加拿大元由一、三六三五升至一、三六二〇元一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三二七、三五美元，比上週五收市價三二九、二五美元。蘇黎世每安士報三二七、五〇，比上週五收市價三二九、五〇，下跌二美元。

白銀開市價，倫敦每安士報六、六二美元，比上週五收市價六、六三，微跌〇、〇五美元。

八十年代末以前

油價受過供壓抑

年中英國利率會降至十二厘，年底則至十厘。

（特訊）綜合外電報道：（一）不論從長遠或近期觀點看來，八十年代之前石油價格仍因生產過剩而繼續遭受壓力，然而根據美國油商研究結論，由於經濟復甦，世界工業大國在本世紀末期之前，仍須還於加重倚賴石油出口國組織及其產果國供應能源，增加程度不少過四份之一。據該公司推斷，九十年代以前，世界能源需求每年增加百分之二，以後每年再加百分之一定點五，以此計算，一九九〇年世界能源每日需求總額爲一億二千八百萬桶，時至二千年則每日須要一億二千八百萬桶。

（二）倫敦西敏寺銀行經濟專家推測，年中前英國基本放款息率可能減至十二厘，年底前再跌至十厘。該銀行最新經濟金融展望報告指出，英國政府正政預算新方案所包羅財政政策對重振市場信心大有補助，近期息率下降及其後果。

東京匯市

美元做價穩

收市上週日升五點〇十圓，交成日五八億四千元。

（特訊）東京四月十五日電：美元在東京外匯市場報價堅，收市價報二五一、八五日圓，比上週五的二五一、一五升〇、八五日元。

美元以二五一、二五五日圓開市後，由於空頭補吸及進口商買進的支持，美元全日大部份時間企穩在較高的水平上。

外匯經紀稱：美元雖稍漲升，但美元基調牛皮，市場參與者普採觀望等候更新的美國經濟統計數字。但若來美元不會從新公佈的經濟數字獲得支持力與及會繼續遭受拋售壓力而低跌至二四六至二四七日圓水平，但無論如何不易跌破三馬克大關。

是日美元全日在二五一、一五五至二五二、一〇日圓之間上落，全日總成交十四億四千六百萬美元，比上週五的廿二億四千四百萬馬少。

投資者入市

期糖造價走勢平穩

淡平投交，成共日全手九十九百四。

（特訊）商品交易所發表昨日收市價爲：五月份四點四八美仙，共成三十三手，七月份四點四八美仙，共成七十手，九月份四點六三美仙，共成三十三手，十月份四點六五美仙，共成七十九手，一月份五點一五美仙，共成一百一十一手，三月份五點六七美仙，共成一百八十四手。

生猪市供應稍減

存欄增加價呆定

共成交七千一百頭

（特訊）生猪貨源供應稍減，成屠不多，存欄增加，買家購意不

九生猪昨（十五）日總成交七千一百一十五頭，其中大陸大猪佔五千二百八十三頭，嘉種七百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、肇慶、北海、梧州、佛山等地。

九龍市場方面計有大猪三百頭，存欄有五百頭，最高成交六百二十元，最低成三百四十元，燒種七百頭，存欄有八百頭，普通貨成六百二十元，尾盤成四百二十元，本地生猪一千三百頭，大猪有三百頭，最高成五百七十元，普通貨成五百三十元，燒種最高成四百七十元，尾盤成四百七十元。

香港市場方面計有大猪一千六百八十一頭，最高成四百六十元，最低成三百八十元，本地大猪三十二頭，成五百元。

英國引擎商

月中訪香港

（特訊）英國駐港商務專員公署消息：根據英國列斯特商會一個貿易團將於本月中旬到訪香港，隨團而來的一家GOSSINGTON商用汽車公司，會派員考察本港對二手翻新帆船用引擎的需求。

該家專營引擎的公司會尋求翻新GARDNER和CUMMINS引擎的買家，前者是耐用、較速低的產品，後者是較速高的引擎。

公司亦會開拓各式引擎較佳零件的市場。

國際搭客數量

英航高佔首席

（港訊）據國際空運協會一九八四年數字顯示，英國航空公司國際搭客人數高達一千一百萬，英國航空公司國際搭客人數高佔首位，比前年增幅則多達百分之十。

至於次位則爲法國航空公司，共有七十一萬多位國際乘客；第三位爲泛美航空公司，共有國際乘客八百二十二萬多位。

英航發言人稱，該公司一九八三年全年共接載國際乘客一千零六十八萬二千九百一十七位，而今次是英航連續獲頭聯。

香港金融行情表

（一九八五年四月十五日）

九九金（開市）三〇四一

每司司（最高）三〇五八

（最低）三〇三六

（收市）三〇五六

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七七八、六〇
美單	一〇〇	七七七、二〇
美鈔	一〇〇	七七六、七〇
加拿大國	一〇〇	九六、五〇
法國法郎	一〇〇	五六八、四〇
瑞士法郎	一〇〇	八二、〇〇
西德馬克	一〇〇	三〇一、〇〇
意大利里拉	一〇〇	二五三、五〇
荷蘭盾	一〇〇	三八八、〇〇
澳洲區	一〇〇	一二三、五〇
日本閃	一〇〇	五一〇、〇〇
菲律賓披索	一〇〇	三〇、〇〇
紐西蘭國	一〇〇	九〇、〇〇
坡國	一〇〇	三五三、〇〇
台幣圓	一〇〇	四〇、〇〇
泰國銖	一〇〇	一九、〇〇
印度勞盧	一〇〇	二〇、〇〇
澳門紙	一〇〇	五〇、〇〇
南非蘭特	一〇〇	九六、〇〇
南韓紙	一〇〇	三六、〇〇
		九、七〇

美國太平洋財務

港幣浮動利率存款證

美國太平洋財務（香港）公司，其佈在發行一億港元浮動利率存款證。上述存款證由美國太平洋公司担保，按計劃，該等存款證會今（十六）日發行，惟所有存款證已在此之前售出。存款證經理人包括漢華實業公司、大通資金市場部門及東亞銀行。

存款證暫定期限爲三年，惟到期時發行機構可選擇再延長一年限期。存款證分爲兩組，每組爲一億港元。

右組存款證頭三年之利息爲一個月香港銀行同業拆息加八分之一厘。要發行機構決定延長限期一年，甲組存款證第四年之利息爲延期一個月香港銀行同業拆息加十六分之三厘。

乙組存款證頭三年之利息爲三個月香港銀行同業拆息加八分之一厘。若發行機構決期一年，第四年之利息將爲三個月香港銀行同業拆息加十六分之三厘。

MOCATTA 新執行董事

MOCATTA 公司（紐約）副總裁季和被委任爲MOCATTA香港公司執行董事，季氏今年三十四歲，在哥倫比亞大學畢業。一九六八年加入MOCATTA紐約辦事處，並於一九七五年調任MOCATTA香港公司。

MOCATTA集團爲流打銀行附屬機構，是香港發展當地倫敦黃金市場的先驅，以倫敦爲基地姊妹機構MOCATTA AND GOLDSMID，今年慶祝其成立三百一十四週年紀念。

董事季和先生

幣銀圓壹市港堅回疲由情行

近相值實銀白與已價售

（特訊）倫敦四月十五日電：美元在西歐各主要金融市場開軟，投資者等待美國經濟康復的新訊號出現，黃金價亦跌，白金價企穩。

倫敦西敏寺國民金行經理米泰奧雲稱：美元在今年二月報至紀錄高點後已對各主要貨幣回跌約百分二十，估計美元還有若干幅度的下跌，現時已有投資者逐漸將其資產由美元分散成爲其他貨幣或購買黃金。

法蘭克福美元由三、〇七四五跌至三、〇六四〇馬克，蘇黎世美元由二、五八一五跌至二、五五三五瑞士法郎。巴黎美元由九、三六五七五跌至九、三一五〇法國法郎，阿姆斯特丹美元由三、〇七四五跌至三、〇六四〇荷蘭盾。米蘭美元由一九六〇跌至一九五四里拉，布魯塞爾美元開市報六、二〇五比利時法郎，無升跌。

倫敦英鎊由一、二五一〇八美元，加拿大元由一、三六三五升至一、三六二〇元一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三二七、三五美元，比上週五收市價三二九、二五美元。蘇黎世美元由三二七、五〇，比上週五收市價三二九、五〇，下跌二美元。

白銀開市價，倫敦每安士報六、六二美元，比上週五收市價六、六三，微跌〇、〇五美元。

出讓

茲有偉聲電子（遠東）有限公司之大批電子零部件及未經使用之庫存物料，由其接管人及經理人招標出售，歡迎預先檢查。請聯絡以下負責人，以索取投標表格及預約檢查時間：

David Hague
九龍新蒲崗五芳街十號七字樓
電話：3-212181

Price Waterhouse

珠明·廣音　旋凱 0-461419　利多域 0-818795　華大　華大新 3-841199　碧麗宮　酥華 元朗　閣宮　明月　順利　寶聲　黃金　娛樂　文華　聲聖　洋南 5-737388

場五今天映週三第 — 岡加撒拉克 · 姬菲絲比 · 金童玉女 · 榮片公司發行 · 榮約翰 · 主演 · 老幼咸宜 · 府統請 · 怪魔小 · 度一超年一級 · 奇一奇兵一奪一城 · 匹芬史堡史提 · 杜立音響體比 · 共惡 · 笑驚嚇 · 治一 · 一共惡 · 日全風罪本笑嚇 · 上現市色 · 盒帶 · 唱原片聲電影 · 電話高腳夫史利 · 大配師 · 金樂像 · 兆一凶 · 手瘋狂殺娃娃 · 場午夜 · 難殺！ · 大戰！災 · 半十點夜！ · 明珠點

週三第 — 巨度一超年一級 · 匹芬史堡史提 · 怪小魔 · 府統 · 老幼咸宜 · 請閩 · 一共惡 · 日全風罪本笑嚇 · 治笑嚇 · 惡 · 音立杜響體比 · 晒玩興 · 四紅十點鬼點！ · 夠三仔九

早請場五 — 劇喜大情愛 · 譚詠麟 · 壓情陣字 · 行秀頭字 · 多花情仔 · 鍾曾志偉 · 主演 · 山子崎 · 魔姦 · 今早

映獻場五 — 演德一狄一色 · 巨例一 · 構色史勤導 · 情無科演快 · 奇性兵域 · 宜不童兒 · 主露珍頓娜蘇 · 演頓岳 · 碧珊 · 連性場愛 · 獻處身女

最後天兩 — 獎項協會三 · 沙天地一 · 鷗國際 · 新聞 · 紐 · 皇榮 · 巨星 · 天 · 活荷 · 外 · 主作曲唱 · 文戴 · 菜油 · 後天 · 軒麻 · 映

場四天今 — 座定速火 · 作傑蒙西紐 · 九七五兩時放 · 點點點間映 · 八半四半 · 女再郎見 · 昆甘明林 · 瑪莎梅選 · 弗斯 · 主演 · 李蔡杜里

最後天兩 — 看速看未 · 表錯7日情 · 元朗風琴街三二九地段 · 鍾張 · 後天 · 獻傳 · 映 · 葉 · 錯點賀 · 導演 · 張 · 堅 · 庭 · 導演

早請看未天兩後最 — 鴛鴦點錯 · 獻後天映 · 日7表情錯 · 陳策劉友 · 導演張庭堅 · 主演葉鍾童濤鎮 · 熱血：場早宮蘭

鴛鴦點錯 · 獻後天映 · 日7表情錯 · 陳策劉友 · 導演張庭堅 · 主演葉鍾童濤鎮 · 黃金 · 午夜 · 場 · 鴛鴦點錯 · 性愛天堂 · 寶 · 黃金擂臺 · 四點場 · 蕩秋香 · 風流伯虎 · 娛樂 · 早場 · 黃金搏盡 · 打蛇

鴛鴦點錯 · 獻後天映 · 日7表情錯 · 陳策劉友 · 導演張庭堅 · 主演葉鍾童濤鎮 · 場午夜 · 鴛鴦點 · 忍五文漢江翡 · 術通華子翔翠 · 早場

場五天今 — 級活刺柔一 · 巨節激緊部 · 獻超復張精 · 小怪魔 · 宜戚幼老 · 匹芬史片大 · 堡史提家製 · 女玉童金 · 斯姬比非

華榮　華英　樂民·門金　聲麗·統總　都雅　連海 K724544　樂百·聲金 K722789　聲新　聲華 K617777　聲凱·都京　華南 K881755

場五天今後最 — 出學敵情 · 更警手逢 · 夜安平映獻天明

過錯勿請天今後最 — 主安上羅黃袁甄 · 演娜山薇美詩韻平和丹子 · 手敵逢情 · 影評讚大 · 新藝城出品 · 和平公司攝製 · 夜安平 · 場午今民獻明 · 夜晚樂映天

過錯勿請天今後最 — 主安上羅黃袁甄 · 演娜山薇美詩韻平和丹子 · 手敵逢情 · 影評讚大 · 新藝城出品 · 和平公司攝製 · 夜安平 · 場午今屬獻明 · 夜晚聲映天

場五後最 — 城娛濱沙地 · 樂源田址 · 平和袁 · 流潮新一三 · 創年 · 王片勁準水超 · 敵情手逢 · 映起天明 · 夜安平

天兩後最 — 電卡屈奧榮 · 影最佳斯本 · 主 · 曲！ · 女紅郎衣 · 宜不童兒 · 主波嘉眞 · 演姬利德懷 · 有信獻後 · 緣是映天 · 舞鉗午今 · 畫點場夜晚

速未看 · 天兩後最 · 所片限期約 · 亞基巴蘭海 · 尊萊 · 主杜拉·倫 · 演里賓下米高李德史 · 2010 · DOLBY STEREO · 杜比立體聲 · 銀著基克雅 · 韓上巨勒瑟 · 冒險人最聯小太美 · 險的浩奮手組空蘇 · 作傑倫艾察李：師大技特像金 · 緣有是信 · 獻映天後

城娛濱沙地 · 樂源田址 · 場五天今 · 行發司公立洲 · 戰未士來 · 宜不童兒 · 主加辛舒亞 · 演華力華諾 · 人隔世機半 · 命！取！械！半

五今週第 · 場天！四 · 行發司公立洲 · 戰未士來 · 宜不童兒 · 主加辛舒亞 · 演華力華諾 · 人隔世機半 · 命！取！械！半

請早 · 勁又威又 · 週第映四 · 命人取隔世械機半 · 主演 · 頓成蓬美達 · 貝米加辛舒亞 · 肯高 · 力華諾 · 神劍王 · 兒童不宜 · 戰未士 · 殺只不麻 · 有仁木 · 血塔冷無 · 子酷痛 · 聲金智電 · 剛無腦 · 演導倫馬金士占師大技特約紐出逃 · 獻貢奇精幻科年85司公立洲 · 頭飛馬 · 機尾 · 茶涼 · 點場今 · 半十早 · 都京

明今後最 — 奇精美醒趣得 · 特采皮目怪意 · 小怪魔 · 宜戚幼老 · 場早 · 渣人與女串 · 場夜午 · 金千搏兩四

UA6 院線　光新 H632959　宇宙 K640010　影國 K640011　都倫敦 K640009　仔港香 H551449　際國 K620743　帝后國　帝后國 H670421　華麗 3921958　磯紅 邵新浦黃　運好 K756610　禾嘉·都皇·后皇　城海 ②① K696015

映院戲間六 — 明今後最 · 人齊登擊 · 情日7錯表 · 情多仔花 · 郎女衣紅 · 入加天後 · 情外天 · 場市新沙地 · 廣城田址

半兩點十今天 · 點半二天 · 小怪魔 · 出國粵廣夜 · 演劇東場 · 烏血紗濺

最後天三後 · 巨聲公出哥 · 片行司亞倫 · 主喜獎屆榮憑 · 角劇最金獲本 · 男佳球今片 · 杜利亞 · 演合瓊關安·雲艾美愛 · 6沙聯映田UA · 人齊登擊 · 情外天獻映五週 · 人蘇邊：半點十都影

場五後最 · 傑袁大 · 作平和演導 · 敵情手逢 · 主演娜上羅鈺 · 韻山美子 · 詩安薇丹 · 四今獻明 · 場點天映天 · 夜安平

場五天今 · 崎山曾譚 · 黛志詠 · 子偉麟 · 多花情仔 · 出嘉 · 品禾 · 壓性行勇 · 陣字頭字 · 蓮婚銷四春十 · 走魂點點 · 天羅場思半

五今場天 · 狂滿 · 譚詠麟 · 曾志偉演 · 花仔多情 · 壓情當勇 · 陣字頭字 · 混四你 · 少點有 · 爺三你 · 鼠 · 今早場天 · 有！

場五今 · 演大玉青 · 出胆女春 · 之女雙子座 · 不宜兒童 · 性樣 · 貌好 · 叫入得 · 得得好 · 床房動 · 夜蜜者今 · 場桃，早 · 馬任四點強 · 後君蕾三發 · 炮，瑞記 · 午典

兩今戰嘉 · 天明映華 · 合葉鍾 · 演童濤鎮 · 日表情錯·七

兩最天後 · 所片嘉限期年 · 場五滿狂 · 鍾黛山曾譚 · 合演冰慧子崎偉志麟詠 · 老少咸宜 · 花仔多情 · 陣壓字情。頭當字勇

場午加紅夜朗國 · 瀉滿早絕 · 主樓鍾黛山曾譚 · 演光南冰慧子崎偉志麟詠 · 花仔多情 · 特嘉禾高出品 · 製 · 壓情行勇 井當陷愛環變荊愛 · 陣字頭字 ！打阱情，花棘情 · 時春十四好陽穿好千運紅十 · ！綺八點 界枚 ！財 點 · 少慢場運！陰運 重磁半

映獻天今 · ！聽動首首曲揮曲題主 · 之驚作人 麟詠譚 · 主主唱演 · ！陣壓字情！頭當字勇 · 鄭定歐監製 · 花仔多情 · 鄭文雀出品 · 作傑演導杰英王 · 光南樓。冰慧鍾。偉志曾 · 車號沒場晨嘉 · 。地滅：早禾 · 多花場午嘉 · 情仔：夜禾

六今滿絕 · 場映！早 · 點四加院兩 · 閩府統請 · 情勇 · 字者 · 壓諺 · 陣頭 · 譚詠麟 · 主演主唱 · 多花情仔 · 鷹山冰鍾偉會 · 子崎。慧。志 · 演導杰英王

華京 ③②① · 冠金 · 頓盛華·台舞利 · 都銀 · 江珠 · 寶 · 樂新 K657116 · 樂快 · 都新 K618167 · 樂 K666148 · 都新 H773496 · 都美·都富·聲樂 · 地蘇油·星福·雜 · 南光華昌

映獻天今 · 劉勇 · 屠城 · 戰火 · 怪魔小 · 情上譚 · 喜演詠 · 劇愛麟 · 多花情仔 · 遭夜春曼四 · 青場，姬點 · 年青午思艾 · 郎艷場九十 · 女：早點

場五天今 · 愛情勇 · 情字行 · 喜壓頭 · 麟 · 多花情仔 · 武18早十 · 藝般場！九

九七五二12 · 點點點點 · 九半二半三 · 改片時長 · 週6第 · 最最最 · 佳佳佳 · 剪攝男 · 接映角配 · 大金3斯度85榮 · 獎像項卡奧年獲 · 兒童不宜 · 城屠火戰 · 點13招怪：場午夜 · 頓盛華

映獻場五天今 · 獻鉅特奇彩精司公納華 · 製監級超堡匹史芬提史 · 怪魔小 · 烟牙 · 美皮 · 醒目 · 趣怪 · 得意 · 攜賊來兵：場早今都銀

映場五天今 · 莉雲兒模雜玩 · 麗柏凱小裸美 · 愛麗特陸家。蘇雅姐體國 · 大愛花樣。恋潮彩舞。愛窩銷魂。十彩繽紛 · 房間 · 兒 · 甜 · 愛又完愛憐輕愛淺 · 流映夜映實 · 風夜：右 · 房二八新今 · 客家十樂早

映場五天今 · 莉雲兒模雜玩 · 麗柏凱小裸美 · 愛麗特陸家。蘇雅姐體國 · 大愛花樣。恋潮彩舞。愛窩銷魂。十彩繽紛 · 房間 · 兒 · 甜 · 愛又完愛憐輕愛淺 · 八福映快 · 三五：樂 · 貓野小 · 新今都早

場五後最 · 獻級城新三耳 · 賞超藝新目 · 流新一三平袁 · 潮創年：和 · 袁甄子丹。 · 和平。 · 上山安娜 · 手敵逢情 · 夜安平 · 起明映天 · 袁玉映美 · 樓 · 都 · 樓寫富場今 · 妹字都 · 早

場五後最 · 地蘇油 · 狂獵眼色 · 喜郎多 · 週2第 · 敵情手逢 · 袁和平 · 甄子丹 · 夜安平 · 起明映天 · 三蕩地油 · 浪迹。 · 巔 · 我官福 · 嬰人星 · 領龍今 · 雲華早

映獻天今 · 親勁，親親 · 歌慨最戲人 · 鍾山曾譚 · 主慈崎志詠 · 演冰子獻偉麟 · 多花情仔 · 請統府國 · 繼小場公南 · 妓樓：餘昌 · 風玉春半五光 · 原滿：點華

航訊

距離完全復甦途程尚遠
世界民航事業前景
年來已續宣告好轉
任何形式保護主義必將引致報復性競爭

（本報訊）世界航空業的經濟前景，年來已見輕微好轉，但整體上，距離完全復元的程度還很遠，這是國際航空協會一些專業人士所表達的意見。

雖然近期利率經和緩下來，航空公司所付的利息依然鉅大，此外，續增的價項還是一個負担。據估計，全球交通量，平均將有百分之三的增長，由於這個不利因素，專家們認爲該業沒有選擇的餘地，唯有繼續削價，增加競爭力，從而取得更多的客量，以待世界經濟繼續好轉。

此外，彼等重申對保護主義的關注，保護主義的措施，在於市場上爭取短期的利益，他們認爲，任何形式的保護主義，從惡來報復的行動。

根據國際航空協會的報導，國際貨運量，年來均有輕微的增加，假如經濟復甦趨勢不變，料未來兩年的前景光明，每年可有百分之五的增長率，連貨運約佔航空公司收益的兩成。

位於蘇豪區中心地帶爵祿街
倫敦唐人街風情
購物飲茶吃喝娛樂一應俱全

（本報訊）世界每一處有中國人聚居的地方必有「唐人街」。英國首都倫敦的唐人街雖然不是全世界最大，但比歐洲其他國家已是很好的了。

倫敦的唐人街位於爵祿蘇，在蘇豪區內。此街雖然不大，但一踏進去便看見很多用中文寫成的招牌，而且更可嗅到香味四溢之中國菜味道。街道兩旁不但擁有大量的雜貨舖，還有很多經營中國大江南北各省菜式的餐館。

每逢假期或週末，很多由香港移民到英國一帶的華人，聚集在唐人街飲食茶餐的人士爲了適合外國人的口味，特別推出一些中西合璧的食物如雜碎、古老肉、磨菇鷄片等。但這些食品都不大適合中國人的口味，所以那時的顧客大都以外國人爲主。隨着時間的轉變，由香港移民到英國的人數也逐漸增加，而且大多以經營飲食業爲生。中國食品的味道及菜式也漸漸提高。

現時倫敦唐人街飲食業的水準可以和香港媲美，尤以雲臘味著名的潘記，當年首先推出點心茶市的利口福，老字號如聚豪居，後起之秀如翠國，以經濟實惠吸引食客的記等，都是其中的表表者。

潘記的門面雖然細小，但頗有小店之風，而其出售的臘味燒仔飯更是有名。

利口福及聚豪居均是唐人街內的老字號，當年首先推出自製點心茶市，吸引了不少顧客。

翠國是唐人街樂酒家中的新秀，其廣東式時菜能使人回味無窮。

如對飲茶或吃飯的興趣不大，只希望能一嘗經濟實惠的雲吞麵，那間祿街一端盡頭對街的旺記便是最佳的選擇。旺記的店舖不算少，但往往都座無虛設，很可能因爲其價錢實惠而味道不錯的原故。一碗比香港麵家大數倍的牛腩麵只售一英鎊多，以當地消費而論，已是經濟得很了。

現時海外中菜的發展，劃分三路，一是快餐式食品，以平及快取勝，但味道方面就不太好了。另一條是走中層路線，一般的麵家或小食店都是向著這方面發展，第三條爲高級路線，裝飾輝煌的隙設配以各精美的菜式是一些高級酒樓用來吸引顧客的主要因素。

倫敦唐人街除了有很多酒樓外，還有大量以出售來自東南亞各國之商店。以前，經營此類生意的商人都以小型式的居多，但隨着時代的轉變，這類小本經營之商店亦漸漸被大型之中式超級市場所取替。

唐人街的電影院是年青人愛去的地方，這類戲院以展出台灣及香港所製作的影片爲主，每次在香港有叫座力的影片在那方公映時，都會哄動一時。同時一次過觀看兩套影片是消磨時間的最好方法。

各大少書報攤也是年青人所喜愛的，這類商店以出售中文刊物爲主，包括由香港空運到達之週刊及報章，每天在香港發生的事項，他們都可從刊物中知道。現時很多書報攤都有出租香港無線電視及亞洲電視所製作之錄映帶。此類錄映帶都是把在香港電視公映過之劇集錄下，全套出租給愛好此道的人士欣賞。

倫敦唐人街除了是本地人愛去的地方外，更是往英旅客必訪之街道，因爲它是充滿繁榮，熱鬧及富有濃厚東方色彩的地方。

柯威巴將駛中東
萬花開十九到港
大韓怡美利廿四放巴巴

（本報訊）怡和船務代理有限公司代理之柯威巴（AL-WAJBA）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期二）由高雄啟航入口，停泊在現代橋起卸貨物，即日開船，駛往阿拉伯灣文那哥賓士、刁拜、達文、科威特、巴林、阿布達比、黃埔橋上落貨，翌日啓航，前赴孟加拉灣吉大港，加爾各答，哥那、兼收新加坡貨。

大韓怡美利（HUGH EVERETT）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期二）由金山駛到，碇泊在黃埔橋上落貨，翌日啓航，前赴孟加拉灣吉大港，加爾各答，哥那、兼收新加坡貨。

巴拉圭大使館（HERMES ACE）號貨櫃輪，於本月十九日（星期五）自基隆抵達，停泊在B號泡上落貨，即日啓碇，直放新加坡、耶加達、泗水。

福來輪船公司代理巴拉圭大使館美利（HUGH EVERETT）號貨櫃輪於本月廿三日（星期二）由金山駛到，碇泊在黃埔橋上落貨，翌日啓航，前赴孟加拉灣吉大港，加爾各答，哥那、兼收新加坡貨。

夏美雅士經獅城往印尼
新加洲先駛美國
勝拿訂下週一到

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之夏美雅士（HERMES ACE）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期二）由日本入口，停泊在現代橋起卸貨物，即日開船，駛往新加坡及印尼耶加達、泗水。

新興行船務有限公司代理之新加州（ZIM CALIFORNIA）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期二）自美國抵達，停泊在現代橋上落貨，即日離港，直放美國洛杉磯、紐約、京士頓、沙灣拿及地中海巴薩倫那、比利士斯、那不勒斯、利華路。

大阪商船三井船船（香港）有限公司代理之勝拿（SIENA）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期一）由日本入口，碇泊在A號泡上落貨，翌日開行，前往荷地鹿特丹、亞卡巴及地中海塞得港、利馬索、貝魯特、比利尤斯、亞加西、

港凱悅舉行
百家樂棋賽

（本報訊）香港百家樂棋協會，每月均舉行大賽，四月份的比賽，假港凱悅酒店舉行。

該會在四月二十九日晚上七時正起，在凱悅酒店九龍廳接受報名，八時開始比賽。一個豐富自助晚餐亦會於六時三十分供應。

香港百家樂棋協會月賽，獎品豐富，優勝者可獲免費招待兩位週末住宿澳門凱悅酒店豪華套房，其他獎品有希戈餐廳星期日豪華自助餐券，自助午餐券，極星夜總會飲品券等。

香港協會是國際百家樂棋協會之分會，除會員外，該月賽歡迎各界人士參加。詳情請與鄭小姐聯絡，電話：三七二二七七。

包括海皇、東方海外、川崎等
冠雲集團成員合作
東向環球航綫服務

（特訊）擁新加坡海皇輪船公司香港代理港恆海運有限公司報，海皇輪船有限公司（NOL），東方海外貨櫃航綫（OOCL）和川崎輪船（K LINE）的首腦，於本月十二日在新加坡海皇公司總部簽署協議，在他們的東南亞、遠東及北美東岸的環球定期航綫之中，締結聯合船位組用協定。

發字者是海皇輪船主席H.R. HOCHSTADT，東方海外主席董建華及川崎總裁熊谷。

這三間船公司將會立即把協定向美國聯邦海事局備案，原因是八四年美國海事法有以上要求。這項聯合船位組用，只要所有法例要求通過後就可實行。

這項協定顯示出這三間主要的船公司合作得更密切，因爲它們都是遠東歐洲貨運船會內冠賽集團成員，合作已超過十年。

九艘均可容納約三千個標準貨櫃的新型貨櫃船，已陸續投入服務。三家公司在船舶的投資總額，約達二億七千萬美元，這並未包括約九千萬美元的貨櫃在內。

這支環球服務的船隊，會東向環繞世界前往北美東岸，先經巴拿馬運河再停站地經蘇彝士運河直航新加坡。

這是三間公司首次有直航新加坡服務，爲當地付貨人提供更有效和有成本效率服務。以新加坡爲第一港口可令它成爲該區的海運中樞港。這個每星期的定期航次服務，可以提供最短的運輸時間。由美國東岸到新加坡只需時廿四日，但到了明年首季可望加快到廿一日。

所經的港口是新加坡——香港——高雄——釜山——神戶——橫濱——東京——長堤——查爾斯頓——諾福克——紐約——聖約翰——新加坡。

海皇輪船可以以新加坡爲貨運提供與美國及東南亞各港口的駁船服務。

行走環球服務航綫的船舶是最新設計和高燃料效益的。

海皇輪船兩艘在南韓現代重工建造的新船，分別在今年十二月和明年一月投入，每艘可載三千個標準櫃。

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE SERVICE
M.S. PRESIDENT QUIRINO 季諾總統
五月七日落貨　五月八日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、HULL
直航：Hamburg, Rotterdam, Antwerp, Liverpool, London
Accepting Cargo For:
Copenhagen, Oslo, Stockholm, Gothenburg, Leixoes, Lisbon, Aarhus, (Via Hamburg)
Reykiavik Dublin, Melilla, Ceuta, Via Rotterdam,
Le Havre Via Antwerp.
Fcl Available For Hamburg, Rotterdam, Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓　Tel：5-216461
香港干諾道中13-14號　(6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘K-7179988
高輝道24號　TEL：K-7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：77436
地址：巴素打街古街95號
歐洲入口船期
INWARD
CLAUDIA KOGEL
五月六日落貨
八日開行
直航：上海

SANKYO LINE
三協海運株式會社
星馬綫
直航：星加坡、巴生港、巴能
橡山輪　四月十八日抵港 十九日開行
M.S. "MOUNT OAK" (VOY.9)
美佳輪　四月廿七日抵港 廿八日開行
M.S. "MAY SKY (VOY.4)
菲律賓綫
直航：小呂宋
先鋒五號輪　四月廿二日抵港 廿三日開行
M.S. "PIONEER LIMA" (VOY.4)
代理 中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD

Japan Line
美國西岸貨櫃航綫
NON—CONFERENCE, INDEPENDENT
DIRECT TO: LOS ANGELES OAKLAND
(Ipi/MLB ALSO ACCEPTABLE)
CY: Modern Terminals Ltd. Tel: NT—0226211
CFS: Shun Fat Godown, Tel: 3-7178899, 3-7271888
24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon.

船名	VOY	CFS	CY	Eta/d
新加州丸(SHIN KASHU MARU)	0941	20/4	21/4	22/4
太平洋飛箭(PACIFIC ARROW)	1036	27/4	28/4	29/4
米州丸(BEISHU MARU)	1165	3/5	4/5	5/5

ATLANTIC: NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH.
(Conference Member).
PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.
EAST CANADA: ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO.

船名	VOY	Eta/d	Closing
新加州丸(SHIN KASHU MARU)	0941	22/4	21/4
太平洋飛箭(PACIFIC ARROW)	1036	29/4	28/4
米州丸(BEISHU MARU)	1165	5/5	4/5

CARIBBEAN SEA
A VESSEL 快輪　五月九日落貨 十日開行
直航：CURACAO, ARUBA, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, SANTO DOMINGO.
兼收貨箱(FCL)往LA GUAIRA, PORT OF SPAIN.
貨倉截貨時間：五月八日(下午五時)
CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL 快輪　五月九日落貨 十日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL.
兼收貨箱(FCL)往CRISTOBAL
貨倉截貨時間：五月八日(下午五時)
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心 14 樓
香港干諾道中 13-14 號　Tel：5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉　油塘地段　TEL：K-7271888
高輝道24號　TEL：K-7179988

Freight Trans International Co. Ltd
輝騰有限公司

TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
天津市海運公司
香港—天津(新港)定期全貨箱航線及散裝貨航線。承運天津市拼箱貨及整箱貨，北京市，石家莊，秦皇島及其它華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
(全貨箱航綫)			
Sky Hover(天翔) V 68	即日	19/4	21-22/4
Tian Yue (天躍) V 32	即日	23/4	25-26/4
Sky Hover(天翔) V 69	25/4	2/5	4-5/5
Tian Yue (天躍) V33	30/4	6/5	8-9/5
(散裝貨航綫)			
Tian Long(天龍) V 888	—	截貨	19-20/4

CHINA NATIONAL CHARTERING CORP.
中國租船公司
香港—大連定期貨箱航線，承運大連市拼箱及整箱貨及其它東北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
A Vessel	21/4	27/4	29-30/4

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (MODERN TERMINALS LIMITED)
Tel.：0-280723

航空公司電話

法航	H二四八一四五	電話
美國	H二七〇八一	約旦
英航	H二七五〇三	H四二八八六
金寶	H二二三五三	H四二七〇三
北歐	H二九五六〇一	華林
聯合	H二六一二二	怡和
中國	H二四九三二一	日航
中華	H二二六四一六	大韓
加航	H二二〇〇一	比航
巴基斯坦	K六六四七七〇	K六八六二二二

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
利來萬力	NL. VAN NECK	台灣	十六	中東亞聯興
阿蒂拉	LANKA ATHULA	基隆	十六	
多娜夫人	LADY DONA	新加坡	十六	
陶南八號	DONAM 8	釜山	十六	
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十六	永發裕
喜積	JALISCO	美國	十六	嘉東美美邦
利民	SANTA DIVINA	日本	十六	馬士基郵
鈴聲	COTIABUS	歐洲	十六	
榮華山	RONG HUA SHAN	大連	十六	榮夏運
碧嘉	PICAPORTE	日本	十六	美國總
康尼馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	十六	馬士郵
若梅丸	WAKAUME MARU	基隆	十六	日太華遠總
海春	KAI SHUN	基隆	十六	盛行
福州	FOO CHOW	亞庇	十六	郵輪
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	十六	振日美東利
他輔總統	PRES. TAFT	美國	十六	利新怡
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十六	盛大火川
東山	TOZAN	基隆	十六	港新大利
美國肯塔基	AM. KENTUCKY	美國	十六	太捷港
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	台灣	十六	協華
長輝	EVER GOLDEN	新加坡	十六	美東
長環	EVER LINKING	美國	十六	利利
金愛莉莎	GOLD ALISA	基隆	十六	新怡
馬嘉烈禮士	MARGARET LYKES	神戶	十六	金大
錦江	JIN JIANG	上海	十七	火川
亞洲勇士	ASIAN VENTURIRE	日本	十七	港新
藍鯊	BLUE SHARK	日本	十七	大利
海皇翡翠	N. EMERALD	美國	十七	汎利
蘇班亞	SUPANYA	曼谷	十七	川港
新海雄	ZIM KAOHSIUNG	台灣	十七	郵崎
台春	TAI CHUN	基隆	十七	恒興
長賀	EVER GREET	歐洲	十七	榮達
成都	CHENG TU	新加坡	十七	古成
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	十七	興和
金湖	GOLDEN LAKE	釜山	十七	夏林
協和順風	KYOWA BREEZE	新加坡	十七	輪發
有利新二號	UNISON 2	新加坡	十七	郵運
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	日本	十七	郵陸
美國貴獅	AM. LYNX	美國	十七	華美
南進	HP NAMJIN	釜山	十七	東永遠
東方冠軍	O. CHAMPION	台灣	十七	港永遠
興華	HSING HWA	高雄	十七	日華海
白河口	BAI HE KOU	悉尼墨爾体	十七	郵運
若月丸	WAKAGIKU MARU	基隆	十八	日華海
晴川二號	QING CHUAN 2	武漢	十八	郵運
薩恩斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十八	陸林
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	十八	央央
穗高丸	HOTAKA MARU	美國	十八	祥聯
樣山	MOUNT OAK	日本	十八	中中
利達	NEW LEADING	日本	十八	天海
第八義宗丸	GIAO MARU 8	日本	十八	港郵
中華浩雲	ORT. PATRIOT	美國	十八	利達
長盛	EVER LOADING	美國	十八	輪崎
嘉慶	CHAR CHING	台灣	十八	郵興
馬烈沙	MARITSA SKINITIS	基隆	十八	金川
若月丸	WAKAGIKU MARU	基隆	十八	新協
皇星	ROYAL STAR	釜山	十八	日永
協和奧吉	KYOWA ORCHID	新加坡	十八	東海
夏美雅士	HERMES ACE	日本	十八	海華
海民	HAI MING	高雄	十八	輝太
國利	KUO LIE	高雄	十八	華寶
捷途	CHITRAL	新加坡	十八	寶國
革新者	SL. INNOVATOR	美國	十八	港港
金綫泉	JIN XIAN QUAN	青島	十九	光興
天翔	SKY HOVER	天津	十九	郵三
萬花開	MAJAPAHIT	基隆	十九	郵源
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	十九	華華
斯蘭地亞	SELANDIA	日本	十九	運陸
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	十九	陸陸
南星	NANSING 1	沙巴	十九	興郵
木星	JUPITER	釜山	十九	港港
約錫	RATIH	印尼高雄	十九	港大
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	日本	十九	郵三
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	十九	港源
	CENTRAL MINANAO	菲律賓	十九	東華
渣華山度士	NL. SANTOS	新加坡	十九	港華
娜斯馬士基	LARS MAERSK	美國	十九	馬士基
喜峰口	XI FENG KOU	上海	十九	遠運
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	美國	二十	總統
立謙	UNI MODEST	台灣	二十	利達
長春	EVER SPRING	美國	二十	利和
南非萬事達	S. A. MORGENSTER	南非	二十	怡和
海國	HAI KUO	高雄	二十	永裕
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	二十	東洋
澳加	UCKA	釜山	二十	海運
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	二十	馬士基
美虹	WELL RAINBOW	天津	二十	華夏
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	二十	協和
立富	UNI FORTUNE	地中海	廿一	郵達
美曼達拉	BIMANTARA DUA	日本	廿一	東源
泰來	TAI LAI	高雄	廿一	東海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿一	永裕
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	廿一	東亞
勝拿	SIENA	日本	廿二	大三
萬春	WAN CHUN	基隆	廿二	大榮
錦春	CHIN CHUN	基隆	廿二	水裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿二	新興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿二	懋德
東運	EASTERN EXPRESS	台灣	廿二	港恒
海皇馬瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	廿三	永裕
海富	MARINE CONTNNER	台灣	廿三	東宇
錦江	KEUMGANG GLORY	基隆	廿三	海昌
東平二號	TUNG PINN 2	高雄	廿三	大三
彼賓	PEBAN	日本	廿三	利達
長行	EVER GOING	美國	廿三	怡和
柯威巴	AL WAJBA	高雄	廿三	馬士基
素頓禮士	SHELDON LYKES	那爾	廿三	福來
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山	廿三	新興
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	廿三	郵
連利	RENE DELMAS	基隆	廿三	郵
穗高丸	AOTAKA MARU	高雄	廿四	中央

今日空郵（星期二）截郵時間

	信件	郵包
汶萊、加拿大、馬來西亞半島、印尼	上午十一時	上午十時
台灣、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
印尼	下午三時	下午二時
毛阿那、千里達、西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、烏干達、坦桑尼亞、智利		下午四時
莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦、沙勝越	下午五時	
肯雅、南非、塞浦路斯、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、叙利亞、埃塞俄比亞、伊朗、黎巴嫩、愛爾蘭共和國、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞士、瑞典、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、巴西、西德、阿根廷、委內瑞拉、賽比亞、沙巴、斯里蘭卡、芬蘭、意大利、丹麥、利比亞、奧地利、希臘、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、巴林、科威特、埃及、日本、奧地利、西澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾、新加坡	下午五時	下午四時
越南、牙買加、哥斯達黎加、危瓜多爾、南韓、美國、墨西哥、加拿大、寮國、荷屬安的列斯、蘇利南、琉球、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
馬利安娜羣島、百慕達、蘇利南		下午四時
匈牙利、波蘭、捷克、南斯拉夫	下午五時	
日本、德國、挪威、瑞典、丹麥、奧地利、芬蘭、瑞士、比利時、荷蘭	下午五時	下午四時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（司公）
美洲綫				
長輝	EVER GOLDEN	紐約	十六	達和
馬嘉烈禮士	MARGARET LYKES	檀香山	十六	統恒
他輔總統	PRES. TAFT	加州西北太平洋	十六	輪華
海皇藍寶石	NEP. SAPPHIRE	加州紐約	十六	陸宇
美國肯塔基	AM. KENTUCKY	加州紐約	十六	崎輪
渣華拿蕉	NL. NASSAU	巴拿馬中南美	十六	成郵
渣華安曼	NL. ALKMAAR	墨西哥中南美	十七	三崎
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	加州	十七	華陸
海皇翡翠	NEP. EMERALD	美國西岸	十七	三蓋
美國獅	AM. LYNX	加州紐約	十七	輪蓋
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	十八	成郵
東方教育家	ORT. EDUCATOR	西北太平洋	十八	三崎
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	美國加拿大	十八	華陸
馬烈沙	MARITSA SKINITIS	智利	十八	三蓋
渣華山度士	NL. SANTOS	巴拿馬加勒比海	十八	輪蓋
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	十九	三蓋
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	南美	二十	輪蓋
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	二十	三蓋
美國尼巴拉斯加	AM. NEBRASKA	加州紐約	二十	三蓋
青洲	YOUNG CHAU	加州	二十	輪島
長春	EVER SPRING	西雅圖祿蒂	二十	達海
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	廿一	統榮
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	加州西北太平洋	廿一	總達
湖星	LAKES STAR	美國西岸	廿一	大洋
長行	EVER GOING	紐約	廿一	利洲
新加州丸	SHINKASHU MARU	加州	廿二	汎崎
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	廿二	利郵
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	廿二	川港
海皇明珠	NEP. PEARL	加州紐約	廿二	港郵
百保樂	BARBER HECTOR	西北太平洋紐約	廿二	百保利
歐洲綫				
北野丸	KITANO MARU	歐洲	十六	郵唔
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	十六	日沙三
晨風	MORNING BREEZE	地中海	十六	大利遠
長賀	EVER GREET	歐洲	十七	資華隆
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	十九	康華林
迪漢武夫	NIK. TIKHONOV	歐洲	十九	利德
澳洲鷹	AUST. EAGLE	地中海歐洲	十九	馬士海
明能	MING EMERGY	歐洲	二十	華海
福康	FALCON	地中海	二十	利達
立謙	UNI MODEST	地中海	二十	馬士基
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	廿一	馬士郵
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	廿一	輝騰
多拿	DORA	泛馬加拿大	廿一	三蓋
勝拿	SIENA	地中海	廿三	大利
長成	EVER GROWTH	歐洲	廿四	招商局
芬河	FENHE	地中海	廿五	日太郵
大舟	TITAN	歐洲	廿五	太東
泰晤士丸	THAMES MARU	地中海	廿六	三亞
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	廿六	太東
帕羅瓦爾克	PASEWALK	歐洲	廿六	亞柏
自由	LIBERTY	地中海	廿九	海
澳洲綫				
白河口	BAI HE KOU	澳洲	十七	運
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	十七	遠林
成都	CHENG TU	新加坡西亞	十八	華古
卡達斯	KABIRDAS	澳洲	十八	太亞
協和丸	KYOWA BREEZE	新加坡西亞南太平洋	十八	協和
喜峰口	XI FENG KOU	墨爾体	二十	遠運
新的	ZIM TRIESTE	澳洲	廿二	新日
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	廿二	郵
印·巴·中東綫				
若梅丸	WAKAUME MARU	吉大港加爾各答	十六	郵
他輔總統	PRES. TAFT	阿拉伯灣	十六	統
東山	TOZAN	喀拉蚩阿拉伯灣	十七	郵
東方冠軍	ORT. CHAMPION	阿拉伯海	十七	郵
捷途	CHITRAL	科倫坡喀拉蚩杜拜達曼	十八	海
嘉慶	CHAR CHING	紅海	十八	輪
若月丸	WAKAGIKU MARU	紅海	十八	郵
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	十八	興
金湖	GOLDEN LAKE	吉大港	十八	興
萬花開	MAJAPAHIT	科倫坡紅海	十九	平
沙梢	AL SHARMEEM	吉大港	十九	仕
斯蘭迪亞	SELANDIA	遮打	十九	寶
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	遮打	十九	華
澳加	UCKA	孟買喀拉蚩	二十	海
明能	MING ENERGY	遮打	二十	華
澳洲鷹	AUST. EAGLE	紅海	二十	康
立謙	UNI MODEST	遮打	二十	利
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	廿一	東
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	廿二	馬士
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	廿二	中央
東南亞綫				
山杉丸	YAMASUGI MARU	新加坡巴生	十六	天祥
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	十六	馬士基
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十六	港恒
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉詩巫	十七	國五
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	十七	洋達
長賀	EVER GREET	新加坡	十七	利郵
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	十八	日港
蘇班亞	SUPANYA	新加坡曼谷	十八	聯恒
新海和	NEW HERO 2	印尼	十九	航
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	十九	大源
利達	NEW LEADING	新加坡巴生	十九	祥
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡	十九	海聯
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡巴生吨能曼谷	十九	馬士基
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡曼谷雅加達	十九	太平
樣山	MOUNT OAK	新加坡巴生吨能	十九	中央
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十九	馬士基
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	二十	東洋
納娜	RATIH	雅加達泗水	二十	港郵
立謙	UNI MODEST	新加坡	二十	利達
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡巴生	二十	馬士基
南星	NANSING 1	沙巴山打根斗湖	廿一	國光
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	廿一	山下
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿二	振盛行
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	廿二	綿利
美曼達拉	BIMANTARA DUA	雅加達泗水	廿二	東源
台灣·日本·釜山綫				
天龍	TIAN LONG	天津	十六	輝騰
金華	KING HWA	高雄	十六	東海
祥利	HSIANG LEE	台灣	十六	綿利
碧嘉	PICAPORTE	日本	十六	美邦
海春	KAI SHUN	日本	十六	大榮
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十七	威高
台春	TAI CHUN	日本	十七	大榮
海興	HAI XING	上海	十七	招商局
南進	HP NAMJIN	釜山	十七	東發
協和奧吉	KYOWA ORCHID	關島	十八	協和
興華	HSING HWA	高雄	十八	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	十九	新興
海民	HAI MING

股市專欄

港股市晉升勢未已

恆指超越千五點關

收市恒生指數爲一五〇五點四四，接連創今年來新高紀錄，比上週收市指數續升一三點二六。全日開市做總值則爲三億零六十九萬元，比上週五成值大幅減小。上午開市做價已普提升，中段一度回軟，午後買家購意增濃，做價扯升明顯，大市有力挺升，係接承上週漲升餘勢。

（特訊）昨（十五）日香港股市交投稍轉和緩，惟整日交易數值仍保持在每日三億元以上水平，比上週五交易數值大幅減少，指數則繼見回升，恆生指數已越過一千五百點關，以一五〇五點四四收市，比上週收市指數增上升一三點二六，不僅是再續創今年來之新高紀錄，且亦繼爲過去三年多以來之最高紀錄。整日大市走勢仍感反覆，當昨日上午開市做價提升，甚而有部份股票做價以跳升姿態出現，高開後，走勢反轉，有部份股票，則感受回吐壓力而稍告回軟，有部份做價繼保持堅好。然而，整個大市則在初期表現較感堅好外，稍後轉呈盤旋偏軟，但上午收市指數仍比上週收市指數微見報升，午後復市，初期仍沒有若何變化，近收市買家吸購興趣增濃，做價遂被拉升明顯，由於買家選擇性吸購濃厚，故部份股票做價提升較爲大九〇三、九六，比上週收市指數升一二〇六，一一，比上週收市指數升一二〇六，金指數爲三二〇點，比上週收市指數升一〇四，比上週收市指數爲九九八、〇五，比上週收市指數升一八、一六，一〇六，〇五，銀指數爲一四九、五五，比上週收市指數升一〇、六〇，銀指數爲九九八、〇五，比上週收市指數升一八、一六，一〇六，〇五，比上週收市指數升一八、一六，一〇六，〇五，比上週收市指數升一八、一六，一〇六，

南華體育

南華職員選舉複選開票
誕生選舉代表
定五月十日開會推選下屆新閣

南華體育會第六十五屆職員選舉複選開票，選舉事務委員會，依章於本月十一日下午五時半，在加路連山本會體育大廈會議廳舉行，到會者有主委：何世樑，委員：何鏡波，陸恩敬，梁子翹，衛本源，陳英倫，陳百祥，譚主榆，胡志輝，李鎮安，譚以仁，陳自澤，周湛楓，梁子炳，劉達才，高保強，彭樹仿，陳劍雄，譚浩森，張立仁，彭沖等，當日開票監督：衛本源，梁子炳與聚委員，核點票數後進行開票，選舉代表五十人亦隨之誕生，另有女子代表廿五人將按照程序，於五月十日舉行選舉代表大會，推選第六十五屆新職員，並於六月一日舉行就職典禮，茲將已選出之選舉代表芳名列後：

男子選舉代表名單：

胡法光，何世樑，許啓全，何世杜，周志強，何鏡波，張瑞泰，周湛楓，胡志輝，利榮森，羅瑞蓮，陳肇田，區永佳，李鎮安，何善衡，郭琳彌，彭沖，李梅生，鄭偕田，陳百祥，梁子翹，梁基澤，馮漢柱，李義，梁子翹，梁子炳，馬文輝，黃炳禮，陳君澤，陸恩敬，梁大榮，郭天志，梁仲偉，衛本源，陳英倫，陳百祥，譚主榆，胡志輝，李鎮安，何世樑，李義，梁子翹，梁子炳，劉達才，張立仁，彭沖等，當日開票監督：衛本源，梁子炳與聚委員，核點票數後進行開票，選舉代表五十人亦隨之誕生，另有女子代表廿五人將按照程序，於五月十日舉行選舉代表大會，推選第六十五屆新職員，並於六月一日舉行就職典禮，茲將已選出之選舉代表芳名列後：

男子選舉代表名單：

胡法光，何世樑，許啓全，何世杜，周志強，何鏡波，張瑞泰，周湛楓，胡志輝，利榮森，羅瑞蓮，陳肇田，區永佳，李鎮安，何善衡，郭琳彌，彭沖，李梅生，鄭偕田，陳百祥，梁子翹，梁基澤，馮漢柱，李義，梁子翹，梁子炳，馬文輝，黃炳禮，陳君澤，陸恩敬，梁大榮，郭天志，梁仲偉，衛本源，陳英倫，陳百祥，譚主榆，胡志輝，李鎮安，何世樑，李義，梁子翹，梁子炳，劉達才，張立仁，彭沖等，當日

女子選舉代表名單：

郭贊夫人，羅瑞蓮女士，馮漢柱夫人，陳鳳儕夫人，何琼波夫人，胡法光夫人，彭沖夫人，鄭偕田夫人，彭耀基夫人，鄭仲鈞夫人，郭夫志夫人，周志強夫人，龐漢森夫人，梁觀雄夫人，梁基澤夫人，許志輝夫人，蘇鵬雲夫人，曾黃德從女士，陳天華夫人，雷秀芳女士，羅巧兒女士。

女子選舉代表名單：

郭贊夫人，羅瑞蓮女士，馮漢柱夫人，陳鳳儕夫人，何琼波夫人，胡法光夫人，彭沖夫人，鄭偕田夫人，彭耀基夫人，鄭仲鈞夫人，郭夫志夫人，周志強夫人，龐漢森夫人，梁觀雄夫人，梁基澤夫人，許志輝夫人，蘇鵬雲夫人，曾黃德從女士，陳天華夫人，雷秀芳女士，羅巧兒女士。

本會職員交代就職典禮
六月一日隆重舉行
六十五屆徵求會員同時出發
利國偉行政局議員主持儀式

本會一九八五年度，第六十五屆，職員交代就職典禮，暨徵求會員出發大會儀式，經定本（一九八五）年六月一日（星期六）下午七時，在嘉路連山體育館四樓禮堂，盛大舉行。

職員交代就職，乃是本屆先嘗創始，後有發揚光大，徵求會員出發，就為廣招人員，發揚體育，同時我會最佳傳統精神，而且展其意義會務。是對籌備工作，不容稍緩，更要隆重進行！

是屆徵求會員隊，台計組成有：女子隊，甘一隊，男子隊九十四隊，全部達一一五隊，連同由各領隊分別介紹聘任為參贊，隊員等業已者，預計超過一千人，協力推動，為會効勞，復以來月公舉之首長，各部主任，將為當然領隊，隊數亦眾，基此，是屆組織徵求會員隊陣容，相當龐大，雄壯，本會永遠會章，行政局議員利國偉C.B.E.太平紳士，蒞臨主持儀式，開幕隆重！

茲將熱心為會會務之徵求會員領隊陣容，附錄如后：

總領隊：何世樑

女子領隊

羅瑞蓮女士，郭贊夫人，梁基澤夫人，鄭偕田夫人，馮漢柱夫人，曾璧山女士，郭仲鈞夫人，何琼波夫人，彭沖夫人，鄭中鈞夫人，李義夫人，何世樑夫人，梁觀雄夫人，梁基澤夫人，許志輝夫人，蘇鵬雲夫人，曾黃德從女士，陳天華夫人，雷秀芳女士，羅巧兒女士。

男子領隊

區永佳，胡法光，許啓全，利漢釗，羅啓耀，何鏡波，李鎮安，彭沖，盧潤森，李梅生，譚浩森，周啓年，洪祖杭，李良水，陳鉅鍔，吳應森，陳被得，何廣雄，周湛楓，梁興華，林福水，唐偉寶，張國強，胡雲綽，劉達才，陳廷彪，施昌儀，伍炳珣，黃梓初，張奎基，陳天華，黃少榮，關志廣，譚寶榆，高保強，梁子翹，彭炳仿，周志強，李義，王仲良，羅鼎泉，楊家聲，譚浩森，周啓年，洪祖杭，李良水，陳鉅鍔，吳應棫

第十九屆週年保齡大賽
現已晉入高潮
七項錦標相繼舉行冠軍爭奪戰
下月六日舉行閉幕及頒獎典禮

南華會第十九屆週年保齡大賽已晉入高潮，本星期日（日一）由下午三時開始持續到深夜，將會舉行男、女子單打爭霸戰，月底廿八號將會舉行三男一女的混合隊際決賽，下月四、五號則舉行男、女十與元老球員的優秀賽決賽，五月六日晚上大賽將會閉幕，屆時舉行頒獎典禮。恭請本會副主席利漢釗、羅啓耀、羅瑞遷與及主委關黃妙珍等聯合主持。

參加本星期日男、女子單打賽的共有一百八十一人之多，除個別因事離港而沒有報名外，全港的保齡好手都參與競逐，包括戰績彪炳的新將，技藝日進的新秀與及重振雄風的名手，當然少不了南邨的何湯光與楊榮給兩位上屆男女盟主，屆時定必高潮迭起，精采紛呈。

由於角逐冠軍寶座人數衆多，是日由下午三時開始，分五組展開角逐，每人以六局總分定勝負。

下月初舉行的優秀賽（外地稱盟主賽），將會是最受注目的賽事，男子組分四、五兩天舉行，凡在男子單打、雙打、及隊際賽中表現最佳的三十四人（以上述三項比賽的十四局總分計算）連同兩名種籽球員合共三十六人，有資格參加首日第一階段的角逐，屆時每人打十六局，取最高積分之十六名球員晉入第二階段的比賽。

兩名種籽球員就是上屆優秀賽冠軍趙新明與上屆「三項全能」冠軍潘恩賜。

第二階段比賽在五月五日舉行，男、女子同時舉賽，採淘汰制，女子組是在單打、雙打及隊際賽中（共十四局）選取最佳的十四人參加，連同衛冕的上屆優秀賽冠軍蔡妙珠及上屆「三項全能」冠軍劉長珠等合共十六人角逐，亦即是說男子組與女子組都同是有十六人參加第二階段的淘汰賽。

先是十六人各賽八局，取最高積分八人，再賽四局，取最高積分的四強，然後由四強再賽兩局，淘汰兩人，剩下兩人爭霸，最後以兩局定名次，最高積分者即爲冠軍。

元老組優秀賽亦於同日上午十時進行，採八局總分定名次的辦法，爲了優待元老球員，目前仍然接納報名，直至開賽前一小時才截止，並且放寬參加年歲到四十歲，歡迎一九四五年三月三十日或以前出生的會友報名參加。

本賽會能夠舉辦，全賴各界支持人士、慈善物力，并無白費，願與同賽共勉。

南華會市政局合辦
男女子手球錦標賽
將於本月廿一日完竣

南華體育會與市政局合辦之全港公開男女子手球錦標賽，賽事經於三月九日展開，男子組採單循環制，而女子組採雙循環制，比賽場地在銅鑼灣維多利亞公園手球場舉行。南華在男子組勝觀工、余振強、梁信、李求恩、柏

高級組總督盃足球賽，南華以三比二獲得準決賽，本月二十日（星期六）與精工爭奪本屆冠軍。

南華足球隊，近期一連七戰，而人選香港隊參加世界盃亞洲區外圍賽之本會球員，因比賽較多，故可保持戰鬥力，但仍未能達到理想，此點可從高級組總督盃兩隊對抗勝四比〇，迨至三月十七日總督盃複賽以一球僅勝東方，本月十晚與愉園，由二月份至本月上旬，每月僅得一場比賽，而人選香港隊員之合作與默契

華僑經濟

西歐投資增長
低國美比
經濟較慢
財政政策過緊

（西柏林電）設於西柏林狄維經濟研究社說，財政政策過緊，應歸咎於西歐經濟增長比美國日慢。

報告指出，緩本較少規限的財政金根政策，使它得以對美國經濟的復甦，有較大反應，不論投資或私人消費，雖然都在增長，但投資增長仍比美國少。

歐洲在美國投資較多，將削弱區內的一段頗巨盈餘，美國的一般帳目赤字亦因而減少，這將使美元轉弱。

高德測計師行宣佈
成立短期租約部門

高德測計師行四月十五日（星期一）正式成立短期租約部門，成為本港首間測計師行提供此項服務。

據高德測計師行住宅物業代理主任張慈紅表示，在過去一年中，短期租約服務需求，有顯著增加。為此，本行物業部為應市場所需，提供全面性的服務。此新部門將為業主及租戶提供適到而詳盡的服務，包括視察樓宇及評估價格，擬定商務文件及樓宇交收手續等。

高德測計師行之短期租約服務及香港、九龍及新界各處。

英國經濟表現
勝過較早預測

（特訊）英國駐港商務專員公署消息：根據英倫銀行最新發表的季刊透露，最近幾個月內英國的經濟表現較預為佳。

該份季刊指出，最新資料顯示經濟表現比幾個月前的統計結果更強勁，可能係包括了製造商存貨增加，製造業投資增加和外資形勢好轉。

英倫銀行季刊又表示，製造業與服務業一樣受破工潮影響極微，所以增長率比較早時預料的更快。結果是生產力和每件製成品的工資成本都有改善，同時，公司利潤幅度擴大，未被英鎊匯率下降導致成本增加所拖累。

今年第二季度內英國經濟將完成第三個復甦年。在該四年內，生產增長一半來自服務行業，另五分之一是北海石油的貢獻。

一九八四年世界貿易比對上一年增長百分之九。儘管英國的出口市場增長較弱，出口貿易則而獲益。

英倫銀行的季刊談到世界貿易時，相信今、明兩年仍有穩定增長，而對美國和歐洲出口增長會接近近年水平。該銀行更相信美國的生產增長率今年內為百分之三至四，八六年更會放緩。

歐洲方面，估計今、明兩年半均增長會達到百分之二點五左右，今年較早時候，獨立的英國工業聯會預言今年英國的增長可達到百分之四，八六年會有所提高。

（波士頓電）一度繁榮興盛的西德皮貨業，過去十二年迅速衰退，國內市場有一半已成進口貨的天下。

根據德國主要銀行法蘭克福EFG銀行的報告，一九七〇年進口貨佔國內市場的百分之十五，可是到了一九八三年，已經超過了百分之五十。就該業受雇人數而言，一九八五年的原用人總數四萬二千三百人，到九七五年時總數降到三萬一千三百人，到一九八三年，該業員工僅一萬八千人。這表示一九七五到八三年這段期間這一行就業人數每年減少百分之七。

經十二年衰退
西德皮貨業
進口貨盤據

阿拉伯銀行發票據
集資三億六千萬元
款項用收購新鴻基銀行

（港訊）阿拉伯銀行發行三億六千萬港元浮動利率票據，有關資金將用於收購新鴻基銀行百分之七十五股權。三億六千萬港元收購事件不久前已由阿拉伯正式宣布。

票據為五年期，利率為香港銀行同業拆息加〇一八七五厘，三年後可以免收。

主要包銷商有萬國資通銀行、中國銀行和新鴻基國際銀行。

票據將不在香港推出。

三六班馬沙地最後一擊穩
金滿贏為所欲為
康祿怡德盡情一拼

戰事接踵而來，明晚谷中還有六場馬挑燈夜賽，分由第三、四、六班組織，上陣馬匹雲集鬧，相信仍有一番刺激性。

由於第三班與第六班之沙地地賽事已告定聲，換言之今回有份參戰者，已是最後一擊，擒沙份子必會把握機會，盡地一逞，馬迷值得細加研究。

經濟的復甦，有較大反應，不論投資或私人消費，使它得以對美國日益增長，仍比美國少。

報告指出，緩本較少規限的財政金根政策，經濟增長比美國日慢。

（西柏林電）設於西柏林狄維經濟研究社說，財政政策過緊，應歸咎於西歐經濟增長比美國日慢。

報告指出，緩本較少規限的財政金根政策，使它得以對美國經濟的復甦，有較大反應，不論投資或私人消費，雖然都在增長，但投資增長仍比美國少。

歐洲在美國投資較多，將削弱區內的一段頗巨盈餘，美國的一般帳目赤字亦因而減少，這將使美元轉弱。

高德測計師行宣佈
成立短期租約部門

高德測計師行四月十五日（星期一）正式成立短期租約部門，成為本港首間測計師行提供此項服務。

據高德測計師行住宅物業代理主任張慈紅表示，在過去一年中，短期租約服務需求，有顯著增加。為此，本行物業部為應市場所需，提供全面性的服務。此新部門將為業主及租戶提供適到而詳盡的服務，包括視察樓宇及評估價格，擬定商務文件及樓宇交收手續等。

高德測計師行之短期租約服務及香港、九龍及新界各處。

英國經濟表現
勝過較早預測

（特訊）英國駐港商務專員公署消息：根據英倫銀行最新發表的季刊透露，最近幾個月內英國的經濟表現比幾個月前的統計結果更強勁，可能係包括了製造商存貨增加，製造業投資增加和外資形勢好轉。

英倫銀行季刊又表示，製造業與服務業一樣受破工潮影響極微，所以增長率比較早時預料的更快。結果是生產力和每件製成品的工資成本都有改善，同時，公司利潤幅度擴大，未被英鎊匯率下降導致成本增加所拖累。

今年第二季度內英國經濟將完成第三個復甦年。在該四年內，生產增長一半來自服務行業，另五分之一是北海石油的貢獻。

一九八四年世界貿易比對上一年增長百分之九。儘管英國的出口市場增長較弱，出口貿易則而獲益。

英倫銀行的季刊談到世界貿易時，相信今、明兩年仍有穩定增長，而對美國和歐洲出口增長會接近近年水平。該銀行更相信美國的生產增長率今年內為百分之三至四，八六年更會放緩。

歐洲方面，估計今、明兩年半均增長會達到百分之二點五左右，今年較早時候，獨立的英國工業聯會預言今年英國的增長可達到百分之四，八六年會有所提高。

八卦網

驗師形勢方面，摩加利已勝出四十九場頭馬，經濟的復甦，有較大反應，不論投資或私人消費，雖然都在增長，但投資增長仍比美國少。

歐洲在美國投資較多，將削弱區內的一段頗巨盈餘，美國的一般帳目赤字亦因而減少，這將使美元轉弱。

報告指出，緩本較少規限的財政金根政策，使它得以對美國經濟的復甦，有較大反應，不論投資或私人消費，雖然都在增長，但投資增長仍比美國少。

歐洲在美國投資較多，將削弱區內的一段頗巨盈餘，美國的一般帳目赤字亦因而減少，這將使美元轉弱。

金滿贏快
神通廣大

第一場由第三班馬跑一〇三〇米，出馬六匹，由於此班沙地賽事富翁「久休」一段日子，上回寓賽作操，頗佔受人忽視，幕後必乘機做小富翁也。

長好謀動
操練積極

第三場由第四班跑一四〇〇米，出馬七匹，形勢未算複雜，祇問賣力份子埋手。新插入此班之「勇猛」未見吃虧，上回此程一氣呵成，就然馬如其名，勇猛之極，外江李敢班，妨予睡酒一錢。「奇峰突出」又見佳態轉至，沙地特佳馬雖未殊頂點，仍足爭一日長短，應是奇兵一路。「傳播衛星」，前駒近期操練積極，似有謀勁之態，論既實數其最高，不炒

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

弱智兒女家長切勿灰心失望

應努力爲弱智兒女爭取照顧

編輯先生：我們是一羣嚴重弱智人士的家長。我們很關心我們的弱智子女的福利，亦很關心其他弱智人士面對的遭遇。

弱智兒童的父母，都經歷過不少的痛苦經驗，包括整天的照顧，或四處奔走，替他們去看醫生，長時間的輪候，或奔走於福利機構之間，目的使自己的子女獲得適當的服務，在一些極度痛苦的日子裏，我們都可能產生念頭，希望弱智子女獲得人道毀滅，但當我們稍爲冷靜下來時，便覺得這些念頭多麼荒謬，人貴爲萬物之靈，是因爲他們有理性，責任和感情，當要我們居宰家中的弱智兒時，我們自己的親生骨肉，其實，以大大減輕的。

若說弱智人士一腦子空白，這是作者完全錯誤的想法，要知道絕大部份之弱智人士，無論他們是輕度，中度或嚴重弱智，都有學習的能力，能力較高的，可以學習自我照顧，而且能明白與別人的關係，例能力較低的，可以在庇護工場工作，能力較低的也可以學習自我照顧，例如我們的子女，當他們從訓練中心回到家中複習末時，他們都表現得非常高興的樣子，有些更手足舞蹈，較電腦的，他們雖然不懂說話或用手勢去表達，但他們高興的表情，將他們內心的感受完全表達出來了，因此我們重申：弱智人士應該有生存的權利，我們向那些痛苦的家長進一言，你們不該失望，你們應該站起來，爲你們的子女爭取福利。

編輯先生：我們是一羣嚴重弱智人士的家長。我們很關心我們的弱智子女的福利，亦很關心其他弱智人士面對的遭遇。

弱智兒童的父母，都經歷過不少的痛苦經驗，包括整天的照顧，或四處奔走，替他們去看醫生，長時間的輪候，或奔走於福利機構之間，目的使自己的子女獲得適當的服務，在一些極度痛苦的日子裏，我們都可能產生念頭，希望弱智子女獲得人道毀滅，但當我們稍爲冷靜下來時，便覺得這些念頭多麼荒謬，人貴爲萬物之靈，是因爲他們有理性，責任和感情，當要我們居宰家中的弱智兒時，我們自己的親生骨肉，其實，以大大減輕的。

若說弱智人士一腦子空白，這是作者完全錯誤的想法，要知道絕大部份之弱智人士，無論他們是輕度，中度或嚴重弱智，都有學習的能力，能力較高的，可以學習自我照顧，而且能明白與別人的關係，例能力較低的，可以在庇護工場工作，能力較低的也可以學習自我照顧，例如我們的子女，當他們從訓練中心回到家中複習末時，他們都表現得非常高興的樣子，有些更手足舞蹈，較電腦的，他們雖然不懂說話或用手勢去表達，但他們高興的表情，將他們內心的感受完全表達出來了，因此我們重申：弱智人士應該有生存的權利，我們向那些痛苦的家長進一言，你們不該失望，你們應該站起來，爲你們的子女爭取福利。

複雜商業罪案審訊法案

簡化程序值得商榷

市民只望多從節省着眼

編輯先生：自以來，法律界人士的感覺都是高深莫測，特別在香港這種人社會，以活潑英文進行的法律活動更只是少數人所望握的眞理。在此，本人雖免產生這樣的疑慮：究竟我們的法律制度是否有不公平和不合理的地方呢？

從此事，本人想到近日頗富爭論性的「商業罪案審訊法案」。如依政司在解釋該法案提出的背景時所述，現時一些嚴重的商業犯罪在牽涉十分複雜的商業專門資料和金融知識，而一般的陪審員因缺乏這方面的有關認識，故此在聽解案情時往往遇上不少困難，使案件審訊過程耗費很多時日，所以，該「法案」建議在處理此等複雜的商業罪案時，可由一些特別名單的「商業成判員」會同法官作出審會資源的負担上無疑是沉重的，是否有值得正確的甚判。

對於這個「法案」，法律界似乎甚爲反對，特別是律師公會方面，認爲是對現時的陪審員制度作出挑戰，有著是而動全身的普張論調！

作爲一個普通市民，我願意提出對此法案的一些意見：

（一）法律既是一項十分專業的活動，而商業法律更是由一些精通商業行人士所制定的「商業裁判員」去闡釋，其中的犯罪問題自然是恰當的和更能作出正確的裁判。否則的話，正如讓一個瞎眼的人去模象一樣，雖然有許多專家的意見，亦有時會錯過關鍵的地方和費時失事呢！

（二）本港司法制度的公平一直是備受推崇的，但似乎在司法的程序上也難免地出現很多繁複的制度。這在社會資源的負担上無疑是沉重的。

（三）對於有部份法律界人士所憂慮的陪審員制度面臨挑戰，我自檢討簡化的地方呢？從這個角度出發，「商業裁判員」的確是可有效的做法。試想在商業罪案裏，數以千計的文件。連續數月的審訊所借用的法庭和社會資源是難以估計的！盼望我們的律師公會不會從相反的角度出發？

（三）對於有部份法律界人士所憂慮的陪審員制度面臨挑戰，我自檢討簡化的地方呢？從這個角度出發，「商業裁判員」的確是可有效的做法。試想在商業罪案裏，數以千計的文件。連續數月的審訊所借用的法庭和社會資源是難以估計的！盼望我們的律師公會不會從相反的角度出發？

會感到是有一點過慮，百先，該法案只針對一些嚴重的商業罪案。並不影響其他方面的陪審員制度。其次，三位「商業裁判員」會同法官的裁判在理論上是會更加符合事實和法律。再者，我並不認爲陪審員制度是一成不變，萬病靈丹？

總結而言，香港的法律制度是香港社會發展的基石，這是每一個人都會肯定的。正由於此對法律制度上一些尚待商榷」的環節，我經濟行情，城市故事之「瞬色入高樓」第七回，井分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，經濟行情，豬牛價格報導，人海實錄之「柱鴛」第十一回，井分，「今日世界」，四十五分，「日日三分鐘」，「生活百合選」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，繼續「生活百合選」，井分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「常在你心問」，井分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合：「風也憔悴」第十三回，井分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，經濟行情，繼續「節奏七八三」，井分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，井分，新聞簡報，「十中文歌集」。

六時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」井分，交通報告，服務五隆道之「傷殘復康者園地」。

七時，新聞簡報，「商業智易普通話」第廿一講，井分，新聞簡報，「中國寫古」第六十二輯。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，井分，新聞簡報，足球賽事轉播。

十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台專語新聞節目，廿五分鐘報導，「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，井分，三更半夜之「第二妻」第十九回。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（直至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，「晨光共享」之「時代歌曲」，井分，「中文歌集」。

八時，新聞簡報及天氣報告，交通報告，繼續「晨光共享」，井分，文化節目之「不是黃金屋」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，井分，新聞簡報，「思想中人」第二十四講。

十時，新聞簡報，青春交响曲之「青春大陣仗」，井分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，「小朋友時間」，井分，新聞簡報，「戲曲天地之「唱一和」。

十一時，井分，戲曲天地之「鴻雁傳書」。

一時，戲曲天地之「文學歷史戲曲」，井分，新聞簡報，戲曲天地之「趙禮」。

二時，井分，新聞簡報，「小朋友時間」。

三時，新聞簡報，美樂集之「微南絲竹」，「舊曲欣賞」。

四時，新聞簡報，民間故事之「破君山」第八回，井分，「普通話」節目：「點將台」。

五時至凌晨一時，井分，「古典精華」。

十時，新聞簡報，「八爪魚」。

十一時，新聞簡報，十五分，（第一、二台合合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，井分，三更半夜之「第二妻」第十九回。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（直至六時）。

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」。

八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，井分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，井分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情，城市故事之「瞬色入高樓」第七回，井分，新聞簡報，「胡朝早精晨好」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，經濟行情報導，繼續「胡朝早精晨好」，井分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情，豬牛價格報導，人海實錄之「柱鴛」第十一回，井分，「今日世界」，四十五分，「日日三分鐘」，「生活百合選」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，繼續「生活百合選」，井分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「常在你心問」，井分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合：「風也憔悴」第十三回，井分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，繼續「節奏七八三」，井分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，井分，新聞簡報，「十中文歌集」。

六時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」井分，交通報告，服務五隆道之「傷殘復康者園地」。

七時，新聞簡報，「商業智易普通話」第廿一講，井分，新聞簡報，「中國寫古」第六十二輯。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，井分，新聞簡報，足球賽事轉播。

十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台專語新聞節目，廿五分鐘報導，「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，井分，三更半夜之「第二妻」第十九回。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（直至六時）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告及華南海域天氣報告，「晨光第一線」，井分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，井分，新聞簡報。

八時，新聞簡報及天氣報告，交通報告，繼續「晨光第一線」，井分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞强」，井分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，「ALBERT AU區瑞强」，井分，新聞簡報，「猛碟傳眞」，井分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「猛碟傳眞」，井分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，繼續「晨光共享」，井分，新聞簡報，「小朋友時間」。

四時，新聞簡報，「ALBERT AU區瑞强」，井分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「區瑞强ALBERT AU」，井分，新聞簡報，「十中文歌集」。

十二時，新聞簡報，繼續「十中文歌集」，井分，新聞簡報，繼續「十中文歌集」。

一時，新聞簡報，「猛碟傳眞」，井分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，青春交响曲之「青春大陣仗」，井分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，「小朋友時間」，井分，新聞簡報，「戲曲天地之「唱一和」。

十一時，井分，戲曲天地之「鴻雁傳書」。

一時，戲曲天地之「文學歷史戲曲」，井分，新聞簡報，戲曲天地之「趙禮」。

二時，井分，新聞簡報，「小朋友時間」。

三時，新聞簡報，美樂集之「微南絲竹」，「舊曲欣賞」。

四時，新聞簡報，民間故事之「破君山」第八回，井分，「普通話」節目：「點將台」。

五時至凌晨一時，井分，「古典精華」。

十時，新聞簡報，「八爪魚」。

十一時，新聞簡報告，十五分，（第一、二台合合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，井分，三更半夜之「第二妻」第十九回。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（直至六時）。

香港第三台

（超短波調頻）九四及一〇三兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，「晨光共享」之「時代歌曲」，井分，「中文歌集」。

八時，新聞簡報及天氣報告，交通報告，繼續「晨光共享」，井分，文化節目之「不是黃金屋」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，井分，新聞簡報，「思想中人」第二十四講。

十時，新聞簡報，青春交响曲之「青春大陣仗」，井分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，「小朋友時間」，井分，新聞簡報，「戲曲天地之「唱一和」。

十一時，井分，戲曲天地之「鴻雁傳書」。

一時，戲曲天地之「文學歷史戲曲」，井分，新聞簡報，戲曲天地之「趙禮」。

二時，井分，新聞簡報，「小朋友時間」。

三時，新聞簡報，美樂集之「微南絲竹」，「舊曲欣賞」。

四時，新聞簡報，民間故事之「破君山」第八回，井分，「普通話」節目：「點將台」。

五時至凌晨一時，井分，「古典精華」。

十時，新聞簡報，「八爪魚」。

十一時，新聞簡報告，十五分，（第一、二台合合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，井分，三更半夜之「第二妻」第十九回。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（直至六時）。

公佈騙人黑名單

起最佳保障效果

編輯先生：近消費者委員會公佈兩間時常欺騙顧客的電器商店名稱，這實在是有效保障消費者的權益。現在這請問消費者委員會是否會考慮公佈資不對辦及長期被人投訴的旅行社的名稱呢？又消費者委員會是否會在報章讓讀者版解答讀者有關消費權益的問題。

爲家長設想

多設育嬰院

鼓勵開設扶助生存

編輯先生：我們是一羣早出晚歸或是需要輪夜班工作的市民，所以都需要把我們的嬰孩交給一些合資格的育嬰院照顧，有些育嬰院的主持人十分有責任心，因她們都在院內劃出一部份來居住以方便一日廿四小時都有人照顧嬰孩和管理院內的工作。

但是，社會福利處在一九八五年新法例是不准主持人在育嬰院內居住。請問：（一）政府現時有沒有足夠的機構能爲我們這一羣職業的父母們日夜照顧嬰孩？（二）主持人在院內居住是十分需要和有效的。因嬰孩隨時都會有發燒和生病的可能，如果由一些受新的站娘主理，責任心和效率可能不及主持人的周到。（三）如果主持人另覓地方居住，成本和收費自然增高，這樣直接地又是加在我們家長身上。

政府爲什麼不設一些措施獎勵或津貼那些合資格的育嬰院生存下去？請政府爲我們這些需要工作父沒有時間照顧自己嬰孩的家長設想一下吧！

香港老人算幸運

加强敬老更幸福

編輯先生，香港老人算幸運，因有自由又繁榮，金世界的貨品都有交易，不但在醫藥昌盛，能享天倫之樂的日子裏，我們都可能產生念頭，希望弱智子女獲得人道毀滅，但當我們稍爲冷靜下來時，便覺得這些念頭多麼荒謬，人貴爲萬物之靈，是因爲他們有理性，責任和感情，當要我們居宰家中的弱智兒時，我們自己的親生骨肉，其實，以大大減輕的。

若說弱智人士一腦子空白，這是作者完全錯誤的想法，要知道絕大部份之弱智人士，無論他們是輕度，中度或嚴重弱智，都有學習的能力，能力較高的，可以學習自我照顧，而且能明白與別人的關係，例能力較低的，可以在庇護工場工作，能力較低的也可以學習自我照顧，例如我們的子女，當他們從訓練中心回到家中複習末時，他們都表現得非常高興的樣子，有些更手足舞蹈，較電腦的，他們雖然不懂說話或用手勢去表達，但他們高興的表情，將他們內心的感受完全表達出來了，因此我們重申：弱智人士應該有生存的權利，我們向那些痛苦的家長進一言，你們不該失望，你們應該站起來，爲你們的子女爭取福利。

香港老人算幸運

加强敬老更幸福

編輯先生，香港老人算幸運，因有自由又繁榮，金世界的貨品都有交易，不但在醫藥昌盛，能享天倫之樂的日子裏，我們都可能產生念頭，希望弱智子女獲得人道毀滅，但當我們稍爲冷靜下來時，便覺得這些念頭多麼荒謬，人貴爲萬物之靈，是因爲他們有理性，責任和感情，當要我們居宰家中的弱智兒時，我們自己的親生骨肉，其實，以大大減輕的。

若說弱智人士一腦子空白，這是作者完全錯誤的想法，要知道絕大部份之弱智人士，無論他們是輕度，中度或嚴重弱智，都有學習的能力，能力較高的，可以學習自我照顧，而且能明白與別人的關係，例能力較低的，可以在庇護工場工作，能力較低的也可以學習自我照顧，例如我們的子女，當他們從訓練中心回到家中複習末時，他們都表現得非常高興的樣子，有些更手足舞蹈，較電腦的，他們雖然不懂說話或用手勢去表達，但他們高興的表情，將他們內心的感受完全表達出來了，因此我們重申：弱智人士應該有生存的權利，我們向那些痛苦的家長進一言，你們不該失望，你們應該站起來，爲你們的子女爭取福利。

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」。

八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，井分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，井分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情，城市故事之「瞬色入高樓」第七回，井分，新聞簡報，「胡朝早精晨好」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，經濟行情報導，繼續「胡朝早精晨好」，井分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情，豬牛價格報導，人海實錄之「柱鴛」第十一回，井分，「今日世界」，四十五分，「日日三分鐘」，「生活百合選」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，繼續「生活百合選」，井分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「常在你心問」，井分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合：「風也憔悴」第十三回，井分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，繼續「節奏七八三」，井分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，井分，新聞簡報，「十中文歌集」。

六時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」井分，交通報告，服務五隆道之「傷殘復康者園地」。

七時，新聞簡報，「商業智易普通話」第廿一講，井分，新聞簡報，「中國寫古」第六十二輯。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，井分，新聞簡報，足球賽事轉播。

十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台專語新聞節目，廿五分鐘報導，「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，井分，三更半夜之「第二妻」第十九回。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（直至六時）。

保持城市清潔　請勿亂拋垃圾

康樂家庭

男士追求儀表美

時裝流行新趨勢

今年衣料將以方格、直紋及純色爲時尚

濃厚古典韻味　欵式優雅舒適

講究儀表出衆的男士，會和女士們一般關心流行時裝的消息，以下根據男士服裝權威「細喜路」及國際羊毛局提供的八五男士服裝趨向各位報導。

「英國「登喜路」以P.O.S.H即强調最完美之人生享受的意念，設計出一系列帶有濃厚古典韻味，欵式優雅舒適，品質歷久常新的男士春夏時裝，以滿足同樣追求至高享受的現代男士需要。

這系列男士時裝圖示出今年的欵式將以方格，直紋及純色等設計爲流行，而質地則多選用羊毛等天然纖維，配以鮮明的色澤，予人一種清涼舒適的感覺。特別適合炎熱夏季穿着，而一些便服式的恤衫，「過頭笠」及供一般場合穿着的西裝上衣，則流行採用棉或絲爲材料，亦是其特出之處。

運動服裝方面，簡快，舒適的針織，將逐漸取代欵式，由堅英肩膊起逐漸修細直到襯管底部。

（上）方格衣料大方得體；（下）針織便裝舒適

（一）ORIENT EXPRESS——採用深色調之「純羊毛嘩呢」精新毛紗衣料，其特點是有鮮明的條紋，創新的人字形及新欵仿古圖案，適合用來縫製適體的套裝，單衫及外衣。欵式簡潔實而略帶柔軟，腰身明顯而不誇張。

（二）MAYERLING——採用鄉土氣息濃厚的布料，以淺淡中間色調爲主，欵式則可劃分爲兩大類：講求舒適優雅的寬肩，寬身上衣襯貼身長褲的配搭，與及講求剪裁上衣挺直貼身，而褲管逐漸收窄的裝束。

（三）FRONTIER——採用色彩强烈，富立體感的彩色布料，或色彩繽紛，配有小巧針織圖案，輕盈和吸的純新羊毛衣料，裁剪超時代欵式，由堅英肩膊起逐漸修細直到襯管底部

教與養

性格教育與孩子

父母從小就要加以注意

孩子能夠控制自己性格教育之一，進行這種教育，必需隨時注意隨機應變，是聰明的也能就是大胆活潑的，也能

日常生活的細小事情，以身作則的進行教育，耐心地以求獲得潛移默化的成績，小孩子生來

情緒，這種自制力，是需要從小就培養的。這是爲父母者對孩子進行

就算是四，五個月的孩子雖然不會講話，但也懂得看父母的臉色，母親愛撫他，叫他不要哭，他就會止住，所以說，只要父母隨時注意自己的行爲，合理地進行教育，孩子是會抑制自己的情緒的。

我們常看見有些孩子愛哭，一碰就哭個不停，有些很傷咀，不論是自己或人家的，見到就要吃，甚至哭鬧打滾，但是有些小孩，剛剛會走路，跌了自己會爬起來，人家給他吃東西，他搖搖頭，表示已經吃飽，如果誰要搶他手裏的東西，那他一定要自衞地發脾氣，以上兩種孩子的性格，爲甚麼這樣不同呢？孩子的性格，決不是完全由天生的，主要的還是後天的教養，和客觀環境的影响。

有些母親愛孩子一哭，就百般依順，在他自己走路不小心碰着跌倒，母親停，有些很傷咀，不論是自己或人家的，見到就要吃，甚至哭鬧打滾，但是有些小孩，剛剛會走路，跌了自己會爬起來，人家給他吃東西，他搖搖頭，表示已經吃飽，如果誰要搶他手裏的東西，那他一定要自衞地發脾氣，以上兩種孩子的性格，爲甚麼這樣不同呢？孩子的性格，決不是完全由天生的，主要的還是後天的教養，和客觀環境的影响。

有些母親愛孩子一哭，就百般依順，在他自己走路不小心碰着跌倒，母親

金冠皇室咖啡

特級蒸溜而成

如果你喜歡飲咖啡，不妨一試現在各大超級市場新介紹的「金冠皇室」咖啡，這種即溶咖啡，據說精選上等咖啡豆，配合獨特蒸溜方法提煉而成，十足咖啡精華，並採用全密封式玻璃瓶庄，不但外型美觀，而且存氣。備有一百克及二百克兩種瓶庄以供選擇，由太古洛士利有限公司總代理，零售價分別爲十二元五角及三十二元八角。（八百伴超級市場價格）

赤足散步

溫水洗脚

中外古今學者曾對脚與洗脚作過深入研究，認爲經常洗脚有助健康。

你有聽過這樣的一首歌謠嗎？「春天洗脚，丹陽固說；夏天洗脚，暑濕可祛；秋天洗脚，肺潤腸潤；冬天洗脚，丹田溫灼。」

洗脚確有好處，勤洗脚，可預防足癬等疾病，對已患足癬者，配合用藥，可加速治療，並能防止由於不清潔而引起的繼發細菌性感染。冬天用熱水洗脚，能促進局部血液循環，預防凍瘡發生。

在長途行走，劇烈運動和勞動之後，用熱水洗脚，除增進局部血液循環外，還能減少局部乳酸的聚集，有助於消除疲勞，防止肢體關節酸痛麻木。在炎熱的夏天洗脚後，可頓覺清涼心脾，身輕氣爽，益氣解暑。

更有意思的是，治療老人失眠的物理療法是「睡前一盆湯」，在我國古代很盛行。據說清代有個大官，晚年堅持的養生秘訣是「飯後三百步，睡前一盆湯」，宋代蘇東坡的詩說得更形象：「主人勸我洗足眠，倒床不復聞鐘鼓」。活到八十多歲的俄國作家認爲，赤脚散步，再以溫水洗脚，是一件很有意思的事。赤足走路與洗脚都是一種按摩運動，對身體健康大有益處。

古今中外學者對脚與洗脚曾作過深入研究。日本人根據中醫經絡學說，觀察到五臟六腑經穴所在，能治療腎虛體弱。

洗脚時的正確方法是用手擦脚，不但洗得乾淨，更重要的是手對脚掌心，能防治局部經常洗脚，按摩脚趾及脚掌心，能防治局部疼痛。大足趾是肝，脾兩經通路，可疏肝健脾，增進食慾，治療肝脾腫大，第四趾與胆經，能防治便秘，子宮體位置，脚底心是小兒遺尿症，糖尿病，腦溢血，小趾屬膀胱經，能治療

小心解答題目

「！」不要再提了。都是自己一時大意。其中有兩題解錯了，匆忙把題目一抹就快快作答，交了卷，還以爲答得很好，但再仔細讀題目，才發覺居然有兩題擺了個大烏龍，現在我明白到，只要我師意對某一科用功，車個科目就一定會得到好成績。」

「所謂一分耕耘，一分收穫，說得一點也不錯」。子欣知道用功，媽媽很高興，「但上次國語測驗你也努力，爲甚麼昨天對我說成績欠理想呢？」

起初小白兎實同來的時候，因爲牠和我沒有交情，而且未曾慣新環境，所以拿東西飼養牠的時候，牠竟然咬我的手指。後來過了幾天後，牠和我熟習了，便跟得很友善，牠不但不咬我的手指，而且時常和我玩在一起。牠有時還會模仿我的動作，所以我有了那些活潑可愛的小白兎之後，令到我每天課餘的生活多姿多彩。

我很愛護小白兎，時常去買紅蘿蔔和白菜給牠吃，牠是很喜歡吃蔬菜的。看見牠活得舒興，我也很開心，我的寵物就是我的小白兎。

我的寵物

吳曉珠

世界上有許多可愛的小動物，惹人喜愛，而我最喜歡的小動物是白兎，因爲牠有白色的毛，鮮紅色的眼睛，而且跳得很快又很遠，牠的外形很是有趣，情又馴良，所以逗得許多人喜歡牠，自然我也不例外了。

有一天，我在街上看見有人販賣小白兎，我立刻回家要求媽媽買小白兎給我飼養，媽媽欣然答允，立刻拿出錢給我買小白兎。

怎樣結交朋友？

沈燕

如果我們要在社會立足，結交好的朋友是非常重要的。因爲朋友可以點出自己的短處，常自己失意時他會安慰我，自己犯過後他們引導我改過，成功時他會爲我高興，當我對自己失去信心時，朋友亦會鼓勵我，使我重獲信心。

不過，朋友也有好壞之分，如果我們結交了一些性情暴戾的朋友，根本沒有快樂可言；結交了一些游手好閒，不務正業的朋友，如果受了他們的影响，便沒有上進心，最終便成爲社會的寄生蟲，結交了一些吸毒者，他們會用甜言蜜語，引誘我們上癮，使我們墮落，自毀前途，最終也成爲社會的渣滓，這是太不幸了！

因此，我們必須謹愼地選擇朋友，並且不可以貌取人，必須以他們的行爲，品德來判斷，他是不是一位好的朋友。這樣才不致誤入歧途，對社會，對自己都有極大的益處。

醫藥顧問　任卓琪

胆固醇過高的食療

李敬君：

你來信提出問題如下：

（一）近來發覺胆固醇可將胆固醇降低？

（二）聞說實心藕，鯽魚煲湯飲，可將胆固醇降低，未悉何種食療？

（三）請介紹可將胆固醇降低的食療方法。

答：胆固醇過高是積漸而成。主要的原因是由於平日飲食中吸收動物脂肪及高胆固醇的食物過多所致。動物脂肪包括猪油、牛油、芝士、奶油、雞鴨油、牛油有關製品（蛋糕、西餅、餅乾、雪果等）。

至於胆固醇過高的食物很多，諸如蛋黃，鮫魚，墨魚，鱔魚，猪腦，牛腦，猪牛骨髓，猪排骨，猪肝，猪腰，猪心及其他動物內臟，鹽味，魚子，特別是經過燒烤的食物肉類，他以鯉魚生蠔亦然。

胆固醇過高的病理，是由於胆固醇（類膽質）沉積於動脉血管，形成粥樣斑塊，外被薄膜，引致血管狹窄，血壓增高，冠狀動脉栓塞，故症狀嚴重者，隨時會有腦溢血「卒中」的危險。唯其如此，患者首先要盡量避免一切動物脂肪及胆固醇過高的食物，並要少吃糖果。

平日飲食，以鮮魚，瘦肉，蔬菜及素食爲主，植物油是無妨的。

降胆固醇的食療方法很多，茲列舉幾種如下，以供參考：

（一）杜仲一兩，山查三錢，煎水飲之，或加入瘦肉同煲亦可。

（二）桑寄生八錢，大棗肉六枚，煎水溫服。

（三）何首烏一兩，黑豆二兩，煲湯飲之。

（四）北瓜六，七隻，去脚，浸透後，清水兩碗文火煎存八分，不加鹽作湯飲。

（五）黃精五錢，瘦肉四兩，煲湯佐膳。

至於你提及用實心藕煲鯽魚可去胆固醇一說是無效的。

此外，平日飲食不宜過鹹，必須注意。

◁香蕉蛋糕▷

材料　一至二安士，牛油四安士，麵粉六安士，熟香蕉八安士，蛋五安士，牛奶一茶匙，鹽半茶匙。

製法　（一）將油塗於長型焗盆中，再圍上紙邊。

（二）將香蕉壓爛成茸。將合桃去衣，焗香，用麵粉少許攪勻，備用。

（三）麵粉與梳打粉、鹽、發粉一起篩勻，備用。

（四）牛油與糖攪勻至奶白色，加入蛋攪勻。

（五）將香蕉茸、牛奶、麵粉相交加入牛油成份中，攪勻，最後倒入焗香合桃粒。

（六）將出糕料加入焗盆中置入焗爐中焗四十五分鐘，取待凍切片即成。（香港家政中心提供）

天才小畫家作品——遊樂場。

青草地

華僑文化

盧景文對藝術文化調查作回應
認本港藝術文化發展已勝于西方各大都市

（特訊）市政局議員盧景文表示：從欣賞角度而言，本港在文化藝術方面的推展，已遠較許多西方大都市為佳。

盧氏昨午出席一個午餐會時，被問及有關於日前發表的一份調查報告，指出本港在發展藝術文化方面仍未足夠一事時，作上述回應。

他指出：除却世界上數個著名的藝術之都外，在欣賞角度來說，本港較任何西方城市，在文化藝術的發展上，均毫不遜色。

他舉例說，達到世界水準的藝術表演，由繪畫、雕刻、歌曲、舞蹈以至戲劇，本港市民均有機會欣賞。許多世界著名的表演，一旦到東方巡迴演出，香港幾乎是必到的一站。

不過，他亦承認：本港在發展藝術工作上有一定的困難，其中最大的原因，是本港地理環境，藝術團體在花去數月時間排演新劇目後，只能上演數場。不能像外國的團體那樣，穿州過省地演出一段長時間。

此外，香港的發展環境亦令本港專業藝術訓練學院的發展較慢。其中原因並非是政府責任，教育制度，社會因素均為重要影響。

他同時強調：他並不同意本港表演場地不足夠的情況非常嚴重之說，他認為其中主要原因，是好些藝術團體在替們上均有一種偏見，唯有大會堂之類的場地，才是理想的表演地方。一旦這個場地不足應用，便感到不足夠。

至於有批評謂市政局在分配場地時，該局資助的藝團較為優先，其他私人團體往往不能獲得較好的檔期表演。他對上述設法的解釋時表示：市政局在分配場地時，在次序上往往考慮到藝團的本準，其中純職業的團體，演出機會較多。

不過，他補充謂：估計在位於尖沙咀的新文娛中心建成後，加上演藝學院一流水準的設備，可讓公衆使用後，這個情況將會改善。（儀）

漫畫家及其連環畫

一位在法國頗負盛名的連環圖畫家最近來港搜集資料，作為新一冊連環圖的題材。

當駱出生於比利時，早年攻讀藝術及廣告。由一九五〇年開始創作漫畫，現時是歐洲著名的漫畫家之一。在一九五三年開始協助世界著名漫畫刊物中連載，甚受歡迎。到目前為止，共創作了十五本，分別有獨立的故事，售出超過六百萬本，行銷歐洲各國，加拿大、印度尼西亞等地。目本電視台已製成一套二十四分鐘的電視節目。

究竟尤手是個怎樣的人呢？雖然尤子擁有一個日本的名子，但據作者的解釋，她是個亞洲女仔，她的祖母是中國人，因此她亦擁有中國人的性格，而她是在歐洲長大的。尤子是電視台裏的電子工程人員，她活潑、機靈、好動、富想像力、富冒險精神，透過這個人物，充份反映作者的內心世界。

尤子有其他的朋友在她的漫畫世界中，他們都擁有不同的性格，例如阿威是電腦台的猫頭鷹師，是這班人之中的開心果，阿保是電視台的製作人員，但他却是個破產的人，是來自外太空的，她擁有藍色的面孔，本身是沒有感情的，還有很多其他的人物，構成故事的核心。

而最精彩的是他的漫畫都是充滿想像力，包括人空旅程，地球探險，與外星人接觸等，極盡刺激。漫畫裏很多的科技制作後來都成為現實，所以他的漫畫不但帶人們超越時間領域，看後也使人如痴如醉。

李香館隨筆
讀蔣捷霜之曉角
李幼成

人影茵紗，是誰來折花？折則從他折去；知折去，向誰家？

檐牙枝最佳，折時高折處。說與折花人，須插向，鬢邊斜。

此詞別具風格。折花一件小小事，加以棄描。吐屬爽快，格調清新，而且胸懷坦蕩，有飄飄欲仙之致。

我愛我花，他亦愛我花。既然此中只有愛，又何分我花與他花。

處處為折花人着想，即處處為花着想。只願好花得主，人花相映，便衷心滿足。讀此詞，如入清涼世界。

冬夜
潘鎬澄

催寒做暖天無力，却遭迫衝煙影孤，詩思濃如良夜濃。

年光飛似脫韁狐。

未開欄慰全觀華，已絕醉酥尚惜蕖。

猶自强顏陪一笑，明珠今日返奧圖。

六十七初度

草草杯盤敘至親，家常閒話見情真。

略無長輩當前席，頓有後進非後足。

起陸龍　思變幻，非時人物不能神。

歸途自顧街頭影，依舊昂藏六尺身。

漫畫家富駱

錢鼎國畫展覽續展出大會堂

（特訊）錢鼎個人國畫展，明日是最後一天在大會堂展出。

連日來參觀者之衆，尤是本港之畫界人士特多。

由於錢鼎先生的作品已安排於六月間在日本展出，錢先生特別向欲購得及擁有展品之人士表示謝意。

劉心文心雕龍書話
劉東溪

南朝梁齊之間，出現兩部藝學文壇傑作，一為劉彥和所著的「文心雕龍」，另一部為鍾仲偉所撰的「詩品」。前者為文四十九篇，連序志一篇，共五十篇，而分十卷。每卷五篇，自第一篇至三十五篇，是專列當時文學分類的體制，第三十六篇起至第五十篇止，是專論作文的秘奧，亦即今天所謂作文方法也。

關於文學批評這一點，早在孔子時代已經開端。如左傳所載「言以足志，文以足言，不言誰知其志？言之不文，行之不遠」。而劉　之「文心雕龍」，鍾嶸之「詩品」，並稱為在中國文學史上之最早代表作。昭明太子蕭統，愛其資而常與彥和欽接。當時更部尚書沈約聞劉彥和之「文心雕龍」非常重視，盛讚該書能深入體會文學真義，不時觀覽欣賞。

彥和家貧不婚娶，依沙門僧祐居。故博通經論，定林寺約藏，都下寺寺及名僧碑誌，必請其製文，奉勒與之。後沙門於定林寺撰經，當證功完畢，遂請求出家。先燔發鬚自誓，勅許之，乃受服改名慧地以終。

「文心雕龍」一書為文學評論鉅著，歷代綴文之士，希風前秀，每以此為津梁，其有功於文學，並非淺鮮！

「詩品」之作者鍾嶸，其出生年月不詳。南朝梁書有傳記，說他在齊武帝永明年間為國子生。其遠祖鍾雅在晉朝官至侍中，父親鍾蹈在宋時為參軍，他兄弟三人，都聰明好學，並以文學聞名。

那時皇帝無論事情大小，都親自動手，攬在一身，表面是一位勤政之君，往往百決自斷至百官無所是事，百官決自斷至皇帝無所是事。百官上表，皆以手寫，故作諫諍請帝改善，因而故作無能解圍，才免於一死。

「詩品」，內容以漢魏而至南朝詩人作品評品，內容不要混為一書。

「詩品」之作者鍾嶸，其出生年月不詳。南朝梁書有傳記，說他在齊武帝永明年間為國子生。其遠祖鍾雅在晉朝官至侍中，父親鍾蹈在宋時為參軍，他兄弟三人，都聰明好學，並以文學聞名。

那時皇帝無論事情大小，都親自動手，攬在一身，表面是一位勤政之君，往往百決自斷至百官無所是事，百官決自斷至皇帝無所是事。百官上表，皆以手寫，故作諫諍請帝改善，因而故作無能解圍，才免於一死。

「詩品」，內容以漢魏而至南朝詩人作品評品，內容不要混為一書

九州 九本州

$4190
$4890

行程暢遊福岡、唐津、西海橋、佐賀、別府地獄、大分、宮崎、霧島、櫻島火山、鹿兒島、熊本及東京和路迪士尼樂園。
（參加九州團者於第七天返港）

九州七天　逢星期三出發
九本州八天　逢星期三、日出發

漢城四天團

住宿漢城皇宮大酒店
直航機直飛漢城
包帝皇式之「伎生宴」
全程單人房

$2990

行程暢遊漢城市區、溫陽、顯忠祠、奧林匹克世運會會場及「華克山莊」等地。

濟州島四天團

行程暢遊漢城市區、濟州島、天地淵、木石苑、三姓穴及龍頭岩等地。
逢二、四、六、日出發

$3090

詳情請向各大旅行社接洽查詢

機票十酒店　美加、日本、韓國、台灣

百福旅遊有限公司

全新東歐四國團
14天 $16,880
遍遊：莫斯科、列寧格勒（蘇聯）、華沙（波蘭）、布拉格（捷克）、布達佩斯（匈牙利）五大名城。
出發日期：5月16日、7月18日、8月15日
本公司另代理各大航空公司所舉辦之旅行團
5-259241　5-238711

安全旅行　旅行安全
5-262188　5-222822　5-222300
中環城多利皇后街8號鴻基大厦1703室

日本專綫
筑波博覽團
五天、八天 $3290 起
天天出發
特平各地機票、歡迎查詢

歐美 3-319141（8線）

彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2850
曼谷	1050	星加坡	1900	倫敦	2450
日本	1350	馬星泰	2200	德國	2470
韓台	1850	夏威夷	1800	巴黎	2470
大阪	1370	三藩市	2180	羅馬	2470
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2470
檳城	1950	溫哥華	2770	雪梨	3500

特快台證 $150
各地特快簽證・平機票

旭暉旅遊 3-858711 3-316225

韓國、台灣經濟七天聯遊 $2900
韓國四天特惠團 $2500
（機票十3晚單人房十接送十伎生晏宴）
（每日）加送美式早餐

代訂各地機票・酒店住房・特快台證

東京	$1390	漢城	$1800	大阪國際	$310
台北	$780	台北第一	$140	漢城巴喇沙	$430
曼谷	$1160	台北國聯	$260	漢城紐航	$300
星加坡	$2050	星加坡獅子城	$285	漢城高茂斯	$180
馬尼拉	$1210	東京皇宮	$480		

九龍彌敦道570號基利商業大厦702室

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史　責任信譽卓著

中山溫泉長江樂園
天天出發
$ 388 起
質量保證・特價酬賓
辦理國內外簽證・代訂世界各地酒店及機票
3-664203-6

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）
Goodie 大觀遊

值得你信賴及推薦之：
韓國大觀遊（全程單人房）

4天（漢城、華克山莊）	$2890	逢一、三、五、日
5天（漢城、江華島）	$3190	逢一、六
5天（慶州、釜山）	$3390	逢四

＊全程單人房數額多，團隨旅期上午出發，請提早預訂
＊旅遊前夜一晚行止滑雪場
＊請填分別表格，請勿與其他人同時，請勿重複
機票利潤，請在華僑日報及旅遊業中心查看

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）
Goodie 大觀遊

值得你信賴及推薦之：
菲島大觀遊

5天（馬尼拉、碧瑤、夏宮）	$1790	逢四、五
6天（馬尼拉、碧瑤、碧濤林）	$1970	逢四
7天（馬尼拉、碧瑤、碧濤灣）	$2150	逢五、日

＊[illegible]

司諾 3-691692

機票部專線 3-698008

旅行社・僑務聯合旅遊觀光公會・移民公會會員

- 新航夏威夷假期 $3990起　澳航澳紐精華遊 $7295起
- 日航夏威夷精華 $3695起　國泰澳紐假期遊 $6990起
- 大韓美加縱橫遊 $3990起　日航天地日本遊 $4050起
- 西北美加精華遊 $8795起　菲航假期菲島遊 $1670起
- 日航天地美加遊 $8650起　華航歐馬曼谷遊 $2270起
- 新航美洲假期遊 $6690起　甜蜜假期曼馬遊 $3240起
- 美航環球歐洲遊 $8980起　韓國漢城遊酒遊 $2700起
- 新航歐洲假期遊 $8880起　日本東京地士尼 $3630起
- 國泰歐陸假期遊 $8990起　新航馬薩代天島 $5390起
- 太平洋島假期 $3690起　新航印尼椰加達 $3599起

＊凡參加本公司代理之美加歐洲澳紐各團，特價優待！＊
[illegible]

康泰

代訂各地酒店及機票

夏威夷	$1800	多倫多	$3560
洛杉磯	$2080	倫敦	$2470
西雅圖	$2500	巴黎	$2470
三藩市	$2450	荷蘭	$2470
紐約	$2880	芝加哥	$3100
溫哥華	$2900	哥本哈根	$3350

地址：中環天商中心后座戲院樓上1室全層
分行：[illegible]

新達 5-447821　5-447301

中環李寶椿大厦805室

★華麗假期　天天出發★
（機票十3晚單人房十送3早餐十接機）每位 $1180
（機票十3晚雙人房十送6早餐十接機）每位 $1050
全程住宿台北觀光級華麗大飯店

台灣觀光旅遊
台北四天 $1700　七天 $2400　八天 $2600
代辦台證、平機票、台北訂房、各國簽證
記售台北合法百貨、包收、包賺、包退

中大旅遊 H 431331-3

珠海、中山 兩天遊 平日：438 假日：498	深圳灣遊樂場 兩天遊 平日：385 假日：415
蛇口、香蜜湖 平日：395 假日：435	澳門特惠套票 每位只收250 酒店十船費十接送

代辦國內及各地酒館　機票　簽證
[illegible]

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $1770 天天出發	台灣豪華團 八天 $2650 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發	韓國豪華團 四天 $2700 逢週三、六出發

台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通旅行社

K 315646　K 302556

首辦特廉團　薄利爲宗旨

台北四天團	$1388
曼谷五天團	$1728
韓國四天團	$2498
韓台六天團	$2688
日本六天團	$2898
日台八天團	$2988

領隊帶全程　行程表備索
旺角彌敦道582信和中心地庫[illegible]

金門平價機票

3-319151
旺角平安戲院樓上
銅鑼灣松坂店百貨公司樓上20室
尖沙咀[illegible]23號[illegible]樓11室
旺角彌敦道636號[illegible]中心175室
[illegible]銀行樓上[illegible]
[illegible]中心6室及[illegible]72

留學探親移民平票	來回		單程		代辦各國簽證訂房
台北	$770	三藩市	$2100		
高雄	$790	紐約	$2850		
曼谷	$1130	溫哥華	$2800		
檳城	$1950	倫敦	$2400		
東京	$1370	荷蘭	$2500		
大阪	$1420	雪梨	$3500		
韓台	$1830	菲律賓	$810		
星架坡	$1950	星架坡	$1300		

特快台證全套十次 $150

菲航假期

宿霧市（CEBU）馬尼拉五六天團 $2050 $2250
・來回乘搭菲航廣體噴射內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
逢二、日出發

菲航機票十鄉村酒店住宿四日三晚
HK $1790 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓領事公司查詢
[illegible]：5-263011

楓葉旅遊 3-697036 3-697644

台證 $150

代辦各國簽證				康價旅遊機票
台北	$780	台北國聯	$240	
漢城	$1800	天成／一樂國	$170	
阿庇	$2950	漢城世界	$290	
雪梨	$6000	高茂斯	$210	
星加坡	$2000	廣州花園	$230	
三藩市	$2100	太陽城太子	$360	
洛杉磯	$2100	大阪新阪急	$370	
溫地可	$3750	星加坡貴都	$355	
溫哥華	$2900	吉隆坡太平洋	$260	
多倫多	$3250	深圳灣酒店	$290	

歡迎新舊客戶垂詢
九龍彌敦道恒[illegible]大厦1301室　佐敦站倫敦[illegible]

健的旅行團

$338　珠海石景山・中山溫泉・長江樂園・鶴家夜遊石岐・羅亨村・澳門。足2日遊・早去晚返・食4餐・飽肉魚肉全港最平！最廉！3日遊 $448　天天出發

$228（半價）　澳門凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU
雙人的士高 $60
雙人桑拿浴 $80
雙人理美中心 $80
健的香港特約代理

$230　廣州花園酒店 The Garden Hotel
半島集團經營・廣州最高級・共1146間豪華客房・離火車站五分鐘。

全美旅行社 3-917311-3

九龍旺角[illegible]

韓國專機權威

四—五天豪華團	機票十酒店三晚
$2700起	$2650起
乘國泰經驗領隊食宿一流	住國賓酒店單人房包接送

代理韓國各級酒店特惠價錢歡迎查詢
代理世界各地特惠機票代訂酒店及簽証

康寧 3-320941 3-323419

美航歐洲精華遊 $9150	澳航澳紐精華遊 $7290
西北美加精華遊 $9090	韓日八天縱橫遊 $4490
日航夏威夷遊假 $3890	日本東京廸士尼 $3630

代訂各地機票・酒店・特快簽證

韓國漢城渡假團	$2700	星馬泰豪華團	$4399
全台灣阿里山團	$2450	泰國曼谷芭堤雅	$2270
台灣四天豪華遊	$1770	菲律賓馬尼拉豪華團	$1670

[illegible]

利華

3-660206-7
3-306331-4
自資物業信譽可靠

韓台機票十酒店　天天出發

特平機票		台北單人房NETT		韓國酒店（單雙房同價）	
洛杉磯	$2100	麒麟／三陽	120	世宗	$280
三藩市	$2100	華麗／第一	120	總統	$300
溫哥華	$2900	東方／華華	130	國賓	$300
多倫多	$3450	天成／國正	150	樂天	$480
紐約	$2850	一樂園／世紀	160	凱悅	$430
倫敦	$2450	國聯／康華	230	高麗館	$320
巴黎	$2550	華國發富邑	360	寶塔	$220
荷蘭	$2550	老鉛／福華	640	皇宮樓	$220
西雅圖	$2500	環亞／來來	540	東京山莊	$420

[illegible]

凱達旅遊 MeraTravel

3-916892

1985國際青年年
青年旅遊計劃專題講座
日期：5月4日　時間：下午二至六時
地點：九龍太子道明愛服務中心禮堂
講座內容：介紹多間航空公司贊助之、"飛躍環宇、青年旅遊計劃"之目的和旅程及文明古國埃及歷奇故事，並有電影介紹名勝古蹟，專人講述旅遊歐洲資料與心得。
憑券免費入場　請向本公司索取

第一好 旅行社有限公司 3-918787

精辦各地簽證由我辦理妥善放心
中華民國護照 180　平快台證 65
代理各地機票・酒店・平面[illegible]

台灣 環島酬賓團八天 $2290
日本 台北自由團四天 $1028

芭提雅假期五天 $1898 行程充實 保證保證
旺角彌敦道744[illegible]

金滿假期 3-320320-9 3-320841-2

台灣專線花蓮四天遊 $690
阿里山七天豪華遊 $1290
半費、免費遊埠，請來金滿選擇
天天出發　分社直營
代理全台灣酒店
直接簽發住宿券
麒麟、華麗大飯店　$120

金滿假期 3-320320-9 3-320841-2

台灣專線台北四天遊 $590
台北特廉機票 $780
帶百貨遊賣島既經濟又實際
台灣百貨、包收包賺、免按金
特廉台證只收 $115
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

台灣專線

HK $1888起
華航假期　至 $2688
4.6.8天豪華團（環島花蓮雙程機）

HK $1770起
精選假期　至 $2610
4.5.7.8天（環島團・或阿里山團）

首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

永徠旅遊 3-321421-4

台韓六天經濟團 $1990
四天台北遊 $650　七天環島遊 $1350
五天花蓮遊 $790　八天豪華遊 $1490
代訂各團機票、酒店、每日速遞台証
只帶適量合法免稅百貨及烟酒
復活節報名請早
參團台証只收 $95　太平洋雙人房 $100
歡迎各界社團、學生、工商團體委託
九龍彌敦道618[illegible]大厦2107室

KTB 韓國旅遊中心

彌敦道582信和中心1206室　3-322611

韓國	機票十酒店	泰國
四天團		七天團
$2850		$2530
全程單人房		天天出發

特快穩健台証　150

宏達旅遊（香港）3-686187
宏耀旅遊（公司）3-7164100

台灣 小人國、花蓮、阿里山四—八天團1480起
韓國 四天滑雪團（全程單人房 伎生宴）$2480起
專辦各國簽証，特平機票，酒店，旅行團
旅遊賺錢，免買貨，更經濟。
若自備機票或參加旅行團均接受報名

台北機票780	台北酒店100	台証125

九龍彌敦道／佐敦道金峯大厦1101-1A室（即妙麗中心樓上）
九龍城太子道龍珠商場二樓228室（即電話公司樓上）

旅遊廣場

3-320823（4線）

特平機票

台北	810	夏威夷	1800
日本	1340	三藩市	2000
韓台	1830	洛杉磯	2000
大阪	1360	紐約	2730
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

旺角[illegible]大厦704室
[illegible]

旅遊廣場

3-320823（4線）

韓國	日本 筑波博覽會
4天 $2680	6天 $3990
5天 $2980	7天 $4390
5天 $3190	

・單人房十伎生宴
・停留台北不另收費
・天天依期上午出發 晚機返港
韓台機票十3晚單人房十早餐十伎生宴十接送 $2300

・暢遊迪士尼樂園
・富士山五合目
・住宿東京巴喇沙大酒店 KEIO PLAZA
・七天行程大阪入、東京出
・乘坐國泰廣體豪華客機

旺角[illegible]大厦704室
[illegible]

橋下

漢聞

十六：甜蜜之夜

珍妮呵呵地笑道：「只有你才真正了解我呀！」頓一頓，她又說：「對！我們是老朋友。」說着，她給他點上一支雲絲頓，又熱情地給他斟了一杯酒，遞給他。

「你什麼時候學到吸烟？」他問。

「幹我們這一行，不會吸烟怎麼去應酬？」她說。

「祥發惡慨地，變一個人的意志，隔性！喚，還會改變一個人的生活情趣，嗜好。就拿你來說吧，當年你剛剛偷渡來港時，你還是個純情的少女，可現在，你的此會經歷比我還要豐富了。」他深深地吸了一口烟蒂，又呷了一口酒，然後把視綫朝向她那比過去成熟得多，憔悴得多的臉孔。他發現她的雙頰已失去了往日那種青春的紅潤。

「沒辦法呀，爲了生活。」她說。

「難道要到歡場中工作才能維持生活麼？」

珍妮被問住了，一時答不上話來，她有意用右手把他摟緊，向他撒嬌地瞥了一眼。接着，她的紅唇在他的臉頰上吻了一下，然後向他嫣然一笑。

祥發的心裏甜絲絲的。面對這個自己曾經愛過的風塵女子，如今再去責備她過去的不是，似乎是多餘的。

「其實，在香港，還有很多有意義的工作，等着我們去做。別看我是個普通的建橋工人，在社會上被人瞧不起，但我這是有意義的工作呀！」他說。

她沉吟了好長一陣，同樣深深地吸了一口烟蒂，說：「當初，我以爲在夜總會當侍應生多，誰知道，去了是以後，才到那些舞小姐、陪酒女郎，她們賺錢比我還要容易，只陪客人坐上半句鐘，就可以拿一百幾十元，如果遇上了闊綽的客人，一個晚上拿他一千幾百，也是常有的事。見錢眼紅，我就輒去當陪酒女郎了。唉，錢賺來容易，花去也容易……。」

「你剛剛下海不久，回頭是岸呀！」

「你怎麼滿口詩詞，出口成章？」她說。

「我跟你的畢哥是當中時代的同學，你忘了嗎？」

「對！我沒忘記。」提起畢哥，她的雙頰火辣辣的，她覺得自己再也沒有臉去見鄉下的畢哥了。

「王雯，只要有機會，我一定會把你從歡場中救出來的，你要相信我。」

王雯感激地點點頭：「現在我還欠了別人的債，我想辭職不幹也不行呀！」她邊說邊把胸脯緊緊地貼着他的身體，他也緊緊地把她摟在懷裏，二人的雙唇緊緊地貼在一塊了。

他倆又在忘我的境界中，度過了甜蜜的一夜……。

心魔

文圖：童華
信子：楚

十九：掩口錢

原來，方莉確曾來過，王通利來遲了，方莉已走了，侍者說她進來似是找人，找不到也便走了。如此看來，方莉是這小餐室的熟客，王通利心下一陣甜絲絲，後悔自己遲了時間，也吧，假如遇到了她，這一頓下午茶，也未必夠錢付帳，更不要說以後的節目了。

王通利這一晚又是充滿了幻想，做了個好夢，在夢中與方莉同遊，上什麼地方去也付得起錢，還有汽車，他領了輛跑車去接她，在方莉眼中，自己嚴然是個白馬王子。

上班，王通利找個機會來到了方莉的身邊，他表示歉意，低聲道：「對不起，昨日我來遲了。」方莉打個鐙愣，抬頭看他一眼，面有驚異之色，正想說話，剎巧電話响起，方莉忙拿起聽筒，看王通利一眼，王通利悄悄的走開了，王通利覺得方莉已接受了他的道歉，剎才面有驚異之色，這不過是掩飾了心中的喜悅。

方莉接聽電話，顯然是私人的話，說話很低聲，就走到隔壁的同事地點不到，更不要說已走到通道那邊的王通利了，通利還有意無意的回頭看她一眼，她跟對方說了幾句話，便放下了聽筒，面有笑容，又低頭工作了。

王通利自覺與方莉的感情又進了一步，今天下班，再去那小餐室，他還未作出決定，最主要是先弄點錢，有錢才能赴會，袋裏的錢，應付了昨日晚餐今天早餐午餐，只餘三塊錢，今晚只好回去找個麵餅吃，就是今天的早午兩餐，也不過喝汽水與三文治而已。

他悄悄向阿毛借錢，才認識兩天，便開口借錢，面上不好過，阿毛家境不好，他得月的薪水全部交給媽媽，每天從媽手中拿零用錢，這些零用錢還得省用，多喝一瓶汽水也不足夠。

阿毛還是做了那個常見的姿勢，攤攤手，搖搖頭道：「我也想向人家借。」王通利道：「你向誰借，多借點給我。」阿毛皺皺眉頭看他一眼道：「你有什麼事，要錢應急。」王通利道：「不是應急，只爲沒錢吃飯。」阿毛道：「我們要借錢，會計部那邊是不行的，只能向私人借。」王通利道：「不管是公還是私，只要有者到手。」阿毛道：「我是向李寒冰借的。」王通利吃了一驚，道：「李寒冰……」他奇怪她居然猜到是自己的電話手開了房門，向裏叫着：「大賓，吃飯了。」

「來了。」一個七八歲的小男生從房中穿了出來：「大姐，我馬上回來。」大姐說：「爸爸大老遠的回來，你連飯都不讓他吃。」

「小薇不乖。」大姐責怪着：「你把我行李帶走了，一定會打電話來。」

「活該撕，還有臉告狀。」大姐責怪着：「你把我行李帶走了，一定會打電話來。」

「小薇不乖。」大姐說：「爸爸大老遠的回來，你連飯都不讓他吃。」

「小薇要禮物。」小薇又嘟咀。

俞利生越走近車子，心情就越沉重，他拿了小薇和大姐大賓的禮物，對後座的「行李」看也不看一眼。

把禮物分給每一個人，俞利生才坐下來吃飯，可是兩個孩子已無心吃東西了，玩耍去了。

「你今天不去看建芳呀。」大姐停着飯碗問他。

「我要給朋友送點東西。」利生說。

「甚麼東西呀？」

「行李。」

「行李？」大姐奇怪着：「甚麼人會把行李弄掉了？」

「從金門一起回來的。」俞利生說，那幾天的相處情況也「回來」了：「她匆匆忙忙趕去上班，忘了行李了。」（三〇）

「妳——」他奇怪她居然猜到是自己的電話：「我是俞利生。」

「你把我行李帶走了，一定會打電話來。」

「來了。」一個七八歲的小男生從房中穿了出來：「大姐，我馬上回來。」

「活該撕，還有臉告狀。」大姐責怪着：「你把我行李帶走了，一定會打電話來。」

「第幾？」他常聽不倦地說。

「第五位，每當有人叫我聽電話，我都希望是你的，結果我叫了五聲，才把俞中校叫來。」

「你等下把行李送來。」俞利生說：「或到飯館給妳。」

「好，我等你。」

他一掛上電話，看到大姐正在餐桌邊看着他：「給誰打電話？」

「搭便車的朋友，把東西放在我車上了。」說：「大賓呢？該吃飯了。」

「她先打我。」大賓接過飯碗，大口吃飯。

「小薇。」利生輕輕的呵斥着：「不可以動手打人哪，爸爸——」

「爸爸，你快拿禮物來啦。」小薇扭着身子說：「我是俞利生。」

「大賓，吃飯了。」

「來了，來了。」大賓一邊出來：「活該撕，小薇把我的書撕掉了。」

「你把我行李帶走了，一定會打電話來。」

「活該撕，小薇把我的書撕掉了。」

「第幾？」

「第五位，每當有人叫我聽電話，我都希望是你的，結果我叫了五聲，才把俞中校叫來。」

「你等下把行李送來。」俞利生說：「或到飯館給妳。」

「好，我等你。」

他一掛上電話，看到大姐正在餐桌邊看着他：「給誰打電話？」

「搭便車的朋友，把東西放在我車上了。」說：「大賓呢？該吃飯了。」

「她先打我。」大賓接過飯碗，大口吃飯。

「小薇。」利生輕輕的呵斥着：「不可以動手打人哪，爸爸——」

「爸爸，你快拿禮物來啦。」小薇扭着身子說：「我是俞利生。」

「大賓，吃飯了。」

「來了，來了。」大賓一邊出來：「活該撕，小薇把我的書撕掉了。」

「你把我行李帶走了，一定會打電話來。」

「活該撕，還有臉告狀。」大姐責怪着：「你把我行李帶走了，一定會打電話來

雨中閒步自從容

雙魚

遊黃山，常聚了一個山蜂又一個山蜂。雖然其中有一些不是必經之路，但既來了，不拳拳未免後悔，山川有約，後會難登難期。

在前山的路上，天都，玉屏，蓮蕊，蓮花，蓮蕊過蕊蜂，但除非天下大雨，路滑難行，或者蟾力不支，笙峰興歎，如不然，還是習其餘勇的好。

這幾個峰，玉屏，蓮蕊，蓮花，蓮蕊過蕊蜂，不登蓮花也可以，這一段路。由蓮蕊過蕊蜂，不登蓮花也可以，這一段路，只有最後一小段是陡得手脚並用。玉屏倒也不難走，小心坡，一綫天是較險，小心坡是一個小急彎，只怕不留脚，便滑下懸崖，但年前已加了鐵欄，已沒有危險。

下玉屏，過小澗，再拳蓮蕊，又一段山路最難走，又狹又陡，剛巧下雨，只見削壁石縫都冒出泉水來，一時是壁掛百重泉，水還要溜走磴道，直瀉而下，端的不好走，當要手拳路邊柏木石角。看路邊有石碑，上刻閻王壁三個篆字，才恍然知道，這磴道是個險要所在，從玉屏峰下來時，已看到這削壁縫中的山徑了，似是直上雲霄。

另一條難走的磴道是蕊蜂下天海的百步雲梯。下臨無地，要是雲烟瀰漫，那還好，眼前一片白，不知是地還是空，只要不踏過去，便行了。可是天晴氣清，便可以看到人行處，下是千尺懸崖，眼前奇峰嶔崎，景色是好的，走在道上，却步驚魂。

閻王壁，百步雲梯都是必經之路，雖然險，但險處，路邊也有欄干，後者只走石欄干，頗有安全感。

蓮花峰，奇石如蓮花疊瓣，故名。這也是黃山最高峰之一，至于蕊蜂，峰頂巨石如蕊頭之狀，路上還有鯽蛇三石，頗妙，過此便下百步雲梯。此景在古畫中也見之，梅清石濤都曾畫過。

心理訓練

新潮居士

中國男子排球的新陣容，月初在香港露面，先是輸給南韓三比一，其後却以凌厲的氣勢三比〇贏了日本。日本隊又勝了南韓，計得失分，倒是中國男排贏得了這一次的香港排球錦標賽，可惜的是中國對南韓那一場，是爭奪亞洲區奧運出賽權的重要一仗，輸了，失去了這個機會，又要再經磨練，以待來屆。

戰後，前男排教練戴廷斌有評論，說到心理訓練問題：「過去，我帶中國男排的時候，不大注意心理訓練。祝荔銘接任以後，運用了聽嘆音，練氣功和請專家等方法進行訓練，看來，隨着世界性大賽各隊水平更為接近，爭奪更為激烈的趨勢，中國男排的心理訓練應該更上一層樓。」這話中透露了消息：中國運動員現在不光接受技術訓練，也在進行心理訓練了。這實在是個重要課題。戴廷斌提出要「更上一層樓」，換句話說，現在還不夠。眼前的事例就是對南韓的一場，因為得失關係重大，隊員們心理壓力大，打來仍然不夠放，不夠靈活變化。對日本的一仗，心理負担輕了，用戴廷斌的話，「隊員們的技術動作放鬆得得了，任何比賽都會人緊張，在比賽中不容易發揮最好的水平。音樂比賽中，一些準備得好好的參賽者，往往到時候却出錯啦，忘譜啦，速度也控制不住啦，總之發揮不出水平。這是心理壓力所致。音樂老師常鼓勵學生們全心投入音樂中去，這是擺脫心理壓力的一法。

書法家，畫家們，往往在潛解的時候，夠揮寫出最有神采的字與畫，那些妙到毫巔的筆墨，原作者事後也覺得沒有法子來一幅。再照樣子來畫一幅不是不可能，只可以做到形似，很難再有那樣的神來。這是一點酒精的作用麼！是，也不是。酒精是通過人的精神狀態而起作用，使他們在身心舒泰，忘却許多世俗眼光的壓力，讓自己內心的感情自由自在地在紙端表現出來。

運動場上的因素又有自己的特點，到底應該怎樣做，才能夠使運動員做到揮灑自如？這個課題不易解決，不過，中國女排似乎是解決得不錯了。

初習操典

尚宗

談起從軍，有苦有樂。入伍之初，讀「步兵操典」，習制式教練，不管實用。

初，讀「操典」，有理說不清，以為呆板遲滯，秀才當兵，并不是有學問，而是自以為是，殊不知咬文嚼字，決不及千錘百鍊，始成鋼筆流血經驗之大成。

人的基本訓練典範的步兵操典。

平除中紀律嚴明，訓練人們意志堅強，體魄強健，絕對服從命令，否則一旦開上戰場，明知死路，也要服從上級指揮，以堅強的意志，奮勇死裏求生，即使事與願違，壯烈犧牲也在所不惜！

初讀「操典」，內有一則說，當發現敵方斥候，「率機槍班前往驅逐之」，當時第一感覺，以為應把「驅逐之」更正為「殲滅之」始合，因為在戰場上，以殺敵為本也。殊不知這「操典」中的句語，是實事求是的寫眞，機槍班人多火力猛，這勝於步槍之，則驅風而逃，就完成了「驅逐之」任務，想殲滅之亦不可也。

大橋高架此何地　港南新貌日可期

圖、文：八階

「對的」不是，「絕對的」不是，當然「絕對的」不是，甚是使人錯覺，甚或是「滄桑翻新」。

隧眼看去，甚是使人錯覺，甚或是「滄桑翻新」。

它是在香港仔大道，新到尚未建好的跨路大橋。

這新橋，是配合香港仔區發展，具甚大之價值。

它雖型已築成，搶先為讀者報導。

大有可能

俏夫人

有什麼不可能？

俊俏的寫記。

會站起身體作出

細微的舉動。

會表演拖車跨過

史蒂麗小姐。

會變成蒸氣大船

元六合彩。

會贏三百萬元多

視女繼後大。

中男娶寡婦

五歲世妮表演吃糖

大有可能。

女人生來實有出奇不意的

迷信的理由

江望

清明了，想起了黃泉下的媽媽了。

媽媽晚年常常感慨萬端，常常說：「人生真像一場噩夢！」這句話并沒有什麼稀奇，很多人都說過。但媽媽說這種話的啊！當時我還不懂，現在才懂了，媽媽曾經說過，爸爸在時她很好，那麼，爸爸在時她很好，一個世界相處得更好，沒有不平事使他們煩惱。只有事事公平，靈魂才得到真正的安寧。我的確不迷信。但如今，我深深明白了迷信的悲情與理由。

迷信的人，在生活上，總是不幸福的。

迷信的人，在生活上，總是不幸福的。

迷信的人，在生活上，總是不幸福的

分類廣告

（本報分類廣告，每天收費十二元，每字四個位，超過一個位即計算，最期照計，不折不扣，不多不少，按上期繳費，每日下午五時半截稿）

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 龍九

深水埗醫局街 大廈四樓200呎連裝修樂意出讓，私家診所，有意請電3-325671晚5935鄭治

800呎 西洋菜街唐四樓交吉，另一間交吉竹街，20為8三房一廳，收租一人住，有意請電，大埔道160A地下接洽臨

旺舖廉售 彌敦道地段王舖面連閣樓六千餘呎，交吉移民速讓電話：H450960治

15萬 5千650呎兩房，修飾電梯，觀塘荔枝角道按八萬◆K779980◆8

不交吉 或交吉，大廈或單位，無需看樓，歡迎洽詢★K911121K 911123★

半交吉 大廈單位，無需看樓，歡迎洽詢★K-226195

製衣廠平 頂新蒲崗五千餘呎冷氣，裁床裝修等齊，即可開工，無需頂手，K-226195

洋樓出售 九龍塘道盆景道29號大廈511室，七瓜，百餘尺，交吉移民速讓電話：H450960治

13萬 8行裝修60土年，新界北帝街40號瓜期全，可分期四成3-774860

48萬 1200呎連閣樓，朗平，可分期四成3-774860

12萬 5元朗唐洋樓多層二房，鑽420呎，電0-783337

石硤尾街 近大埔道，高樓二大房，900尺4字樓，二大梗房，一大廳，花磚地可按七成，十五萬電話約K900206

兩舖62萬 移民讓，近東京廣場，另閣收月租6300元，旺地⑤620377代

士多頂讓 地下閣樓上居下，舖電話3：927636黃治

廠房廉售 中環荃灣合塑膠業，通便2600呎，售40餘萬電交○：4052180劉治

別墅 八鄉粉鉛路一萬多呎700呎，二層有園到五十畝，電0-792238

倫敦戲院 後面，吳淑滙街高廈，狀住宅650呎，另有露天台530呎，業主自讓50萬3-7216233

商業合診所 用570呎土瓜灣北帝街，滙一樓急讓29萬交吉，電③7115435 9陳

深圳租售 產大量深圳樓宇，租售現金收購，歡迎委托交K：7549111

康強洋樓 新蒲崗康強街32號二樓600呎，水電齊用，住住27萬有意，電③2119093陳治

售 六樓連天台，裝修880呎六萬，房兩廳，汝洲街近太子站，賣價29萬K7798862南昌◆

旺角舖33萬起 新塡地街大單邊舖

新塡地街賣全新閣樓，247號成美頓街交可分期代按揭銀行平過交界地點租賃電：3-300346 3-310519金發地產

物業

三藩市物業 美國經紀提供住宅大息生意等資料K7428615朱

收 不交吉樓 直接收購即日成交 耀邦投資有限公司⑤410843

最高價收 不交吉樓 直接收購即日成交 中環國際大厦2001-2⑤410310（六綫）

萬豐大厦 329號地段 元朗商場旺舖康售 根據醫院旺地會門市行事 尚餘4間 每間$53,000起 南豐 5-236866 5-243261

專做 官塘★★★

分類廣告

（本報分類廣告，小字四個（大字四個）定爲一個位，每段每天收費十二元，利字超過一個位，即折不扣，按一個位計算，長期照計，每日下午五時半截稿）

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

聘女會計
下葵涌區織造廠兼營電話業務，負責薪700起供食宿。電P-228787洽見。

學校兼職
中學程度，星期一至五上午八點至下午一點，月薪五百餘元。電話寄本報1394箱。

誠聘幼師
葵涌區幼稚園請幼師，有意電F-234470洽。

收發文員
手錶用女性中學畢業懂打字，有經驗佳港島優先，有意電⑤6191912。

鐘點女傭
星期一至六上午一時至下午七時，有意電⑤6616698。

大量急請
派咭員多名，親優時間任擇，有意電F-235358，晚間及假期員黃小姐洽。

工廠文員
F5程度，懂打字，鄧記能寫中英文，度優待遇本報箱458。

航空貨運
公司請營業代表及文員各名，優先履歷及待遇本報箱459。

日更管理
員50歲，薪千餘，假期天年終雙薪，有意函電照英皇道270號順利大厦管理處盛太。

補習社聘
全職女導師，薪優，有意近照函電，寄華僑日報信箱13993號。

電話文員
中五程度，字優先，有獎金11時至2時，請電⑤6080052。

兼職補習
中門，會考合格以上小組，區師導師時間任擇，薪分帳上佳，有意式電：8503889。

男女文員
驗中外勤中環証券公司，不約請密親，筆歷本報462信箱。

紙品廠請
印釘機嘜工友屯門新合里2號七樓B座，有地方住宿電：8052081。

獎品公司
誠聘見習，拼碼及蝕刻學徒，月薪十六元，前途好，需克苦耐勞，函本報2338號信箱。

補習導師
教中小各級，門或來函，優優歷近照，速寄通業。

晚間兼職
紅磡會社聘接線生，接待員區教近照，寄本報信箱1674。

運輸公司
請搬運員，有意電F-235470洽。

補習社
補習師葵涌補習社請半日3:30—11:00，2:30—5:30全日補習小學及高中英數各科。電P-289457或2440。

荃灣夜中
誠聘學經驗英語教師，有意者請電F-235657洽。

聘請

育嬰院聘
請中五至中五持有證書日班姑娘，月薪400起，食宿。電K-721202洽。

誠聘幼師
全日或半日宮燒區工作，具履歷照片要求待遇寄嘉樂街21號陳校監。

運輸行誠聘
業務主任，近照履歷本報信箱13995號。

請女職員
澳洲雪梨請20至35歲，健中學程度以上，代辦各事電話③600134。

補習教師
誠聘教師，補習班教師半日或全日均可預科程度，耐心歡迎。電話③600134。

誠聘教師
英文中學程度，耐心歡迎。電話⑤694111。

油畫公司
聘畫師，學員不限年齡，經驗不成人，心高時間自由，選擇有意請電K-961198洽。

鐘點女傭
女坑道，吸煙四星期一至六天下午約四時至八時。⑥730167交。

初級女文員
大角咀年23歲以上，經驗中學程度，薪千三佣高。K-957076。

北角老人院
請煮飯有意請電：K-635164，H-630629。

誠聘教師
旺角英文級數學，請中一至中三班，生物老師及科學教師，利職業介紹絕不收佣。

日薪90
基英文中四時五股票行做一個月急親臨，薪優，電H-815133洽。

公司信差
中區律師行年齡不拘，體健無不良嗜好初中程度，薪1500電H-456592。

跟車送貨
年25歲，有意到香港北角馬頭道270號，金洽。

診所助護
油麻地區30以上，中四程度，補習班，薪酬電話面本報8936箱。

男女練習生
習或以上，中區師行，會學升職程度，年18至21有機改請撥電話5-468888洽。

旅遊機構
聘見習生初中程度，有意電5-213438，何小姐接洽。

招請汽車
修理技工與補師各數名，待遇好，有意者請電F-237128陳洽。

聘請

聘請教師
中英中區中四至中五班數學物理化學生物科兼職教師五月上課HK9722 475972。

誠聘
女銷肉製品，配食員，好學九龍龍青山道香港工業中心，電話F-745361洽。

學生兼職
男學生兼職多名，電話荷李活道75號電F-635625。

聘校務員
文中學誠聘校務員，某英中學程度能打字即到任，電O-215097洽。

專業見習
建築及室內設計模型，制作近照履歷本報信箱。

私家偵探
誠聘女探員多名，薪優，電③6203736茶小姐洽。

全職教師
小學小組補習教師，人家庭每日上課，有耐心。

汽車駕駛
新高電話，薪近照九龍中央郵箱72320。

會計文員
各一名，有經驗，有意電③6203736茶小姐洽。

售樓員 地產文員
誠聘教師，月學中學程度，近任，電話九龍五月中四地理科，寄本報信箱，歷近照。

津中地理
某大學畢業生，年28歲，有意以下人樣貌端莊，無經驗優先，高薪，尊重人才，月2000以上。

出口行

誠聘女性練習生名年十八至廿五母經驗亦可有意電⑤211339鍾小姐洽。

誠聘
男女勤奮工作中學程度港島工作有上進心年青勤奮者請5-488238。

急聘
津貼中學急聘學位中史代課中五待代課教師九龍津中至中三有意者請代課教師依政府規定於上午十時至十一時到九龍禮中學面見陳校長洽。

校長
中學程度，教師，有意者請九龍中學。

公校
學位中史代課教師依政府規定於上午十時至十一時到九龍禮中學面見陳校長洽。

青衣
立學校，聘教員，歷審體格，履歷，名表軍章，月薪一百一十元，長期舞蹈教師，電話：K-261001。

全職教師
小學中五組補習教師，上課度有耐心，薪優，官塘區。

專業見習
建築及室內設計模型，制作近照履歷本報信箱。

誠聘
女操員，有意者，薪優，有兼職，前途佳，誠來面談，電③6203736茶小姐洽。

學生兼職
男學生兼職多名，電話荷李活道75號電F-635625。

聘校務員
文中學誠聘校務員，某英中學程度能打字即到任，電O-215097洽。

誠聘教師
英中中區中四上午班數學物理化學生物科兼職教師五月上課HK9722 475972。

誠聘
龍青山道香港工業中心，電話F-745361洽。

練習生

某大公司誠聘
中區珠寶行誠聘男性練習生品優中三中五學歷均可實習機會多需舖保有意請附相片要求待遇寄本報信箱453號。

急聘電工教師
情緒問題兒童，津貼學校急聘電工科教師須具理工或工業學院有關文憑或證書並加取得資歷後一年工作經驗薪酬與文憑教師相同有意者請具詳歷寄深水埗歌和老街47號校長收。

聘請書記
以能操寫中英文函件爲合有處理社團事務經驗者更佳具履歷近照所需薪酬及通訊地址電話函新界屯門新青路屯門鄉事會行政大厦合則約洽。

誠聘寫字樓練習生
中區工作新優有工作經驗者請來函並附履歷及近照寄香港郵箱G.P.O.BOX No.3839。

幼聘師請
埔字樓非大品全年，元銳目利，郵端已幼，泰正並推，怡供册圖，機年幼誠，地臨師時，下到一有，大名經。

急聘 地理老師
灣仔區工作任教中一中二有意者請將履歷近照要求待遇寄軒尼詩道信箱二〇一六九。

國內醫生急聘
單身男性外科醫生包食住既薪式任伍佰元起過一個位，相片證書上海街469號一樓逢星期六、日洽。

校務文員
商校即聘全或兼職女校務文員多名香港／九龍工作電K910316或H650561洽。

急聘幼師
港島西區幼稚園聘上午經驗幼師須字體端正識等更佳五月份到職請電：H817317 7。

醫藥

幼兒中心
沙田區聘副主任及幼兒工作員會受訓具經驗理工或李惠利學院畢業優先請詳具履歷近照函本報信箱237號。

聘商科教師
某商科學校誠聘下列夜校兼職教師：
㈠打字（夜校全職）6:25—9:30PM 一至五
㈡運記會計（週末下午或夜校兼職）
㈢商業書信：進出口實務及C.I.F.
㈣高級英文（G.C.E. LEVEL）（須大學學位）
應徵者請附履歷函九龍彌敦道579—572號二樓（基利商業大厦）

聘優良教師
某私立全日制小學
聘下年度教師數名會考合格或以上程度男女均可本年八月初到職能訓練課外活動比賽或具電腦基礎知識者優先月薪連獎金達3000元推薦考師訓班有意者立即寄簡歷附通訊電話號碼及回郵地址信封兩個本報994箱以便約見。

西區津中
誠聘①實驗室三級技術員②女校工各乙名①須英中會考五科合格包括英文及理化生其中兩科②須初中程度刻苦耐勞有意者請修函並附履歷近照本報信箱467號。

聘半職（0:5）社工
情緒問題兒童學校聘請半職學校社會工作員乙名屬ASWO或SSWA級前者須具社會工作學位後者須具社會工作文憑加五年實際經驗請即備詳歷電話及照片寄深水埗歌和老歌47號校長收。

大厦管理
應徵者須體健端正無不良嗜好或犯刑事記錄日夜輪班制有意者煩書履歷年歲附半身近照寄英皇道十八號安福樓二〇九室約洽。

康健護老之家
本院正、分院位於北角、鰂魚涌高尚住宅區經驗護士日、夜料理收費一千八百元起 電話：⑤640713 ⑤625208

聖光護老中心
香港半山私家別墅西醫主辦免費醫療食宿一流收1500元電H7906197。

護老錦勝中心
北角城市花園第一座三樓，設有房間巡視，物理治療，電話：H664889 H665035洽。

敬福護老院
法國醫院對面，日夜醫護診治免費物理治療食宿一流交通最便收費最低1500元高士威道2號H777082。

華泰護老之家
銅鑼灣大坑道高尚住宅香港半山私家花園西醫主辦經驗護士食宿一流$1600起 ☎5-790372 3。

西安護老院
北角正院5-468880 西區分院5-462386 高尚舒適的護理公寓收費贏得親朋的推薦及家人口碑查詢請電。

深圳老人院
*便宜交通四通八達 *收老駐通呎價 *費人選方設獨立 *特並上便佛 *廉身護專一花 *請港送食樓 *行港送食樓 *動澳西請八 *不國醫究千 *32491112。

翠谷護老院
創辦年餘★醫生主理 跑馬地高尚住宅近養和 交通方便 環境安靜 膳食服務一流適宜各類老人休養 電話H-8914037。

慈愛護養中心
註册西醫主治 經驗護士日夜照顧 交通便利環境靜 老扇病殘居住適宜 月費1800左右 中區堅道⑤486672。

康寧護老院
北角高尚住宅環境優靜 空氣清新註册西醫經驗護士服務完善信譽超著 每月$2200起 應收 電話⑤6638213招。

利安護老院
流殘註册 平癱册 收失西 仟禁醫 陸食日 起宿夜 ☎好護士 ☎7814 58 理老 一弱。

二號增樓
地三幸風令灰無以耳心頭腰未夜作中原 址1福增你心效上 ：八預强滿請未各 上四約活意即經症 海四電力能到我如 街三話獲重來醫有 二七經振保切厘 式四身雄証勿醫 鳴跳暈酸老尿事氣氣 眼失腦背衰遺無不虧 花眠脹痛退精能足損 虧弱 龍瑞龔老經 退機精療古驗 化能醫法今驗

金巴倫護老之家
九龍塘金巴倫道十三號 *園林勝地 頤養天年* 新張期內 特價床位卅張 先到先得 護理老人 2300起 健康老人 1500起 設有單人床、雙人床、大床等電話③370155

香港護老之家
九龍塘正分院共百餘位 ・金巴倫道二號 註册西醫主辦免費醫療 ・施他佛道一號 ・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③—386228三線

老人病救星 世界安老院
附設新法治療醫各種慢性病治本見效快 癱瘓大小便失禁數月痊癒包食宿月費千五貧者酌減各處醫治無效歸格得救 九龍崇齡街46號崇德二樓電話：K7265843 或傳呼K7163888 傳7838洽。

華園護老之家
K服由夜醫窩 7務經驗聯打 1食驗值合老 5宿物針主道 3一理多理高 6流治按經做 1收療摩驗住 3費節選護宅 特免動士中 平費等日西。

* 松柏國際（香港）協會 *
護理中心 月費只收2,200元 包括醫療及一般藥物、物理治療，24小時護理鐵板、紙尿布免費供應，不另收雜費。
老人宿舍 月費只收1,360元，供食宿洗衣廉價醫療。
會址：石崗錦田公路111約2139等地段
九龍辦事處：彌敦道343號永安實業大厦1104室 電話③856177③852236 0—986132

天麻虎骨丸 100粒庄
熊貓牌®
專治：頭痛頭風 風濕骨痛
功能：驅風活血 補腦强身
總代理：太平（香港）貿易公司0-290962

知年護養院
獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註册醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較營明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

九龍護理安老院
正院：界限街171號。（法國醫院對面）
分院：公爵街15號。（太子道東方花園後面）
★註册西醫主理，經驗護士護理★
*花園洋樓二萬餘呎 *全港九最大 *收費最低 *設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較。 請電：3-370287。

强壯丸
補腎壯腰 健腦強身 增強勁力
一服即挺 威猛如虎 持久樂趣 純中藥製 固本培元
香港總經銷：電話3-310929 奕焜製藥廠精製 中西藥房及超級市場有售
澳門總代理：正興藥行 新馬路97號 電話573213；77463
澳門各大國貨公司及中西藥房有售

附設門診
精醫衰退 失強不振 夜多小便
診症：早十時至晚八時 彌敦道五五六號寶聲大厦八樓按八字
閣種見愈，經力持下補效者快對服，久腎，來症食勁樂如藥及不接下，度趣服，屢用受藥充十。食仍醫灰診，滿足各未不心斷一活，

崇愛老人院
九龍塘獨立花園別墅註册醫護完善服務環境高尚舒適收費平宜院車接送。九龍塘金巴倫道6號A 電話：③380974

教授鋼琴
九龍城區③83856。

北京教授
自編英語會話拼音文法，普通話及各省方言。電話F-882284。

教授素描
水彩、油畫、速成訓練、中國畫、美術、工藝、商業、描圖、廣告、兒童、學生。

教授電子琴
個別正統流行電子琴免費樂理和聲K-936398林球。

兒童描畫 素水彩油畫
銅鑼灣眞善美美術學院 電5-795190 7。

西人英語
個別或小組個別時間，費40元商業升學或實用會話不限程度，佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K693453。

日文國語 英文德文
K:641281。

住家托兒
油麻地彌敦道敦煌酒樓附近電2-419373洽。

十元學英語
各合中三以上，各大學周末實用英語會話，各代理局廣播新聞英語學③881358。

國語會話
專教拼音，及實用商業會話，合在職人士每月120。電F-735103，張小姐洽。

絲絨花班
結婚下午班頭花染色，上午拜禮花，下午班六上花，及三球。電K-735368。

蕭史正中
尖沙咀街坊會書法，兒童書法，教授書法，大師背成法人。

麗芳
電K-684728。

李文瑞雅麗舞
授日夜個別初學保台彌敦道326A十樓大厦樂街人近佐敦道。

歌唱電子琴
可奏餐自鑑琴唱歌琴到府新授歌琴唱音樂師音樂。電K-323655叫1868。

教授鋼琴
經驗老師，教校，銀名，查詢。

教授素描
水彩、會考、班、周末、班、由。

北京教授
九龍城區③83856。

立案 香港美專
歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴大專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3、4樓K859929 貴克道272號校長陳海鷹

香港健力減肥美容學院 增高
九龍彌敦道24 招生擴大革新 院長：陳傳芳

哥林比亞
電腦無線電學校 短期電腦程式實習速成科 電腦工程科及語言程式科 無線電工程實習函授速成科 無線電彩色電視日夜全科 林蘭街368 請電③807806③803804歡迎到校參觀

名家氣功
政府註册中國氣功科學研究協會主席林菁主理 無線亞洲電視多次專訪大家動靜 林菁醫師治病强身長扇慢性病奇效學功 近親哮喘胃肝心衰腎扇慢性病奇效學功 或最新氣功信息儀治療辦理深圳醫院 第功治病彌敦道525A505樓3-300651。

英語成人各業私家
電視示範 最基礎拼音會話文法至極高級文件爲作編譯各業移民旅遊K804361等。

品質管制保證
陳高宜講授 電F-462288。

周易概要
茶樹地品質鐵質站保南証擊中心 組織製制 管統分析 測計 保標 進擬 定料程 檢品管有 驗本制管 ☎331。

旋律
電子鋼琴 個別班 寄賣調音修理 書電子琴出售 琴室租樂電K7289911。

樂心樂理
音中結他新舊琴可 流行歌 實買修理 錄音服務。

香港藝苑
招生 兒童畫、油畫、速成訓練班、中國畫班、商業描圖班、廣告班、時裝班、設計班、美術班、工藝班、職業班、夜班、日班、補習班、英語班、日文班、國語班、粵語班、音樂班、舞蹈班、九龍城區③83856。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：050 080 125 128 132 198 201 204 205 207 208 210 212 215 219 218 222 223 227 278 312

九龍佐敦道代理信箱號碼：907 908 911 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 927 928 931 932 933 938 954

中區辦事處信箱號碼：956 957 960 965 970 974 975 976 981 990 992 994

旺角辦事處信箱號碼：403 404 406 407 408 410 411 412 413 415 416 417 420 426 429 441 442 444 448 451 453 456 461 469 472

北角分處信箱號碼：473 475 488 490 493 498 499 500 540 493 1301 1303 1304 1308 1312 1313 1317 1326 1327 1328 1332 1333 1338 1346 1347 1349 1350 1351 1356 1359 1361 1366 1367 1370 1372 1373 1376 1377 1380 1382 1383 1387 1391 1405 1406 1407 1408 1409 1415 1418 1422 1423 1424 1425 1429 1431 1481 1482 1484 1591 1594 1595 1597 1603 1606 1607 1615 1616 1623 1625 1626 1628 1641 1648 1651 1653 1655 1656 1664 1665 1668

啓事

頂讓啟事
新蒲崗大有街2號旺景工業大厦16F E座4月1號起由景星製衣廠有限公司頂讓給天圖時裝廠以後景星一切事務及海外經營與本廠無涉。
天圖時裝廠啓

啓事
廢向公司巴司報失此志登剛啓 遺失聲明 失茲聞 遺失相機 遺失啓事 遺失聲明 遺失啓事 遺失啓事 遺失啓事

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

星晨 旅遊有限公司

票務部：

菲律賓碧瑤 七天貴賓團

（全港最豪華・成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭迪，賭場，百勝灘，急流飛瀑，漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村，住宿馬尼拉花園，水晶灣及碧瑤凱悅大酒店，並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
天天出發，早出晚返
七天特價 $2150

曼谷芭堤雅 五／七天貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊
本團特點：
1) 乘早機出發，晚機返港
2) 清邁往曼谷乘內陸機
3) 布吉島來回乘內陸機
4) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園
逢星期二、四、日出發
八天清邁 $3040
逢星期四、六出發
布吉島八天 $3290
逢星期六出發
布吉島六天 $2920
星期一、三、六出發
布吉島七天 $3190

台灣環島 早機出發，晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機直航高雄，台北返港，台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意
天天出發
八天 $2610
星期一、日
七天 $2400

馬星泰

馬星（檳城、浪嘉嶼）海陸空八天豪華團
逢星期日出發 $3820
馬星（檳城、馬六甲）七天豪華團
逢星期一出發 $3530
馬星泰（馬六甲）九天豪華團
逢星期六出發 $3990

歐洲 十／十五天豪華團

歐洲十天豪華團 $6990
行程精短充實，特為限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登萬呎鐵力士大雪山，飽覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間
出發日期：
4月6,13,20,27，5月4,11,18,25,
歐洲十五天豪華團 $10950
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，大雪山，鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，臺夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店
出發日期：4月3,6,27，5月18，

星晨 旅遊有限公司

票務部：

日本本州 廸士尼八天豪華團

增筑波博覽會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發 $3630
北海道廸士尼七天團
逢星期日 $4690
本州廸士尼筑波博覽會
逢星期二、五 七天 $4010
天天出發 五天 $3250

鹿兒島 九州・東京・廸士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊，廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園
廸士尼九州東京九天
逢星期五、六 $4890
鹿兒島九州筑波博覽會
九天逢星期四 $4890
鹿兒島九州八天
逢星期三 $4500

澳門 二／三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店
酒店＋船票＋澳門接送
天天出發 $260起
雙人房每間 $230
（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）
代訂澳門怡東酒店
酒店＋船票＋澳門接送
天天出發 $300
雙人房每間 $320

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
美國西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9290
星期一東西岸 17天 $18990
星期四東西岸 13天 $15290
星期日東岸 10天 $12990
星期四美加西岸9天 $8990

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉

行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術園，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團，以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華，免費代辦簽証
澳洲黃金海岸七天豪華遊
逢星期日出發 $7590
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊
逢星期一出發
$6930起

向日葵一海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天

暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店 多晚夜總會，獨立成團，專人領隊
逢星期四出發 $5490
海陸空九州東京廸士尼九天團
逢星期日一出發 $4890

博覽旅遊 歡樂優悠 博覽旅遊有限公司

日本・韓國 日本本州廸士尼

五天、六天、七天、八天由$3250起
多增日光、美加多夜總會、八五年科學博覽會
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州博覽會、廸士尼聯遊 由$4290起
日本全九州 由$3790起
日本北海道七天 $4690
韓國日本廸士尼六天、八天由$4090
韓國四、五天（包單人房、伙生宴） 由$2750起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國・布吉島

曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士，早去晚返，班次最多。
清邁團：乘泰航來往清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2790起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①長勝灘②仙鬚山③浮島④濕濕人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅高樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

馬星（檳城、怡保、馬六甲）七天 $3530
泰星七天 $3530
馬星（檳城、怡保、馬六甲）泰 九天 $3990 十天 $4220

全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大富都、百島、碧濤林
高級五天$1790 高級七天$2150
五天自由團只收$1790（機票＋酒店＋早餐＋接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦

增遊最新啓幕之小人國—台北住最高級之環亞大飯店
台北 $1790　花蓮五里 $1990　阿里山七里 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天 $2820
＊台北入・台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發　台証收75元

泰國　菲島　澳門　中山　北京　桂林　香蜜湖

參加健的 有你看戲！
健的旅行團
總值$280　$228

酒店

特約代理下列酒店	單人房	雙人房
泰國 曼谷	$220	$240
泰國 芭堤雅	$200	$200
台北	$400	$400
台北	$560	$560
澳城	$250	$270
菲島	$220	$220
菲島	$180	$180
廣州	$250	$250

歷史悠久 WOTS 永安旅行社 信用可靠

永安旅行團

日本・台灣
本州富士山廸士尼六天豪華團 $3630 逢星期二、四、六出發
本州富士山廸士尼八天豪華團 $4390 天天出發
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團 $4550 逢星期四、六出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團 $4790 逢星期六出發
台灣環島九天豪華團 $2890 逢星期二、四、六出發
台灣七天豪華團 $2400 逢星期一、四、六、日出發
入台証祇收$75
台灣溪頭八天豪華團 $2610 逢星期四、五、六、日出發

泰・馬・星・菲島
曼谷七天豪華團 $2630 天天出發
曼谷清邁芭堤雅七天豪華團 $2850 逢星期二、日出發
曼谷布吉島七天豪華團 $3180 逢星期四出發
泰馬星十天豪華團 $4390 逢星期四出發
馬星（檳城）七天豪華團 $3530 逢星期一、三、六出發
菲島賞心五天遊 $1790 逢星期一出發
菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團 $2150 逢星期四、六出發

美加・歐洲・澳洲
美國西岸七天 $6690 逢星期一、六出發
美國西岸賭城十天 $9480 逢星期一、六出發
美加西岸十二天 $11980 逢星期一、六出發
西歐六國十天 $6890 逢星期四、五出發
西歐八國十七天 $11280 5月2,30日 6月6日
澳洲墨爾砵雪梨八天 $7980 逢星期五出發
澳洲黃金海岸十天 $9380 逢星期二出發

JATA 會員保障

東方賓館 代理

天天訂房，免費車車由機場或火車站接往賓館。
景星旅遊有限公司
總社：九龍彌敦道旺角中心第一期1816-7室 電話3-913425-0
（星期日及公眾假期照常營業）
分社：香港皇后大道中64—70號連卡佛大廈1104-5室
電話：5—211251-3　5—235078-0
香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

中國賓館訂房服務

廣州一花園大酒店 東方賓館
北京—建國、華都飯店。
上海—華僑、國際、上海賓館。
杭州—花家山、花港、浙江及杭州飯店。
南京—金陵飯店。
桂林—隱山飯店。
為閣下出門公幹或旅遊提供住房及交通絕對方便
代訂國內機票、車、船票

桂林・陽朔・廣州 五天豪華航空團
逢星期六出發$1490
●雙體船往廣州，直通車返港
●桂林住市中心之隱山飯店
●廣州住花園大酒店
●可停留廣州，並代安排酒店及返港交通工具

桂林、陽朔、靈渠 五天豪華直航團 $1790
本團特點：
・香港—桂林直航往返，可免除舟車之苦。
・比一般直航團價廉，而保証行程絕不販巧。
・全程特派經驗領隊隨同出發，令團友有賓至如歸之感。出發日期如下：
4月4,8,12,16,20,24,28日

北京・江南
北京直航六天團$3990
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇等。
逢星期六
江南八天直航團 $2990 逢星期六
北京江南十四天直航 $6290 逢星期六

中山 香蜜湖
長江樂園珠海賓館 二天$395起
噴射船來回 天天出發
香蜜湖，深圳灣 二天$385起

康泰旅行社有限公司

全泰國 Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310　清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290　曼谷七天$2630
布吉島五天$2790　七天$3190（雙程內陸機）
清邁布吉島芭堤雅八天$3490（三程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店。
④芭堤雅住最高級之美輪、皇家大酒店。

全台灣 Airtai
增加遊覽世界最大"小人國"
台北四天$1790　豪華七天$2400　八天$2610
花蓮五天$1990　高級七天$2490　九天$2890
阿里山澎湖列島八天$2690（雙程內陸機）
天天出發・乘華航早機
本團優點：台証只收$75
①乘華航747豪華客機，早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住最新最大的環亞大酒店、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4680
馬星泰（檳城）11天$4490　10天$4220
泰星馬九天$3990　泰星六天$3300
馬星豪華七天$3530
天天出發・乘新航BIG TOP

菲律賓 國泰
五天$1790　七天$2150
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、夏宮、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之文華大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰
日本85'筑波博覽會・東京廸士尼樂園
五天$3250　七天$4010　八天$4390
逢星期一、二、三、四、六、日出發（乘國泰）
免收日本簽証費（C I及護照）
韓國日本本州八天$4390
韓國九州鹿兒島九天$4880
九州鹿兒島本州八天$4690
九州鹿兒島七天豪華團$4120
韓國四天$2700　五天$3090